

## El Salvador

### Fracasó "ofensiva final" guerrillera

SAN SALVADOR, Enero 11 (AP).—Intensos combates se registraron anoche en por lo menos doce puntos de esta capital, incluso en varias instalaciones militares y las guerrillas izquierdistas anunciaron desde una radioemisora ocupada que estaban ejecutando su "ofensiva final" contra el gobierno salvadoreño.

Pocas horas más tarde, sin embargo, los tiroteos en la capital disminuyeron y una fuente militar informó que "la situación está bajo control". Añadió que por lo menos seis guerrilleros perecieron en la lucha.

La estación de radio capturada por los guerrilleros interrumpió sus transmisiones poco después de las 22.30. No se explicó inmediatamente la causa de la interrupción.

Durante los enfrentamientos se produjeron más de 20 explosiones en la capital.

Fuentes militares informaron sobre choques entre los guerrilleros y tropas

del Ejército en más de 14 puntos de la ciudad.

Según los informantes, los seis guerrilleros fueron ultimados por las tropas del gobierno que rechazaron el ataque al cuartel general de la Guardia Nacional, en el sur de esta capital.

y anunció que adoptará todas las medidas a su alcance para poner fin a la violencia que recrudeció anoche cuando grupos extremistas atacaron puestos militares en esta capital y el interior del país.

El anuncio fue hecho en una confe-

☐ Fuentes militares informaron de gran número de bajas

Añadieron que los atacantes huyeron, abandonando "gran cantidad" de armas automáticas y municiones.

#### LEY MARCIAL

SAN SALVADOR, Enero 11 (LATIN).—El gobierno implantó hoy el toque de queda en todo el país

rencia de prensa por el Presidente José Napoleón Duarte, quien también informó que 70 soldados que se rebelaron en la ciudad de Santa Ana se habían entregado hoy.

"La medida tiene como propósito garantizar la seguridad de la ciudadanía honesta y poner fin a la subversión. En estos momentos el gobierno se ve obligado a usar todo su poderío para poner fin a las actividades de los grupos de derecha e izquierda que no quieren aceptar las reformas ya implantadas", dijo Duarte.

El Presidente señaló que el toque de queda, que en el concepto salvadore-

(Pasa a la Pág. 16-A)



Al cierre de esta edición once compañías de bomberos desplegaban todos sus esfuerzos para controlar el voraz incendio que afectó a los edificios de dos entidades bancarias.

#### Ultima hora

### Ardieron 2 bancos

Un espectacular siniestro, que se inició a las 00.35 horas de hoy, afectaba - al cierre de esta edición - a dos centrales edificios bancarios de esta capital, ubicados en la esquina de las calles Bandera y Huérfanos.

El fuego, cuyo origen de acuerdo al informe de Carabineros se desconoce, se habría iniciado en el octavo piso del edificio del Banco Concepción (signado con el número 1090 de Huérfanos) y, en fracción de segundos, arrasó con los siete pisos superiores del mismo. Las llamas se propagaron hasta las dependencias del Banco Nacional, contiguas al primero de los nombrados que tiene entrada por calle Bandera 267.

Al sitio del suceso concurren once compañías de bomberos, que pasaron las 4 horas de esta madrugada, continuaban trabajando intensamente. Los daños son cuantiosos y, en el control del fuego, cuatro voluntarios sufrieron lesiones de menos consideración.

### Polla Gol: 8 ganadores con 12 puntos

Cobra cada uno 2 millones 885 mil 416 pesos. 136 tarjetas con once puntos, que ganan 14.705,88. El concurso 247 del Sistema de Pronósticos Deportivos de Polla-Gol ofreció muchas sorpresas con el fútbol español. De los ocho ganadores, cuatro son del Área Metropolitana.

(Inf. Pág. 5 C)

ATL. MADRID	LAS PALMAS	1
OSASUNA	REAL SOCIEDAD	2
VALENCIA	BETIS	3
GIJÓN	HERCULES	4
ESPANOL	BARCELONA	5
MURCIA	SALAMANCA	6
SEVILLA	ZARAGOZA	7
BILBAO	REAL MADRID	8
ALMERIA	VALLADOLID	9
LEVANTE	SANTANDER	10
OVIEDO	BURGOS	11
MALAGA	SABADELL	12
GRANADA	CASTILLA	13

### Chalotín ganó la Jackson

Chalotín se impuso en el Clásico hipico Juan S. Jackson, prueba anterior al "El Derby". El ganador del Stua. "Planeta" venció en 2 cuerpos al favorito Maguel. Por la distancia de 100 metros el campeón adelantó a los Carreres A. puso un minuto 37 segundos y 3 quintos.

### El 17463 ganó la Lotería

El boleto número 17463 (uno, siete, cuatro, seis, tres), vendido en Coquimbo, se adjudicó ayer el premio mayor de 20 millones de pesos en el sorteo número 1383 de la Lotería de Concepción.

Con un millón de pesos fueron favorecidos los siguientes números: 20763, de Santiago; 04341, de Valdivia; 32314, de Concepción; 39928, de Valdivia; 34860, de Santiago.

Favorecidos con "gorditos" de 200 mil pesos: 09314 de Valparaíso; 01889 de Arica; 31317 de Valparaíso; 15835, también de Valparaíso; 20377 de Concepción; 21613, 35470, 09726, 39914 y 13785, todos de Santiago.

### Mediación: juventudes chileno argentinas oraron por la paz

Medio millar de personas concurrió ayer al mediodía hasta el Santuario de la Virgen, en la cumbre del Cerro San Cristóbal, para orar por la paz chileno-argentina y agradecer ante Dios la mediación papal por el diferencial limítrofe entre ambas naciones, en la zona austral de nuestro país.

La misa, oficiada por el padre Miguel Ortega, rector del Santuario y vicario de la Pastoral Juvenil del Arzobispado, organizadora de la reunión de católicos, también fue realizada para recordar el segundo aniversario de la firma del Acta de Montevideo.

"Oremos de una manera muy intensa, desde este Santuario hasta el corazón de Dios, no sólo porque haya paz entre estos dos pueblos —dijo en su prédica el padre Ortega— sino porque también exista amistad, intercambio de experiencias, progreso, avance y futuro..."

Jóvenes, adultos y niños, chilenos y argentinos, que se encontraban en el Santuario, escucharon con emoción cuando el vicario recordó el Acuerdo de Montevideo del 8 de enero de 1979, que vino a terminar con la situación de incertidumbre que existía en los pueblos de ambos países. "Dios, a través del Papa Juan Pablo II, nos devolvió la confianza. Ahora esperamos una respuesta positiva a la sugerencia suya. Queremos que nuestros pueblos puedan dialogar y encontrar una fraternidad que supere todas las barreras y fronteras", expresó el sacerdote.

Oró, asimismo, porque el sueño de Bolívar, de hacer de América una patria grande, se convirtiera en realidad. "Hoy invocamos a Dios y le pedimos que la paz que el Papa ha propuesto se lleve a cabo, lo que no es sólo nuestro deseo y sentir, sino también el de nuestros hermanos argentinos, con quienes hemos vivido unidos por siglos".

(Pasa a la Pág. 16-A)

### Dramático llamado del Papa a secuestradores

ROMA, Enero 11 (Latín-Reuters).—Mientras el Papa Juan Pablo II apelaba hoy a las Brigadas Rojas para que liberaran al juez romano Giovanni D'Urso, la policía buscaba a un profesor de criminología sospechoso de ser figura clave de la banda de guerrilleros urbanos.

"Ruego a Dios que lleve a aquellos que retienen a este hombre a reflexionar sobre la gravedad de su actitud y a escuchar el sentido humanitario que no puede haber muerto en sus corazones", dijo el Papa.

Con su voz cargada de emoción, el Sumo Pontífice se dirigió a los miles de peregrinos que se congregaron en

la Plaza de San Pedro para recibir su tradicional bendición dominical.

"Les pido que se unan a mis plegarias para que el magistrado Giovanni D'Urso pueda retornar lo antes posible al cuidado de sus seres queridos", dijo.

El llamado papal se produjo 18 horas después de que las Brigadas Rojas amenazaran con matar a D'Urso a menos que los principales diarios italianos publicasen en un término de 48 horas los comunicados de guerrilleros encarecidos. Los periódicos se rehusaron inmediatamente a hacerlo.

El ultimatum fue encontrado minutos después de que los magistrados

elevaran una orden de arresto contra Giovanni Senzani, de 38 años, profesor de la Universidad de Florencia.

El juez romano Domenico Sica dijo a la prensa estar convencido de que Senzani era el emisario de las Brigadas Rojas que organizó la entrevista de los guerrilleros con el semanario italiano "L'Espresso".

Debido a esa entrevista, dos periodistas de la revista fueron arrestados bajo los cargos de complicidad de levantamiento de falso testimonio.

Sica dijo que también sospechaba que el profesor fue el que interrogó a D'Urso en su "Cárcel del Pueblo".

(Pasa a la Pág. 16-A)



EL CONTRATO.—Eliseo Salazar muestra a "La Nación" el documento donde se exponen los detalles del contrato firmado con MARCH, que lo nombra piloto oficial de la escudería, para correr esta temporada en la Fórmula Uno Internacional.



Andrea Müller, de Universidad Católica, ocupó el primer lugar en la prueba clasificatoria de 100 metros pecho, categoría juvenil "A", correspondiente a la disputa de la "Copa España" realizada ayer en el Estadio Español.

### 2 millones de dólares ofrece Cobreloa por campeones mundiales

MONTEVIDEO (Por Carmelo Benítez, especial para "La Nación").—Cobreloa volvió a insistir por los seleccionados uruguayos Waldemar Victorino y Rubén Paz a través de la última oferta oficial hecha por el presidente del club minero, Sergio Stoppel a los directivos de Nacional y Peñarol, que son los dueños de los respectivos pases de los dos campeones del Mundialito.

La noticia provocó conmoción en esta capital, donde se supo que el club chileno contaba con dos millones de dólares para pagar al contado por los astros "charrúas". Sin embargo, hubo de inmediato una reacción en contrario por parte de la prensa uruguaya que quiere defender a toda costa a sus jugadores, para evitar que se desmembre esta selección que ha vuelto a recuperar el prestigio mundial que había perdido la "gloriosa celeste".

Al respecto, pareciera ser que esta posición difícilmente pueda ser aceptada, ya que los clubes uruguayos pasan por un crítico momento económico y por lo mismo quieren aprovechar este auge para sanear todas sus deudas con las ventas de sus "super valorizadas" estrellas.

(Pasa a la Pág. 16-A)

### Turistas originan caos automovilístico en Viña

VIÑA DEL MAR.—En alrededor de 60 mil personas se estima la población flotante que en estos momentos visita la Ciudad Jardín.

La información en tal sentido fue entregada por el director regional del Servicio Nacional de Turismo, Enrique Baileiro Jones, quien especificó que a partir del día 15 del presente, esta cifra se duplicará, pues el mencionado día, es tradicional como fecha de mayor afluencia, la que se

mantiene hasta fines de febrero o principio de marzo.

En estos momentos tanto Viña del Mar como Valparaíso, han visto aumentado en un 80 por ciento su parque automotriz, provocándose serios atoches, especialmente en el sector costero de la Ciudad Jardín, donde se han concentrado gran parte de los turistas trasandinos.

Baileiro especificó que hasta este

(Pasa a la Pág. 16-A)



# La Nación

## Servicios

2A Santiago, Chile  
Enero, Lunes 12-1981

### Servicio de buses

(Horario: Llegada. Salida)



**BUSES AL NORTE**  
(Amenátegui N° 920) Informaciones Fono 712141  
Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saladillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45
Brach	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.00 y 19.00 horas.
Bejean	La Serena, Coquimbo	23.15 horas.
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	17.30 y 23.30
CHIAR	Calera, Pichidangu, Illapel, Salamanca	15.00 y 18.00
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	18.00 horas.
Chile Bus	Antofagasta-Iquique	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Costa Azul	Calera, Quilota, Concón, Quintero.	13.15 y 23.00 horas.
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	9.30 y 10.00 horas.
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.00 horas.
Fichtur	(Comb. Lima, Quito, Caracas)	
Flota Imperial	Villa Rincónada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas.
Flota Barrios	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.30 hrs. (diá por medio) y 15.00 y 19.00
Goldondrina	La Calera, Quilota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Inca Bus	Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapó, Potosí, El Salvador	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Jedimar	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chincolco	De 7.00 a 14.00 cada 30'
Los Conquistadores	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Valdivia, Copiapó	de 15.00 a 19.00 horas a la hora
LIBAC	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Valdivia, Copiapó	6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas.
LIGUA	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Valdivia, Copiapó	21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.
MALDONADO	La Calera, La Ligua	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 hrs.
Pull Bus Norte	Antofagasta, Calama	19.00 hrs.
Ramos Cholet	Antofagasta, Iquique, Arica	9.00 hrs.
Ruta 57	Los Andes, San Felipe, Putaendo	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Tarapacá	Antofagasta, Iquique	9.30 horas
Trans Mar	Reñaca, Concón, Quintero	A la hora de 8.00 a 21.00 horas.
Tas-Chopa	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 horas
Turismo Norte	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Valle Choapa	Antofagasta-Tocopilla	18.00 horas (sólo los viernes)
Valle Verde	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Via Norte	Curacavi	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs. (10.15 y 13.30 a Casablanca)
Via Norte	Copiapó, Vallenar	20.30 y 21.00 horas.

**CHILE - BUS (Morandé 838, Fono 85102)**  
Chile Bus (Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapó, Arica. 9.30 horas.  
Chile Bus (Jumbo 2 pisos) a Concepción 23.30 horas (También de Terminal Stgo.)  
Chile Bus Terminal Rodoviario Valparaíso 21.00 horas. (También de Terminal Stgo.)

**BUSES INTERNACIONALES**  
Inter-Chile Mendoza Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago.  
Coitrán Mendoza 7.00 y 13.00 horas (Antes todos los días)

**BUSES AL SUR**  
Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

ANDISUR	Chillán-Lota	22.30 y 23.00
Buses Vázquez	Concepción, Los Angeles / Angol	23.00
Buses Norte	Osorno-Punta Arenas	20.00
Chile-Bus	Chillán-Talcahuano	23.30
Costa Bus	Chillán-Punta Arenas	23.00
Cruz del Sur	Ancud-Castro	18.00 y 19.00
Chevalier	Chillán-Concepción	23.00
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temuco	21.45-22.30
Flota Sur	Chillán-Temuco	23.00
Flota L	Chillán-P. Montt	21.20
Galaxia	Chillán-Lota	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Lebu	22.30
IGI-LLAIMA	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
Licarayen	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
LIT	Rancagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno	21.00
Lis Frontera	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Ruta 2.000	Concepción-Villarica	22.00-22.30-23.00
Regional Sur	Temuco-Panguipulli	21.40-22.30
Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano	14.15
Turismo San León	Chillán-Talcahuano	13.30-22.30
Tas Choapa-Sur	Chillán-Concepción-Thno-Los Angeles	13.30-17.00-23.00-23.15-23.30
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00
VARMONT	Los Angeles-P. Montt	23.30-19.00

**A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR**  
Informaciones Fono: 796452

Costa Bus	Salida a Viña del Mar cada 15 minutos	Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas
Cóndor Bus	Salida a Viña del Mar cada 30 minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas (cada una hora a Valparaíso)
Marco Polo	Salidas a Valparaíso	Desde las 6.30 hasta las 19.50 (días dgo. la última máquina sale a las 23.15 horas)

Pullman Bus	Salidas cada veinte minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas
Pullman Lit	Tres salidas diarias	10.30-15.00 y 20.00 horas
Sol del Pacífico	Salidas cada 25 minutos	Desde las 7.00 hasta las 22.30 horas

**A RANCAGUA - San Fernando y otras ciudades**

Via Tur	San Fernando-Linares	21.30-22.30-23.00
Rural Sur	Rancagua	Desde las 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora)
Buses del Sur	Rancagua	(cada media hora)
Buses Maule	Rancagua	Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas
Santa Cruz	San Fernando-Santa Cruz	9.00 y 17.15 horas

Colchagua	Colchagua-Peralillo	Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs.
Expreso Pullman	Constitución	Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs.
Transbús	Rancagua	Desde las 8.30 hasta las 22.30 hrs.
Pullman Teno	Teno	6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-14.15-18.50
Andimar	Pichilemu	6.45-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-15.20

Via Tur	San Fernando-Linares	10.00
Ruta H.	Las Pataguas	7.30-11.30
Buses Maule	Talca-Villa Alegre	17.15 hrs.
Galaxia Azul	San Fernando-Chépica	17.10
Longneur	San Fernando-Constitución	15.15
Tur Bus	Rancagua	Desde las 13.50 hasta las 22.00 cada media hora

Via Rue	San Vicente Las Cabras	17.50
Bucamar	San Fernando-Bucalemu	14.40
Flecha Dorada	San Vicente-Pichidagua	14.00-14.45-15.45-16.00-17.00-18.15-19.30-20.00
Santa Cruz	Santa Cruz-Rancagua	Desde las 14.15 hasta las 20.00 hrs.
Galgo Azul	Curico-Chimbarongo	Desde las 14.00 hasta las 21.30 hrs.
Expreso Pullman	Curico-Constitución	Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.
Colchagua	Marchigüe	Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.
Via Horizonte	San Antonio	Desde las 7.30 hasta las 18.30 (cada media hora)
Pullman Bus	San Antonio-Miraflores	Desde las 6.15 hasta las 20.30 (cada media hora)
Liloleo	Cartagena-Algarrobo	Desde las 7.00 hasta las 20.30 hrs. (cada media hora)
Robles	Cartagena	14.30-15.00-15.15-17.15-18.15-18.45

### VUELOS NACIONALES HOY SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 131 a las 09.00 hrs. a Isla de Pascua. Vuelo 118 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09.00 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 08.30 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 051 a las 14.40 hrs. a P. Montt y Balmaceda. AERODINAMIA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 302 a las 08.00 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

### LLEGADAS

LAN CHILE Vuelo 119 a las 18.55 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO Vuelo 023 a las 21.25 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 14.40 hrs. de Arica. Vuelo 050 a las 21.20 hrs. de Puerto Montt y Balmaceda. AERODINAMIA Vuelo 303 a las 12.45 hrs. de Temuco y Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES HOY SALIDAS

LAN CHILE Vuelo 131 a las 09.00 hrs.

### Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

a Isla de Pascua, Papeete, Nadi. Vuelo 118 a las 08.15 hrs. a Iquique, Arica, La Paz. Vuelo 150 a las 22.30 hrs. a Lima, Panamá, Miami. BRANIFF (716266) Vuelo 978 a las 22.10 hrs. a Lima, Miami, Washington, Nueva York. AVIANCA (714105) Vuelo 020 a las 10.55 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas, México, Los Angeles, Madrid, París, Frankfurt. AEROLINEAS ARGENTINAS (88062) Vuelo 201 a las 12.55 hrs. a B. Aires, Río, Madrid, Roma, Zurich. Vuelo 291 a las 16.25 hrs. a Mendoza, Córdoba, Buenos Aires. AIR FRANCE (82421) Vuelo 092 a las 16.10 hrs. a B. Aires, Río, Dakar, París. LLOYD (712334) Vuelo 908 a las 14.50 hrs. a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Panamá, Miami. LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (72142) Vuelo 503 a las 21.20 hrs. a Asunción. IBERIA (714510) Vuelo 998 a las 14.35 hrs. a B. Aires, Río, Las Palmas, Madrid. VARG (716026) Vuelo 921 a las 14.40 hrs. a B. Aires y Río de Janeiro. SWISSAIR (713714) Vuelo 147 a las 17.15 hrs. a Sao Paulo, Río, Dakar, Ginebra, Zurich. AEROPERU (715035-719000) Vuelo 602 a las 21.45 hrs. a Lima.

### LLEGADAS

LAN CHILE Vuelo 149 a las 12.50 hrs. de Nueva York, Miami, Lima. Vuelo 119 a las 19.05 hrs. de La Paz, Arica e Iquique.

AEROLINEAS ARGENTINAS Vuelo 200 a las 15.45 hrs. de Mendoza, Córdoba, B. Aires. Vuelo 200 a las 12.05 hrs. de Frankfurt, Zurich, Roma, B. Aires. BRANIFF Vuelo 978 a las 21.10 hrs. de B. Aires. AIR FRANCE Vuelo 091 a las 14.05 hrs. de París, Dakar, Río, Sao Paulo, B. Aires. IBERIA Vuelo 997 a las 13.15 hrs. de Madrid, Las Palmas, Río, B. Aires. ECUATORIANA (64251) Vuelo 071 a las 16.30 hrs. de Panamá, Miami, Quito, Guayaquil, Lima. LINEAS AEREAS PARAGUAYAS Vuelo 502 a las 20.20 hrs. de Asunción, Río, Sao Paulo. SWISSAIR Vuelo 146 a las 15.10 hrs. de Zurich, Ginebra, Dakar, Río, Sao Paulo. VARG Vuelo 920 a las 13.40 hrs. de Río, B. Aires. LLOYD Vuelo 961 a las 13.50 hrs. de Santa Cruz, La Paz, Panamá, Miami. AEROPERU Vuelo 602 a las 20.55 hrs. de Buenos Aires.

### VUELOS NACIONALES MAÑANA SALIDAS:

LADECO (719592) (Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 08.30 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. AERODINAMIA (710719) (Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

### LLEGADAS:

LAN CHILE (719165) (Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 132 a las 21.45 hrs. de Isla de Pascua. LADECO Vuelo 023 a las 21.25 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 14.40 hrs. de Arica. Vuelo 070 a las 19.55 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas.

### VUELOS INTERNACIONALES MAÑANA SALIDAS:

LAN CHILE Vuelo 170 a las 13 hrs. a Buenos Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 152 a las 22.30 hrs. de Lima y Miami. BRANIFF (716266) Vuelo 920 a las 22.15 hrs. a Lima, Los Angeles, San Francisco. Vuelo 901 a las 11.25 hrs. a Buenos Aires. AEROPERU (715035-719000) Vuelo 604 a las 21.45 hrs. a Lima, Guayaquil, Miami, con conexión a México. Vuelo 605 a las 15.00 hrs. a Buenos Aires. AVIANCA (714105) Vuelo 083 a las 19.25 hrs. a Buenos Aires. VARG (716026) Vuelo 923 a las 16.00 a Sao Paulo, Río, París, Zurich, Madrid, Frankfurt, Lisboa, Londres, Brasilia, Manaus, Caracas, Nueva York, Miami.

### LLEGADAS:

LAN CHILE Vuelo 141 a las 11.30 hrs. de Nueva York, Miami. Vuelo 132 a las 21.45 hrs. de Isla de Pascua, Papeete, Fiji. LADECO Vuelo 111 a las 21.30 hrs. de Sao Paulo y Asunción. BRANIFF Vuelo 911 a las 17.25 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima. Vuelo 901 a las 09.55 hrs. de Miami. AEROPERU Vuelo 604 a las 20.55 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 605 a las 14.15 hrs. de México, Miami, Guayaquil y Lima.

### SERVICIOS DE URGENCIA

#### AREA ORIENTE

Establecimiento Hospital Salvador (adultos) Dirección Rancagua 750 Fono 256441  
Urgencia Adultos Villaseca 25 749406  
Urgencia Maternidad Salvador 203 741147  
Antonia Varas 300 41011  
Servicio Urgencia general Antonio Varas 248 492323  
Instituto de Neurocirugía J.M. Infante 553 237132

#### AREA CENTRAL

Hospital Paula Jaraquemada Serv. Urgencia General Santa Rosa 1234 567245  
Serv. Urgencia Pediatría Santa Rosa 1234 567245  
Serv. Urgencia Maternidad Santa Rosa 1234 567245  
Posta "Camelia Olivares" Jotabeche 594 496904  
Posta "Las Rejas" Las Catalpas 239  
Hospital de la U. Católica de Chile Marcolita 347 32051

#### AREA SUR

Hospital Barros Luco Trudeau Serv. Urgencia Adultos Gran Avenida 3204 518235  
Serv. Urgencia Maternidad Gran Avenida 3204 516878  
Serv. Urgencia Exequiel González C. Gran Avenida 3204 514326  
Serv. Urgencia General Ramón Subercaseaux 1550 50011  
Hospital San Bernardo Ramón Subercaseaux 1550 568034  
Bernardo O'Higgins 04 591534

#### AREA NORTE

Hospital San José Consultorio de Urgencia (Maternidad) San José 1053 370011  
Hospital Roberto del Río Consultorio Urgencia General Alberto Zaharut 1085 779076  
Hospital Psiquiátrico (Urgencia) Santa María 1186 778033  
Asistencia Pública Central Avda. La Paz 841 371031  
Portugal 125 924422

### Movimiento de trenes

#### SALIDAS DE ESTACION CENTRAL

Destino	Categoría	Frecuencia
Talca	Tren. Exp.	Diario
Concepción	Tren. Exp.	Diario
Concepción	A. Expres.	Diario
Concepción	A. Salón	Diario
Talca	A. Ord.	Diario
Talca	A. Salón	Diario
Talca	A. Ord.	Diario
Pichilemu	Tren. Exp.	Diario
Chillán	T. Expres.	Diario
Puerto Montt	T. Rápido	Diario
Curicó	A. Expres.	Diario
Talca	A. Expres.	Diario
Rancagua	A. Ord.	Diario
Veldivis	T. Exp. Noct.	Diario
Concepción	T. Exp.	Noct.
Concepción	A. Salón Noct.	Viernes y Dgo.

#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Procedencia	Categoría	Frecuencia
Concepción	A. Salón Noct.	Viernes y Dgo.
Rancagua	A. Ord.	Diario
Concepción	T. Exp. Noct.	Diario
Veldivis	T. Exp. Noct.	Diario
Curicó	A. Ord.	Diario
P. Montt	T. Rápido	Diario
Chillán	A. Expres.	Diario
Talca	A. Expres.	Diario
Pichilemu	Tren. Exp.	Diario
Chillán	A. Expres.	Diario
Talca	A. Expres.	Diario
Chillán	A. Expres.	Diario
Curicó	Tren. Exp.	Diario
Talca	A. Salón	Diario
Talca	A. Expres.	Diario

NOTA: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera. Los trenes expresos ocultan llevan dormitorio, comedor, primera y segunda.

### EFEMERIDES NACIONALES

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1570.— Se establece la Inquisición en México.  
1866.— Se ratifica un tratado de alianza entre Perú y Chile, contra las intenciones españolas.  
1944.— El Primer Ministro británico Winston Churchill y el general francés Charles de Gaulle conferencian en Marruecos.  
1945.— Los rusos rompen las líneas alemanas en Bélgica.  
1946.— En la Asamblea General de las Naciones Unidas es elegido Consejo de Seguridad.  
1970.— Se rinden los secesionistas de Biafra y concluye la guerra civil en Nigeria.  
1974.— Libia y Túnez anuncian que han acordado fusionarse.

### SANTO DE HOY:

JULIAN Y TATATINA

### SANTO DE MAÑANA:

HILARIO

## CARTAS

### BALDOSAS

Señor Director:  
Soy un ciudadano antiguo de Santiago. Nací aquí, trabajé aquí, viví aquí. Hace ya muchos años que soy jubilado. Me ha dado tiempo para ver como ha progresado Santiago. Nací yo en 1918, así que he vivido en esta ciudad casi toda mi vida. Ando lleno de achaques pero todos los días salgo a dar mi paseo matinal y a conversar con los de mi tiempo. Quedamos muy pocos.  
Lo del Paseo Ahumada y la Alameda, parece increíble. Yo me acordaba de esas calles cuando teníamos empujados los carros. Cuando circulaban los carros, las calesas; Gente con sombreros copa. Bastones y rapé. Señoras vestidas largas. Con mucha ropa. Las señoras usaban refajo, corpiño, más refajos, un montón impresionante de cosas bajo el vestido, incluso en verano. Mi vieja, que fue-hace ya muchos años, vivía pendiente de esa tanta ropa que tenía que usar.

Pero estoy divagando mucho, Señor Director. Lo que yo quería decir es que el Banco Sudamericano, ahí en Morandé, está haciendo unos trabajos en su vereda. También un vecino, el Banco del Estado. Es toda la cuadra la que tiene la vereda rota. El progreso. Como habrá que hacer toda esa vereda de nuevo, importante es saber si harán una bonita vereda. Con baldosas, de esas de colores. De esas tan bonitas que había antes. Que no vayan a ponerle esos cuadros de cemento. Esos pastelenes chistosos están bien para la calle, pero para la vereda. En la vereda se ve horrible. Eso no más señor Director.  
Le saludo con todo mi afecto.  
Luis Viljósola Gracián.

### ESTACION CENTRAL

Señor Director:  
Hacia mucho tiempo que me viajaba en tren. No es éste lo que me antes. Pero, por una emergencia, he de hacerlo. Haría por lo menos seis o siete años que no andaba por el sector de la Estación Central. Y es admirable lo que allí se ha hecho. Todo el conjunto es precioso. Es una remodelación de la que había sido hablar o conocido por algún sector de diario, sin darle mayor importancia, es realmente atinada. En el pasado y su sector de la capital que era hasta hace poco tiempo, es hoy un agradable centro comercial y de paseo. Hasta romántico, diría yo, pues muestra Estación Central misma, tan abandonada por tanto tiempo, emerge ahora con todo lo hermoso que tiene.  
Vale la pena conocer esa obra, a la verla. Digo esto para los que, como yo, hacen años que no andan por ese sector.  
Atentamente,  
Mario Barrera M.

### Archivo de la historia

#### EFEMERIDES NACIONALES

1783.— Nace en Cádiz el literato José Joaquín de Mora, que prestó importantes servicios a la instrucción pública de Chile.  
1825.— Se da el nombre de Biblioteca de Chile.  
1957.— Se efectúan los funerales de la poeta chilena Gabriela Mistral.  
1826.— Se firman en San Carlos las capitulaciones de Chiloé, quedando este territorio definitivamente incorporado a Chile.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1570.— Se establece la Inquisición en México.  
1866.— Se ratifica un tratado de alianza entre Perú y Chile, contra las intenciones españolas.  
1944.— El Primer Ministro británico Winston Churchill y el general francés Charles de Gaulle conferencian en Marruecos.  
1945.— Los rusos rompen las líneas alemanas en Bélgica.  
1946.— En la Asamblea General de las Naciones Unidas es elegido Consejo de Seguridad.  
1970.— Se rinden los secesionistas de Biafra y concluye la guerra civil en Nigeria.  
1974.— Libia y Túnez anuncian que han acordado fusionarse.

### SANTO DE HOY:

JULIAN Y TATATINA

### SANTO DE MAÑANA:

HILARIO



# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Jaime Valdés  
Sebastiano Bertolone  
María Folli  
Manuel José Gamonal

Director y representante legal  
Subdirector  
Gerente  
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Preocupación por la juventud

Cuando el actual Gobierno asumió la conducción del país, uno de los hechos más graves al cual debió hacer frente fue el alto grado de contaminación ideológica que afectaba a nuestra juventud.

Desde los más altos niveles gubernamentales se habían fomentado en el pasado diversas directrices destinadas a minar valores como disciplina, respeto y obediencia. Con ello se buscaba crear las condiciones objetivas para ir socavando de manera progresiva y sistemática los pilares de nuestra sociedad nacional.

Por años, y ante la desidia de quienes lideraban a Chile, los agentes del disconformismo y la indisciplina social hicieron su trabajo. Generaron odios y rencores. Abusaron de la buena fe propia de la juventud a la misma que engañaron con slogans y consignas internacionalistas.

Los jóvenes interesaban en cuanto instrumentos fáciles de manejar y conducir, no como la base en la cual se sustenta el futuro de la nación. Desde esa perspectiva no había reparos morales ni éticos para imponerles ideologías desintegradoras del hogar y la familia como lo es el marxismo-leninismo.

Fue así como todos los chilenos asistimos durante años al lamentable espectáculo de ver a las generaciones jóvenes, desde sus inicios en la educación media, sometidas a las presiones político-partidistas y contra las cuales muchas veces los padres nada podían hacer.

En ningún caso ajena al fenómeno, la Universidad constituía la etapa final en la cual se jerarquizaban la indisciplina y agresividad juveniles.

Nadie puede negar esta realidad objetiva. Muchos distinguidos profesionales y técnicos en los cuales descansa hoy parte importante de la empresa privada o cumplen responsabilidades en la administración pública, vivieron como estudiantes cuanto hemos reseñado conceptualmente.

La despolitización educacional la ha llevado a cabo este Gobierno. Se hizo comprender a los jóvenes el papel histórico que ellos tienen en el porvenir de la nación, cuyo progreso no depende sino de ellos. Se les explicó también que el bienestar del país y la solución de los problemas que se habían hecho endémicos sólo se logran con estudio, trabajo, esfuerzo, creación y disciplina.

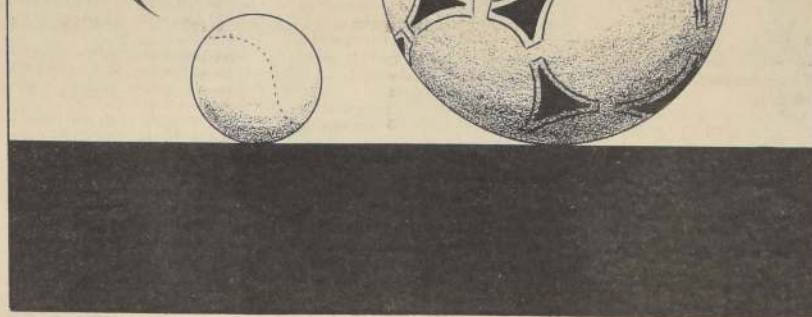
La juventud chilena así lo ha entendido y su mejor respuesta es el rechazo sistemático a las minorías que insisten en continuar un trabajo político condenado ya al fracaso.

Los nuevos cuerpos legales destinados a modernizar las universidades y dar categoría a los estudios superiores no universitarios, se insertan en esa preocupación y desvelo constante del Gobierno por la juventud, y constituyen un paso natural y lógico destinado a entregar más y reales oportunidades a las nuevas generaciones.

### COPA DAVIS EN PERU

QUIERO DARLE LAS GRACIAS POR PRESTARME EL PÚBLICO, SEÑOR DEL FÚTBOL...

DE NADA, SEÑOR DEL TENIS...



## La "no intervención"

Por Manuel Fuentes Wendling

Un concepto repetido con insistencia por la Unión Soviética es el de la no intervención. El forma parte obligada de todo documento, discurso o planteamiento. Constituye, al decir de los comunistas, una bandera de lucha; una consigna a la cual hay que aferrarse.

Pero el concepto sólo es válido en su aceptación correcta y universal para quienes, por distintas vías, se oponen al avance de la Unión Soviética en el plano internacional o al trabajo de los partidos comunistas locales.

Es así como los principales impulsores de la no intervención tienen licencia para actuar en las naciones africanas enviando tropas; para participar en Asia respaldando gobiernos o

desestabilizándolos; para apoyar desde Cuba la penetración en Centroamérica y la conquista comunista de los gobiernos de esos países; y para presionar a sus satélites si alguno muestra como Checoslovaquia antes y Polonia ahora, intenciones de independizarse de la hegemonía soviética.

La URSS, sin embargo, no es imperialista. Todas las otras potencias lo son cuando otorgan su apoyo, envían su tecnología, contribuyen con el progreso de las naciones. Entonces la jerarquía soviética a través de su millonario aparato mundial de propaganda, reclama y quiebra lanzas por el principio de no intervención.

El engaño, a todas luces burdo, no lo es tanto. Hay gente que lo cree. Porque el trabajo soviético ha sido in-

sistente, planificado, permanente y sostenido. Su propaganda ideológica usa los recursos tecnológicos que la época actual le otorga.

Recién el sábado último la agencia de prensa soviética TASS en un artículo publicado en Moscú se refiere al potencial militar chileno, el que sería reforzado por la firma francesa Marcel Dassault. Y agrega TASS que "ello forma parte de la política imperialista que Estados Unidos realiza en América Latina".

Los comentarios a dicha información están de más. Cualquiera que lea las noticias del exterior puede advertir que la Unión Soviética envía flores y chocolates a las naciones donde interviene, invade y ocupa.

## La tarea de Reagan

Por Hobart Rowen

El resultado más importante de las elecciones ha sido el viraje del Congreso.

Por primera vez en 26 años los republicanos han tomado control del Senado y han derrotado a media docena de demócratas liberales destacados. También lograron estrechar el margen demócrata en la Cámara por más de 30 votos.

El trasfondo de todo esto, al menos dentro de un contexto económico, es que es muy probable que Reagan logre cumplir algunas de sus promesas —especialmente la reducción de impuestos, el refuerzo militar y la reducción de gastos en otras áreas. Por lo

tanto, con una Presidencia republicana, un Senado republicano y una Cámara conservadora, los votantes esperan que Reagan sea totalmente consecuente a sus promesas y que su política de los resultados debidos.

Todo parece indicar que Reagan está forzado a cumplir un mandato inmediato que conlleva el reducir los impuestos, aumentar el sector militar y crear un presupuesto balanceado. Sin embargo, tal como he señalado tantas veces independientemente de quien ganara las elecciones, la inflación y el estancamiento van a reflejar el cuadro económico de este país al menos durante 1981 y 1982. Una tasa

subyacente de por lo menos un 10 por ciento de inflación está empotrada en la economía; el precio del petróleo va a aumentar de nuevo y la demanda de aumentos de sueldo va a ser más aguda aún.

De ahí a que si aquellos que votaron en contra de Carter esperan que baje la inflación, que Washington recupere su prestigio nacional e internacional y que el gobierno vuelva a controlar la economía, van a sufrir una gran decepción. Pues todo estriba en lograr una meta un tanto difícil: que los reaganismos de los últimos doce años puedan convertirse en medidas políticas efectivas.

## A 48 horas del nuevo diario

Por Gilberto Tipiz

—Don Eliodoro va a sacar un diario!!!

Era el comentario en ese Santiago de calles empedradas y bebederos de caballos, allá en el caluroso enero de 1917. Hindenburg todavía comandaba sus ejércitos en Europa y el Kaiser ni siquiera se imaginaba que a poco más del año estaría refugiado en Holanda.

Don Eliodoro estaba atento. Lo verificaba todo. Su inquietud de hombre público y periodista lo había llevado a eso. Publicar un matutino. Era cuestión de horas, que llegara el 14. ¡Era el día programado!

Las bandejas de los chivaletes se habían revisado una y mil veces. Todo conforme. Tipos y componedores. Los tipos para los títulos eran nuevos. De madera dura los más grandes. De "guayaca", una madera piedra que había venido de Ecuador. Para los "títulos de palo" como decían los periodistas. Signo de noticia espectacular.

La prensa Adler reluciente. Era vieja, pero una noble vieja. Respondía a la perfección. Prestistas y mecánicos la habían dejado "a punto". Bien ajustada, aceitada. Firme en su base, era un verdadero tanque blindado que dispararía millones y millones de ejemplares de diarios durante muchos años. Esa vieja y noble Adler imprimió décadas y décadas de noticias de todo el mundo.

Coronales, interlineas y viñetas, habían sido fundidas con tiempo en cantidades. Lienza para sujetar la composición y cuñas de cartón para apretar esa composición en las ramas. También los block de metal de 11 y 22,5 picas y más, para montar los clisés.

Los linotipistas abocados a prevenirlo todo. Probaban las matrices y la provisión de los cajones. Provisión de metal y la ampollita. Está bien angulada para la mejor visual de las palabras que llegarían de redacción y crónica.

El archivo estaba listo. En una parte del fondo de la casa. Era una casaca de un piso y dos zaguanes. Un hermoso naranjo en el segundo patio. Diccionarios, libros, muchos libros, los de don Eliodoro Yáñez estaban casi todos ahí. Varias enciclopedias, entre ellas la británica.

La redacción y la crónica. Secciones deportivas e hípica. Vida social y economía. Política, policía. Todo el espectro nacional. El cable a cargo de un periodista con mucho "back ground". Tiempos del morse. Las noticias internacionales llegaban reducidas. Telegramas. Cinco o seis datos y había que armar una o tres carillas.

Escritorios de madera de 2 pulgadas. Grandes, con

muchos cajones. Escritorios siglo XIX. Máquinas de escribir "Mercedes". Cintas nuevas. Periodistas ahí, hora tras hora, despachando miles de noticias. Día y noche. Esposas hubo que llegaron a tener celos de esas Mercedes.

Don Eliodoro señalaba las pautas que debían tenerse en cuenta. Todos los frentes serían cubiertos, sin excepción. La nota humana. Todo. Atención muy especial a la Moneda, al Congreso. Las transacciones bursátiles. Atentos siempre a los corresponsales de provincias.

El cable estaría cubierto por la United Press. La UP, de dos letras, antes que fuera UPI. No se fusionaba aún con la International News Service, la gran agencia esa que fundó Williams Randolph Hearst. Un convenio con "La Nación" de Buenos Aires, el gran diario argentino creado por Bartolomé Mitre, permitiría contar con corresponsales propios en Berlín, París, Londres, Tokio, Nueva York, en cada lugar donde hubiera una noticia. Estaban ya enviando por el morse lo que acontecía con la guerra europea.

Un publicista despachaba los avisos de Gath & Chaves, de los Vinos Pinot Casablanca, de la Casa Rider. También los encargados por La Mundial de Seguros, Spencer & Waters, y el Banco Español. Muchos avisos. Olmos y Cía, Casa Victor, un corredor de la Bolsa.

La Casa Montero ofrecía un auto negro, cuadrado. Con faros acoplados, con vicerá sobre el parabrisas, que era vertical. Ruedas de rayos, anchas pisaderas. Guardafangos de lanterones que parecían paraguas acamuchados. Similar a esos de las películas de los gangster de Chicago.

Coke ilustraba todos esos avisos. Era el artista de publicidad. Un mozalbete con el tiempo se convertiría en un gigante del dibujo. Por ahí andaba también Carlos Dávila, sería el segundo Director que tuvo "La Nación". Director de nuevo en la década del 50. En el intertanto fue presidente de Chile y Secretario General de los Estados Americanos. Toda una vida de inquietud pública.

Osvaldo Koch, Antonio Planet, Luis Vergara Zanartu, Ernesto Barros Jarpa, Hugo Silva, Conrado Ríos Gallardo eran otros. Enrique Tagle Moreno, Víctor Noir, Luis Saint Clair, Alvaro Yáñez, también. Había más todavía. Técnicos y administrativos. Prestistas compaginadores chongueros, linotipistas. Una completa planta de personal para un diario de esa envergadura. Los correctores de pruebas. Y los reporteros gráficos. Ernesto Bianchi Tupper era el Director. Los socios de don Eliodoro en la empresa, Abraham Gatica Silva, Augusto Bruna Valenzuela y Alfredo Escobar Campaña.

Todo dispuesto. Se había revisado el circuito: periodista que empezaba con la noticia, despacho de la pala que salía de su "Mercedes" al Regente. Distribución de éste a los linotipistas, composición que los chongueros entregaban a los compaginadores. Copias a la corrección de pruebas para detener cualquier desaguisado, mientras la composición se llevaba apretada en las ramas.

—¡Van esas palas!

Labor de compaginadores. Poner interlineas, viñetas, coronades. Apretar con los cartones. De ahí a la calandria para obtener los cartones, los que de inmediato iban a la fundición. Metal a ¡500 grados de calor!

—¡Listo el segundo curvo!

Fresadoras zumbando para limpiar esos curvos. Estos luego abrazando los ejes de la Adler, frente a los entintadores. El prestista verificando todo. Un mecánico en el túnel también revisando.

—¡Tiene la prensa!

Todo el mundo se aleja. La Adler empezaría a funcionar. Bajar una palanca, lentamente al principio, antes del minuto botando diarios por sus diferentes bocas, doblados y cortados.

Todo estaba previsto. Stock de materiales. Bobinas de papel. Potes de tinta. Sólo había un olvido. Tres días hacía que nadie regaba el naranjo. El trajo había sido mucho. Los desvelos tantos. El naranjo se achicharraba con ese sol de enero. Pero no le importaba nada. Estaba pendiente, al igual de los otros.

Meses hacía que estaba pendiente. La apacible quietud del zaguán había sido repentinamente rota. Hombres que sacaron los muebles. Martilleo luego para innovar. Tablas que se sacaron de una galería para encastrarla. Inmensas máquinas que empezaron a llegar. Gente por todas partes. Periodistas, mecánicos, maestros, otras personas, mucha gente; gente que iba a ver eso del diario que iba a sacar don Eliodoro.

Molesto al principio, curioso después. Intrigadísimo a continuación, para derivar luego en un entusiasmo único. Con el tiempo la tinta se le metería al naranjo en la savia como en la sangre a todo el que tiene la oportunidad de trabajar en un diario.

¡Estaba "La Nación" por salir! Lo haría el 14 de enero de 1917.

## ¡Necesito una imagen!

Por G.P.K.

La imagen puede ser buena o mala. Regular en algunos casos, pero imagen al fin. Lo peor es no tener ninguna imagen. Los relacionadores públicos le arreglan la imagen a la más pirata de las empresas y los publicistas eran expertos en aderezarle una imagen al más bandido de los políticos.

Tipos redondos, redondísimos, posan con una sabia imagen. Otros, bueno para estirar las manos a cuanto cajón encuentran, tienen una imagen de honrados que no es dable imaginar.

No sé quien inventó lo de la imagen. Allá en el pueblo no imaginábamos que existiera imagen. El tipo era un tal y cual, dicho así de frente, o de recho. Era capaz o no era capaz. Ahorra, si además de capaz era derecho, no tenía necesidad de imagen. Trabajador y empenoso, le importaba un chusco lo de la imagen.

Ya no hay nada de eso. La cuestión es tener una imagen. Enrique Santos Discépolo habría imaginado otro "Cambalache". El tipo puede ser derecho o felón, pero eso no importa nada. Lo que importa es la imagen. Posar, de serio, circunspecto, con cierto aire despectivo, a veces da una máxima imagen. Idiota hay a los cuales la gente le encuentra cara de sabios, ahí la imagen no puede ser mejor.

Uno me salió con el deterioro de mi imagen, porque una tarde de 34 grados no me imaginaba con corbata. Mientras disertaba, yo pensaba en su santa progenitora. El fulano este es experto en materia de imágenes. Se consigue ternos fidos y saca facha de cuenco ejecutivo importante. La suya ya es una superlativa imagen.

Un alcance que hacía sobre el cuidado de mi imagen, me recordó las muchas que él tuvo hace algún tiempo. Cambiaba de imagen política cada seis años. El mal era colectivo. El grupo familiar entero se las imaginaba para estar apegado al poder. Los apodaron los "mil dedos", pues vivían sacando imágenes en billetes. Asambleístas, por lo general.

Eran imaginistas exagerados. Lo cogían todo. Acumularon casas Corvi y departamentos de las Cajas de Previsión. Sumaron hectáreas tras hectáreas de las colonizaciones del sur. Inscribían a nombre de la familia las pertenencias mineras. No imaginaban no estar de los primeros para los préstamos del Banco del Estado y de los institutos de fomento.

Se quedaron con la loza japonesa y las frazadas térmicas de los damificados. Cogieron las mejores becas de los colegios fiscales para sus chiquillos y sus sobrinos. Toda Europa y otros continentes conocieron su imagen con cargo al erario. Se apropiaron de todo el crédito con siniestra imaginación.

Imaginativos hasta el infinito gozaron de las mejores persecuciones, amén que tenían pase gratis en LAN y los FF.CC. La imagen les dio para no pagar ni por casualidad ni en el Estadio Nacional ni en el Teatro Municipal.

Fueron imágenes que durante dos generaciones tuvo que sostener el aparato público y el erario. Era gente toda que tenía un inimaginable buen status. No era para menos con el efecto multiplicador de tanta imagen.

Por esas calles de Santia veo a bribones con una admirable imagen. Otros, ignoros que aprendieron a leer sólo de milagro, con toda una imagen de doctos en cuanta cosa hay, que pasa de la raya. También los hay en investigaciones científicas y otros menesteres.

Son tipos ladinísimos. Terriblemente imaginativos para hacerse de una imagen.

Uniendo tanta imagen, me imagino quienes inventaron la imagen. Los mandos medios políticos. Los imaginistas a los cuales conocíamos por arribistas, frescos y felones. Escaladores, exitistas y bribones.

Ahora, en cambio, todo es mentira, nada es verdad, es cuestión de imagen, nada más.



## En Chile refresco más antiguo de EE.UU.

La bebida gaseosa más antigua de los Estados Unidos, denominada "Doctor Pepper", y que ocupa el tercer lugar en las preferencias de los consumidores norteamericanos, comenzará a producirse a contar del presente mes en nuestro país.

El refresco será embotellado por la firma Nobis en sus cuatro plantas de Antofagasta, Ñaena, Santiago y Concepción e implica una inversión conjunta de 500 mil dólares, entre la embotelladora chilena y "Doctor Pepper Company", de Texas.

Por este motivo se encuentra en la capital el gerente de Operaciones de la firma norteamericana, Lee Scallorn, a fin de preparar el lanzamiento del producto que está constituido por una mezcla de sabores de frutas y especias, y que comenzó a producirse en el país del norte en 1885.

### UNIFORMES ESCOLARES

La comercialización de una completa línea de uniformes y útiles escolares, a precios muy convenientes para todo los sectores del país, iniciará a contar del 16 de febrero próximo CEMA Chile.

La línea escolar es confeccionada por socios que integran los talleres laborales de la institución. Los uniformes —que van de la talla 4 a la 46— incluyen la camisa blanca para los varones. También se consulta la entrega de textos para todos los cursos básicos y medios.

La venta de estos implementos, para la Región Metropolitana, se realizará en la Torre 23 de la Remodelación San Borja en calle Portugal 351 o en Simón Bolívar N° 3075. Las socias de Centros de Madres tendrán un descuento especial.

## Estudiantes de la U inician hoy sus trabajos de verano

□ A las 20,30 parten con destino a Lumaco

Los alumnos de la Universidad de Chile de Santiago quieren repetir la experiencia del verano 1980, trabajando voluntariamente en la localidad de Lumaco, hasta donde se trasladarán hoy a las 20,30 horas.

Allí instalarán diversos campamentos, en distintas comunidades de la IX Región. 150 voluntarios entregarán su aporte en los campos de la salud, ciencias sociales, educación, construcción y agropecuario.

Ricardo Bravo, presidente de la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile, organizadora de los trabajos de verano, señala: "Hemos elegido por segundo año consecutivo la comuna de Lumaco, ya que es una zona inminentemente necesitada, donde en 1980 no se alcanzaron a cubrir todas estas necesidades, quedando varios aspectos pendientes, que pretendemos finalizar en esta oportunidad".

Allí permanecerán hasta la primera semana de febrero, luego de lo cual emitirán un completo informe sobre la labor realizada en la versión 1981.

### ¿QUE SON LOS TRABAJOS DE VERANO?

Tal vez muchos crean que estas jornadas son sólo recreativas y una forma de obtener vacaciones "diferentes", pero la FECECH no ve así su iniciativa. Están conscientes de las necesidades de ciertos sectores de nuestro país y eligen cada año uno en particular, según estos requerimientos.

La misma Federación plantea en torno a estas metas: "Persiguen numerosos objetivos: servir a la comunidad, comunicar experiencias, solucionar problemas, trabajar en equipo, llegar a lugares apartados de Chile, llevando la solidaridad de los jóvenes. Además, concretar los valores nacionales mediante el esfuerzo del trabajo, con la voluntad decidida y constante de contribuir al desarrollo y progreso de nuestra Patria".

Entre los objetivos profesionales, la FECECH plantea que con los trabajos de verano se pretende relacionar al estudiante con su futuro medio de acción, aprovechando los conocimientos en beneficio de la comunidad; produciéndose así un aporte de la Universidad al país. También se espera crear entre los alumnos un espíritu comunitario entre los futuros profesionales que participan, logrando unirlos en torno a intereses altruistas.

A futuro se intenta despertar interés en los universitarios, para que elijan regiones alejadas del territorio nacional o del Área Metropolitana, como lugar de trabajo en su desempeño profesional.

En cuanto a la comunidad elegida, esperan promover en los habitantes de ella, valores e ideas de nuestra sociedad, para sacarlos del atraso cultural en que se encuentran e integrarlos a la comunidad nacional.

### POSITIVO BALANCE 1980

Los excelentes resultados obtenidos el verano pasado impulsan a la FECECH a continuar con la tarea. En esa ocasión se desarrolló el trabajo durante 20 días, entre el 15 de enero y el 4 de febrero.

Los estudiantes de diferentes carreras se distribuyeron en diez comunidades, las cuales fueron: Barros Negros, Butaricón, Comudes, Chanco, Didaico, Lolenco, Manzanal, Relín, Reñico, Pellahuén y Rucayeco.

Paralelamente, un grupo de 12 jóvenes egresados o a punto de hacerlo, se establecieron en las Municipalidades de Lumaco y Traiguén, para realizar labores específicas llamadas semi profesionales.

La Federación editó, luego de un exhaustivo análisis de la labor realizada en la pasada época estival, un completo informe sobre lo observado y obtenido durante las jornadas.

El compendio de experiencias constituye todo un análisis científico de las características de Lumaco, sus comunidades, su gente, sus perspectivas y la forma en que fue ayudado por los universitarios de la Chile.

"Este año también analizaremos la labor efectuada —plantea Ricardo Bravo—; es la mejor forma de demostrar al país que nuestra tarea fue seria, consciente y, por sobre todo, profesional. Pues no estamos jugando a serlo, sino que nos estamos transformando realmente en profesionales para llegar a la gente más necesitada de nuestra nación con lo que nosotros hemos recibido de esa misma nación, que son nuestros conocimientos".

En el compendio estadístico de su informe señalan que en la localidad de Barros Negros se atendieron 112 casos dentales simples y 153 extracciones; en Butaricón, 120 extracciones y 261 extracciones; en Rucayeco las extracciones llegaron a 240. El mismo tipo de atención brindaron los futuros odontólogos en Comudes, Didaico, Relín, Lolenco, Reñico, Pellahuén y Manzanal.

En la memoria de atenciones salud-dentales, FECECH establece detalladamente el tipo de enfermedades presentadas por sus pacientes, sus edades y forma de evolución.

Se indican 189 adultos atendidos por patologías digestivas, 162 por patología hepatobiliar; y 321 por patología del aparato locomotor. En cuanto a niños, las mayores atenciones se registraron por problemas respiratorios agudos, donde la atención debe ser inmediata.

Entre las conclusiones en el campo de la salud, los estudiantes indicaron: "Razones importantes en gran medida de la mantención de la patología que existe, son el aislamiento geográfico en que se encuentran los habitantes de la zona y la falta de conoci-



La alta tecnología universitaria está muy alejada de la realidad mapuche. Los alumnos de la Universidad de Chile quieren llevar su experiencia a los más necesitados.

mientos que presentan en materias relacionadas con higiene y salud".

Para sobrellevar tal inconveniente, los futuros profesionales impartieron conocimientos básicos sobre salud e higiene.

### ARQUITECTOS

Este grupo proyectó, diseñó y especificó técnicamente un conjunto de juegos infantiles, los que fueron construidos en cada una de las diez comunidades. Se proyectó además, la readecuación funcional de las dependencias municipales, con especificaciones de construcción y alternativas para su ejecución. Se planificó y ayudó técnicamente en la reconstrucción de dos viviendas en Lumaco, que se habían incendiado en octubre de 1979, donde perecieron seis menores de 10 años de edad. Se hizo el levantamiento de las viviendas vecinas para que con las nuevas formas un conjunto armónico. Se dieron las instrucciones al P.E.M. para iniciar las reconstrucciones.

### ASISTENTES SOCIALES

La actividad desempeñada en esta área se centró en la participación en el estudio "Estratificación Social", programado a nivel nacional, por orden de la División Social del Ministerio del Interior. Dicho estudio tiene como objetivo detectar la ubicación de la población en extrema pobreza, lo que se obtiene por medio de la aplicación de encuestas a cada grupo familiar, las que pretenden reflejar la realidad socio-económica de estos

grupos. Con ellos se logró llevar este plan a la práctica, en una zona donde no se contaba con personal especializado.

### ECONOMISTAS

El trabajo realizado por alumnos de la carrera de Ingeniería Comercial de la Universidad de Chile consistió principalmente en un estudio de producción para una planta industrial dedicada a la preparación de concentrados de alimentos para ganado vacuno, porcino, ovejuno y aves. Tanto el estudio de Producción, como el diagnóstico de la situación administrativa de la Cooperativa, fueron presentados en una reunión a la Junta Comunal de Desarrollo de Traiguén, para su análisis y discusión.

El grupo de ingenieros también trabajó en un proyecto de cálculo y diseño del puente peatonal en el Traiguén.

### TRAS LA META...

Finalizado el balance de la labor 1980, la FECECH, planteó: "Creemos haber hecho cuanto estuvo a nuestro alcance y, sin embargo, no retiramos con la convicción que queda mucho por hacer por los habitantes de ese lugar". En esta segunda etapa de servicios prestados a Lumaco, los estudiantes de la Universidad de Chile pretenden duplicar lo logrado, hasta llevar a sus habitantes a un mejor nivel socio-económico, tarea que, como vemos, se hace con madurez y profesionalismo patriótico.

## TUBERIA DE PVC DURATEC



### SANITARIA CONDUIT HIDRAULICA

## TUBERIA TIGRE

Tubería de PVC para uso eléctrico y gas.  
Tubería de PVC para drenaje y riego.

### COMERCIAL RABER LIMITADA

STA. VICTORIA 0151  
FONO: 224146

## IMPORTADORA

J M

REPUESTOS CAMIONES

FIAT



MODELOS 673 N-NR 619-N1

### OFERTAS

ASPA VENTILADOR \$ 2.160  
REPARACION BOMBA DE AGUA ITALIANA \$ 1.800  
CREMALLERA DE PUERTAS \$ 1.200  
DIAFRAGMA DE PRENSA \$ 2.160  
RODAMIENTO DE CARDAN \$ 360

Feliz Pascua y  
Próspero Año Nuevo  
les desea J. M. a  
su distinguida Clientela

ÑUBLE 596  
FONO 567674



\* GASTOKU... UN INSOLITO SISTEMA DE COMBUSTION INTERNA. SOLO PARA VEHICULOS BENICINEROS, TODOS LOS MODELOS Y AÑOS. NUEVOS Y USADOS.

\* GASTOKU... PUEDE SER INSTALADO EN MOTORES DE UNO O DOS CARBURADORES, CUALQUIER MARCA O DISEÑO.

\* GASTOKU... CON GASTOKU, UD. PUEDE ANDAR MAS KILOMETROS Y ECONOMIZAR COMBUSTIBLE.

GASTOKU... NORMAS DE ECONOMIA CON EL GASTOKU INSTALADO:  
50-97% MENOS MONEDERO DE CARBONO (CO)  
20-25% MENOS DE MONEDERO DE HIDROCARBONOS  
10-15% MENOS DE MONEDERO DE OXIGENO  
QUE CONVIERTEN PROBLEMAS Y COSTA VIDA EN LOS MOTORES DE COMBUSTION INTERNA.

CON GASTOKU, UD. VA MAS LEJOS CON MENOS DINERO.

\* GASTOKU... ES DISTRIBUIDO Y COMERCIALIZADO EN CHILE Y AREAS DE MERCADOS INTERNACIONALES POR: HARRIMAN EXPORT & IMPORT. INSTALACION Y SERVICIO: CALLE RIVAS VICUÑA 1069 (ENTRE ANDES Y MAPOCHO) TELEFONO: 734751. TELEX: 0001 ITT BOOTH C2 HARRIMAN. VENTAS POR MAYOR Y MENOR.

## RADIOMOVIL

SERVICIO INTERNACIONAL ENTRE CHILE Y ARGENTINA

Con Récord de Seguridad en las rutas

OFRECE A UD.

Una manera diferente de viajar (paseando)

Atención al instante de puerta a Puerta

Le permite Desayunar en Santiago y Almorzar en Mendoza ó bien

Almuerzo en Santiago y Onces—comida en Mendoza  
Informes—Venta de Pasajes.

EN CHILE (SANTIAGO)  
SAN PABLO 1141  
FONO 65367

EN ARGENTINA (MENDOZA)  
Terminal de Omnibuses

LOCAL A-B-2  
TEL 252904

### SASTRERIAS Y CONFECCIONES



## MONTERREY

UNIFORMES PARA CHOFERES  
LOCOMOCION COLECTIVA,  
GUARDIANES DE BANCO,  
LINEA DE BUSES,  
INSTITUCIONES FISCALES, ETC.  
ENTREGA RAPIDA



CONFECCIONES PARA CABALLEROS,  
JOVENES Y NIÑOS  
HECHURAS FINAS MATERIALES DE PRIMERA  
CREDITO DE AMIGO A AMIGO

INDEPENDENCIA  
254-256 Stgo.  
FONO 376694



### CORTINAJES

INSTALACIONES DE RIELES PARA CORTINAS

CONFECCION DE CORTINAS DE ESTILO Y MODERNAS

FUNDAS PARA MUEBLES CUBRECAMAS — COJINES TAPICERIA

VENTAS DE PERSIANAS, VENECIANAS TOTORIA Y ALERCE

REPARACIONES DE RIELES Y TODA CLASE DE PERSIANAS

TELAS Y MUESTRARIO A DOMICILIO

FACILIDADES DE PAGO

TELAS IMPORTADAS Y NACIONALES

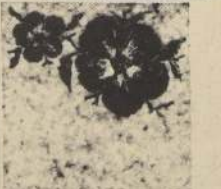
STA. ISABEL 0106-A

FONO 229629 STGO.



## Montecás

PISOS Y REVESTIMIENTOS CERAMICOS



Montecás

M.A.TOCORNAL 451  
Paralela a Carmen Alt. 400  
TELEFONO 225762

EMBARCADORES INTERNACIONALES DESDE 1835



Agencia para Chile: A.T.I. Ltda. - Carlos Amunátegui 1875 - Oficina 105 - Fono 231023 - Telex 41181 A.T.I.C.L.



## Amplia actividad del general Mendoza en capital penquista

La inauguración de un hogar para menores en Coronel, la visita a un stand de flores que CORDAM tiene en Concepción y la adquisición de un inmueble para que esta institución lo convierta en policlínica, fueron algunas de las actividades que realizó el general y su esposa el día de ayer en la zona penquista.

El hogar inaugurado en Lagunillas, en Coronel, tiene capacidad para atender a ochenta niños y en el acto estuvieron presentes además del General Mendoza y su esposa, señora Alicia Godoy de Mendoza, altas autoridades regionales, encabezadas por el Intendente de la VIII Región, general Luis Prossing.

En esta oportunidad la esposa del General Mendoza entregó —en acto separado— una donación simbólica de ayuda para quince hogares de menores de la zona, consistente en artículos electrodomésticos y de la línea blanca, frazadas y sábanas.

### HOGAR DE MENORES

Al inaugurar el Hogar de Menores de Lagunillas, en Coronel, que alberga a niñas entre 5 y 12 años de edad, el prefecto de Concepción, coronel de Carabineros Hector Reinaldo Morales Urrea, destacó que el inmueble beneficiará a las pequeñas en situación irregular provenientes de las ciudades de Coronel, Lota y Concepción.

“La empresa más noble de nuestra vida —dijo en su intervención— se alinea en las verdades que tienden a mejorar la raza humana y esto conlleva a prevenir que los niños terminen

en reformatorios, cárceles y hospicios. Asimismo, los jóvenes de hoy constituyen nuestro más preciado tesoro, ya que son la riqueza del futuro y debemos evitar por todos los medios que pasen a incrementar ese ejército de miles y miles de muchachos desorientados que ya existen en el mundo. Falta de fe y de escasa luz de ideales, delincuentes, seudodelincuentes o socialmente inadaptados, que detestan la autoridad del Estado y la de sus padres. Rebeldes, libertinos, ansiosos e inquietos; que nada saben al respecto, ni de la dignidad, cuyo comportamiento antisocial de agresividad y burla obra estimulada por su orgullo y vanidad, por el erotismo, por el alcohol, las drogas, la violencia y a veces, el crimen”.

Finalmente, las palabras del prefecto recordaron las frases de nuestra poetisa Gabriela Mistral, cuando señaló que “somos culpables de muchos errores y faltas, pero nuestro mayor delito es abandonar a los niños, descuidando la fuente de la vida. Muchas cosas que necesitamos pueden esperar. El niño no. Ahora es el momento en que sus huesos se forman, su sangre se constituye y sus sentidos se desarrollan. No le podemos contestar “mañana”, su nombre es “hoy”.

Los Carabineros con mucho respeto y humildad, quizás si nos atrevimos a decirle: desde ayer estamos trabajando por ayudar a los hombres y mujeres del mañana, y con mucho cariño continuamos haciéndolo hoy”.

### STAND FLORAL

Una visita al stand floral que tiene la Corporación de Ayuda al Menor en la ciudad de Concepción y que está ubicado en la Galería Universitaria,

realizó la señora Alicia Godoy de Mendoza.

Las voluntarias que en dos metros cuadrados han colocado gómeros, filodendros, alegrías del hogar y muchas otras plantas de interiores que adornan el local, llaman la atención de los turistas y visitantes que llegan hasta la céntrica Galería con su stand, pues está presentado con gusto y armonía de colores.

Los fondos percibidos por conceptos de venta de plantas y flores pasan a engrosar los ingresos que se destinan a los Hogares de Menores en situación irregular.

### COMPRA DE CASA

Una visita al local recientemente adquirido por la Corporación Nacional de Ayuda al Menor, ubicado en Freire 1093, de la ciudad de Concepción, realizó la señora Alicia Godoy de Mendoza cumpliendo con ello un extenso programa de actividades con motivo de su viaje a la VIII Región.

El inmueble tiene aproximadamente unos 380 metros cuadrados de construcción sólida y será restaurado para cumplir las necesidades de una completa policlínica para menores de distintos Hogares de la Región.

El Comandante de Sanidad, Hernán Jeria, explicó el proyecto que consta de varias dependencias incluyendo un box médico, otro dental, uno para farmacia, también se contempla uno para ginecología y salas de juegos.

Para realizar esta nueva obra de CORDAM, representantes de Concepción viajaron a conocer la Policlínica que el organismo tiene en Santiago y con ello se hizo el proyecto.



Voluntarias de CORDAM de la Octava Región rindieron un homenaje a su presidenta nacional, señora Alicia Godoy de Mendoza, con motivo de la visita que realizó recientemente a la zona penquista

## Nuevas vías construirán para sector La Dehesa y Lo Barnechea

Un conjunto de estudios técnicos para la construcción de nuevas vías de acceso a los sectores de La Dehesa y Lo Barnechea, viene efectuando la Municipalidad de Las Condes en conjunto con el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo.

Por este motivo, mañana martes el alcalde Jorge Martínez se reunirá con los dirigentes vecinales del sector a fin de conversar sobre los problemas urbanos que afectan a sus residentes.

El encuentro contempla una exposición que harán expertos del Depar-

tamento de Obras de la Municipalidad, respecto a estos estudios técnicos de los proyectos que definirán las nuevas vías de acceso que tendrá este sector comunal. En la actualidad están unidos a la avenida Las Condes por un viejo puente de madera de una sola vía.

Esta situación está provocando serios trastornos debido al auge experimentado por la vivienda, lo que determinó la búsqueda de soluciones definitivas. Es por ello que aplicando las políticas de subsidiariedad, y una vez

definidos los aportes del sector privado, y los que corresponderán, al Estado a través de sus organismos respectivos, se definirá este importante proyecto vial.

### OFRECEN LICENCIATURAS

Una nueva licenciatura en Ciencias Matemáticas, con mención en tres áreas: computación, matemáticas y estadísticas, se ofrecerá a los egresados de la enseñanza media que postulen a la Universidad Católica el presente año.

Así lo informó el doctor Rolando Chuaqui, Director del Instituto de Matemáticas, quien dijo que comenzará a regir el plan a contar del primer semestre académico. El licenciado deberá dominar ramas fundamentales como álgebra, geometría y lógica.

## Millones de fósforos se llevó el avión que trajo vacas finas

Con diez millones doscientos cincuenta mil cajitas de fósforos chilenos exportados a Colombia, despegó en la madrugada de ayer el avión carguero más grande del mundo Boeing 747 que el sábado desembarcó 377 vacas finas en el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez.

Los animales fueron transportados por vía aérea desde Miami directamente al terminal internacional en un viaje de ocho horas. A un costo de 200.000 dólares el charter. Esta es la segunda importación masiva de ganado fino de la Compañía Agrícola y Forestal “El Alamo” de Parral, subsidi-

diaria de la Compañía Chilena de Fósforos. La empresa habilita un plantel ganadero a un costo de cinco millones de dólares, según informó su director gerente Jimmi Duncan.

Los animales provienen desde los estados de Dakota del Sur, Minnesota y Nebraska, en Norteamérica y tienen un costo de mil cien dólares cada uno.

Los funcionarios del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Sergio Erazo y Sergio Campano, recibieron los certificados sanitarios que garantizan la seguridad de que el ganado viene libre de toda clase de enfermedades. De acuerdo con la legislación chilena permanecerán de todas maneras en “cuarentena” durante veintidós días. En el fundo “Nalcuna”, en Rengo, de propiedad de la empresa chilena, posteriormente serán trasladados hasta Parral donde está el plantel ganadero de raza Hereford.

Duncan explicó que dentro de tres a cinco años el plan contempla una rentabilidad de una producción de 600.000 kilos de carne para el consumo nacional y su eventual exportación.



### VACANTES PARA UNIVERSIDADES DE

EE.UU.

MATRICULAS: Las vacantes son limitadas y se asignan por orden de inscripción.

PERIODO: Para ingresar en Junio o Septiembre de 1981 o Enero de 1982.

REQUISITOS: 4º Año Medio rendido, buenas notas, acreditar solvencia económica por ser programa de vacantes y no de becas.

IMPORTANTE: Crédito hasta 3 años plazo renovable, cuotas fijas en pesos chilenos, sin pie. Pueden postular a carreras de pre y post-grad aunque no tengan dominio del inglés.

MAYORES INFORMES

INSTITUTO CULTURAL INTERNACIONAL  
COMPAÑIA 1291-OF. 607- SANTIAGO



## Cuando la curación viene del más allá

Estimados señores Centro Espiritual Tupiza:

Me llamo María Angélica, tengo 28 años. Toda mi vida he sufrido de una hemiplejía congénita que me tiene paralizado gran parte del lado izquierdo, lo que me provoca cojera. Debido a este problema se me ha producido una desviación a la columna.

Recurro a ustedes como última esperanza de salvación, ya que tengo fe en que el espíritu del médico que me envía podrá operarme y quedará curada.

Cartas como ésta se envían desde Chile cientos cada año al centro espiritual Tupiza, ubicado en calle Luis Baeza G-3 N° 118 Río de Janeiro, Brasil.

Uno de los principios del espiritismo es ayudar al prójimo, sin pedir nada a cambio, por ello los miembros del centro, prestan ayuda en la curación de las enfermedades del cuerpo produciendo un cambio UNA GRAN DORACIÓN (dos sellos internacionales cuyo valor es de 15 pesos con cincuenta centavos cada uno, para costear la correspondencia).

Una vez enviada la carta el paciente debe esperar aproximadamente quince días la respuesta en que se señalará el día, la hora y el médico que lo operará, además de las instrucciones que debe seguir, para estar en óptimas condiciones en el momento de la operación.

Como las respuestas se envían en portugués, los pacientes comenzaron a llegar a la embajada brasileña pidiendo ayuda en la traducción. Debido a la gran cantidad de personas que llegaban, la embajada y Cancillería se preocuparon de confeccionar hojas mimeografiadas con la respuesta, ya que ésta es siempre la misma y sólo varía el día, la hora y el nombre del médico desencarnado que operará.

La respuesta es la siguiente: “El hermano será operado fluidicamente el día... a las... horas.

Se harán tres curaciones los días... siguientes a las... horas. Los días mencionados anteriormente deberá observar rigurosamente los siguientes preceptos:

(a) abstenerse de fumar, bebidas alcohólicas, frituras, grasas, carne de cualquier especie y relaciones sexuales.

(b) debe alimentarse de verduras, manzanas, papas, cereales, huevo cocido, amarillos y frutas.

(c) después del baño normal (ducha)

darse un baño de relajamiento (purificador) con sal gruesa, o sea en un recipiente poner agua con la sal y tirársela de los hombros hacia abajo.

Quince minutos antes de la hora indicada colocar en la mesa de la cabecera (velador) medio vaso con agua y una botella blanca destapada con agua para ser fluidificada. A continuación decir una oración a Jesús, a Nuestra Señora, al Espíritu de Bezeza de Meneses y al Médico Espiritual Operador Dr. .... pudiendo invocar otros espíritus de su devoción. Después de hacer el pedido, beber el agua del vaso, acostarse, cubrirse con una sábana blanca y esperar con fe, permaneciendo en esa posición durante quince minutos como mínimo después de la operación o curación. Cerrar la botella.

Cuando se trata de riñones, columna, pulmón, hemorroides, etc., la posición del paciente en la operación o curaciones espirituales, será de cubito ventral (de bruces) y cuando es en la cabeza, cara, oídos, nariz, cubrir esa parte con la sábana blanca. A contar del día siguiente a la operación o curación tomar cuatro vasitos chicos por día del agua que estaba en la botella durante la operación o curación, la cual deberá llenarse solamente los días de las curaciones, cuando deberá renovarse todo lo indicado anteriormente.”

“¿Qué se siente?”

“Nada. La respuesta es categórica.

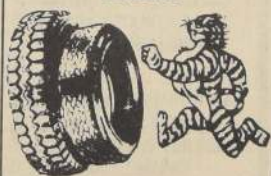
“Recuerdo que ese día (20 agosto 1980), la operación estaba fijada a las once de la noche. Hice todo lo indicado en la carta y después de darme el baño con sal me senté a leer una revista. Estaba en eso cuando sentí mucho sueño. Sentía tan pesados los ojos que me resultaba imposible mantenerme despierta, así que me fui a la cama y dormí. Al día siguiente ví que en la espalda, a la altura de la cintura tenía como dos rasguños que después desaparecieron.”

Así relata María Angélica su operación. Sobre si sintió miedo en algún momento señala que no. “Aunque me encontraba sola no sentí miedo. Más temor me daba pensar en una intervención quirúrgica con médicos de carne y hueso.”

Con respecto a como se siente ahora dice que se encuentra muy bien, que ya no cojea y que la diferencia entre una pierna y otra es ahora apenas de unos milímetros mientras que antes había dos centímetros de diferencia entre ambas.



### INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.



GARRA DE TIGRE  
ESPECIALIDAD EN  
NEUMATICOS RADIALES  
METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS-CAMIONES  
MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN-PIRELLI  
GOOD YEAR-FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

Santiago  
AV. REPUBLICA 146  
FONO 93234

PLANTA  
AV. M. RODRIGUEZ 373  
FONO 46  
ISLA DE MAIPO

### AUTOGOMA REPUESTOS DE GOMA PARA VEHICULOS

Pisos de Goma (nac. e imp.).  
Tapes de Parachoques.  
Guardafangos.  
Botiquines.  
Extinguidores.  
Triángulos.  
Mangueras Radiador.  
(bencina y ventilación) nac. e imp.  
Correas de Ventilador.  
Soporte de Motor.  
Bisagras Vidrio para Toyota.  
Gomas de Piso liso, estriado y neoprene.

VENTAS POR MAYOR  
CON DESCUENTO ESPECIAL

LOS MEJORES PRECIOS  
DE SANTIAGO



BARRACA  
DE FIERRO

### CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRIJO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA  
CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO,  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CANERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

### CAMPING PEÑUELAS IV REGION

¡bienvenidos al Paraíso  
del Norte!

A 150 metros de la Carretera  
Panamericana Norte, en la misma  
playa y a 5 Kms. de La Serena  
y a 5 Kms. de Coquimbo.

Sitios equipados con carpa  
para seis personas, corta viento  
sombrija, colchonetas con  
fundas renovables, mesa con  
pisos, coccinilla a gas licuado,  
mueble para vajilla, balón de gas  
de 15 kilos y regulador.

VALOR: \$ 900 diarios,  
lmpto. incluido.

Sitio sin equipar para grupo  
familiar de hasta seis personas  
\$ 600 diarios lmpto. incluido.

RESERVAS  
SEMINARIO 759  
FONO: 259964





## Tres millones y medio de pesos dio subasta de monedas de oro

VALPARAISO.— En tres millones quinientos treinta y cinco mil ochocientos pesos fueron subastadas las

880 monedas de oro inglesas de los reinados de Victoria, Jorge V y Eduardo VII, en el almacén

de rezagos de la Aduana de este puerto.

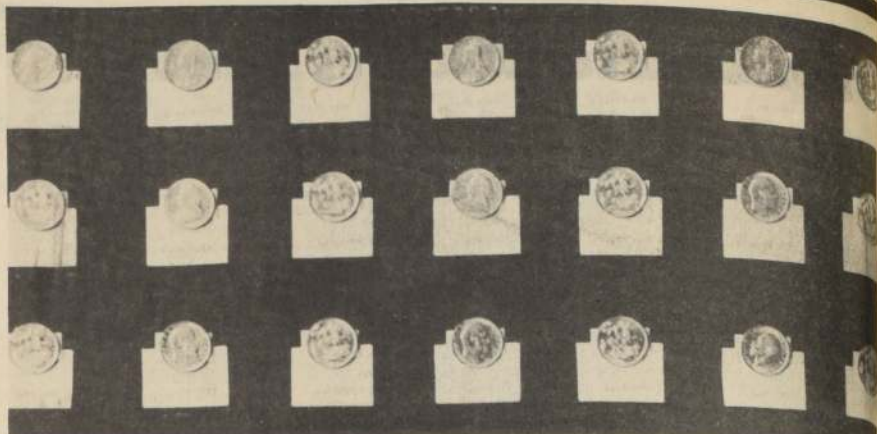
El remate extraordinario contó con una fuerte vigilancia policial, con personal armado destacado en el sector de calle José Tomás Ramos, en el local mismo de la subasta, debido a la importancia y al valor de las especies que habían sido incautadas cuando se trató de introducir las como contrabando por la Aduana de Los Andes, quedando finalmente como presuntamente abandonadas.

A la subasta concurrió poco público, casi un centenar de personas, la mayoría de las cuales acompañaban a los oponentes que viajaron desde Santiago y otras ciudades del país.

La mayor cantidad de monedas fueron adjudicadas por Miguel Fajardo Andrade y Juan Fajardo Gajardo, y por el socio de la firma importadora y exportadora "In-Out Limitada" Gonzalo Eyzaguirre, de Santiago.

Los 104 lotes fueron subastados en una hora y cuarenta y cinco minutos; los mínimos totalizaban tres millones treinta y cuatro mil quinientos pesos, al fijarse tres mil quinientos pesos por unidad. Estos mínimos fueron determinados por su peso oro y no por su presunto valor numismático, de acuerdo a lo que establece el catálogo "monedas de oro del mundo" de Kraus.

Según los postores, las monedas serán reducidas o bien exportadas al exterior, recuperándose el IVA, que se agregó al monto alcanzado por cada lote. En este caso, manifestaron los adjudicatarios, algunas pueden ser falsificadas, salvándose la unidad por ser de oro legítimo. La falsificación sólo puede ser determinada por un experto numismático, estableciéndose su exacta acuñación de los 63 años que corresponden a los períodos de los reinados de Victoria, Jorge V y Eduardo VII de Inglaterra.



Parte de la muestra de las monedas inglesas de oro subastadas por la Aduana, comprenden 63 piezas de diferentes modelos de igual número de años, siendo su valor numismático incalculable y su valor comercial superior a los 3 millones de pesos.

## Hallaron semienterrada guagua de año y medio

LOTA.— La policía de esta ciudad comenzó a investigar las circunstancias en que murió un menor de aproximadamente año y medio de edad, cuyo cadáver desnudo fue encontrado semienterrado a unos 80 metros de la carretera que une Concepción y Arauco.

El hallazgo fue hecho por Hugo Sepúlveda Sáez, quien se presentó a Carabineros de servicio en el balneario Chivilingo, para denunciar la presencia del cadáver del menor en un sitio ubicado a 11 kilómetros al sur de esta ciudad.

Se informó que a primera vista no se aprecian señales de violencia y que el menor pudo haber muerto hace aproximadamente seis meses a la fecha.

### INCENDIO FORESTAL

QUILPUÉ.— Un incendio forestal que comenzó ayer en la tarde, a veinte kilómetros al suroeste de esta ciudad, amenazaba con extenderse a varios fundos de la región debido a las dificultades topográficas que deben enfrentar las patrullas de bomberos.

El fuego comenzó en el predio denominado Candelilla, al interior del fundo El Pequeño, que es de propiedad de la firma Colombo y Cia., donde en pocas horas se quemaron cien hectáreas de arbustos y pastizales.

El incendio al anochecer se extendió al fundo Las Palmas, pero las difi-

cultades del terreno y el fuerte viento reinante hacia infructuosos los esfuerzos de las patrullas de Conaf y de bomberos de Quilpué, para dominar las llamas.

Dos camiones fumigadores colaboraban en la lucha contra el fuego, que amenazaba con extenderse a otros predios vecinos.

### MUJER CAYO AL CANAL

LOS ANGELES.— Un canal de regadío situado a 100 metros del lugar en que tenía su domicilio, en la hijuela El Regalo, fue hallado el cadáver de María Mercedes Rivera Cuevas.

El hallazgo lo hizo Rubén Valdebenito Pinto, cónyuge de la víctima, quien dio cuenta del hecho a Carabineros. Antecedentes entregados por Valdebenito señalan que la mujer tenía sus facultades mentales perturbadas.

Bomberos rescataron un cadáver desde el sector del puente Manuel Rodríguez del río Mapocho.

El occiso del sexo masculino no ha sido identificado, tenía 30 años aproximadamente, un metro 70 de estatura, iris café, tez blanca y estaba regularmente vestido.

Transentes del sector dieron cuenta a Carabineros del hecho, lo que solicitó a bomberos el rescate del cuerpo.

voluntarios de la Décima Compañía del Cuerpo de Bomberos las rescataron ilesas, pero con los nervios alterados a causa de la experiencia vivida en los momentos en que se dirigían hacia el plan de la ciudad.

El accidente, según bomberos, se debió a la acción secundaria del incendio de pastizales que afectaba el lugar, donde la acción del fuego soltó piedras y pedascos de la ladera del paseo "21 de Mayo", las que se deslizaron obstruyendo el carro que subía el

que saltó de su línea y se inclinó, aunque sin volcarse.

Para las menores la experiencia vivida les hizo recordar escenas de algunas series televisivas y "aunque nos asustamos mucho también nos reímos bastante por lo absurdo del accidente", señalaron posteriormente. La acción de rescate duró 7 minutos y luego personal de la empresa comenzó la labor de remoción de las piedras para dejar finalmente en funcionamiento el ascensor Villaseca ubicado en pleno sector puerto de Valparaíso.

## Incendio descarriló ascensor

VALPARAISO.— Tres menores quedaron atrapados en el ascensor Villaseca al descarrilarse uno de los carros como consecuencias de un incendio forestal ocurrido en el sector.

Las menores identificadas como Katia Fernández Díaz, su hermana Jessica y Maritza Bernal Marcos debieron permanecer durante 20 minutos en el interior del carro en que viajaban en medio del recorrido al funcionar el freno de cremallera a causa del accidente. Mediante escalas

## 26 incendios forestales en V Región

VALPARAISO.— Un total de 26 incendios de tipo forestal se registraron en la V Región en las últimas horas, todos provocados intencionalmente por menores y por descuido de adultos.

Contribuyó al aumento de los si-

nistros, las altas temperaturas que se dejaron sentir especialmente en el interior de la zona. El incendio de mayores proporciones, según la información proporcionada por Bomberos de Valparaíso, se registró en el Quinto Sector Corvi de Playa Ancha, don-

de se quemaron 2.500 metros cuadrados de pastizales y arbustos.

Los otros siniestros detectados en la zona fueron rápidamente controlados y en cada uno de ellos se podría estimar que se destruyeron alrededor de 60 metros cuadrados de pastizales.

Víctima reconoció a dos de sus agresores

## Comerciante fue asaltado por tres contrabandistas

Tres contrabandistas que la madrugada de ayer asaltaron el domicilio del comerciante José Schwartzman, de 50 años de edad, apoderándose de un botín de 15 mil pesos en dinero efectivo y diversas especies de valor, son intensamente buscados por efectivos de la policía civil y uniformada.

El trío irrumpió en la vivienda de Schwartzman, situada en calle Alarife Gamboa 068 —sector Vicuña Mackenna— y premunidos de armas de fuego procedieron a intimidar a la empleada de la casa, Olivia Soto Sobarzo y al comerciante. Acto seguido, los maniataron y amordazaron encerrándolos en un baño del inmueble.

Posteriormente registraron los diversos muebles en busca del dinero y las especies de valor, fácil de reducir. Pese al botín logrado los antisociales no quedaron conformes y castigaron brutalmente al propietario para que indicara dónde se hallaba el resto del dinero.

No obstante la golpiza José Sch-

wartzman guardó silencio y rechazó de plano la existencia de más especies y de dinero.

Ante la negativa del anciano los maleantes lo volvieron a maniatar y amordazar introduciéndolo en la tina de baño al momento que dejaban correr el agua con claras intenciones de ahogarlo.

Luego de permanecer por más de 30 minutos en la casa y con el botín señalado, los delincuentes se dieron a la fuga en un vehículo particular que los esperaba a escasos metros del lugar.

### CONTRABANDISTAS

La acción del agua permitió que las ligaduras cedieran y José Schwartzman logró quitarse las ataduras para socorrer a su asesora y comunicar el hecho a Carabineros del sector.

Sólo minutos mediaron entre este hecho y la aparición de los carros de radiopatrullas. El personal unifor-

mado practicó las diligencias y, en las 04.00 horas entregó los antecedentes a los hombres de la Brigada Investigadora de Asaltos (BIA) cuyos peritos realizaron los peritajes de los autos, destinados a lograr algún indicio que les permita individualizar a los autores del delito.

De acuerdo a lo manifestado por el propio Schwartzman, el trío irrumpió en su domicilio estaba compuesto por algunos individuos que dedican al contrabando, uno de los cuales durante toda la semana pasada pretendió venderle una voluminosa cantidad de mercadería importada.

La identidad del contrabandista fue revelada, pero trascendió que encuentra en manos de los efectivos de la BIA, quienes aseguran que el caso será resuelto en tiempo record. Finalmente se supo que José Schwartzman concurrió hasta el curso de calle General Mackenna y Teñidería para confeccionar los retratos habidos respectivos.

## Campamento "El Despertar de Maipú" amaneció quemado

Momentos de dramatismo y horror vivieron en la madrugada de ayer los pobladores del campamento "Despertar de Maipú" al declararse un gigantesco incendio que puso en peligro la vida de centenares de familias que habitan en el lugar. La oportuna acción bomberil fue vital para impedir que las llamas se expandieran incontrolablemente.

Según informó personal policial el siniestro tuvo su origen en una falla del circuito eléctrico de una mejora ubicada en calle Central N° 69, de

propiedad de María Curihuinca Quepanahuel, que se encontraba fortuitamente sin moradores y que resultó completamente calcinada.

Luego las llamas se propagaron a otras viviendas vecinas signadas con los números 70 y 71, donde sus moradores dormían placidamente. Sin embargo, cuando todo presagiaba una enorme tragedia, transitaba por el lugar un poblador que regresaba a su domicilio y al ver el fuego alertó oportunamente a los dormilones habitantes.

Tras esos instantes cruciales se vivieron momentos de gran tensión por cuanto en la desesperación por salvar las familias, dejaron en el interior de los inmuebles, que ya eran consumidos por el fuego, a guaguas de corta edad, debiendo internarse con riesgo de sus propias vidas otros vecinos de la manzana, a las casas que ardían para rescatar los menores.

El total de damnificados de este dantesco suceso fue de nueve adultos y ocho menores, todos los cuales fueron cobijados en sedes comunales.

**COLACIONES ALMUERZOS**  
SERVICIO A DOMICILIO

**INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS**  
1 Plato abundante, Postre, Pan... \$ 68,30  
2 Platos Abundantes Postre, Pan... \$ 95,63  
INCL. IVA. Facturación Semanal  
Quincenal Almuerzo ejecutivo y extras  
Precios a convenir

Solicite un Representante.  
**COTSEPTUR LTDA.**  
JOTABECHE 240 254  
FONOS: 93827, 94364

**RESTAURANTE LA PALMERA**  
Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$ 100  
**E. SANCHEZ 15**  
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

**CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO**  
CALLE PARIS 836  
FONO 398529.

Cubierto de Lista: 2 Platos, Postres, Café... \$ 100

**COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.**  
Cubierto de Lista en Coche Comedor Desayuno Once en Coche Comedor en Coche Comedor y 2a. Clase Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase Reservado Sts. Rita 34 Coche 1a. y 2a. Clase... 70



Continuando su tradición de calidad cordón bleu vuelve a sus antiguos dueños Patricio Ossa Pretot Para sus fiestas y cocteles lo más exquisitos petit bouches, canapés planchados, chilenitos y dulces finos.

Para sus Fiestas Navideñas diversas tortas, pasteles, pan de Pascua especial y sus famosas EMPANADAS los Sábados y Domingos

**CORDON BLEU**  
pastelería fina

Venga a visitarnos y haga sus reservas en: San Ignacio N° 15 Fono: 88359 y, Apoquindo N° 3517 entre Hundaya y Enrique Foster Fono: 281262

**PISCINAS**



**DIMENSIONES PRECIOS CONTADO**  
Diámetro: 2,50 \$ 13.200 IVA Incluido  
Diámetro: 3,00 \$ 15.840 IVA Incluido  
Diámetro: 3,50 \$ 18.480 IVA Incluido  
Diámetro: 4,00 \$ 21.120 IVA Incluido

Todas tienen 80 centímetros de altura

**CREDITOS**  
Piscinas de 3,00 de diámetro, Pie: \$ 3.500 y 4 cuotas iguales de \$ 3.500 c/u 30, 60, 90 y 120 días. Gastos financiados (10,5% del total) divididos en las cinco cuotas iguales.

Fábrica y Salón de Ventas Seminario N° 759 a 100 metros de Irarrázaval Fono 259964 SANTIAGO.

**fibrás**

OFRECE CINTURONES PARA INDUSTRIAS Y TALLERES DE CONFECCIONES:

BLUE JEANS, BAGGY, PANTALONES, FALDAS, UNIFORMES, PARA OFICINA VESTIDOS, BLAZER, ABRIGOS, IMPERMEABLES, ETC. ETC.

TODO CONFECCIONADO EN CUERO Y PLASTICOS, CUERINAS, GENEROS CHAROLES, RAFFIA, CAÑAMO, SISAL

SE HACEN HECHURAS CON MATERIALES PROPORCIONADOS POR LOS FABRICANTES.

PARA BOUTIQUES OFRECEMOS: SOBRES, CARTERAS, BOLSAS DE PLAYA, DE RAFFIA, SISAL PETATE, LINO, CUERO.

\* Eyzaguirre 1069 \*  
Marne 3233 (Las Condes) paralela con Presidente Errázuriz altura 3200



industria de bicicletas y muebles metálicos

**"petaca"**



Bicicletas en diferentes modelos. Mini aro 20 y super sport, única bicicleta en Chile con amortiguación

Muebles metálicos cromados, para la oficina y el hogar.

Atención en fábrica: sábado y domingo

Créditos especiales a instituciones

Local de exposición y ventas IRARRAZAVAL 1822 Fábrica QUINTA AVENIDA 1460



**PROTEC**  
SEGURIDAD INDUSTRIAL

**EXTINTORES Y MATERIAL CONTRA INCENDIOS**

Extintores manuales y carros industriales etc. Polvo químico ABC Agua presurizada Gas carbónico (CO2) y Halogenados.

Sistemas automáticos de detección y extinción (centrales anti-incendio)

Materiales para equipar húmeda y seca contra incendio

(Mangueras, carretes, galones y accesorios Stm2)

Inspecciones y estudios de riesgos.

(en industrias y edificios de altura)

AVDA. BULNES 228 Teléfono: 84088-728910 Santiago



## Voraz incendio consumió más de 150 hectáreas de pastizales



La fotografía es elocuente. Después de 12 horas el fuego continuaba y las llamas se propagaban con prisa ayudadas por el viento. Vanos eran, hasta el cierre de la edición, los esfuerzos desplegados por los combatientes de CONAF.

## Monto de caso de usura: 10 millones de dólares

A por lo menos 10 millones de dólares ascendería el monto de dinero que, en los últimos años, han comercializado ilícitamente algunos ejecutivos bancarios coludidos con empresarios particulares que actuaron como "pales blancos".

Tal conclusión se desprende de las investigaciones realizadas por la Brigada de Delitos Económicos (BRI-DEC), que tiene a su cargo diferentes diligencias ordenadas por dos tribunales capitalinos que recibieron denuncias de supuesta usura por parte de ejecutivos bancarios.

Así también, confirma esta teoría, una conversación con uno de los afectados que graficó su situación indicando: "Perdí dos industrias textiles, me llevaron millones de dólares". Asimismo reconoció que a lo menos dos "importantes" personas ligadas directamente a ex ejecutivos del Banco Regional de Linares (que aparecen, de acuerdo a lo publicado en nuestra edición de ayer, realizando prestaciones ilícitas en Santiago a nombre de la entidad bancaria, no autorizada para ello por el Banco Central), abandonaron el país.

### MODUS OPERANDI

El millonario posible affaire que

tiene en sus manos la policía, civil tendría sus orígenes a comienzos de 1978 cuando directamente o a través de terceras personas (hoy investigadas) ejecutivos del Banco Regional de Linares y del Banco de Fomento Bio-Bio iniciaron una serie de prestaciones ilícitas cobrando elevadas sumas de interés, especialmente a industriales textiles. Sin embargo, como no pudieron pagar los altos intereses, perdieron prácticamente todo lo que tenían, que fue a parar al recaudo de los por ellos llamados "prestamistas".

Esto motivó, a mediados del año pasado, una serie de denuncias ante investigaciones por supuesto "usuraria" y "dos querellas por usurpación en tribunales capitalinos. Las investigaciones, sin embargo, se han visto dificultadas por la "vergüenza" de muchos comerciantes que no reconocen haber caído en manos de supuestos usureros. Otro de los hechos que ha impedido un rápido resultado es el arreglo superfluo que han ofrecido los demandados a sus afectados para que no los persigan judicialmente.

Estos últimos "convenios" se explican luego que, uno de los buscados por la policía como responsable y que

había abandonado el país, pudiera regresar a territorio nacional al desistirse todos los demandantes.

### PESQUISAS

Por lo mencionado han sido interrogados, en el curso de los últimos meses, a lo menos 50 personas entre las que figuran comerciantes, empresarios y ejecutivos bancarios y de entidades financieras.

Estas mismas entrevistas, según se supo extraoficialmente, han permitido establecer que personeros de financieras o bancarios han cobrado considerables "coimas" para conceder un préstamo a comerciantes con sus créditos copados. Tal situación, sin embargo, indicaron fuentes policiales es muy difícil de probar y por ello o por "agradecimiento", quienes aparecen como afeados, prefieren silenciar y no hacer las denuncias pertinentes del caso.

Ante toda esta escalada de hechos y en virtud de querellas presentadas en los tribunales de Santiago, que identifican a supuestos responsables existen órdenes amplias de investigar emanadas de dos Juzgados del Crimen de Mayor Cuantía.

### ORGANISMOS

A cumplir estas normas se fija a todos los organismos del sector exceptuando a las Municipalidades y los servicios de salud.

En estos casos se advierte que tales deberán contar también con un decreto de Hacienda para incrementos o reducciones en los presupuestos, derivados de las modificaciones precedentes hechas al manejo del Tesoro Público.

Lo mismo contempla en cuando a los gastos propiamente tales, a la vez que trae modificaciones en cuanto al aporte fiscal libre del presupuesto de la Dirección General de Obras Públicas.

de Hacienda podrán efectuarse traspasos del "Aporte Fiscal Libre", entre capítulos y programas de una misma partida.

Se agrega que en los decretos que se dicten en tal sentido "deberán efectuarse los incrementos y modificaciones pertinentes a los presupuestos de los organismos del sector público".

Y que podrán cumplirse en las siguientes soluciones: sea por traspasos entre programas; modificaciones de los ingresos por estimación de mayores rendimientos; incorporaciones no consideradas en el presupuesto inicial y/o por reducción de otros ingresos.

## Asesinato de peluquero continúa sin solución

Infructuosa han sido hasta el momento las diligencias destinadas a dar con el paradero de los delincuentes y homosexuales que la madrugada del jueves ultimaron de 12 estocadas al peluquero Juli Jerez Estay, de 34 años, en el interior de la Quinta de Recreo "El Tío Dago", en el interior de la población José María Caro.

Pese a que un grupo de hombres experimentados de la Brigada de Homicidios trabaja con ahínco —al mando del inspector Gabriel Brousset— las pesquisas no han rendido los frutos esperados y los antisociales continúan gozando de libertad.

Centenares de hampones y sodomitas del sector han desfilado por los pasillos de la B.H., pero todos fueron puestos en libertad ya que a través de sus declaraciones se comprobó su "inocencia" en el brutal asesinato. Sin embargo trascendió que tres de los individuos que bebieron hasta altas horas de la madrugada con la víc-

☐ Infructuosas diligencias para ubicar y detener a los delincuentes y homosexuales que lo ultimaron

tima permanecen en el cuartel en calidad de retenidos. Entre ellos se cuenta a "El Fernando", "El Checho" y un juvenil maleante apodado "El Fla Fla".

La investigación permitió establecer que el cuarteto bebió hasta más allá de las 5.15 hrs. de la madrugada. Sorpresivamente se habría producido una riña entre ellos por asuntos de homosexuales que concluyó con el crimen del peluquero.

El hecho de sangre estuvo rodeado de sadismo y el cadáver de Juli Jerez Estay fue abandonado en la vía pública completamente desnudo. El informe médico policial estableció que el figaro había sido violentado sexualmente.

La muerte de Jerez Estay viene a sumarse a la lista de casos sin "R" (resultado) que tiene la Brigada de Homicidios en el último tiempo y entre los que se cuentan el crimen del taxista de Quinta Normal.

Peñaflor (por Patricio Muray y Guillermo Hidalgo, enviados especiales).— Un voraz incendio, provocado por un individuo con sus facultades mentales perturbadas, destruyó más de 150 hectáreas de pastizales, luego que el desconocido lanzara carbón encendido sobre unos matorrales del cerro "El Teléfono", situado a cuatro kilómetros al interior de Peñaflor.

Pese a que el foco inicial fue descubierta a las 11.15 horas de ayer, hasta el cierre de esta edición continuaban trabajando en el lugar tres patrullas forestales de CONAF.

La efectividad de los 60 combatientes de la Corporación Nacional Forestal se vio opacada por el viento que conspiró en la extinción del fuego ya que, por su intensidad, se produjeron varios nuevos focos lo que hizo imposible mantener el control de las llamas.

Alertados por los campesinos del lugar se constituyeron en el citado cerro voluntarios de las brigadas "Roble 2", de Lo Aguirre; "Roble 3", de Manquehue, y "Roble 5", de Pirque, quienes debieron acampar en las inmediaciones del cerro y —por turnos— desplegar grandes esfuerzos durante la madrugada para cortar el avance de las llamas que se propagaban con rapidez.

Francisco Silva, jefe de una de las brigadas, señaló que: "Vanos han sido hasta el momento los intentos por controlar definitivamente el siniestro. Pese a la ayuda recibida por aire de parte de nuestros helicópteros, todo ha sido inútil, principalmente porque la fumarola alcanzó, por momentos, una altura de 10 mil pies impidiendo el buen desempeño de los combatientes aéreos".

Más adelante agregó que: "También presenta un gran problema para



**CHOQUE E INCENDIO.**—Este fue el estado en que quedó el automóvil Fiat 600, patente HSA-88 de El Tabo, luego de que su conductor lo estrellara violentamente contra el microbús del recorrido Santiago Maipú, en la intersección de calles Amundéguí y Avenida Bernardo O'Higgins. El accidente ocurrió a las 20.40 horas y al cabo de segundos el automóvil quedaba prácticamente destruido al ser presa de grandes llamas.

los efectivos lo escarpado del lugar, obligándolos a redoblar los esfuerzos físicos, ya que deben realizar fuertes maniobras de escalamiento para luego iniciar los trabajos propios de combate al fuego".

### SOSPECHOSO

Consultado sobre el origen del siniestro enfatizó que, de acuerdo a los antecedentes que obraban en su poder, éste se debió a la acción de una persona con sus facultades mentales perturbadas que habría arrojado brasas de carbón a la hierba y matorrales. Tal persona —expresó— fue deteni-

da por Carabineros del OS-5, pero en calidad de sospechoso.

Dijo que las brigadas que trabajan en la zona deberán permanecer allí hasta que el fuego sea controlado en su totalidad y para ello se han levantado los respectivos campamentos.

Averiguaciones practicadas por reporteros de este diario permitieron establecer que el autor del incendio se encontraba arrestado en el cuartel de Malloco, lugar en que se informó que tanto la identidad como otros antecedentes de la persona se mantendrían en reserva ya que se trata sólo de un sospechoso y será el tribunal quien compruebe la participación del mismo en el delito que se le imputa.

## Revólver en mano hampones robaron en una panificadora

Un botín de 80 mil pesos en dinero efectivo obtuvieron dos hombres y dos mujeres que, a las 14.45 horas de ayer, asaltaron la Panificadora Los Vilos, situada en calle del mismo nombre esquina de Combarbalá, en el interior de la Población Malaquias Concha, comuna de La Granja.

Los antisociales irrumpieron en el establecimiento premunidos de armas de fuego y contundentes cadenas, con las que intimidaron al propietario del local Carlos Godia y su hijo Luis, únicos locatarios en ese instante.

Una vez que los hampones controlaron la situación, procedieron a encerrar en una de las oficinas a los hombres mientras que, una de las mujeres, se abocó a la tarea de abrir la caja de fondos desde donde sustrajo la referida cantidad de dinero.

Posteriormente, y luego de proferir una serie de amenazas a sus víctimas, el cuarteto abandonó el lugar abordando un automóvil Peugeot taxi, presumiblemente robado, en el que emprendió la fuga.

### LA POLICIA

Hasta el lugar concurrió personal de la Décimo Octava Comisaría de Carabineros, que procedió a constatar la efectividad de la denuncia.

Minutos más tarde se constituyó en el sitio del suceso un grupo de funcionarios de la Brigada Investigadora de Asaltos (BIA), cuyos expertos practicarán los peritajes de rigor.

Sin embargo, las diligencias preliminares fueron negativas ya que los asaltantes adoptaron todas las medidas de precaución necesarias para no dejar rastros que permitan su identificación y posterior aprehensión.

### ¿FUGADOS?

De acuerdo a versiones entregadas a la policía por algunos testigos, los hampones serían dos de los reos fugados hace unas semanas del Centro de

Readaptación Social, ex-Penitenciaria, uno de los cuales es plenamente conocido en el sector.

La identidad del hampón no fue proporcionada —según se dijo— para no entorpecer las pesquisas.



La Panificadora Los Vilos, escenario de un nuevo atraco. Allí dos hombres y dos mujeres a punta de revólveres se llevaron 80 mil pesos en efectivo.

RESTAURANT

LUISA VICTORIA

DISFRUTE DE UN AMBIENTE CORDIAL Y ACOGEDOR Y REFUGIESE DE LOS INTENSOS CALORES VERANIEGOS, BAJO EL PARRON DEL RESTAURANT "LUISA VICTORIA", SANTA FILOMENA 162, QUE LE OFRECE LA MEJOR COMIDA A PRECIOS MODICOS Y RICO BORGONA QUE HARA LAS DELICIAS DE SU PALADAR.

ATENDIDO POR SUS DUEÑOS

SANTA FILOMENA 156

FELPAS Y TAPICES CHOMALI M.R.

NACIONALES E IMPORTADAS

VELOUR TAPIZ \$ 102

TAPIZ LANA ESCOCES

CAÑAMAZO IMPORTADO \$ 234 imp. incluido.

Ventas de lunes a viernes

JOSE CHOMALI ZUGBI

INGENIERO BUDGE 827 PARAD. 9 1/2 G. AVDA FONO 517336 SAN MIGUEL STGO.

ESPUMA PLASTICA CHOMALI Y Cia. Ltda.

PLANCHAS EN TODAS LAS MEDIDAS COLCHONES COJINES

STA. ESTER 696 ALT. 9 1/2 STA. ROSA FONO 514410 SANTIAGO

## Euforia en tripulación uruguaya

VALPARAISO, Enero 11. ORBE.— En forma sobria y hasta las primeras horas de ayer la tripulación del buque escuela "Capitán Miranda", de la Armada uruguaya, celebró la conquista de la Copa de Oro de su seleccionado de fútbol, tras derrotar a Brasil por 2 a 1, en el partido jugado el sábado en Montevideo.

La nave, que arribó el viernes a Valparaíso y se encuentra atracada al sitio siete de los recintos portuarios, vivió un momento de extraordinaria alegría, que se inició con el gol de Barrios, para calmarse con el empate de Sócrates y desencadenarse con la conquista del goleador Waldeimar Victorino, prolongándose hasta pasada la medianoche.



## Bancos de EE.UU. estudian cómo devolver dinero Anuncian buenas noticias sobre rehenes dentro de poco tiempo

TEHERAN, Enero 11 (LATIN REUTER).— Un avance decisivo en las negociaciones para la liberación de los 52 rehenes estadounidenses podría producirse antes de que el Gobierno del Presidente Jimmy Carter abandone la Casa Blanca, dijo hoy una fuente diplomática cercana a las largas y complejas discusiones.

"Creo que tendremos buenas noticias", dijo la fuente, agregando que se había logrado un considerable progreso en los últimos días en las gestiones estadounidenses-iraníes realizadas a través de los intermediarios argelinos.

La fuente, que declinó ser identificada, dijo que los iraníes todavía intentaban lograr mejores condiciones de parte del gobierno de Washington, pero indicó que era probable un avance sustancial antes de que asuma el Presidente electo Ronald Reagan dentro de nueve días.

Hace sólo cuatro días, la misma fuente había predicho que las negociaciones se prolongarían más allá del 20 de enero debido a problemas legales y técnicos.

Sumándose al creciente optimismo, el diario Enghelab-e-Eslami (Revolución Islámica) citó al negociador iraní Ahmad Azizi diciendo que irán había aceptado las propuestas argelinas en la controversia sobre la exigencia iraní de una garantía multimillonaria depositada por los Estados Unidos.

Según el rotativo, Azizi, cuyo cargo es director de los asuntos de los rehenes estadounidenses en la oficina del Primer Ministro, señaló que los argelinos sugirieron garantías estadounidenses en vez de depósitos de pago colocados por el gobierno en Washington en bancos argelinos.

El diario dijo que la respuesta iraní a la más reciente contrapuesta de Washington sobre los términos de la liberación sería emitida mañana o el martes.

### BANCOS DISCUTEN TRANSFERENCIA

WASHINGTON, Enero 11 (UPI).— Algunos de los bancos más importantes de Estados Unidos han iniciado conversaciones sobre la manera de devolver los bienes congelados a Irán, informó hoy el diario Washington Post.

Según el diario, esos bancos, que no identifica, han comenzado a consultarse entre ellos sobre el modo en que se devolverían 3.500 millones de dólares congelados en cuentas bancarias iraníes de ultramar.

Al mismo tiempo, funcionarios iraníes están indagando sobre cómo los bancos estadounidenses podrían transferir dinero de sus sucursales en Europa a bancos en Argelia.

En Argelia, según se informó el subsecretario de Estado, Warren Christopher ha redactado un nuevo mensaje a Irán respecto a las demandas financieras para liberar a los rehenes, cautivos desde hace 434 días.

### REHENES MIRAN A REAGAN

LONDRES, Enero 11 (UPI).— La vida para los 52 rehenes norteamericanos ha mejorado considerablemente desde que el gobierno de Irán asumió la responsabilidad sobre los mismos, informó hoy el diario London Sunday Times, e incluso, la semana pasada se les permitió que vieran viejas películas del actor Ronald Reagan.

El Sunday Times, basándose en "informes desde Teherán", contribuyó de este modo al cúmulo de información que ha emergido recientemente sobre la situación de los rehenes.

El diario señaló que por lo menos 38 de los cautivos permanecen en el antiguo casino real en Namak-Aburd, a orillas del mar Caspio, 175 kilómetros al norte de Teherán.



El Presidente Ronald Reagan deberá actuar con cautela frente a sus amigos chinos, después del problema suscitado por Taiwán (Radiofoto UPI)

## Fuerzas turcas detienen a izquierdistas

ANKARA, Enero 11 (UPI).— Fuerzas de seguridad turcas detuvieron hoy a 204 personas y decomisaron armas, municiones y dinero en una serie de allanamientos contra elementos sospechosos de ser terroristas de izquierda. Según la policía, algunos mantenían un kindergarten y comercios de víveres para ayudar a costear sus actividades.

La policía de Ankara anunció los arrestos en una conferencia de prensa, diciendo que con los allanamientos de casas y apartamentos desarticuló otra "célula" de la organización izquierdista clandestina "Senda Revolucionaria".

Los detenidos eran acusados de asesinatos, robos, incendios y bombas en y alrededor de Ankara, dijo la policía.

Los investigadores dijeron que varios de los militantes sospechosos tomaban en alquiler casas y apartamentos en lujosas barriadas de Ankara y los dedicaban a actividades legales encubridoras, como un kindergarten privado, un almacén de barrio y un supermercado, para poder ganar dinero de modo rápido y seguro.

La policía informó que confiscó gran cantidad de armas, inclusive 14 rifles Kalashnikov de manufactura soviética y 80 pistolas. La policía dijo también que en el operativo decomisó cuatro millones de liras turcas (44.000 dólares) en efectivo y cheques.

## Descubren "marcianos" en Venezuela

CARACAS, 11 Enero (DPA).— Un ganadero venezolano afirma haber visto en días pasados a dos seres "extraterrestres" que medían unos 70 centímetros de estatura y tenían un grosor aproximado de 25 centímetros.

En una carta que reproduce hoy domingo el matutino caraqueño "El Nacional", el ganadero Pepe Rodríguez, de Guachara, estado Apure—en la Región de los Llanos— asegura que los hombrillos "se desplazaban con saltos de un metro".

"Este hecho —añade Rodríguez— me llamó poderosamente la atención y busqué la forma de acercarme a ellos, pero no pude lograrlo en virtud de que sus uniformes, de color plata, emitían una luz, la cual no permitía que siguiera avanzando hacia la dirección donde se encontraban ambos".

El ganadero anotó finalmente que los cuerpos de los "extraterrestres" eran completamente cilíndricos, sus ojos muy grandes "y el cráneo de considerable tamaño". Rodríguez cuenta que corrió a la hacienda a buscar "ayuda", pero cuando regresó al lugar donde había visto a los extraños enanos, éstos habían desaparecido "como por arte de magia".

## Asesinado taxista israelí

TEL AVIV, 11 (AP).— Un taxista israelí fue muerto a balazos por varios atacantes en la Franja de Gaza, ocupada por Israel, informó el comando militar.

El incidente ocurrió menos de 24 horas después que un matrimonio israelí y su hija de cinco años fueron heridos en el sur de Gaza por una granada, según la radio.

El taxista, de 29 años, se había detenido en un garaje en el campamento de refugiados de Jabaliya, en el norte de Gaza, cuando fue baleado, dice una declaración. Las autoridades militares buscaban a los autores del ataque e impusieron un toque de queda en la zona.

## China no cambiará y no aceptará p...

PEKIN, Enero 11 (UPI).— China afirmó que quiere reforzar sus lazos con los Estados Unidos, pero aseguró que no modificará su actitud en la cuestión de Taiwán ni aceptará presiones de los norteamericanos.

Pekín advirtió que de ocurrir contratiempos en cualquiera de esos dos problemas, podría romper sus relaciones completamente con Washington.

China reiteró su bien difundida posición al respecto con un ataque contra las opiniones de Ray Cline, consejero del presidente electo Ronald Reagan en cuestiones de política exterior.

Cline, que defiende con vigor se refuerzan los lazos con Taiwán desde hace varias semanas ha estado sosteniendo una serie de discusiones verbales desde hacía varias semanas con Pekín, denunciando a China como "diplomáticamente incivilizada".

Pekín contestó diciendo que China es "una vergüenza para su país" y "imperialista de la vieja escuela".

Pekín aprovechó el ataque para avisar a Reagan que a pesar de las referencias sobre Taiwán quiere reforzar sus vínculos con Washington.

"China desea tener mejores relaciones con los Estados Unidos y todos los países", dijo.



Civiles iraníes observan consternados cómo tras un raid aéreo sus casas quedan completamente destruidas. (Radiofoto AP)

## Irak señala como "fiasco" contraofensiva Irán continúa empujando a tropas iraquíes su propia frontera

TEHERAN, Ene. 11 (Latin-Reuter).— Las tropas iraníes continuaban empujando a las tropas iraquíes hacia su propia frontera en diversos puntos, como parte de su contraofensiva, anunciaron hoy los diarios de Teherán.

Los informes sugerían que los combates más encarnizados se libraron ayer en el frente occidental iraní, en las provincias de Kermanshah y Haman.

El diario Kayhan informó que las tropas iraníes "limpiaron" de fuerzas iraquíes "una franja de 12 kilómetros de territorio en el área de Gilan-E-Gharb y que las fuerzas iraníes continuaban presionando hacia el oeste, contra la frontera iraquí.

Algunas unidades guerrilleras iraníes penetraron tras las líneas iraquíes cerca de Qasr-E-Shirin y Meran y se embarcaron en luchas cuerpo a cuerpo con el enemigo, dijo Kayhan.

El diario agregó que se ultimaron ayer a 300 soldados iraquíes en las zonas de Ilam y Gilan-E-Gharb, y que ahora las fuerzas iraníes controlaban algunas áreas fronterizas, aunque no especificó cuáles.

Kayhan dijo que las tropas iraníes liberaron ayer el paso de Tang-E-Kurak, en el frente occidental.

En el área de Mehran, según el periódico los iraquíes se estaban replegando hacia su propia frontera.

En tanto, las noticias sobre el frente sur iraní, en la provincia del Khuzestán, eran hoy muy escasas.

### EXHORTACION A LAS TROPAS

TEHERAN, Ene. 11 (Latin-Reuter).— El presidente y comandante en jefe de las Fuerzas Armadas de Irán, Abolhassan Bani-Sadr, exhortó a sus compatriotas para que se muestren pacientes y perseverantes en relación con la guerra en el Golfo Pérsico mientras los duelos de artillería pesada continuaban martillando en el frente occidental, según informó la agencia oficial de noticias Pars.

El despacho de la agencia dijo que Bani-Sadr manifestó anoche al referirse a una breve gira por los campos de batalla de la región meridional en la provincia de Khuzestán que los iraníes no deben presionar exigiendo acciones inapropiadas y suicidas en la guerra con Irak.

"Es mejor planificar adecuadamente para luego actuar, lo que nos permitirá continuar hasta el fin... Lo que esperamos del pueblo es que tenga paciencia y perseverancia y no se desanime", dijo.

El Primer Ministro Robert Mugabe y el Ministro Joshua Nkomo protagonizan una dura lucha por conseguir mantener sus posiciones al interior del Gobierno Zimbabue. (Radiofoto UPI)



La policía de la ciudad norteamericana de Los Angeles, más conocida como S.W.A.T., realizó una exitosa operación de rescate y captura en un hotel, al que habían ingresado dos ladrones de joyas apoderándose de las personas que se encontraban en el interior. Los rehenes fueron liberados, uno de los asaltantes murió y el otro fue arrestado. El hecho se prolongó todo el día viernes y la mañana del sábado, causando expectación y angustia en toda la población. (Radiofoto AP)



### ARTICULOS ORTOPEDICOS



### SANDALETAS ANATOMICAS IMPORTADAS DE ITALIA

MEDIAS Y VENDAS  
ELASTICAS, ZAPATOS  
ORTOPEDICOS, PLANTILLAS  
SILLAS DE RUEDAS, ETC.

ATENIDO POR SU DUEÑA  
ESPECIALISTA EN EL RAMO  
SILVIA CATALAN CORNEJO  
MARCOLETA 519  
TELEFONO 32412

### LIQUIDACION TOTAL! MUEBLES-LIVINGS

Camarotes con somier

\$ 1.990

Muebles de cocina

desde \$ 2.990

Livings orientales

finas terminaciones

\$ 5.480

Cajoneras de 6 cajones

\$ 1.850

Alfombras inglesas

170 x 240

\$ 3.980

Gran surtido muebles sueltos

SAN DIEGO 1827  
FONO: 50440

### CERTINA



Síntesis de Elegancia  
y Precisión



RELOJERIA  
CERTINA

DISTRIBUIDOR  
Y SERVICIO TECNICO

AHUMADA 254-Local 18  
FONO 85927 SANTIAGO





# Postura sobre Taiwán de Estados Unidos

teniendo como base  
la coexistencia  
la agencia oficial de  
que fue la que publi-  
Cline.  
sería un  
China tiene mucho  
Estados Unidos, y  
se sometería al dicta-  
Estados Unidos.  
negativa que en caso  
romper sus rela-  
Washington.  
China no le  
en las décadas en  
con los Estados  
del artículo.

Desde que la disputa con Reagan sobre Taiwán se hizo del dominio público el año pasado, Pekín ha insistido que Washington no puede restablecer relaciones oficiales con Taiwán y mantener abiertos al mismo tiempo los canales con Pekín.

Xinhua acusó a Cline de tratar de hacer que China obedezca una ley norteamericana, la ley de relaciones

con Taiwán en sus vínculos con esa isla.

"Qué presunción y qué lógica. ¿Cómo reaccionaría el pueblo norteamericano si otra potencia extranjera pasara una ley sobre el sistema político y social que debe establecerse en Hawái y qué relaciones debe mantener con los Estados Unidos continentales?", dijo la agencia.



La famosa tienda de ropa en Londres "Harrods" quedó virtualmente desmantelada por las ansiosas clientas que asaltaron el local en procura de las ofertas que anualmente realizan y en la que son característicos los enormes descuentos (Radiofoto AP).

En la URSS

## Hospitales para alcohólicos usados como prisión

MOSCU, Enero 12 (UPI).— He aquí lo que es pasar diez días en una institución soviética para borrachos: se trabaja, no se bebe, no se fuma y se escuchan muchas anécdotas.

Un activista judío que fue recientemente liberado de la prisión contó que la institución le mostró una cara de la vida que la mayoría de la gente jamás ve.

"Había 27 borrachos en mi celda, que hablaban de cómo se siente uno después de beber un vaso de vodka, después de dos, tres, cuatro y cinco, y de un litro. Para mí, que no puedo tragar ni un vaso, se trataba de un nuevo mundo", dijo.

Su historia era fascinante para los amigos que se juntaron a celebrar su liberación alrededor de una mesa llena de ensaladas, fiambres y botellas de vino.

El activista, un científico desempleado, fue arrestado acusado de vagancia y detenido por 10 días después de que un testigo dijera a la policía que resistió ser arrestado durante una demostración sionista.

El científico y cuatro personas más fueron detenidos en la cárcel local, aparentemente para darles idea de cómo es la vida entre rejas y para frenar sus protestas mensuales contra la restricción de los visados para Israel.



Cuerpos de los guerrilleros palestinos que fueron mostrados a Naciones Unidas por los militares israelíes. La ONU acusa a los judíos de haber mutilado los cuerpos con granadas. (Radiofoto UPI)

## Naciones Unidas no aceptó versión judía sobre muerte de palestinos

TEL AVIV, Israel, Enero 11 (AP).— La negativa de las Naciones Unidas a aceptar una investigación israelí de los presuntos cargos de que soldados judíos hicieron estallar explosivos colocados entre los cadáveres de guerrilleros palestinos, motivó hoy indignados editoriales en la prensa local.

La actitud de la ONU fue interpretada por los israelíes como la confirmación de su queja de que el organismo mundial es parcial en contra del Estado judío.

La situación se originó cuando soldados holandeses de las fuerzas de paz de la ONU en el sur del Líbano, informaron haber visto a soldados israelíes que hicieron volar los cadáveres de cinco guerrilleros muertos en una escaramuza en esa zona.

Los israelíes negaron el cargo y dijeron que sepultaron esos cinco cadáveres en suelo israelí. El comandante de la fuerza de la ONU, general Emmanuel Erskine, propuso que se exhumaran los restos, pero la sede del organismo mundial en Nueva York se opuso por considerar que ello afectaría su neutralidad.

No obstante, se procedió a la exhumación de los cinco cadáveres, y un corresponsal occidental fue llevado al lugar junto con una patóloga israelí, quien informó que no había indicios de que los restos hubieran sido volados.

El comandante de las fuerzas israelíes destacadas en la frontera con el Líbano, general Avigdor Ben Gal, dijo que

Erskine le manifestó que no creía que los israelíes hubieran cometido el hecho imputado, pero que "como comandante de UNIFIL (las fuerzas de paz de la ONU), debo apoyar la declaración efectuada por el portavoz de UNIFIL".

Ben Gal dijo a periodistas que temía que le resultaría difícil a Israel continuar su cooperación con UNIFIL, dada la "abismal falta de confianza" creada por el incidente.

La denominación UNIFIL se refiere a la Fuerza Interna de las Naciones Unidas en el Líbano, un ejército multinacional, cuya misión es impedir la actividad terrorista palestina contra Israel.

El diario israelí publicado en inglés "The Jerusalem Post" acusó a la ONU de adoptar "una cínica actitud de 'vale todo' hacia la difamación del buen nombre de Israel", y advirtió a Israel que no deje pasar estas "parodias".

El diario "Yedioth Ahronoth" afirma que toda la cuestión fue obra de un grupo de antisemitas en el seno del contingente holandés de UNIFIL, y subrayó que dada la tradicional amistad que une a Israel con Holanda, resulta lamentable que la prensa holandesa haya publicado la información "antes de preguntarnos qué teníamos que decir al respecto. Eso es lo que nos duele, y no el odio contra los judíos que profesan unos pocos holandeses".

quedaron

ndo

sla

ra

precipitadas", añadió

iraquí, Saddam

manezcan en territo-

seguirá a todos sus de-

Irak tildó a la

del Golfo Pérsico de

matado a varios

de intensa

como un in-

Sadr por romper

se libra desde hace

tanques iraníes

puntos del Khu-

del sur de Irán, pe-

perdidas en los

aérea, lanzamien-

derrotado a to-

35 kilómetros al

en lengua inglesa,

contraofensiva

las declaraciones

el que aseguró que

atribuyó Bani-Sadr

de ambos países se

GENERAL

Un general de

perpetua tras

se le siguió aquí

de 1953 contra el go-

Mouadegw, según in-

ran.

## Cacería del destripador revela errores imperdonables de la policía británica

LEDS (Inglaterra), Ene. 11 (UPI).— Durante cinco años todo el mundo pensó que los hombres y mujeres asignados a la cacería del destripador de Yorkshire eran los mejores investigadores criminales de Gran Bretaña, émulos modernos de Sherlock Holmes, pero la realidad ha sido diferente.

Doscientos agentes y otros 300 que trabajaban parte del tiempo llevaron a cabo más de 250.000 entrevistas y tomaron unas 30.000 declaraciones en su búsqueda del hombre que desde 1975 había imitado a Jack el Destripador, cuyos asesinatos de prostitutas en Londres y los alrededores del distrito de Whitechapel en 1888 todavía siguen siendo el mayor de los misterios aún no resueltos por la policía británica.

Todo el sistema moderno detectivo, incluyendo computadoras, estudios forenses e incluso una campaña publicitaria de varios millones de dólares fue dedicado a lo que las autoridades calificaron como la mayor cacería en la historia de Gran Bretaña.

Sin embargo, antes del amanecer del pasado 18 de noviembre dos poli-

cías que respondieron a la llamada de emergencia de dos estudiantes de la Universidad de Leeds se comportaron como si hubieran sido neófitos.

Los agentes respondieron a la llamada de los estudiantes, quienes informaron el hallazgo de una ensangrentada cartera de mujer en los terrenos de la Universidad.

Uno de los estudiantes, ex inspector de la policía de Hong Kong, dijo que los agentes recogieron la cartera, tomaron nota y se disponían a abandonar el lugar después de haber rechazado la petición de que registraran la zona. Sin embargo en contra de su voluntad, los policías hicieron una inspección de unos tres minutos, según señaló el estudiante.

CADÁVER MUTILADO

Diez horas más tarde, al mediodía,

un vecino de la localidad descubrió el mutilado cadáver de Jacqueline Hill a 60 yardas de distancia de donde su cartera había sido hallada.

La señorita Hill fue la décimo tercera víctima del destripador de Yorkshire, que asesinó minutos antes de que los estudiantes hicieran su llamada de emergencia y los policías registraran con renuencia por breves minutos la zona.

"No quiero justificar a los agentes", dijo Ronald Gregory, jefe de la policía de la región occidental de Yorkshire del norte de Inglaterra.

"Ellos realizaron la búsqueda y no hallaron el cadáver. Investigar si existió alguna negligencia, pero investigar si una policía fue negligente no conduce a la captura del hombre que estamos buscando".

Una semana después del hallazgo del cadáver de la señorita Hill se aumentó el número de investigadores con la adición de cuatro expertos detectives británicos y un experto forense. Además de agregarse patrulleros a pie en las poblaciones industriales donde el destripador escogía a sus víctimas.

Jim Hobson, quien se hizo cargo de la investigación cuando tres años de 18 horas diarias de trabajo arruinó la salud del asistente del jefe de la policía, George Oldfield, vaticinó que el cambio "traería nuevo entusiasmo" en la búsqueda del destripador.

Su vaticinio se comprobó algo más de dos meses después.

Sesenta y tres días luego del cambio, un policía novato y su sargento

divisaron un auto estacionado en una vereda arbolada del Distrito de Prostitutos de Sheffield, en el sur de Yorkshire. En el interior del vehículo un hombre estaba en posición amorosa con una dama".

ROBO DE CHAPAS

Tras una investigación se comprobó que las chapas del auto habían sido robadas y los agentes arrestaron al camionero Peter Sutcliffe, quien estaba pendiente de ser sometido a juicio por guiar en estado de embriaguez.

El arresto de Sutcliffe se produjo el viernes dos de enero y el lunes cinco ya encataba acusaciones más serias: el asesinato de Jacqueline Hill.

El arresto propició una avalancha de inusitada e ilegal publicidad de los medios noticiosos de Gran Bretaña.

Casi sin excepción, diarios y emisoras de radio y televisión violaron la ley de justicia criminal de Gran Bretaña de 1967 revelando el nombre de Sutcliffe antes de que compareciera ante la corte y publicando entrevistas con amigos de él antes de ser acusado formalmente.

## Las pugnas internas hacen tambalear gobierno de Mugabe

SALISBURY, Enero 11 (AP).— El destino del frágil gobierno de coalición de Zimbabue, instalado hace nueve meses, pendía en situación precaria tras la negativa del principal opositor de aceptar su degradación en el Gabinete.

"Mi posición sigue siendo la misma", dijo el Ministro del Interior, Joshua Nkomo en una entrevista telefónica desde Bulawayo. "Yo no puedo aceptar este cargo", agregó.

El Primer Ministro Robert Mugabe, que encabeza la dominante Unión Nacional Africana zimbabueña (Frente Patriótico), anunció ayer una serie de importantes cambios en el Gabinete, en el cual se le ofreció a Nkomo la cartera del Ministerio de Servicios Públicos que tiene a su cargo la administración civil.

Mugabe indicó que Nkomo atrajo la crítica pública en su desempeño como Ministro del Interior, al no lograr reestructurar la fuerza policial, encabezada por elementos blancos, que configuró un importante elemento en la guerra rodésiana contra los guerrilleros, que ahora detentan el poder.

Durante la lucha que durante siete años se entabló contra los anteriores gobernantes blancos, Mugabe y Nkomo dirigieron sendos ejércitos guerrilleros rivales entre sí, y se temió que el rechazo de Nkomo de la nueva cartera ministerial podría provocar choques armados entre los integrantes de ambos grupos insurgentes, acantonados en campamentos diseminados por todo el país.

Mugabe también anunció la expulsión de Edgar Tekere, que tenía a su cargo el Ministerio de Mano de Obra, Planeamiento y Desarrollo, y que el mes pasado fue absuelto —por un detalle técnico— del cargo de haber dado muerte a un agricultor blanco.

Tekere, que se desempeña como secretario general del partido de Mugabe, dijo que continuará trabajando para el Frente Patriótico (FP), pero declinó comentar sobre lo que afirmó el Primer Ministro, en el sentido de que Tekere necesitaba "un descanso" luego de las tensiones de su enjuiciamiento.

No estaba en claro si Tekere retendrá su importante cargo partidista.

Los cambios efectuados reforzaron el dominio ejercido en el Gabinete por Mugabe y colocaron todos los cargos de las fuerzas de seguridad bajo el control del Primer Ministro.

## APRENDA A NADAR EN 8 CLASES

CURSOS DESDE \$ 2.000

AMBIENTE SELECCIONADO  
VARIOS ESTILOS  
TODAS EDADES  
DAMAS VARONES NIÑOS



GIMNASIO

**YORK**

HUERFANOS 713 8° PISO  
FONO: 36809

## GIMNASIA REDUCTIVA



CURSOS DESDE \$ 1.000 MENSUAL

BAÑOS SAUNA  
AMBIENTE SELECCIONADO

GIMNASIO

**YORK**

HUERFANOS 713-8° PISO  
TELEFONO 36809

## veranee gratis!!

VERANEE PRIMERO PAGUE DESPUES

EL QUISCO GRAN HOTEL ITALIA

Habitaciones, baño privado  
Diario por persona con  
alimentación completa  
desde \$1.100, incluidos  
impuestos y porcentajes

LAS CRUCES VILLA TROUVILLE

Cabañas junto al mar equipadas  
con 4 ó 5 camas,  
diario la cabaña \$2.200  
Con alimentación todo pagado,  
por persona desde \$990

RESERVAS:

**HOTEL WINDSOR**  
ALAMEDA 763  
FONOS: 381554 382215



# Régimen polaco dice ¡no! a sindicatos independientes

VARSOVIA Enero 11 (AP).—El jefe comunista Stanislaw Kania dio a conocer la oposición del régimen a la formación de un sindicato autónomo de agricultores, y calificó a algunos de sus organizadores de "antisocialistas" y "antirrevolucionarios".

El primer secretario del Partido Comunista afirmó también que el Gobierno mejorará la situación de los 3,5 millones de agricultores polacos, y les aseguró que sus tierras permanecerán "intocables".

"Existen intentos para crear una llamada 'solidaridad rural', dijo Kania, en alusión al 'sindicato independiente y autónomo de agricultores'.

"Hay intrusos (que dicen) que persiguen tal propósito entre los que figuran personas cuyas referencias prueban que se hallan totalmente ajenas al interés de los agricultores", agregó Kania. "Y también hay personas que no ocultan sus intenciones antisocialistas e incluso contrarrevolucionarias", manifestó.

Las declaraciones de Kania en una reunión de representantes comunistas y dirigentes del Partido de Agricultores Unidos, parecieron la señal de un nuevo endurecimiento de la actitud del régimen hacia la ampliación de las organizaciones sindicales fuera del control partidista.

Su discurso que iba a difundir esta noche por televisión arrojó dudas sobre la posible inscripción del sindicato de los agricultores ante la Corte Suprema polaca.

Kania también prometió en su alocución una mejor atención médica y mayores beneficios sociales para los agricultores privados, sobre quienes se refirió como "la predominante forma de agricultura en nuestro país".

Los agricultores privados son propietarios de más del 60% de las tierras cultivables, y producen alrededor de las tres cuartas partes de las cosechas de la nación.

Kania prometió asimismo incrementar la influencia de "círculos agrícolas"—granjas colectivas—, que comparten la propiedad de la maquinaria rural, y atacó a quienes "desarrollan sus propósitos mediante la explotación de diversos motivos" para provocar el descontento en las zonas rurales.

Observadores occidentales consideraron lo expresado por Kania un desafío al movimiento sindical "Solidaridad Rural", así como un intento del régimen para satisfacer las exigencias de los agricultores, sin tener que enfrentar la posibilidad de una nueva base de poder que escape al control partidista.

Algunos diplomáticos se manifestaron escépticos de que Solidaridad Ru-

ral tenga la fuerza suficiente como para resistir la presión gubernamental, a pesar de sus afirmaciones de que cuenta con entre medio y un millón de adherentes.

## DE CORAZON A CORAZON

CIUDAD DEL VATICANO Enero 11 (AP).—El Papa Juan Pablo II se prepara para mantener esta semana una conversación de corazón a corazón con el dirigente sindical del movimiento polaco "Solidaridad", Lech Walesa, y los sindicatos italianos proyectan darle una bienvenida de héroe al hombre que inició el único movimiento gremial independiente de Europa Oriental.

Walesa tiene previsto partir de Gdansk mañana al frente de una delegación que visitará Roma por una semana, dijo un vocero de Solidaridad. La reunión en el Vaticano que se espera se hará a comienzos de semana, será la primera entre Walesa y el Pontífice, que ha seguido de cerca la intranquilidad laboral que sacude a su nativa Polonia desde el año pasado.

El Papa invitó a Walesa en sep-

tiembre pasado pero el dirigente sindical postergó varias veces su visita porque estaba ocupado negociando derechos sindicales y libertad religiosa con el Gobierno comunista polaco.

Las actitudes y declaraciones papales serán observadas como signos de apoyo a Walesa y al movimiento Solidaridad. El Papa ha tomado una posición cautelosa en torno a los problemas laborales polacos y ha defendido la "independencia" y "autonomía" de ese país, pero nunca mencionó públicamente a Solidaridad por su nombre.

LONDRES Enero 11 (AP).—"Fuerzas del orden" polacas retiraron hoy por la fuerza a miembros del movimiento sindical independiente "Solidaridad", que efectuaban una protesta pasiva en la alcaldía de Nowy Sącz al sudeste de Cracovia, informó Radio Varsovia.

La transmisión captada aquí dio pocos detalles y no mencionó hechos de violencia cuando las autoridades intervinieron, y sólo dijo que "ambas" partes exhibieron máximo tacto y moderación. No precisó qué "fuerzas del orden" intervinieron.



Una tienda de Varsovia puso un cartel en el que se lee: "Disculpen, cerrado hoy", plegándose con ello a la huelga realizada por los polacos de no trabajar los días sábados. (Radiofoto UPI)

## A trabajo forzado fue condenado escritor ruso

MOSCU, Enero 11 (UPI).—El escritor Alexander Podrabinek, de 26 años, autor de un libro en el cual reveló el uso de los asilos psiquiátricos soviéticos para los disidentes políticos, fue sentenciado a tres años en un campamento de trabajo duro, acusado de diseminar calumnias antisoviéticas, dijeron hoy fuentes disidentes.

Podrabinek fue también miembro fundador de la comisión para el estudio de la psiquiatría con fines políticos, grupo disidente que ha llegado a ser blanco de una persecución excepcionalmente dura por las autoridades soviéticas.

Con la detención de Félix Serebrov, la semana pasada, se completó la cap-

tura de los miembros originales de la comisión.

Podrabinek fue aprehendido en mayo cuando cumplía un término de cinco años de exilio interno en Yalta, remota región de la Siberia.

La última sentencia lo condenó a tres años en un campamento de trabajo de régimen duro.

Su libro, "Medicina Punitiva", basado en las autoridades soviéticas de cerrar en clínicas psiquiátricas a disidentes y utilizar inyecciones electrochoques y largos aislamientos para castigarlos.

Prohibido en la Unión Soviética, el libro llamó la atención mundial sobre los denunciados abusos de la psiquiatría soviética.

## Renuncia de Ministro judío deja al borde del colapso al gobierno

JERUSALEN, Enero 11 (AP).—El Ministro de Finanzas Yigael Hurvitz presentó hoy su renuncia, con lo que el gobierno quedó al borde del colapso.

El Primer Ministro Menahem Begin convocó para mañana una reunión especial del Gabinete a fin de considerar la situación de su gobierno y explorar "las perspectivas de adelantar las elecciones", dijo el secretario del Gabinete, Aryeh Naor.

Hurvitz renunció después que el Gabinete aprobó concesiones a los 58,000 maestros del país que exigen aumentos de salarios, porque—según dijo—la economía afectada por la inflación no podrá soportar esos incrementos.

La renuncia de Hurvitz deja confuso el panorama político inmediato. Si el Ministro de Finanzas retira de la coalición de Begin a su bloque de tres miembros, el Primer Ministro se verá

en minoría en el Parlamento. Con el apoyo de Hurvitz, Begin cuenta con 61 de los 110 escaños del Knesset.

Hurvitz dijo que su bloque decidirá al respecto, aunque el grupo dijo que acatará lo que resuelva el Ministerio dimite.

La renuncia de Hurvitz entra en efecto al martes próximo.

Begin dio a entender que no quiere gobernar con una minoría, que se vería dependiente de partidos separados de otros principales y amenazada constantemente por votos de censura.

Por su parte el Ministro de Educación, Zevulun Hammer, dijo que tiene la impresión de que "el gobierno quiere cumplir con su período, pero no sin un apropiado apoyo parlamentario".

Luego de la prolongada reunión de Gabinete efectuará hoy para hallar medidas conciliatorias en la controversia que originó la división entre los

Ministros de Economía y de Educación. Begin se retiró sonriente, pero sin emitir comentario alguno.

Tras no haberse logrado tal conciliación, Hurvitz dijo que no podía apoyar la resolución final porque era "demasiado diluida y no sería comprendida por todos los sectores laborales".

Según lo resuelto en la reunión, luego de siete horas de deliberaciones, se aprobaron en principio las exigencias de los docentes y se acordó negociar su puesta en práctica durante el año en curso. La resolución se aprobó por un voto de 11-2, indicó Naor.

El Partido Laborista de oposición advirtió entretanto que si Begin no renuncia al cargo, presentará un proyecto de ley para disolver el Knesset y convocar a elecciones para dentro de los 100 días a partir de la decisión respectiva.

## Trío inglés cruzó la Antártica

CHRISTCHURCH, Nueva Zelanda, Enero 11 (UPI).—Tres aventureros ingleses completaron hoy el cruce más largo de la Antártica en la que fue la segunda travesía del desierto helado en 23 años.

Al son de las gaitas de una comitiva de recepción, el jefe de la expedición Sir Ranulph Fiennes, de 36 años;

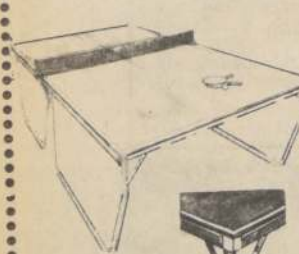
Charles Burton, de 39, y Oliver Shephard, de 34, marcharon por el casquete de hielo Ross a la base Scott de Nueva Zelanda en el estrecho de McMurdo.

Lo primero que pidieron fue una "buena comida y un baño"—verdaderos lujos en la Antártica—después del viaje de 4.180 kilómetros recorridos en 66 días.

Los aventureros dijeron a sus huéspedes en la base Scott que ellos no se habían bañado ni tomado una ducha en 10 meses, hasta llegar a la base norteamericana del Polo Sur en diciembre. Hasta que llegaron aquí el domingo no se bañaron desde que abandonaron el puerto de Estados Unidos el 23 de diciembre.

## THELLA'S

LORETO 376 SANTIAGO



Burns térmicos  
Zapatillas importadas y nacionales  
Balones fútbol, baby, básquetbol y medicinales  
Artículos para atletismo en general  
Artículos de baño  
Artículo de pimplón de fabricación china  
Artículos para tenis  
Aparatos olímpicos de fabricación propia  
Redes para diferentes deportes  
Colchonetas, tensores importados para gimnasios físicos y todo artículo para deporte y recreación

MESA PING PONG PLEGABLE, TRANSPORTABLE, ESTRUCTURA METÁLICA Y REGLAMENTARIA

OFERTAS:  
Balones básquetbol  
Zapatillas brasileñas del N° 21 al 32  
Zapatillas Shuar-brasileñas del N° 21 al 32

## Paro nacional en Perú convocado para el jueves

LIMA, Enero 11 (AP).—Después de algunas indecisiones sobre la fecha, las dos mayores confederaciones laborales del país coincidieron en que el paro nacional de actividades de 24 horas se realice aquí el próximo jueves.

La Confederación de Trabajadores de Perú (CTP), orientación aprista, de centro-izquierda, acordó anoche en un plenario de sus bases trasladar la fecha de su convocatoria inicial del miércoles 14 al jueves 15.

De esta manera, la paralización pa-

recia tomar mayor fuerza, ya que la Confederación General de Trabajadores de Perú (CGTP), pro-comunista, la había convocado también para el día 15.

Ambas confederaciones reclaman para sí la supremacía del control sindical. Afirman afiliar a 1.300.000 trabajadores en unas 40 federaciones departamentales de diversos gremios.

Otras dos confederaciones de menor figuración—la Confederación Nacional de Trabajadores (CNT),

social-demócrata, y la Central de Trabajadores de la Revolución Peruana (CTRP), pro-marxista—dijeron que se plegarán también al paro. Ambas están del lado de la CGTP, que convocó inicialmente la medida.

Los petitorios de la CTP y CGTP son, sin embargo, diferentes, aunque coinciden que el paro es una protesta contra las alzas de las subsistencias—que hace una semana subieron en un 60 por ciento—y contra los aumentos salariales que dicen son "no compensatorios".

## Señalan árabes

## Bases militares en zonas petroleras crean mayor amenaza que presencia rusa

MANAMA, Bahrein, 11 (AP).—Los funcionarios árabes del Golfo Pérsico dijeron que la construcción de bases militares norteamericanas para proteger las vitales rutas petroleras hacia el Oeste podría crear una mayor amenaza a su estabilidad que la creciente influencia soviética en la zona o la guerra entre Irán e Irak.

La intensificación de la presencia norteamericana una década después del fin del gobierno colonial británico en la zona podría crear una cuestión política que un funcionario calificó como "explosiva".

Altos funcionarios de Bahrein, una isla estado estrechamente vinculada con Arabia Saudita y a menos de 30 kilómetros de distancia, dijeron que las naciones del Golfo Pérsico exploraban la posibilidad de establecer un sistema de seguridad autónomo para la estrecha vía navegable de 960 kilómetros que conduce al mar Arábigo y al Océano Índico.

Los funcionarios, que pidieron no ser identificados, sugirieron en recientes entrevistas que el Oeste podría contribuir con la asistencia a los estados del golfo árabe en la coordinación de las compras militares, el almacenamiento de repuestos y el mantenimiento de sus nuevos elementos.

"Dudo que se llegue a ver algo por escrito, algo así como un pacto", dijo un funcionario, aun cuando Arabia Saudita, Oman y Kuwait sugirieron varios planes.

Un indicio del nuevo planteo de autodefensa fue la compra a principios de mes por Kuwait de ocho velozes embarcaciones de ataque a Alemania Occidental. Otro indicio, dijeron aquí los funcionarios, fue el envío por parte de los Estados Unidos de cuatro aviones de reconocimiento con radar a Arabia Saudita tras el estallido en septiembre de la guerra entre Irán e Irak.

El ex secretario norteamericano de Estado Henry Kissinger sugirió en su reciente gira por el Medio Oriente que era necesaria una presencia permanente norteamericana en la zona del Golfo Pérsico.

La sugerencia de Kissinger disgustó a funcionarios locales, especialmente por el hecho de que sus declaraciones fueron formuladas en una conferencia de prensa en Jerusalén, consideraba por los estados árabes como ciudad sagrada islámica ocupada por Israel.

"No puede haber un acuerdo serio (sobre seguridad en el golfo) sin antes resolver el problema árabe israelí", dijo un alto funcionario. "No nos piden que miremos a Kabul (capital de Afganistán) y la ocupación soviética y no a Jerusalén y la ocupación israelí".



## 11 hermanitos murieron en trágico siniestro

EAST ST. LOKIS, ESTADOS UNIDOS, Enero 11 (UPI).—Once niños, dejados solos en la casa mientras su madre al parecer concurría a un baile, murieron hoy en un incendio que destruyó el inmueble de dos pisos. Entre las víctimas figuran dos mellizos. La madre, Virginia Williams, fue detenida por negligencia en el cuidado de hijos, pero no fue formalmente acusada.

La señora tiene un doceavo hijo que no estaba en casa y está en su décimo tercer embarazo. Los niños, todos menores de un año, murieron en el incendio que inició alrededor de las diez de la madrugada, según dijeron las autoridades.

Agregaron que el fuego se fuera de control cuando llegaron los bomberos.

"Los niños fueron encontrados en sus dormitorios", dijo un vocero. "Tenían quemaduras, por supuesto, pero un examen preliminar indicó que murieron a raíz del monóxido de carbono, por la inhalación de los gases".

Las víctimas fueron identificadas como Jeannette, de 11 años; Lela Angel 9; los mellizos Carl y Candy de 7; Tracy, 6; Anthony 5; William 3; y los mellizos Katie y Kitty, 3, y James.

Uno de los cuatro modelos que la futura Primera Dama de Estados Unidos encargó al modisto Adolf, según anticipa la revista Daily News, Nancy Reagan, según los entendidos, adora el color rojo para las tenidas. (Radiofoto UPI).



## EE.UU. no negociará Salt II con la URSS hasta no alcanzar una mejoría general

WASHINGTON, Enero 11 (LATIN-REUTER).— El Secretario de Estado, general Alexander Haig, delineó los objetivos de la política exterior de la inminente administración de Ronald Reagan ante una comisión del tiempo escuchando un debate sobre las cintas grabadas relacionadas con su actuación en el escándalo Watergate.

### Niegan presencia de Mengele en Uruguay

MONTEVIDEO, Enero 11 (UPI).— Un diario progubernamental negó hoy que el criminal de guerra nazi Josef Mengele esté en Uruguay colaborando con el gobierno.

El matutino El País negó la versión, procedente de Río de Janeiro, e indicó que "analistas consultados" dijeron que la información es "absurda".

El Diario el País expresó que los "analistas consultados" dijeron que la versión "debe responder al propósito de crear un sentimiento antiuruguayo, especialmente apoyándose en las comunidades israelitas, las cuales por desinformación, pueden tomar como cierto aquello que para cualquier ciudadano uruguayo es una falsedad ridícula y grosera".

Una agencia de noticias de Río de Janeiro dijo que "fuentes dignas de fe, que desean conservar el anonimato", señalaron que Mengele fue visto el 20 de octubre en Uruguay con los comandantes de la cárcel Libertad, donde están recluidos guerrilleros izquierdistas.

Según la versión, Mengele actuó entonces con el nombre de Willy Karp y habría aconsejado la adopción de "medidas discriminatorias contra los presos de origen judío".

La versión añadió también que 43 presos "cuyas penas están a punto de terminar, se encuentran amenazados de muerte en el presidio Libertad, pues se tendría la intención de hacerlos aparecer en un intento de evaluación con el fin de tener un pretexto para su eliminación física".

Según el jefe de Gobierno portugués, la Reforma Constitucional otorgará asimismo al cargo de la Presidencia de la República, ocupada actualmente por Antonio Ramalho Eanes, la cual dispone de amplias competencias con respecto al gobierno y al Parlamento continuará en cuanto a la política económica, Pinto Balsemao continuará las líneas de su predecesor, Francisco Sá Carneiro, muerto en accidente aéreo, concentrándose en controlar el encarecimiento, que alcanza el casi 17 por ciento.

Con vistas a disminuir el desempleo anunció un ambicioso programa de construcción de viviendas.

Pinto Balsemao adelantó también que se propone "desburocratizar" el Estado y la sociedad y promover la iniciativa particular.

### Congreso revela catástrofe mundial

TORONTO, Enero 11 (DPA).— En una serie de lagos norteamericanos sólo se pescan desde hace poco peces de gran tamaño. Este hecho, en apariencia positivo, tiene su lado malo, que pone sobre la pista de cambios ecológicos en gran escala. Expertos que participan en el Congreso anual de la Unión Norteamericana para el fomento de la ciencia, que se celebra en Toronto (Canadá), hablaron de efectos que se constatan no sólo en América del Norte, en especial en Canadá y Estados norteaños de EE.UU., sino también en Europa, principalmente en los países escandinavos. Posiblemente, todas las naciones industriales estarían afectadas.

Lo que hace temer una catástrofe a los científicos, es la que ya estaríamos padeciendo, es sobre todo la ignorancia que tenemos de las causas que provocan los actuales cambios ecológicos en los referidos lagos. Hasta ahora, se ha tratado de explicar el fenómeno mediante la llamada "lluvia ácida". Los grandes peces que se pescan de modo especial en lagos de América del Norte —EE.UU. y Canadá— son de elevada edad, lo que indica un "envejecimiento" mediano de los bancos de pesca. En otras palabras, no hay prácticamente peces jóvenes y, por ello, tales aguas estarían a punto de quedar sin pesca.

A tenor de datos hechos públicos por la provincia canadiense de Ontario, 140 lagos de la referida zona están biológicamente muertos. Empero, científicos como el profesor de botánica Tom Hutchinson, de la Universidad de Toronto, pusieron en duda tales cifras en el Congreso que se celebra en Canadá.

Luego de dos horas de discusiones, la comisión de Relaciones Exteriores del Senado, acordó pedir información sobre 100 horas de cintas magnetofónicas grabadas por la Casa Blanca a fin de determinar su incumbencia con las audiencias que se celebran a fin de confirmar la designación del militar.

Las cintas están depositadas en el archivo nacional y el ex Presidente Richard Nixon objetó su divulgación, pero el titular de la comisión, Charles Percy prometió citar al ex mandatario en caso de resultar necesario. Haig fue jefe de personal de la Casa Blanca durante la presidencia de Nixon.

El Senador Percy enfatizó que la comisión votará sobre la designación de militar retirado antes del 20 de enero, fecha en que se producirá el cambio de autoridades, cualquier sea el resultado de la gestión para revisar las grabaciones.

En un testimonio anterior, Haig anunció que otorgará máxima prioridad a las relaciones chino-estadounidenses y aclaró que no espera una mejoría de los vínculos cubano-estadounidenses en un futuro cercano.

El ex comandante de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) dijo que la administración

entrante no urgirá la reanudación de conversaciones sobre la limitación de armas nucleares con la Unión Soviética, señalando que los Estados Unidos están insuficientemente preparados para negociar con el Kremlin hasta que no consigan "una drástica mejoría en nuestra posición general".

Sin embargo, aclaró que ello no significa que se cierre el diálogo con Moscú.

Al referirse a Cuba, Haig dijo que resulta muy difícil apoyar los esfuerzos de quienes apuntan a lograr una normalización en las relaciones mientras ese país continúa "produciendo, instigando, liderando y realizando actividades terroristas".

Estimó que existe una convergencia de los intereses estratégicos sino estadounidenses y se pronunció en favor de la continuidad del proceso de normalización de vínculos entre Washington y Pekín.

Haig reiteró su advertencia de que los Estados Unidos enfrentan un peligroso período de amenaza de la Unión Soviética en todo el mundo.

El ex comandante de la OTAN, quien prestó declaraciones durante toda la jornada del viernes, será interrogado nuevamente mañana por el panel.



El General Alexander Haig escucha las preguntas de la Comisión Especial del Senado que investiga sus actuaciones durante el Gobierno de Nixon, para darle el paso definitivo al cargo de Secretario de Estado en la Administración de Ronald Reagan (Radiofoto AP).

Pinto Balsemao

## Objetivo del gobierno será delimitar los poderes, señala Premier portugués

MADRID, LISBOA, Ene. 11 (DPA).— El nuevo gobierno portugués, de orientación centro-derechista y en funciones desde el viernes, suprimirá la posición especial que las Fuerzas Armadas desempeñan en la vida política desde la "Revolución de los Claveles" (1974), con que fue derrocada la dictadura salazarista, declaró el jefe de Gobierno portugués, Francisco Pinto Balsemao, en entrevista reproducida por el diario madrileño "El País".

Tras la propuesta de que concretase la declaración, dijo Pinto: "La desaparición del consejo de la revolución y de la capacidad legislativa del mismo y la subordinación de las Fuerzas Armadas al poder político. Esto supondrá el comienzo de una vida democrática plena en Portugal después de la transición revolucionaria".

Entre otros diversos objetivos del gobierno que encabeza, señaló Pinto una reforma de la constitución con clara delimitación y separación de las instituciones (Presidente de la República, Gobierno, Parlamento, etc.) y la disminución de las intervenciones estatales en la vida económica, reformas —añadió— que han de llevarse a cabo con el Partido Socialista, en la oposición, ya que han de ser respaldadas por una mayoría parlamentaria de dos tercios.

China vuelve a mencionar a Hua

PEKIN, Enero 11 (ANSA).— El nombre del Presidente Hua Guofeng, que había desaparecido de la circulación y de la prensa desde el 25 de noviembre pasado, volvió a aparecer en un despacho de la agencia "Nueva China", a propósito de la conclusión de las conversaciones entre China y Corea del Norte. El premier coreano Li Jong Ok había llegado ayer a Pekín en visita de cinco días. Hoy "Nueva China" al dar la noticia de la conclusión de las conversaciones con el premier Zhao Ziyang, escribe: "Se supo que durante las conversaciones de hoy, Zhao Ziyang pidió a Li Jong Ok transmitir al presidente Kim Il Sung sus mejores augurios de parte de Hua Guofeng. Ye Jangying, Deng Xiaoping, Li Xianmin y de los demás dirigentes del partido, incluso el mismo".

Hay que recordar que el 9 de enero pasado había sido oficialmente desmentido el rumor, según el cual el presidente de la Asamblea, mariscal Ye Jangying, habría sido alejado de su puesto, el desmentido había sido hecho por el vicepresidente de la asamblea Liao Ghengzi a un grupo de parlamentarios japoneses que llegaron a China por invitación de Ye. Liao había dicho que el anciano mariscal que tiene 84 años estaba en Cantón para pasar el invierno.



El nuevo Primer Ministro de Portugal, Francisco Pinto Balsemao, aparece jurando en la sede de Gobierno. A su lado el Presidente Antonio Ramalho Eanes, observa la ceremonia del suceso del malogrado premier Sa Carneiro, fallecido en un accidente aéreo. (Radiofoto UPI).

El segundo en 24 horas

## Francia envió nuevo contingente a Africa

NANTES, Francia, Ene. 11 (UPI).— Una Compañía de Infantería francesa salió del aeropuerto de Nantes y se dirigió a una base militar en la República Centroafricana.

REAGAN-RELACIONES

Es el segundo contingente de tropas enviado por Francia en 24 horas para aumentar su presencia militar en Africa.

FREETOWN, Sierra Leona (UPI).— El Presidente electo Ronald Reagan dijo hoy a los delegados a una conferencia afro-americana en Sierra Leona que Africa y Estados Unidos no pueden contar uno con el otro incondicionalmente.

El Presidente Valéry Giscard d'Estaing decidió el jueves reforzar la base a pedido de la República Centroafricana, que está al sur del Chad, país con el que Libia se fusionó por decisión unilateral.

"Los desafíos de los años 1980 requieren que los africanos y los norteamericanos sostengan un diálogo honesto y aprecien sus diversos intereses", dijo Reagan en un mensaje a los delegados a la conferencia, en su último día.

Fuentes militares indicaron que las próximas tropas serán enviadas al Senegal, Costa de Marfil y Gabón a pedido de estos países, que han protestado contra el plan de Libia de fusionarse al Chad, un país rico en recursos naturales.

"No podemos permitirnos ignorarnos ni contar uno con otro en forma incondicional", indicó.

## Denuncian amenaza militar soviética

SINGAPUR, Enero 11 (UPI).— El presidente de la comisión de servicios armados de la Cámara de Representantes hizo un llamado a todas las naciones para estar alerta ante la amenaza rusa en la región.

El demócrata Merlin Prince, líder del equipo de 14 legisladores, declaró en una conferencia de prensa ofrecida en el aeropuerto poco antes de partir a la India, que Estados Unidos está consciente del aumento de la presencia soviética en el área que se extiende desde Japón al Medio Oriente.

"Existe la necesidad común para todos los países de compartir la vigilancia y el peso de una amenaza soviética potencialmente mayor en la región", declaró Prince.

Agregó que la cooperación con todo el mundo no comunista es necesaria para controlar la creciente amenaza procedente de la Unión Soviética.

Por su parte, el republicano G. William Whitehurst dijo que el "aumento del tráfico soviético en estas aguas y el uso de bases vietnamitas por los soviéticos han causado gran inquietud".

## Monja de 63 se casó con hombre de 72

JOHANNESBURG, Enero 11 (UPI).— Después de 40 años en un convento católico, una madre superiora de 63 años abandonó la iglesia para casarse con un hombre de 72 años, causando así una conmoción.

La hermana John Laudenklos, nacida en Alemania, y Christian Hamilton han desaparecido después que la prensa local informara de su romance.

El diario Johannesburg Sunday Express indicó que la pareja se encontró el año pasado cuando Hamilton, empobrecido después de la muerte de su esposa, se dirigió a la Iglesia Católica local en la ciudad de George en busca de ayuda.

Los informes de prensa señalaron que la pareja se casó la semana pasada y que habría viajado a Alemania Occidental o Canadá.

## Volcán Etna entra en actividad

CATANIA (Italia), Enero 10 (UPI).— El volcán Etna, el más alto y activo de Europa, despidió humo y cenizas de su cráter en una erupción que, según científicos, está aparentemente vinculada al temblor de tierra que recientemente sacudió la región.

Funcionarios del Instituto de Geología de Catania dijeron que instrumentos electrónicos instalados en la montaña de 3.263 metros de altura comenzaron a registrar constante actividad volcánica después del temblor que afectó la zona occidental de Sicilia el jueves por la tarde.

Dijeron que humo, explosiones y erupciones de cenizas comenzaron durante la noche de ayer, continuando hasta hoy.

La mayor erupción del volcán Etna se produjo en agosto de 1979 cuando el derrame de lava obligó a la evacuación de varias aldeas cercanas a su ladera.

Durante la erupción, el Etna cubrió la mayor parte de la región oriental de Sicilia con una capa negra de cenizas volcánicas.

## Encuentran a asesino de escultor

SANTA BARBARA (Estados Unidos), Ene. 11 (UPI).— Un sospechoso fue arrestado en un suburbio de Seattle y acusado del triple asesinato del famoso escultor sudafricano Giovanni Schoeman, su amiga y socio comercial, informó la policía.

La policía dijo que Dennis Boyd Miller, de 48 años, conocido también como Paul Warfield, fue arrestado en Des Moines, un suburbio de Seattle, por detectives locales y de Santa Barbara.

Miller fue acusado de matar a Schoeman, de 40 años, su amiga Kimberly Roberts, de 27, y su socio comercial, Cornelius Moll, de 41, también oriundo de Sudáfrica.

Un vocero de la oficina del jefe de policía dijo que Miller fue visto mientras conversaba con dos de las víctimas pocas horas antes de descubrirse los cuerpos. El vocero no dio mayores detalles.

## 155 muertos deja frío en la India

NUEVA DELHI, 11 Ene. 81 (DPA).— En los Estados de Bihar y Uttar Pradesh, en el norte de la India, han muerto en las últimas semanas 155 personas a raíz del intenso frío que reina actualmente en la zona.

Según una información publicada por el "Sunday Standard", las víctimas son en su mayoría gente sin hogar o moradores de viviendas de emergencia que no tienen ni lo más necesario para protegerse de las bajas temperaturas, que algunas veces llegan a estar por debajo del punto de congelación.

## Nevadas aislan aldeas en España

BARCELONA, España, Ene. 11 (UPI).— Grandes nevadas cayeron sobre extensas áreas del norte y del nordeste de España, y aislaron aldeas, bloquearon pasos de montañas y cortaron el principal camino entre Madrid y la norteña provincia de Galicia.

En la capital de Cataluña, Barcelona, cuatro cuadrillas de bomberos trataban de limpiar los accesos a la ciudad. Durante la mañana, la nieve dejó de caer, y los empleados municipales comenzaron a echar sal sobre las calles.

En la cercana provincia de León, los helicópteros llevaban comida a las aldeas de montañas aisladas por la nieve. Autoridades locales dijeron que una aldea, Valdeón, está aislada desde diciembre, cuando se produjo una ola de frío que causó cinco muertos en todo el país.



Los norteamericanos gustan de las aventuras audaces y la afirmación quedó demostrada en el evento deportivo en el que participaron los conductores, Handy Hill y Spanky Sprangel, quienes saltaron cada uno una valla de 8 autos a una altura de 3 metros, para chocar finalmente sus vehículos. Ninguno de los dos quedó herido. El hecho se registró en la cuna del cine: Hollywood, Los Angeles. (Radiofoto AP).

# SERRANO 87

## DATSUN

ENTREGA INMEDIATA  
TODOS LOS MODELOS

SERVICIO TECNICO AUTORIZADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL

### CIDEF

DATSUN EN CHILE

## SERRANO 87

### SECTOR SEMINARIO RANCAGUA

Para caballero solo, ofresco habitación amoblada, baño exclusivo, teléfono

Informes:  
Fono: 236885

## AVISO

QUEDAN NULAS POR HABERSE EXTRAVIADO BOLETAS 90696 AL 90700 CORRESPONDIENTES AL VENDEDOR VIAJERO ZONA CENTRAL COOPERATIVA DE CARABINEROS.



## Dos mil vacantes ofrece la Universidad Católica porteña

VALPARAISO.- Dos mil vacantes para las distintas carreras ofrece para el período 1981, la Universidad Católica de Valparaíso, los cupos por facultades y carreras, con las respectivas ponderaciones son los siguientes:

Facultad de Arquitectura y Urbanismo: comprende las carreras de Arquitectura, Diseño Gráfico y Diseño Industrial: 110 vacantes. Las ponderaciones necesarias son: Notas de enseñanza media 20%, Prueba de Aptitud Académica Verbal 40% P.A.A. Matemáticas 40%.

Para ingresar a esta facultad los postulantes deberán haber rendido un examen especial de admisión.

Facultad de Ingeniería: incluye las carreras de Ingeniería Civil Bioquímica, Civil Industrial, Civil Química y Civil Mecánica: 220 vacantes. Las ponderaciones son NEM 20% P.A.A. Verbal 20% P.A.A. Matemáticas 30%, Prueba Específica (PE) Física Química 10% PE Matemáticas 20%.

También están las carreras de Ingeniería de Ejecución en Mecánica: 80 vacantes con las ponderaciones NEM: 20%, P.A.A. Verbal, 20%, P.A.A. Matemáticas 30%, P.E. Física, Química 10% P.E. Matemáticas 20% e Ingeniería de Ejecución de Transporte: 50 vacantes. NEM 20%, P.A.A. Verbal 20%, P.A.A. Matemáticas 30% P.E. Física Química 10% y P.E. Matemáticas 20%.

Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales: Escuela de Derecho 80 vacantes. Las ponderaciones son las siguientes NEM 20%, P.A.A. Verbal 40% P.A.A. Matemáticas 20% P.E. Ciencias Sociales 20%.

Facultad de Filosofía y Educación. Incluye las Pedagogías de Castellano:

### Gran incremento en construcción naval

PUERTO MONTT.- La construcción naval es una de las industrias que experimenta mayor desarrollo en la X Región, y tiene buenas perspectivas, según comenta el ingeniero Román Miranda propietario de astilleros "Inconaval", de este puerto.

En sus instalaciones situadas en el Canal de Tengel, en la ruta a Chiloé, a 6 kilómetros del centro de la ciudad, "Inconaval" está construyendo en estos momentos un transbordador para un particular, que lo utilizará en el traslado de vehículos entre Chonchi y Lemuy, en la provincia de Chiloé.

Recientemente han salido de sus talleres un transbordador de 25 metros de eslora, que está sirviendo en Dalcabue, Chiloé. Fueron construidas también allí 6 lanchas patrulleras para Carabineros, las que tienen 15 metros de eslora cada una. Están en construcción, además otras 4 unidades similares.

"Inconaval" sigla de ingeniería y construcción naval, está en funciones desde 1976 cuando su propietario -que antes trabajó en astilleros valdivianos- tenía a sus órdenes una planta integrada por 6 personas y usaba como oficina su automóvil.

Hoy es una floreciente industria, que da ocupación a 55 operarios especializados, aparte de empleados y otros técnicos universitarios.

Esta empresa diseña y construye embarcaciones de todo tipo, sean pesqueras, de pasajeros, de turismo o transbordadores. Trabaja especialmente en construcciones, en fierro, pero también opera en embarcaciones de madera. Más aún, tiene proyectado comenzar a construir embarcaciones deportivas con fibra de vidrio, para lo cual ya está haciendo las primeras experiencias.

"Decidí independizarme cuando trabajaba en Valdivia y elegí Puerto Montt pues creo que era lo más lógico, aquí debía haber trabajo en esta actividad. Y si está ocurriendo. Comenzamos modestamente y luego de vencer dificultades, hoy contamos con una buena concesión de playa y hemos ido extendiendo nuestras labores", señaló el ingeniero Román Miranda.

Los primeros trabajos permitieron la adquisición de la infraestructura elemental que más tarde iría completándose de acuerdo a las necesidades derivadas de su propio crecimiento.

Además de construir, "Inconaval" presta asesoría a otras empresas, como a la de Constantino Kochifas, para quien diseñó y proyectó el buque de turismo "Skorpios II" actualmente en construcción en los astilleros de esta última empresa.

Posee además un varadero, para hacer reparaciones y cadenas de fondos a embarcaciones de hasta 30 metros de eslora, lo que es otro aporte al desarrollo de las actividades del mar, entre ellas la pesca, por cuanto las empresas de ese y otros rubros, tienen otra alternativa para la manutención de sus naves.

60 vacantes, Educación Básica: 50 vacantes, Educación Diferencial: 40 vacantes, Educación Física (damas) 45 vacantes, Educación Física (varones) 45 vacantes, Educación Inglés: 60 vacantes, Filosofía 40 vacantes, Historia 60 vacantes. En estas dos últimas carreras, se pueden realizar estudios conducentes al Bachillerato, Pedagogía y/o de Licenciatura.

Facultad de Ciencias Básicas y Matemáticas. Comprende las carreras de Biología: 60 vacantes. Ponderaciones: NEM 20%, P.A.A. Verbal, 20%, P.A.A. Matemáticas 30%, P.E. Biología 30%, Física 40 vacantes con las siguientes ponderaciones: NEM 20%, P.A.A. Verbal 20%, P.A.A. Matemáticas 30%, P.E. Física Química 15% y P.E. Matemáticas 15%. Matemáticas 150 vacantes con las ponderaciones que se detallan: NEM 20%, P.A.A. Verbal 20%, P.A.A. Matemáticas 30%, P.E. Matemáticas 30%, Estadística 50 vacantes. Pondera-

ciones NEM 20%, P.A.A. Verbal 20%, P.A.A. Matemáticas 30%, P.E. Matemáticas 30%; Química: 60 vacantes. Ponderaciones NEM 20%, P.A.A. Verbal 20%, P.A.A. Matemáticas 30%, P.E. Física Química 15% y P.E. Matemáticas 15%.

En las carreras de Biología, Física y Química se pueden cursar estudios conducentes al Bachillerato, Pedagogía y/o de Licenciatura. En la carrera de Matemáticas se pueden efectuar estudios para Pedagogía y/o Magister.

Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas: incluye las carreras de Comercio e Ingeniería Comercial. Comercio 80 vacantes con las siguientes ponderaciones: NEM 20%, P.A.A. Verbal 20%, P.A.A. Matemáticas 30% Ingeniería Comercial 80 vacantes. En esta carrera se considerarán las mismas ponderaciones que en Comercio.

Escuela de Agronomía: 60 vacantes. Ponderaciones NEM 20%,

P.A.A. Verbal 20%, P.A.A. Matemáticas 30% P.E. Biología 15%, P.E. Matemáticas 15%.

Escuela de Ciencias del Mar y de los Alimentos: Comprende las carreras de Ingeniería de Alimentos: 60 vacantes e Ingeniería Pesquera: 60 vacantes. Ambas carreras tienen las siguientes ponderaciones: NEM 20%, P.A.A. Verbal 20%, P.A.A. Matemáticas 30% P.E. Física Química 10% y P.E. Matemáticas 20%.

Escuela de Construcción Civil: 60 vacantes. Ponderaciones NEM 20%, P.A.A. Verbal 20%, P.A.A. Matemáticas 30%, P.E. Matemáticas 30%.

Escuela de Electricidad: Ingeniería de Ejecución en Electrónica: 80 vacantes. Ponderaciones: NEM 20%, P.A.A. Verbal 20% P.A.A. Matemáticas 30%, P.E. Física Química 10% y P.E. Matemáticas 20%.

Teología: 20 vacantes. Las ponderaciones requeridas son NEM: 20%, P.A.A. Verbal 50% P.A.A. Matemáticas 30%.

## Torre Bellavista es nudo vital de la Administración Pública

VALPARAISO.- Comenzaron a funcionar en sus nuevas dependencias, ubicadas en la moderna Torre Bellavista de esta ciudad, la casi totalidad de los servicios de la administración pública y la Intendencia Regional.

El edificio de 19 pisos de altura que fuera entregado a fines del año pasado albergará en sus pisos a los más importantes servicios fiscales y a la Intendencia Regional y Secretarías Regionales Ministeriales.

En los tres primeros y octavo pisos funcionarán las oficinas de Impuestos Internos en este orden. Primer piso: Las dependencias que atienden los llamados impuestos indirectos y que afectan a lo relacionado con la Ley de Compraventas, Ley de Timbres y Estampillas y Tabacos. Sorteo de las Boletas de Compraventas. Segundo Piso: Sección Avaluaciones, Reclamos de Liquidaciones. Rol Único Tributario e Iniciación de Actividades. Tercer piso: Sección Fiscalización con las oficinas de inspectores. Octavo Piso: Dirección General.

En el séptimo piso atenderá la Dirección General de Deportes del Esta-



El capitán de navío Enrique La Luz Ackermann, Jefe de Gabinete de la Intendencia Regional.

do. La Contraloría Regional ocupa los pisos noveno y décimo.

En los pisos decimoprimer, decimosegundo y decimotercero funcionarán las oficinas de las reparticiones del Ministerio de Obras Públicas, en tanto que en el decimocuarto estarán atendiendo sus funciones el Secretario Regional Ministerial de Obras Públicas y la Dirección de Planeamiento de dicho servicio.

El gobernador provincial comenzó a atender en el decimoquinto piso, donde se distribuyeron todas las dependencias de la Gobernación.

La oficina de la Secretaría Regional de Planificación trasladó sus dependencias al decimoséptimo piso, en tanto que en el piso siguiente funcionan la Intendencia Regional con la Oficina de Presupuesto y Administrativas; la Secretaría Regional de Gobierno, María Eugenia Garrido de Vargas; la Oficina Regional de la Dirección Nacional de Comunicación (DINACOS) y servicio telex.

En el último piso de la Torre Bellavista se encuentran el despacho del Intendente Regional, Jefe de Gabinete y Ayudantía y secretario abogado.

## Embajador de Alemania Federal visita mineral de Chuquicamata

ANTOFAGASTA.- El embajador de Alemania Federal, Heinz Dittmann, acompañado de su esposa y tres hijos, visitó el mineral de Chuquicamata y San Pedro de Atacama, al interior de la provincia El Loa.

El diplomático llegó al mineral con el propósito de conocer la mina, la planta y todo el sistema de extracción de cobre.

Luego, el martes 6, se dirigió a San Pedro de Atacama.

En San Pedro de Atacama los visitantes recorrieron todo el pueblo, haciendo altos en la Iglesia de la localidad.

Este Museo ha sido sometido a una total refacción. El material está ordenado por sitios y de acuerdo a su cronología. El embajador de Alemania Federal

Heinz Dittmann, como asimismo su esposa e hijos se interesaron en las monedas que allí se exhiben, con sus cuerpos disecados, con sus vestimentas y objetos de cuero, madera, plumas tejidos de lana, cerámica, cascos, y otros objetos con los cuales fueron halladas y que se consideraban indispensables para la vida de ultratumba.

La esposa del diplomático, como asimismo sus hijos Gabriela, Claudia y Axel calificaron como algo extraordinario las riquezas arqueológicas del Museo que creara el recordado sacerdote belga Gustavo Le Paige.

## Segunda reunión nacional de la papa comienza hoy

PUERTO MONTT.- La segunda reunión nacional de la papa se inicia hoy en la vecina ciudad de Puerto Varas, organizada por el Consorcio Nacional de Productores de Semilla de ese tubérculo con el patrocinio de la Coordinación Regional de la Investigación en papas, X Región.

Este encuentro se desarrollará hoy,

mañana y el miércoles de esta semana, teniendo como objetivos principales dar la oportunidad al sector privado, para que intercambie ideas y experiencias en todo lo relacionado con el cultivo de la papa; compatibilizar los intereses de los productores y de las industrias, y estructurar la Asociación Chilena de la Papa, que dará

a los productores nacionales mayor representación ante organismos congéneres, en reuniones internacionales.

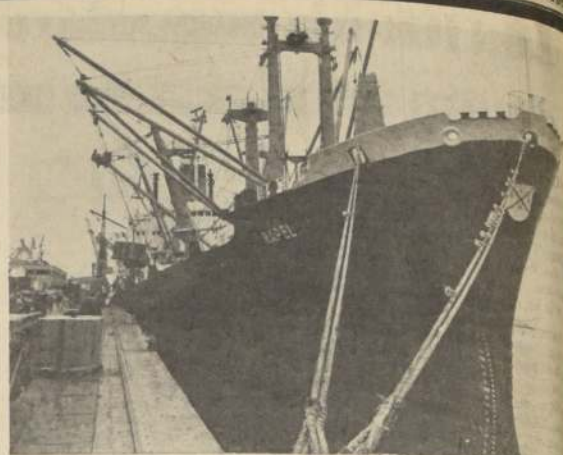
Ya en el primer encuentro de este tipo, que tuvo lugar en Valdivia el año pasado, se nombró una comisión encargada de redactar el proyecto de estatutos para la institución.

Esta segunda reunión de la papa tendrá lugar en la Sala de Conferencias de la Municipalidad de Puerto Varas, según informó el dirigente, Heriberto Schilling; contará con la presencia de más de 90 personas ya inscritas. Habrá 18 charlas, a cargo de destacados expositores, entre los que cabe mencionar al experto en serología de la Universidad Católica, Gastón Apablaza.

### PROGRAMA

Hoy de 09.30 a 11.00 horas será la inscripción de participantes. A las 11.00 horas se iniciará el acto inaugural, y de 14.30 a 18.30 horas habrá presentación de trabajos sobre mejoramiento, ecología del cultivo y producción de semilla.

El martes, de 09.00 a 12.30 horas, se abordarán los temas enfermedades y plagas, técnicas de cultivo, conservación y almacenaje e industrialización. De 14.30 a 16.30 horas, habrá exposiciones sobre aspectos económicos, utilización de la papa y una charla a cargo de un invitado.



Con 48 horas de retraso llegó a Valparaíso la motonave "Rapel", mercante de Sud Americana de Vapores, a cuyo bordo realizarán un viaje de instrucción guardiamarinas de la Escuela Naval, en las especialidades de pilotos e ingenieros.

## Combaten analfabetismo en regiones del norte

IQUIQUE.- La readecuación de metas y el uso de recursos para resolver el problema de analfabetismo en la I, II y III Región, es uno de los objetivos del seminario de capacitación para docentes de estas zonas, que tendrán a su cargo el programa de educación a distancia.

Así lo informó el coordinador nacional de la Campaña de Alfabetización y de este programa, Gregorio Solís, al Intendente de Tarapacá subrogante, general Jorge Dowling Santa María.

La reunión contó con la asistencia del Secretario Regional Ministerial de Educación, Carlos Rojas Labra, los encargados de educación de adultos de la I Región, Rafael Pizarro; de la II Región Juan Avalos y de la III Región, Jorge Julio. Participaron, además, José Cáceres, director técnico de alfabetización de Antofagasta, el Secretario Regional Ministerial de Gobierno, Duncan Mac Vicar, y el jefe del Departamento de Desarrollo Social de la Intendencia, Manuel Cereceda.

El curso durará hasta el 15 de enero, con la participación de 20 profesores de las tres regiones, quienes tendrán la responsabilidad de desarrollar el programa de educación a distancia, convenio existente entre el Ministerio de Educación e INACAP, para el nivel básico de adultos.

Aunque el índice de analfabetismo en estas regiones es bajo en comparación con el resto del país (alcanza sólo un tres por ciento) se busca atacar el problema ofreciéndoles a los ágrafos dos alternativas: este programa de educación a distancia para atenderlo de acuerdo a su capacidad y ritmo de aprendizaje, y el proporcionarles un material de lectura didáctica, dirigida especialmente a estos sectores.

Se indicó que se está efectuando un encuentro entre los jefes regionales de educación de adultos de la región de Tarapacá, Antofagasta y Atacama con el fin de revisar todo el material didáctico y planificar los trabajos para el proyecto especial que se aplicará en la zona norte para reducir a su expresión mínima el analfabetismo durante el año 1981.

Se destacó que el método sico-social que se usa para la alfabetización se está adecuando al lenguaje con motivos autóctonos de las tres regiones del norte.



La motonave norteamericana "Santa Isabel" trajo a Valparaíso, desde Ecuador, 77.242 cajas de plátanos, para destinatarios de este puerto y Santiago. Embarcó 1.354 toneladas de frutas frescas para mercados de Estados Unidos, en especial ciruelas, uvas y duraznos, que completaron 93.000 cajas.

## Trece escuelas de Temuco pasan a la Municipalidad

TEMUCO.- Trece Escuelas de la comuna de Temuco dejarán de pertenecer al Estado, para pasar a depender en el futuro de la Municipalidad de Temuco, según informó el alcalde Germán Becker.

Los planteles educacionales que pasarán al área municipal se clasifican en tres grupos: Escuelas Rurales Básicas, Escuelas Urbanas Básicas y Escuelas Medias Urbanas.

El detalle es el siguiente: Rurales E-471 Metreco; G-509, Colpaque Maquehue y F-485 camino Temuco-Niagara.

En cuanto a las Escuelas Urbanas Básicas, su detalle es el siguiente: D-470 General Mackenna 685; D-495 Coquimbo 745; D-508 Gabriela Mistral, S N; D-532 Calle Armando Jobet 201; D-534 Calle Antonio Matía 151; F-469 Pedro de Valdivia S N, y D-497 Brasil 1785.

El detalle de las Escuelas Urbanas es el siguiente: B-25 Ecuador S N, A-21 Claro Solar 1005; A-26 Prat 105.

El alcalde de Temuco, Germán Becker dijo: "queremos un plan piloto para ello hemos abarcado inicialmente el 10% de la capacidad instalada, es decir, de las escuelas que son alrededor de 150, en la comuna de Temuco.



## Los problemas entre países de América son superables

### AMERICA Y SUS PROBLEMAS

El comandante Alfonso Riveiro, al responder preguntas relacionadas con problemas de límites, y en especial con el caso del sur de Chile, manifestó que "América tiene una tarea de conjunto, ya que tiene un solo destino y los problemas que se pueden presentar entre algunos países, son superables".

En relación a la presencia a bordo de una nave uruguaya de dos guardiamarinas invitados; uno de Chile, Enrique Canessa Terrazas, y otro de Argentina, Alberto Messidoro, el comandante Elio C. Luciani expresó que "no existía sino una convivencia, como en todo el resto de los futuros oficiales uruguayos", reiterando que "los objetivos son estrechar lazos de amistad con las naciones de América".

### ANECDOTARIO A BORDO

En conversación informal con representantes de LA NACION, los comandantes Riveiro y Luciani revelaron que el crucero de instrucción de 31 guardiamarinas, completándose una dotación de 72 hombres, no está exenta de anécdotas o casos pintorescos.

Todo está enmarcado en tradiciones marítimas, que observan todos los marinos del mundo, lo que motiva bromas que son bien recibidas por la mayoría o toman de sorpresa, en algunos casos, a quienes se consideran marginados de ellas.

La tradición marinera en Uruguay establece con mucha rigidez que un marino que por primera vez cumple navegación en un barco velero, debe

ser lanzado al mar. De ello, no se libró el capitán de fragata Elio C. Luciani, y sin que constituyera falta de respeto, fue a dar a las cálidas aguas del puerto de Cartagena, en Colombia.

Otra de las tradiciones la constituye la fiesta del cruce ecuatorial, de la que se libró el capitán de Navío Alfonso Riveiro, expresando que para lograrlo "me mantuve con mi cara de hombre serio hasta después del Cruce del Ecuador".

El guardiamarina chileno, Enrique Canessa, al entrar a aguas territoriales, hizo una broma a sus camaradas guardiamarinas que debían cumplir guardia, tomando sus zapatos y colocándolos dentro de una bolsa. Al ser requeridos para la formación, en medio de una gran confusión y carcajadas, los afectados debieron buscar sus calzados y ponérselos para no caer en una posible sanción o amonestación.

El comandante Luciani explicó que lo que nunca faltaban a bordo era la carne y el mate; para esto último, acotó, la yerba mate es lo único que no se reaprovisiona, ya que se tuvo la precaución de disponer de la cantidad suficiente para todo el viaje, por aquello de que "tomarse un matecito, es como algo religioso".

Lo que lamentó la tripulación en general fue no poder presenciar por televisión el partido del Mundialito de Uruguay, entre Brasil y Alemania, cuando permanecieron 48 horas al ancla en Laguna Verde, donde no se capta la televisión. Se desquitaron, con el velero-escuela atracado al sitio 7, en Valparaíso, viendo la final, en medio de gran alborozo.

### VISITAS A BORDO

Las visitas a bordo del velero-escuela "Capitán Miranda", nombre que recuerda al primer comandante e investigador hidrográfico que tuvo el buque, cuando se dedicaba a funciones de esa especialidad, se iniciaron el sábado, continuando los días siguientes, entre las 14,30 y las 17,30 horas, lo que permitió a centenares de personas subir a la nave y alternar con sus oficiales y tripulantes.

Durante su permanencia, además, la dotación ha realizado paseos por sectores turísticos de Valparaíso y Viña del Mar, asistiendo, asimismo, a diversas recepciones.

Se consultan también encuentros futbolísticos con personal del sector naval de Las Salinas; visitas en Santiago del comandante, y una delegación de oficiales y aspirantes al embajador de Uruguay, al Jefe del Estado Mayor de la Armada de Chile, y Ministro de Defensa Nacional.



Los 31 aspirantes a Guardiamarinas de la Armada de la República Oriental del Uruguay, que cumplen su crucero de instrucción a bordo del velero CAPITAN MIRANDA, rindieron homenaje a los Héroes Navales en el monumento erigido en Plaza Sotomayor de Valparaíso.

## Asumió nuevo Secretario Regional Ministerial de Educación penquista

CONCEPCION.— En una ceremonia efectuada recientemente en la Secretaría Regional Ministerial de Educación, asumió el nuevo titular de esa repartición, Juan Guillermo Baldeig Zunzunegui, quien reemplaza a Gilda Pandolfi, que pasará a desempeñar un cargo de alto nivel en las oficinas del Ministerio de Educación en Santiago.

Gilda Pandolfi, anterior Secretaria Regional Ministerial de Educación, realizó un curso en la Academia Superior de Seguridad Nacional. Durante su ausencia fue subrogada por el profesor Edmundo Mondaca Carte.

El acto se inició con la intervención del coronel (R) Guillermo Carrasco Acuña, director de personal del Ministerio de Educación, quien hizo entrega del cargo al profesor Baldeig. El coronel (R) Carrasco señaló que el nuevo Secretario Regional de Educación contaba con relevantes condiciones profesionales y funcionarias y también destacó la adecuada labor desplegada en ese cargo por la señora Gilda Pandolfi; en especial hizo alusión a su preocupación con respecto al perfeccionamiento docente. Seguidamente se leyó el decreto de asunción del cargo del nuevo Secretario Regional Ministerial de Educación.

A continuación habló Gilda Pan-

dolfi, quien en parte de su intervención expresó que todo aquello que aspiraba a perpetuarse debe apoyarse en la educación, que además servía para superar los problemas existentes y fomentar el desarrollo. Agregó que su administración se preocupó especialmente del profesorado, principal actor del proceso educacional. Agradeció la confianza depositada en ella por las autoridades de Gobierno y la colaboración que le prestaron los funcionarios del Ministerio de Educación, que trabajaron a su cargo.

Luego hizo uso de la palabra el nuevo Secretario Regional Ministerial de Educación, Juan Baldeig, quien en parte de su intervención expresó que deseaba desarrollar una política de puertas abiertas y diálogo fructífero con sus colegas y personal del Ministerio de Educación.

En este esquema, recalcó que esperaba mantener un estrecho contacto con el Colegio de Profesores. Con respecto a los docentes expresó que constituían la columna vertebral del proceso educacional. También destacó la importancia que le asignaba a la educación permanente, que debería abarcar todos los sectores y edades. Agregó que, a su juicio, una de las herramientas más útiles que podía tener un individuo para desenvolverse

en la vida era el logro de una adecuada educación. Baldeig añadió que se preocuparía especialmente de administrar medidas tendientes al apropiado perfeccionamiento de los docentes de la VIII Región. Agregó que aceptaba la crítica constructiva, el diálogo franco y las explicaciones. Enfatizó que sabía mandar y obedecer. Agradeció la confianza depositada en él por las autoridades y solicitó a los periodistas enviaran un saludo a la comunidad de la VIII Región.

Juan Baldeig fue designado en su cargo por decreto supremo número 21 del 7 de enero pasado. En la ceremonia de asunción del cargo estuvieron presentes funcionarios del Ministerio de Educación de la VIII Región, representantes del Colegio de Profesores y de los medios de comunicación.

### NUEVO COMANDANTE

CONCEPCION.— Recientemente asumió como nuevo comandante del Regimiento de Artillería motorizada, número 3, Silva Benard, el teniente coronel Aldo Briones Morales. La ceremonia de cambio de mando fue presidida por el comandante de la Tercera División, general Luis Prúsing. Como interventor participó el comandante Darwin Sotomayor Palma. El nuevo comandante de la Unidad Militar a la cual se ha hecho referencia fue nombrado por resolución de la Dirección de Personal del Ejército, que lleva el número 1340-284. El anterior comandante del Regimiento de Artillería motorizada N° 3 era el teniente coronel Patricio O'Ryan Munita, quien fue trasladado a Santiago, donde asumirá un cargo en la Dirección de Personal del Ejército.

## Anticipan operación invierno

VALPARAISO.— La cantidad de \$ 3.594.720, distribuida en cinco partidas, destinó la municipalidad porteña para la ejecución de igual número de obras de protección para la ciudad durante los períodos invernales.

El alcalde Francisco Bartolucci señaló que se había reunido con los directores de los departamentos respectivos con los cuales determinó la necesidad de realizar obras de infraestructura en la parte alta de Valparaíso. La especial topografía de la ciudad hace realmente necesaria estas obras con el objeto de evitar anegamientos durante las etapas de mayor intensidad de las lluvias.

Para el municipio ha destinado recursos para construir abovedamientos, un estanque decantador y entubamiento con cargo a recursos de remanente producido en el ejercicio presupuestario de 1980 y dentro de la inversión municipal de ese período.

Las cinco obras que serán ejecutadas después que se haga el llamado o propuestas correspondientes son:

Protección de la bocanota del cauce Avenida Argentina con Santos Ossa, \$ 220.000; estanque decantador en el estero Las Zorritas \$ 560.000; abovedamiento de Quebrada El Parque (ampliación y protección de calle Ossandón) \$ 1.200.000; abovedamiento y estanque decantador a un costado del camino antiguo a Santiago, altura del kilómetro 4, \$ 1.200.000; y modificación del entubamiento para aguas lluvias en calles Santa Rita y San Benito del cerro Larraín \$ 414.720.

## 20 millones de dólares se invierten en complejo residencial viñamarino

VIÑA DEL MAR.— La primera etapa de uno de los más importantes complejos urbanísticos y residenciales de esta ciudad fue oficialmente inaugurada en una ceremonia que contó con la asistencia del Alcalde, Edmundo Crespo Pisano.

Se trata de uno de los tres edificios que son parte del Complejo "Torres del Pacífico", ubicado en San Martín entre calle 12 y 14 Norte, y cuya construcción se inició en 1979, por una inversión que supera ya los 20 millones de dólares. El edificio entrepiso, tiene 17 pisos, 102 departamentos con bodega y estacionamiento y una extensión de 9.500 metros cuadrados.

Jorge Urzúa, Gerente de la Inmobiliaria "Neut Latour Forestal" impulsora de la construcción, destacó que en Viña del Mar, es donde se registra el mayor incremento de la actividad constructora habitacional, agregando que "actualmente hay 10 edificios de departamentos en diferentes etapas de edificación, con una capacidad to-

tal de alrededor de 800 unidades de las cuales el Complejo Torres del Pacífico, aporta 306, que equivale al 45 por ciento de las ventas de departamentos en Viña del Mar".

La segunda parte del complejo se encuentra en obra gruesa y será entregada en diciembre del presente año, fecha en que se iniciará la tercera y última etapa.

Se informó que parte de los ejecutivos de la entidad constructora que el proyecto tomó en consideración el aprovechamiento de una zona de la ciudad, que la Municipalidad desea transformar en netamente turística y habitacional. Por tal razón, se especificó, se diseñaron grandes áreas verdes de recreación que son también una contribución a la armonía estética y urbana del sector costanero. La totalidad de los departamentos en las tres torres, gozarán de vista al mar y todo el complejo tiene gran transparencia, debido a que también se contempló la necesidad de no quitar vista a las residencias circundantes.



Un intenso flujo vehicular de camiones fruteros se registró en los sitios 3 y 4 de Valparaíso, al descargarse 154.814 cajas de plátanos ecuatorianos y embarcarse 113.552 cajas de frutas frescas, faenas cumplidas en forma simultánea en los mercaderes SANTA CRUZ y SANTA ISABEL, de Delta Lines, que atiende Grace Chile Ltda.

## Exportaron 113.552 cajas de frutas a USA

□ Sale sexto embarque al exterior y llegan 154.814 cajas de plátanos ecuatorianos

VALPARAISO.— La mayor cantidad de frutas frescas de la presente temporada se embarcó en Valparaíso el recién pasado fin de semana, en barcos de la Delta Lines de Estados Unidos, que son atendidos en este puerto por Grace Chile Ltda.

La motonave "Santa Cruz" atracó al sitio 3, descargando 76.572 cajas de plátanos que proceden de Guayaquil, Ecuador, conjuntamente con 900 cajas de piñas, que al igual que los bananos están destinados a distribuidores de Valparaíso y Santiago.

Finalizada la operación de desembarque de la fruta tropical, inició faenas de carga de 90.000 cajas de ciruelas, duraznos, nectarinas (duraznos sin pelo o priscos) y 10.000 cajas de melones, consignados a mercados norteamericanos, completando 1.315 toneladas, con 10 contenedores con mercancías surtidas y 3 módulos con vino.

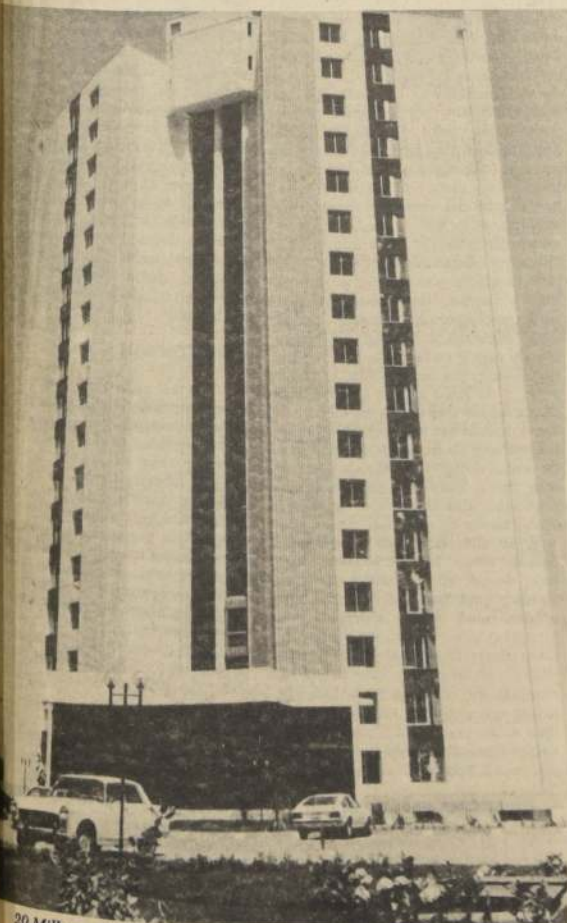
En el sitio 4, cumplió un trabajo similar la motonave de Delta Lines, "Santa Isabel", dejó 77.242 cajas de plátanos, embarcando 93.552 cajas de uvas, ciruelas y duraznos, con un total de 1.354 toneladas, constituyendo el sexto embarque de 1981.

El transporte de frutas de exportación de Chile a Estados Unidos debe aumentar esta temporada, al desistirse la Sud Americana de Vapores de continuar con ese rubro, reforzando con sus naves propias y arrendadas servicios a diferentes países del mundo.

De acuerdo a informes entregados por exportadores chilenos, la temporada tendrá un punto alto que revelará un repunte normal en relación a la temporada abril-mayo de 1979 y 1980, estimándose que en los próximos dos años se colocarán en mercados importantes la frambuesa, la mora y la frutilla, especialmente en naciones europeas.

Agregó un representante de los exportadores de frutas que la fuerte competencia de otras fuentes agroindustriales externas, obligará a especializarse en grado sumo a los productores nacionales.

Antecedentes revelados permiten destacar que los porcentajes de exportación de fruta fresca de productores chilenos al exterior, crecieron un 33 por ciento entre enero y octubre de 1980, faltando incluir el último trimestre.

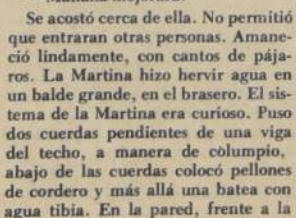


20 Millones de dólares se invierten en Complejo "Torres del Pacífico" de Viña del Mar. Uno de los tres edificios, de moderna arquitectura, fue entregado a sus propietarios.



*Gabriela Mistral en un dibujo a pastel*

No nos alarmemos por la suerte de nuestros descendientes. Los descubrimientos científicos contribuyen cada día a un uso mejor del ambiente y a la mejor comprensión de nosotros mismos. La vida será diferente, ¿mejor o peor? Nadie puede haberlo visto. Y los que vivan dentro de unas generaciones no podrán tampoco decir si viven mejor o peor que nosotros porque una gran parte de nuestros cursos de vida habrán desaparecido.





**Caty**

CATY NO PUEDES OCULTAR TU CARA POR EL RESTO DE TU VIDA, POR UNA TONTERIA.

ENTONCES TAN AFECTADA POR HABER ENVIADO ESA CARTA A IRVING.

CATY, ENVIAR ESA CARTA FUE NECIO.

PERO TODAS, ALGUNAS VEZ, LO HEMOS HECHO CADA UNA LAMENTO UNA CARTA...

SI, PERO TODAS COMETERON LA TONTERIA A LOS 12 AÑOS.

**astro-suerte** POR EL PROFESOR ALDEBARAN

**Si hoy es su cumpleaños**

Si Ud. nació un día doce de enero, la combinación de las características del tercer decanato de Capricornio con las influencias numerológicas del 12, relacionadas con el planeta Júpiter, le otorgan las siguientes inclinaciones aproximadas.

Si es un ser positivo entre sus cualidades podrá encontrar una voluntad poderosamente dotada, organizadora, jerárquica, emprendedora y conductora. Prudencia, moralidad y talento administrativo. Elevada cultura y capacidades pedagógicas. Posibilidades de vivir muchos años. Criterio sagaz, resolución, profundo sentido de la responsabilidad, hidalguía, caballerosidad y facilidades para obtener el prestigio debido a estos atributos.

Si es un ser negativo entre sus defectos hallará: el dogmatismo, la pedantería, el uso de los convencionalismos aun para los propósitos poco éticos, la avaricia, intemperancia, suspicacia, y gusto por las intrigas o calumnias. La prepotencia, explotación de las debilidades ajenas, orgullo, manía de grandeza, deslealtad y afición a las especulaciones turbias o negociados deshonestos.

**ARIES**  
21 de Marzo al 20 de Abril

Excelente para iniciar proyectos nuevos de comunicaciones. La inspiración le acompañará en los estudios de perfeccionamiento y actividades culturales. Una amistad íntima necesita su apoyo. Satisfacciones para quienes pertenecen a sociedades espirituales.

**TAURO**  
21 de Abril al 21 de Mayo

Los suyos exigirán más atención que la habitual. Buen día para iniciar gestiones financieras que dependan de su esfuerzo individual. Alegrías en el trato con parientes cercanos o vecinos. Los viajes largos no están favorecidos; use el correo.

**GEMINIS**  
22 de Mayo al 21 de Junio

La cordialidad será más efectiva en las tareas con público o auditores. Buen día para administrar fondos comunes, gestionar herencias e invertir en valores capitalizables, siempre que escuche los consejos de su cónyuge o socios. Errores en su labor de rutina.

**CANCER**  
22 de Junio al 22 de Julio

Las relaciones con superiores y personas influyentes pueden requerir más tiempo del imaginado. Engaños alrededor de los trabajos creativos, romances y especulaciones financieras. Arrepentimientos o disculpas en el trato con parientes cercanos o vecinos.

**LEO**  
23 de Julio al 22 de Agosto

Suerte en los trabajos de utilidad inmediata y tareas en contacto con el público. Noticias esperanzadoras. Éxito en visitas hechas o recibidas, viajes cortos y materias escritas. Conviene que aparte de su vida a cierta amistad íntima que no ha sabido corresponder con lealtad.

**VIRGO**  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Si es incapaz de combinar diversos intereses y necesidades distintas, los contactos con superiores y personas influyentes serán negativos. Buen día para iniciar gestiones encaminadas a incrementar o distribuir mejor los ingresos comunes al matrimonio o sociedades.

**LIBRA**  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Nuevas perspectivas en torno a las finanzas individuales. Éxito en gestiones de arriendo, compraventa de propiedades, seguros y asuntos agrícolas o mineros. Sorpresas agradables en los viajes largos y estancias lejos de su hogar. Buenas noticias.

**ESCORPION**  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Éxito en investigaciones secretas y tareas alejadas del público. Sorpresas agradables en torno a los romances, trato con los hijos, diversiones o trabajos creativos. Las personas ubicadas en primeros planos serán más favorables en sus intenciones.

**SAGITARIO**  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

El deseo de experimentar algo nuevo puede involucrarle en amores clandestinos nefastos para su reputación. Éxito en viajes largos, estancias lejos de su hogar, actividades culturales y estudios de perfeccionamiento. Reciba con prudencia las noticias o comentarios que le hagan.

**CAPRICORNIO**  
22 de Diciembre al 19 de Enero

Las amistades íntimas pueden inducirle a embarcarse en proyectos poco realizables. Fortuna en el trato con personas ubicadas en planos secundarios. La firmeza de propósitos beneficiará los romances, trabajos creativos y relaciones con sus hijos.

**ACUARIO**  
20 de Enero al 18 de Febrero

Evite los errores con ciertas amistades impuestas por su actividad social o profesional que pueden hacerle un gran daño. Los documentos, escritos, publicaciones, viajes cortos y visitas implicarán la aceptación de algunos riesgos calculados.

**PISCIS**  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Su labor de rutina exigirá más atención que la habitual. Los trámites de seguros, arriendos, compraventa de propiedades y asuntos agrícolas o mineros están favorecidos. Excelente para iniciar viajes largos y estudios de perfeccionamiento.

**puzzle**

FORAVA

Embajador de Chile en Argentina.

Un hombre que comete un error y no lo corrige está cometiendo otro error (CONFUCIO).

**El otro yo del Dr. Merengue**

CON ESTA ES LA SEGUNDA VEZ QUE ME ESPOSA...

...COMIENDO PESCA DO, SE MUERDE LA LENGUA Y NO PUEDE HABLAR POR UNO O DOS DIAS.

¡PETRONA, A MI MUJER LE SERVIS PESCA DO DIA Y NOCHE!

**Rex Morgan**

¿DR. MORGAN?

¿ME RECUERDA 2 LO CONOCI EN EL CENTRO MEDICO CUANDO YO BUSCABA AL DR. ROSS?

SI, LA RECUERDO ¿LO ENCONTRO?

**Solución del Puzzle anterior**

FORAVA

Yohánita brasileña, considerada la mejor jugadora extranjera en el fútbol nacional.

63 porcentaje

Observa

Interpretación

Letra

Forma

Tradiciones

Exclamación

País de Italia

Frases

FINES

PSUTILEZAS

ENAMORADA

VITALIDAD

LEA EBA DO

RAIS

LEITAN

NEBARAS

MORARAN

SOTZAVAZ

APERAZAS

GOTES

ASACLA MACION

CILEGRALOS

ITEAN

DONCESE

ARETE

DALELOS

SA CAR

YO

FE TO

S

CL

DE

ON

ION

OSA

MANA

RO

**Burbujeos**

YO TENGO MÁS SEGUIDORES QUE TÚ

4313

**A1**

© 1980 United Feature Syndicate, Inc.

**Aguilas del espacio**

¡SU MISIÓN FUE CANCELADA JAXAN! HAN ANULADO LA ORDEN DE ARRESTO!

¿ES CIERO QUE TRUFA RAN?

830

DELFI HA CONFIRMADO QUE EL DIO LA ORDEN DE ASINARME

CLARO, UD. NO LO SABIA...

HUBO UNA EXPLOSION EN LA CARCEL DE LAS AGUILAS... DELFI ESTABA EN EL CENTRO DE LA EXPLOSION

7486

9481

STAN LYND

EDITORS PRESS SERVICE, INC. NUEVA YORK

**Látigo**

¡MIRA, OSO CANTOR! EL BLANCO DUERME MIENTRAS SU CABALLO ESTÁ SIN VIGILANCIA.

SI, LOBO AMARILLO... Y NUESTRA MEDICINA ES MALA.

7481

SEIS SOLES HEMOS CABALGADO, PERO NO HALLAMOS ENEMIGOS NI CABALLOS.

ENTONCES LLEVEMONOS EL CABALLO...

...HASTA UN CABALLO FEY VIEJO ES MEJOR QUE NADA.



## Fracasó... (Viene de la Pág. 1A)

no equivale a la ley marcial, registró entre las siete de la tarde hasta las cinco de la mañana.

Durante su conversación con los periodistas Duarte condenó la intervención en los enfrentamientos de presuntos extremistas extranjeros y pidió a la población "serenidad y que no haga caso de rumores".

Entre tanto, los enfrentamientos en Santa Ana, la segunda ciudad del país, continuaban hoy y lo mismo ocurría en Chalechoapa, a 77 kilómetros de aquí.

Sin embargo, Duarte afirmó que las Fuerzas Armadas tienen controlada la situación en todo el país.

El Presidente civil señaló que un grupo de 70 soldados que se rebelaron en la guarnición de Santa Ana se rindieron esta mañana luego de rebelarse contra sus mandos.

Duarte explicó que los soldados habían actuado recibiendo órdenes de sus superiores, quienes huyeron y aparentemente habían pasado hoy a engrosar las filas extremistas.

### SECUESTRO

SAN SALVADOR, 11 Enero 81 (DPA).— Un comunicado oficial dio a conocer hoy que grupos extremistas mantuvieron secuestrados durante una hora a los padres del miembro de la Junta Revolucionaria de Gobierno, Antonio Morales Erlich, en un barrio de la capital salvadoreña.

Añadió que la liberación de los padres de Erlich fue lograda por efectivos militares y que los extremistas huyeron.

El doctor Morales Erlich, se encuentra en San José, Costa Rica, cumpliendo una visita oficial.

SAN SALVADOR, Enero 11 (AP).— La Fuerza Armada de El Salvador informó hoy que grupos subversivos de izquierda causaron desórdenes y atacaron a la población en diferentes lugares del país, pero aseguró tener control de la situación.

Un comunicado de la Fuerza Armada dado a conocer poco después de medianoche anunció que en la ciudad de Santa Ana, a 70 kilómetros al no-

reste, dos oficiales del ejército cometieron lo que llamó "traición a la patria".

La fuente aseguró que ambos oficiales realizaron sabotajes contra el cuartel militar de ese lugar, incendiándolo e incitando a la rebelión.

Los oficiales fueron identificados como Vladimir Cruz y Francisco Antonio Mena Sandoval, con rango de tenientes capitanes.

El mensaje no informó sobre la suerte de los oficiales.

El comunicado también sostuvo que la situación en Santa Ana fue controlada y que a partir de las 4 de la mañana de hoy dará inicio una cadena nacional de radio.

Desde hace aproximadamente un año, se han difundido unas cuatro veces diarias mensajes en cadena de media hora, pero no se especificó la duración, de la cadena anunciada para hoy.

A pesar del optimismo de la Fuerza Armada, en el sentido de que la situación se halla bajo control, continúan escuchándose esporádicamente tiroteos y explosiones en la capital.



Jóvenes, adultos, ancianos y niños se reunieron ayer en el Santuario del Cerro San Cristóbal para orar por la paz chileno-argentina. Entre ellos, había gran cantidad de argentinos que agradecían ante Dios la Mediación Papal.

## Mediación... (Viene de la Pág. 1A)

### FIELES CHILENOS Y ARGENTINOS

En el Santuario, que no dio a vasto para contener la gran cantidad de fieles que llegaron a orar por la paz, se encontraban también numerosos ciudadanos argentinos.

Jorge Mendiando, que se encuentra de visita en Chile, asistió al acto religioso acompañado de una chilena, Carmen González, y manifestó a "La Nación": "Creo que orar por la paz es una buena iniciativa. Pienso que como pueblos hermanos no podemos derramar sangre para resolver nuestros problemas. Dios será nuestra salvación a través de la palabra de Su Santidad".

Mario Orosco, en nuestro país desde el mes de diciembre, comentó: "Con esta oración rogamos porque las respuestas al Papa sean positivas, en el amplio sentido de la palabra. También con ella agradecemos los esfuerzos del Papa para que sigamos siendo hermanos, más allá de los territorios, con el corazón".

Marilisa Zúñiga asistió a la misa acompañada de su hijo de dos años: "Es maravillosa esta unión entre chilenos y argentinos a través de la oración —comentó la chilena—. Veo que hay muchos argentinos aquí, lo que demuestra que hay algo que nos une por sobre todas las otras consideraciones, que es el amor y la paz, lo que debe perdurar por siempre".

Alejandro Henríquez, chofer, llegó hasta la cumbre acompañado de su nieta de cuatro años, Marcela. "Supe que se oraba por algo grandioso y quise estar presente junto a mi pequeña, quien desde niña debe aprender a amar a sus hermanos", comentó el trabajador.

Cánticos a Dios interpretó el Coro de la Parroquia Nuestra Señora del Rosario. El padre salesiano, el norteamericano Harry Peterson, recibió la confesión de los fieles, quienes en su gran mayoría comulgaron para, por medio de la eucaristía, rogar más de cerca a Dios y agradecer su intervención a través del Papa en el "líder limítrofe".

## Se inicia el proceso de postulación a las Ues

Hoy se inicia el proceso de postulación para optar a alguna de las 30 mil vacantes que ofrecen las ocho Universidades chilenas para el período académico 1981.

Los egresados de enseñanza media, participantes en el proceso de este año, tienen plazo hasta mañana para retirar sus cartolas de postulación en el Liceo de Aplicación de esta capital. Los alumnos de regiones podrán hacerlo hasta igual fecha en los locales especialmente habilitados para tal efecto en sus respectivas ciudades.

Los postulantes deberán presentar su carnet de identidad y tarjeta de inscripción para retirar dichas cartolas. Estas últimas son llenadas posteriormente con las ocho preferencias del estudiante, según puntajes y posibilidades reales de ingreso. En Santiago se atenderá el trámite de retiro de las cartolas entre las 10,30 y 17,30 horas.

Los 127 mil egresados de enseñanza media que desean ingresar este año a la educación superior tienen

plazo hasta el 20 de enero para presentar sus postulaciones en las sedes asignadas por la Oficina de Selección y Admisión de Alumnos. Los regulados serán conocidos en febrero y las matrículas para los aceptados comienzan en marzo próximo.

Las autoridades a cargo del proceso han informado que quienes extravíen su tarjeta de inscripción podrán retirar la de preferencias de carreras. Claro está que existe la posibilidad de solicitar un duplicado de dicha cartola en el mismo establecimiento donde reciben las postulaciones.

Con este trámite finaliza la intervención del estudiante ante un universitario, para dejar la tarea en manos de las autoridades, las que seleccionarán a los aceptados según sus puntajes, cuyos mínimos para ingresar a educación superior han sido elevados en las últimas semanas por la mayor parte de las Universidades del país.

## Con \$20 se viajó ayer a la playa

Hasta por 20 pesos viajan a Cartagena los fines de semana los microbuses que no pertenecen a líneas establecidas y que son calificados como piratas.

El precio fluctúa entre 20 y 100 pesos, dependiendo de la demanda. Es común que los primeros 30 viajes se hagan a 100 pesos y a medida que transcurren las horas el precio va disminuyendo.

Al mediodía de ayer, los aproximadamente 30 microbuses que se encontraban estacionados en las calles anexas a la Estación Central, cobraban 50 pesos a Cartagena.

Los recorridos se encuentran diferenciados por sectores, es así como en la Estación Central se ubica toda la movilización que viaja a Cartagena y San Antonio, mientras que en el Sector Mapocho lo hace la con destino a Valparaíso y Viña del Mar.

### DIFERENCIAS

El factor que más influye en la decisión del público de viajar en estas má-

quinas es la gran diferencia de precios que existe entre un pullman y una humilde Matadero Palma u Ovalle Negrete. El pasaje en el primero es de 120 pesos, que no varía de acuerdo a la oferta y a la demanda. En el segundo caso, el valor del pasaje varía y se da el caso que puede irse por 20 pesos, pero volver por 120.

De esta manera los dueños de micros no se arriesgan a pérdidas ya que con el dinero que consiguen con estos viajes, que pueden llegar hasta tres vueltas diarias, deben costear los 1200 pesos que gastan en combustible más los 400 del peaje y permiso, además de la comisión de 10 pesos por pasajero que pagan al hacero encargado de conseguirlos.

Aprovechan la temporada de verano entre los días primero de enero y 15 de marzo.

### PASAJEROS

Rosa Riveros Marín era una de las acaloradas santiaguinas que decidió disfrutar el día de ayer unas ho-

ras de playa. Junto a cinco de sus siete hijos se encontraba instalada el último asiento de una Camarón por cincuenta pesos.

"Viajo en estas micros cobran más barato, aunque hay que sacrificar la comodidad y se demoran horas en el viaje en vez de la media que tarda el pullman. Voy por cincuenta pesos resulta más conveniente que ir a las playas que éstas cobran sobre los 100 pesos".

"Para la vuelta es un tanto más cómodo porque hay que estar buen rato antes para conseguir un asiento, pero como no son numerosos así que a veces me he tenido que subir en pullman".

Consultado el chofer, Juan José Zúñiga, el chofer que viajó solo a Cartagena señaló que no debía al hecho que la gente que viaja en micros a Cartagena sea más numerosa que en Valparaíso y Viña del Mar.

"Nosotros los llevamos al hotel ario popular para que disfruten el día de playa".

### MINISTERIO DE TRANSPORTES

De los 6500 vehículos de transporte colectivo que existen en el momento en Santiago, el 30% de ellos puede realizar viajes a la costa.

Así lo informó el Ministerio de Transportes al señalar que esta autorización para que cualquier transporte urbano pueda destinar el 30 por ciento de sus máquinas a viajes fuera de Santiago.

Los microbuses que deseen hacer uno de estos viajes sólo deben tener revisión técnica al día y llevar los elementos necesarios para emergencias como botiquín, extinguidor de repuestos.



Decenas de microbuses de recorridos urbanos viajan cada fin de semana a las playas del litoral central.

## Dramático... (Viene de la Pág. 1A)

El interrogatorio, también publicado por L'Espresso, incluía preguntas que reflejaban un amplio conocimiento de la política aplicada por el Ministerio de Justicia en las cárceles de máxima seguridad.

Fuentes judiciales dijeron que el profesor Senzani, en su carácter de criminólogo y sociólogo, tuvo acceso a las cárceles de máxima seguridad y a los guerrilleros prisioneros.

Agregaron las fuentes que hace tres años el profesor asistió a un Congreso de Criminología Internacional en España, acompañado por tres funcionarios de la Justicia italiana.

Dichos funcionarios, Girolamo Minervini, Girolamo Tartaglione y Domenico Paoletta, fueron posteriormente asesinados en ataques guerrilleros separados.

El profesor, que daba clases en Florencia hasta el mes pasado, desapareció luego de la controvertida entrevista de L'Espresso, publicada ocho días atrás.

### PRENSA RECHAZO PRESIONES

ROMA, 11 Enero (ANSA).— Casi todos los diarios italianos rechazan hoy el "ultimatum" que las "Brigadas Rojas" impusieron ayer: publicar los últimos mensajes "revolucionarios", emitidos desde las cárceles de Trani y Palmi, bajo pena de asesinar, en el plazo de 48 horas, al juez Giovanni D'Urso.

"A los viles y reprobables chantajes de los brigadistas rojos, de los emulos de los verdugos de Hitler, escribe el milanés Corriere Della Sera" (Moderno), respondemos tal como respondíamos durante la resistencia a sus predecesores nazistas, brigadistas negros que atormentaban y mataban a los patriotas: no se trata con los ene-

migos crueles y despiadados de la libertad".

### VIUDA DE MORO

ROMA, 11 (ANSA).— Eleonora Moro, la viuda del líder Demócrata Cristiano asesinado en 1978 por las Brigadas Rojas, anunció según la "Radio Radical" que hace suyo el llamamiento a los diarios para que suspendan el "Black-Out" y publiquen los documentos de los terroristas a fin de salvar la vida del magistrado secuestrado por las "Brigadas Rojas" Giovanni D'Urso.

El llamamiento fue hecho ayer por el escritor y diputado radical Leonardo Sciascia.

El llamamiento de Sciascia ha llevado también a pronunciarse a su favor a Andrea Casalegno, hija del periodista Carlo Casalegno asesinado por las "Brigadas Rojas", según señaló Radio Radical.

## Controlada emergencia en hospital de Los Angeles

"La gran mayoría de las personas que recibieron equivocadamente el medicamento 'Clopropanida', en lugar de 'Fenilbutazina' por un error en el Hospital Base de Los Angeles, ya han devuelto el remedio y virtualmente la situación está totalmente controlada", declaró telefónicamente el director del Servicio de Salud de Bio Bio, doctor Rafael Vera Flores.

La situación se detectó hace algunos días, cuando seis pacientes se atendieron en el servicio de urgencia del establecimiento asistencial por haber usado la droga que se les entregó equivocadamente por un error en el envasamiento de la misma.

De estas seis personas, cinco se recuperaron y un anciano falleció en el mismo centro asistencial. "No es segu-

ro que el paciente haya fallecido por el error, pues estaban también otros medicamentos y por el avanzado estado de alcoholismo que el paciente presentaba su deceso puede haberse debido a otras causas", aclaró el doctor Vera.

En todo caso el médico reconoció que efectivamente, desde el 22 de diciembre de 1980 hasta el 7 de enero de 1981, se habían entregado "Clopropanida", en lugar de "Fenilbutazina" a 186 pacientes. De éstos, seis llegaron con síntomas graves de baja de azúcar en la sangre y fueron recuperados oportunamente, excepto el anciano que falleció.

Al comprobar el error, personal del hospital visitó los hogares de las personas a quienes se les había entregado el remedio envasado erróneamente y se recuperó. Faltan 42 personas aproximadamente a quienes no se ha podido visitar por vivir en zonas rurales y a quienes se les está llamando por radio.

"En todo caso —asegura el doctor Vera— no se han vuelto a presentar

casos de este tipo en el hospital y estamos que la situación está totalmente controlada. Se enviaron los antecedentes al Secretario Regional de Salud, doctor H. J. Jeria, en Concepción, quien no es una farmacéutica para colaborar la emergencia".

El "Clopropanida" es un medicamento indispensable para las personas que padecen de diabetes y por lo tanto una baja de azúcar en la sangre puede afectar gravemente la salud. Se siguen haciendo llamamientos en la ciudad sureña a aquellas personas que puedan tener el medicamento erróneamente envasado en el Hospital de Los Angeles.

El doctor Vera adelantó que la Secretaría Regional de Salud (hoy la Secretaría Ministerial de Salud) entregará una comunicación oficial al respecto y que iniciará el sumario correspondiente contra la o las personas que hubieran cometido este error, calificándolo como "confusión criminal".

## Turistas... (Viene de la Pág. 1A)

momento la atención de los turistas por parte de SERNATUR ha sido de "excelente calidad, pues nuestros estudios estimativos de la cantidad de turistas que nos visitaría en esta temporada fueron acertados y por tal razón no hemos tenido ningún tipo de problema en la atención e información que requieren los visitantes".

### EVACUACION DE LAS PLAYAS

"La Nación" durante un recorrido efectuado por el sector costero de Viña del Mar, vale decir entre el tramo del sector Las Salinas hasta Con Con, pudo comprobar que, pese a las medidas tomadas por Carabineros, la evacuación de esta zona, en vehículos, es difícil.

Para tomarse una idea, en vehículo particular, recorrer el tramo Reñaca Viña del Mar, que en períodos normales se realiza en diez minutos, en estos momentos se lleva a efecto, en aproximadamente media hora. La afirmación no es de ninguna manera exageración, sino que fue comprobado con "reloj en mano".

### HOTELES

La totalidad de los establecimientos de hospedajes existentes en Viña del Mar se encuentran en estos instantes copados, al igual que residencias, tanto de primera como de segunda categoría.

Novedad ha despertado entre los periodistas los "corredores de propiedades" que han aparecido en el sector costero de la Ciudad Jardín. En efecto, en las orillas del camino, alrededor de una veintena de jóvenes se han instalado en la berma con llamativos carteles, ofreciendo casas, departamentos y piezas en arriendo.

Según informa uno de ellos, Carlos Vera Aguila, "nuestra labor está dirigida especialmente al turista argentino, a quienes, que vienen generalmente con todo su grupo familiar, les conviene más arrendar una vivienda que pagar un hotel". Los arriendos de una casa, ubicada en el sector residencial de Viña del Mar, vale decir entre Uno Norte, San Martín y Avenida Los Castaños, fluctúan entre los 30 mil pesos mensuales a 70 mil.



Le pedimos que posara pero nos volcó la espalda, mientras su amiga trataba inútilmente de convencerla. El verano sigue reinando con sus bellas turistas en las playas de la V Región.

## 2 millones... (Viene de la Pág. 1A)

En el caso del campeón chileno pareciera ser más concreta la posibilidad de adquirir al goleador del Mundialito, Waldemar Victorino, en 600 mil dólares. Nacional está dispuesto a negociar al ariete y el jugador quiere volver a Chile. La única condición puesta es que la transferencia se haga después que el campeón uruguayo juegue la final intercontinental con los ingleses, lo que para Cobreloa no significa problema alguno, ya que la Copa Libertadores de América y el Campeonato Mundial recién comenzarán a disputarse en julio próximo.

En cambio lo de Rubén Paz se ve más difícil, ya que éste es un muchacho muy joven (22 años contra

29 de Victorino) y por lo tanto varios clubes europeos interesados en su contratación, por lo que el precio sobre los tres millones de dólares.

Consultado por este tema en los momentos que se preparan para regresar a Chile, Stoppelmann, que Cobreloa está dispuesto a pagar cualquier cosa por ganar la Copa Libertadores de América por parte de Chile y que para Cobreloa el objetivo lo mineros hablan de dos días de sueldo, lo que le da una institución inmensa expectativa económica como para competir con los grandes del continente lo que a contrataciones se refiere.



CIESA (Comisión Interamericana de Educación sobre Alcohol y Drogas) es una institución que agrupa a profesionales latinoamericanos que —por experiencia propia o cercana— se interesan en el problema del alcoholismo, de la drogadicción y de juntar fondos e impulsar iniciativas para paliar sus efectos y su aumento.

Diversos organismos de otros tantos países están afiliados a esta entidad (como el Instituto de Superación Humana de México) que anualmente organiza seminarios y ciclos de charlas internacionales para tratar el tema del alcoholismo. A mediados de este año se celebró uno en Miami sobre Alcoholismo Femenino y a él asistió Ruth Merino, representante chilena de Alcohólicos Anónimos, quien tenía especial interés en formar el capítulo chileno de CIESA y de interiorizarse de los sistemas utilizados para ayudar a las muchas mujeres que tienen este problema social y humano.

"Aquí en Chile no tenemos una solución positiva en métodos de prevención o control del alcoholismo femenino. Y lo poco que hay para varones es insuficiente y se está reduciendo. En el Hospital Psiquiátrico existía una posta antialcohólica. Era chiquita y solo para varones, pero algo era algo. Ahora se terminó a contar del 1° de enero y no queda más remedio que internar a los alcohólicos con los demás dementes. Eso no es positivo para su recuperación, pues se trata de casos muy distintos. Por eso creo que hay que hacer algo concreto y las mujeres que nos hemos rehabilitado tenemos que unirnos en un esfuerzo por concitar no sólo la atención, sino la solidaridad de los demás y crear un buen lugar donde impartir el tratamiento adecuado".

No está sola en esta iniciativa. Tiene seis colaboradores, entre los cuales están Marianna (ver entrevista aparte) y la religiosa Clemencia Lebeuf, quien ha trabajado por 15 años en las poblaciones más necesitadas de nuestro país y por lo tanto conoce de cerca el problema del alcoholismo y sus secuelas, sobre todo en la mujer. Además tiene en su familia un caso de alcoholismo que fue rehabilitado con el sistema de AA (Alcohólicos Anónimos).

Todas ellas están dispuestas a hacer algo y tienen proyectos.

"En ese seminario y en otras reuniones, de otras experiencias y conversaciones, en fin, de todo ello he

Mariana es alta, Delgada, rubia, atractiva, muy tostada... y alcohólica recuperada.

Joven se independizó. En ese entonces tomaba en forma normal y sólo un par de veces se pasó de la cuenta en una fiesta.

Luego viajó a Israel por un tiempo y allí se mantuvo aislada del alcohol debido a las costumbres abstinencias del país, pero obviamente era una situación de la que casi no se percataba pues no necesitaba ese estímulo.

Al regresar a Chile, con sus estudios y especialidad completos, una vasta cultura general y bastante "don de gentes", se dedicó a trabajar como fotógrafo publicitario, un trabajo que realmente la apasionaba y apasiona.

Pero además de mucha dedicación, esta tarea la llevaba continuamente a aumentar su vida social. Un coctel, una fiesta, una reunión social, otra comida, otro coctel, otra fiesta.

Después: el aperitivo y el bajativo al almuerzo. Luego el coctel a media tarde, el aperitivo antes de la cena, el bajativo después, bastante vino entre-medio y luego una salida nocturna bien regadita.

Mariana no sólo se acostumbró al licor, sino que fue creando cada vez más capacidad de resistencia y de consumo.

Finalmente, Mariana terminaba borracha todas las noches.

Los amigos empezaron a dejarla de lado.

De la alegre colega y compañera de actividades sociales, buena conversadora, culta, atractiva y liberal, pasó a ser "Mariana- la-que-ya-tú-sabes" y la dejaron de invitar.

Pero ella se dio cuenta cuando ya no quedaba nadie a su alrededor. Pa-

ra entonces empezó a tomar alcohol en su propio departamento.

Primero el café del desayuno con algo de aguardiente en el invierno, luego llegó al verano y no perdió la costumbre. Otro tragito antes de almorzar, uno con el almuerzo, otro de bajativo... y a media tarde ya sentía que "algo le faltaba", de modo que la periodicidad de sus visitas al bar aumentaba cada día.

Aumentó su tensión nerviosa, no rendía en el trabajo, su pulso desmejoró y por lo tanto la calidad de sus fotografías.

Los jefes y los clientes se quejaban. La tensión aumentó y Mariana ya no podía dormir. Empezó a tomarse un par de tragos al acostarse y rindieron efecto. Pero al despertar se sentía mal. Al poco tiempo se dio cuenta que tomando otro trago inmediatamente al despertar las cosas se veían mejor.

¿Falta de apetito? ¿Un trago y asunto arreglado? ¿Insomnio? Esta

## Alcoholismo femenino:

# El remedio hay que tomárselo al seco



La soledad y la depresión afectan con más fuerza y frecuencia a la mujer, siendo dos de las motivaciones más comunes hacia el alcohol excesivo. Sentirse útil y querida es para ella una necesidad fundamental, como la comprensión y compañía.

aprendido como funciona en Estados Unidos este sistema de prevención y detección de alcoholismo femenino", explica Ruth Merino.

"Y entre esta religiosa y nosotras hemos decidido partir en Chile con lo que tengamos sea como sea. A grandes rasgos hay que señalar que en USA existen varias etapas: la consejería, la detección comunitaria, una etapa de transición en un hogar especial y una etapa final de apoyo laboral, sin que la enferma —porque el alcohólico y la alcohólica son enfermos— se desligue jamás de quienes la ayudan. Claro que ellos lo hacen a su medida, con más fondos y financiamiento y... en fin. Nosotras tenemos una piecita en la Parroquia San Juan y San Pablo, que es donde está la religiosa que le mencionaba. Esto es en calle Carmen Mena 341, en Departamental con Las Industrias, y allí instalaremos nuestra consejería, de modo que siempre haya alguien que pueda atender todas las consultas, tanto de las afectadas como de sus familiares. Y como en todo el resto de América Latina, dejaremos este tipo de soluciones en manos de alcohólicas recuperadas, que son las personas que más eficientemente han demostrado trabajar. Incluso esperamos motivar a médicos, sexólogos, psicólogos que quieran cooperar con nosotras y que comprendan lo necesario que es hacer algo y ahora".

Posteriormente saldremos a la comunidad, cuando un amigo o pariente nos lo solicite y también cuando una amiga requiera de fortaleza o la palabra precisa. Después veremos cómo... en fin: hay un terrenito adjunto que queremos solicitar. Si consiguiéramos que empresarios, las viñas por ejemplo, solidarizaran con esta cruzada, podríamos crear allí una "Casa de la Esperanza", como llamamos nosotras a esta casa de medio tiempo donde la alcohólica recuperada puede habitar en tanto su ambiente normal le sea hostil o esté demasiado rodeada de otros alcohólicos. También buscaremos modo de procurarles trabajos acordes a su preparación, de modo que puedan ganarse la vida, ya sea allí mismo o saliendo a la comunidad y regresando a este hogar

vez necesita dos tragos o si no hay noche en vela.

Su pareja trataba de ayudarla a dominarse, pero no había problemas. Era cuestión de prometer un par de cosas y listo. El se iba, pero regresaba. Y nada. Empezaron a parecer amigos de tragos, se formaban grupos en su casa para celebrar esto o aquello y la borrachera terminaba en escándalo.

Cada vez mayores. Hasta que intervenía la policía debido a las continuas quejas de los vecinos.

Los amigos verdaderos trataban de hablar, pero la palabra era difícil de pronunciar. Hasta que Mariana misma se miró al espejo y, perdido el amor, perdido el trabajo, los amigos y hasta la condición física, se dijo a sí misma en el espejo: ¡Alcohólica!

Temblores continuos, tiritones constantes, falta de equilibrio y el constante deseo de beber para salir de esta situación la convencieron. Buscó la ayuda de un psiquiatra, pero se acostumbró a las pastillas que hacían efecto por un tiempo y luego volvía a las andadas.

Intentó el autodomínio, pero al primer descuido se emborrachaba nuevamente y ya no se levantaba más. La desesperación se sumó al desconsuelo, la frustración, el desamor por sí misma y la soledad. Moralmente se rindió.

"No sabía dónde encontrar la ver-

temporal... para terminar con un verdadero sistema de apoyo laboral".

Es cierto que el proyecto es ambicioso, pero gramo a gramo se hará realidad. Estoy segura. Además sabemos que la mujer alcohólica tiene otras motivaciones, otra situación distinta a la del hombre y por lo tanto necesita tratamiento distinto. Además el problema se ha detectado principalmente en mujeres que o tienen una educación o son amas de casa de clase media y por lo tanto se requiere centros que puedan atenderlas adecuadamente. Comprendemos que la tarea es titánica, pero... ¿cuándo se hará algo si no se empieza aunque sea con las ganas de hacerlo? Y eso nos sobra. También experiencia. Tuvimos el problema, somos mujeres profesionales en su mayoría, sabemos qué hacer, nos hemos preocupado de prepararnos hasta ser profesionales de prevención alcohólica, de modo que lo fundamental está".

"Ahora sólo necesitamos que nos den una manito. Por ejemplo: NO TENEMOS TELEFONO. Y necesitamos uno urgentemente para nuestra consejería, de modo que cuando alguien tenga problemas nos pueda llamar y recibir consejos oportunos".

"Lo del terreno... ¿por qué no pueden ser precisamente las viñas las que nos ayuden, ya que en otras partes están obligadas a invertir en prevención antialcohólica tanto como en publicidad? Sabemos que esto es deducible de los impuestos y cualquier empresario sabe lo que le reportaría en ganancias tal imagen. Tampoco queremos tener bienes materiales. Si quieren, ellos compran el terreno y nos lo ceden por unos años. Luego lo recuperan. Pero al menos hemos hecho algo".

Nosotros por nuestra cuenta sólo podemos ayudar contando: un grupo de mujeres quieren hacer el bien y tienen los conocimientos para hacerlo. Necesitan un teléfono, un terreno y amigos que formen un patronato para administrarlo en busca de una casa de recuperación... y voluntarios que se presten a colaborar. Sexólogos, psicólogos, profesores de artesanía, abogados, médicos... Ellas tienen voluntad porque conocen el problema. Ud. ¿qué puede aportar?

Y si conoce a alguien en esta situación, déle esta dirección:

Carmen Mena N° 341, Parroquia San Juan y San Pablo, Departamental con Las Industrias.

Nosotros seguiremos adelante en esta campaña preventiva.

dadera ayuda", explica contando su historia. "Pensaba: si el siquiatra no pudo ¿quién entonces?"

Mariana ¿qué hacía tu familia ante esta situación?

"Mi padre poco a poco se convenció que yo bebía, pero casi hasta el final estuvo convencido que era lo que llamamos "una bebedora social excesiva", ¿yo con trago provocaba escándalos y en más de una ocasión lo mandaron llamar de la posta donde yo estaba como producto de algún botellazo o de alguna riña entre ebrios.

¿Cómo saliste de ese círculo vicioso?

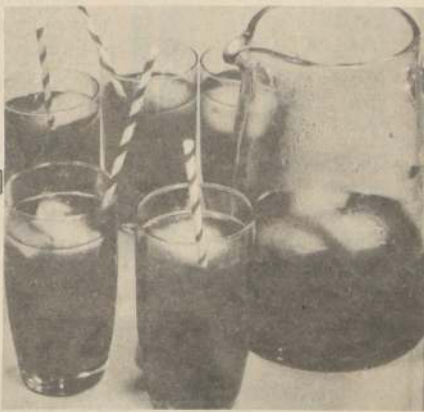
"Mira, otra amiga, que había salido antes, me trató de convencer que asistiera a Alcohólicos Anónimos. Esto fue hace dos años y la verdad es que si la escuché fue para que no insistiera. Yo pensaba que si el médico no había podido ayudarme, menos lo harían otros borrachos como yo.

"Posteriormente tuve una experiencia horrible, algo que realmente me choqué y ante esa situación mi amiga llamó a Ruth. Ella me llevó al grupo y durante tres semanas estuve asistiendo allí casi sin ver nada. Me sentaba y oía como quien oye llover una y otra vez, una y otra vez, hasta que algo en mí se fue fortaleciendo y pude participar de mi propia curación. Reacción".

"Mucha gente cree que nosotros hacemos publicidad cuando contamos cómo ha cambiado nuestra vida desde ese momento, pero es sólo la verdad. Yo recuperé poco a poco, muy lentamente, mi propia dignidad, mi propia estima, mi pareja, mi felicidad.

Soy nuevamente una persona, aunque esto es una tarea constante. Por eso es que ahora trato de ayudar a otras mujeres. Quien ha pasado por esto Y NADA MAS QUE ESA PERSONA puede comprender exactamente qué se siente, qué se busca, qué se necesita... y cómo salir de esto".

## Un capítulo en una larga historia



1 Al contrario que el hombre, la mujer empieza tomando en su hogar y termina tomando en la calle.

2 La publicidad influye para que hombres y mujeres se interesen en falsas promesas de éxito, personalidad, desinhibición, alegría.

## MINI

Entrega inmediata.  
El mejor financiamiento.  
Recibimos su auto en parte.  
Consúltenos antes de comprar.

Ahora a 6 meses, sin intereses! (en U.F.R.)

RODRIGO F. GANA...le da más

Portada Vitacura 2917 — Fono 286369





## CHINOS

**Restaurante Pai Fu.** Santa Rosa 101. Fono 34278-395364. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Filete a la pimienta \$250; Cerdo agri-dulce, \$210; Pollo con almendras, \$270. Cinco salones VIPs para ejecutivos estacionamiento propio. Tarjetas de crédito. Dinners-Visa, American Express.

**Restaurante Cantón.** Merced 572. Fono 394024. Abierto todo el año, de 11 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin, \$140; Wantán \$45. Chanchito mongoliano, \$180.

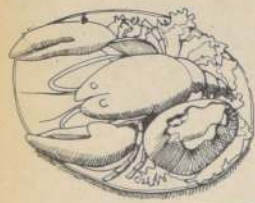
**Lung Fung.** Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$170; u-

la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

**Nan King.** Apoquindo 2730. Fono 745667. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida: filete mongoliano, \$ 220; pollo Nankín, \$ 165; merengue Nankín, \$ 65.

**Yie Kung.** Avda La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida: chapsui de carne, \$ 150; chanchito mongoliano, \$ 200; locos consalsa de ostras, \$ 260; música ambiental china.

**Hong Kong.** Avda Vicuña Mackenna 85. Fono 228674. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Comida típica china: arrollado de mariscos, \$150; pato Pekín \$180; Wantán, \$ 50; postres: Lychees, \$95.



## MARISCOS

**Caleta de Los Leones.** Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayuyos. Gran mariscal (erido, langostinos, machas, centollas, almejas) \$ 250; caldillo de congrio \$ 195; albacora \$ 340; omelette de centolla \$ 480; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$ 200; copa caleta \$ 150; celestino \$ 125.

**Pejerrey.** Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes a domingo. Cena, sábado y domingo almuerzo y cena. Orquesta todos los días y show folklórico. Erizos al matico \$ 190; ensaladas variadas \$ 120; cazuela marinera \$ 160; pejerreyes \$ 180; albacora portena \$ 300; congrio en tenida de gala \$ 260.

**La jaiva.** Seminario 615. Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Especialidad en pescados y mariscos. Congrio margarita \$ 220; congrio salsa alcaparra \$

190; ostras \$ 420; puré de alcayota \$ 120; coctel de gambas \$ 160; Jueves viernes y sábado bailable con orquesta. Conjunto de guitarra sólo hora de comida.

EL CIELO  
VINOS  
PISCOS — LICORES

Aguardiente 50 Grados Superior	\$ 78
Pisco Selección	\$ 108
Garrafa Concha y Toro	\$ 178
Champaña Demi Sec	\$ 48
Champaña con Frutas	\$ 68
Vermouth tipo italiano	\$ 58
Champaña Subercaseaux c envase	\$ 98

**SAN DIEGO 1428**  
FONOS  
50356 — 569504  
Abierto todos los días del Año

**GRAN SALÓN DE BAILE**  
NUEVA  
*Las Rosas*  
EL JARDIN  
DE LOS PLACERES

2 EXCELENTE ORQUESTAS  
SONORA SANTIAGUEÑA CRISTAL DE ROCA  
CONJ. FOLKL. HANGA ROA

**BLANCO ENCALADA 2785**  
RESERVA DE MESAS FONO 94784

**TALLERES  
GRAFICOS  
SMIRNOW S.A.**

PRODUCTOS  
ELABORADOS  
DE PAPEL  
MARCA BUHO

*Desear a su distinguida  
Clientela un Feliz y  
Próspero Año 1981*



SANTA ROSA 3660  
FONOS 51 47 51 - 51 54 36 - STGO.

## RESTAURANTES



## ESPAÑOLES

**El Caserio.** Avenida Manuel Montt 126. Fonos 43238—490606. Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Especialidades: Callos biskayna, \$ 170; Caracoles, \$ 190; Angulas al pilpil, \$ 450; Calamares en su tinta, \$ 200; Congrio baska, \$ 200; Bacalao a la biskayna, \$ 240;

Merluza con pimientos, \$ 190; Pollo al Ajo Arriero, \$ 200; Escalopa baska, \$ 390; Lengua salsa koskera, \$ 200; Gambas a la plancha, \$ 230; Arroz a la valenciana, \$ 280; Filete, lomo y Lomito "Caserio", \$ 400. También atiende rotisería, botillería y platos para llevar. Para atención a domicilio llamar al Fono 490606.

**Solar de Sancho Panza.** José Domingo Cañas 982. Fono 40253. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$ 420, lomo riojano \$ 320, panqueques sevillanos \$ 340. Postres: natillas \$ 75, copa Sancho \$ 75. Música ambiental.

**Pinpilinpausha.** Matias Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpilinpausha \$ 130, loco apañado pobre \$ 170, pavo asado Pinpilinpausha \$ 160. Postres: cassata \$ 60, flambomba \$ 110, torta de casa \$ 60.

Toda clase de cargas  
a las diferentes  
ciudades del Sur de:

**SANTIAGO  
HASTA  
PUNTA ARENAS**  
con oficinas en:

- SANTIAGO (Casa Matriz)  
Pedro Mira 708  
Fono: 516603-511343  
Casilla 130 (San Miguel)
- CONCEPCION  
Los Carreras 1260-B  
Fono: 215226  
Casilla: 2905
- OSORNO  
Bulnes 950  
Fono: 2364  
Casilla: 306
- ANCUD  
Anibal Pinto 1062  
Fono: 370
- PUNTA ARENAS  
Riquelme 72  
Fono: 23404

NUEVO DUEÑO AMBIENTE FAMILIAR  
BOT. PISCO 4 BEBIDAS \$ 900



## INTERNACIONALES

**Mervilles.** Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

**Chez Henry.** Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas diquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lúcuma \$ 105, churascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

**Nuevo Yellow pup.** Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Oso-buco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al rognac con champignon a la crema \$ 190, corvina a la mantequilla \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 130.

**Drive In Lo Curro.** Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grille alcaparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180. Show con orquesta todos los días.

**WALDORF.** Ahumada 131. Fono 67523. Bar Rotisería. Almuerzos ejecutivos. Cenas bailables, manifestaciones, dos orquestas. Abierto desde

las 08.00 hasta las 23.00 horas, todos los días.

**Mesón del Arzobispo.** Bellavista 1000. Fono 778865. Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Cubierto de cutivo (entrada, plato fondo, postres, café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (rellenos de marones y champignones) \$ 300, carne de liebre \$ 340; postres, canoté, miel de ulmo \$ 120, queso fresco, miel \$ 100.

**Monte Cristóbal.** Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo. Almuerzo y comida. Filete vasco, \$ 350, chanchito lechón entero para cortarlo, con plato con puré de porotos, con postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

**Enoteca.** Cerro San Cristóbal, señalada por Pedro de Valdivia Norte, Fono. y final Américo Vespucio, Fono 491254. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Ostras \$ 400, filete Enrique V \$ 520. Show con conjunto folklórico.

**Nogaro's.** Huérfanos 786, subterráneo. Abierto de lunes a sábado de 11.30 a 24.00 horas. Autoestación. Cinco platos de fondo que se cambian todos los días. Martes, jueves y sábados desde las 19.00 horas cena a la americana \$ 250. Desde las 19.30 horas órgano electrónico. Ambiente ruidoso y de muy buen gusto.

**Las Palmas.** Irarrázaval 3470, No. 1. Abierto todos los días del año. Viernes y sábados comidas bailables, excelentes parrilladas, locos, gambas, machas, erizos, almejas. Exquisitos platos españoles, arroz a la valenciana, pulpos, angulas, calamares, etc. Filetes, lomos, escalopes, cabritos, pollos, etc. Ambiente de distinción y alegría. Convenios con Dinner, Visa y American.

## LA PERGOLA

KM. 45  
PANAMERICANA SUR

AMBIENTE  
TÍPICO CAMPESINO  
ATENDIDO POR SUS DUEÑOS  
BAILES AMENIZADOS  
POR LA SONORA BAHIA

PARRILLADAS  
\$ 450

PISCO C/4 BEBIDAS  
\$ 500

POLLOS ASADOS-AL COGNAC  
ASADOS-ANTICUCHOS.

NO CORRA, estamos a la bajada del Terraplén, en el Km. 45, PAINE.

PASE SUS FIESTAS  
LINDAS  
ARRÍMESE A LOS  
CARÍÑOS DE

**LOS ADOBES  
DE  
ARGOMEDO**

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS  
ESPERANDO CON:  
CARNES Y MORILLAS  
AROMOSAS, CON MOSTOS  
SABIOS AL CALOR Y  
LA ALEGRIA DE NUESTROS  
CANTARES ADOBOS,  
PICARDIA DE ESPUELAS,  
HUASOS, PAÑUELOS Y  
LA SIUTICA ORQUESTA  
PARA VOLVER LOCO  
AL MAS ANINADO.

LO ESTAMOS  
ESPERANDO DE LUNES  
A SABADO AL  
ALMUERZO Y CENA  
CON UNA NOTA DE  
SIMPATIA PARA SUS  
FAMILIARES

RESERVAS AL  
FONO 229794  
LIRA Y ARGOMEDO

TOP-LESS  
**CAFETERIA  
ENSACION**



¿Estimado señor,  
desea usted  
distrarse?  
¿Desea recrear  
la vista?  
¿No lo piensa  
más!

**CAFETERIA SENSACION**  
Donde las mejores chicas y en el más bello  
local de este tipo en Santiago, bailar para  
usted  
Show - Continuo

NO LO OLVIDE Cafeteria Sensacion  
Desde hoy su rincón favorito  
ATENCION Lunes a sábado  
14 P.M. a 1 A.M.  
Consumo mínimo \$ 50.

**GRAN AVENIDA  
4757**

**castrodonoso**

*Alpacas Inglesas*

**castrodonoso**

Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312  
(Aire Acondicionado)





## ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostbraten (filete tocino) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial \$ 550. Animación citara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.  
Praga: Vitacura 3617. Fono 286236. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ciervo \$ 590, jamón de la casa \$ 320, kasler ahumado con chucrut o puré de manzana \$ 460, gulash Bohemia \$ 420, ternera

paprika \$ 460, szekely gulash \$ 480; postres: parfait de Kirsch \$ 180, lete mingnon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepé suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo. Tel. 231610.  
"RESTAURANT CAMELOT": este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GERENCIA invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional.  
Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067.

Su dirección es Arzob. Larraín Ganjarillas 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia)... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito...  
La Maison: Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida Jaiba.

Arlequin: General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepé suzette \$ 300, castañas con licuma \$ 276.

Costa Azul: \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamón tortegado \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepé suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decamerón, queso plátano frito, tocino \$ 130.

Cristo Super Estralla, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.

Bric a Brac: Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a do-



## FRANCESES

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, loercargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albacora a la mantequilla

mingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245, filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, Trambuesas flambeadas \$ 160,00, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00, Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

La Querencia. Avenida Las Condes 14980, El Arrayán. Abierto todos los días del año. Almuerzos, once, comidas bailables. Especialidad carnes a la parrilla y mariscos finos (langostas, centollas). Precios especiales para manifestaciones, reservas al teléfono 471266. Comedores de verano a orillas del río.

Coco Loco: Nueva de Lyon 092. Fono 491214. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida, ambiente sencillo. Pescado al horno el alusa foil, salsa champignon \$ 390, jardín de mariscos a \$ 210, locos con salsa \$ 225.

## FURGON SUBARU

Financio 48 cuotas de \$ 6.380  
Total \$ 306.252 CREDITOS



Furgón valor Contado \$ 217.000

## SUBARU 600 AUTOMOTRIZ SALVADOR

600 Rex \$ 196.200 contado  
Carry All \$ 219.200 contado

FINANCIAMIENTO BANCARIO. HASTA 50 CUOTAS



AUTOMOTRIZ SALVADOR  
PEDRO DE VALDIVIA 2540  
FONO: 40679

## cristal art LTDA.

Elaboración artesanal de cristalería al plomo para mesa-opalina y alumbado público y doméstico



TERRARIUM DE TODOS LOS MODELOS Y MEDIDAS

PRODUCCION NACIONAL REPOSICION ASEGURADA FONO 731896

Fábrica y venta: Lo López 1638 por Mapocho alt. 6200

## RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS  
ANGULAS  
CRIADILLAS  
CENTOLLAS  
LANGOSTAS  
CARNES  
PESCADOS

## CENAS BAILABLES

MENU  
PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO

\$ 540  
TODO INCLUIDO



RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067



## neo-florentino mantel wash and wear

Un toque de buen gusto y distinción. Diseños novedosos en materiales de extraordinaria resistencia. Inarrugables y resistentes a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA. PORTUGAL 415 FONO 223445

## RECIBIMOS DE IMPORTACION DIRECTA

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETTE (CLOQUE)
- TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES EXCLUSIVOS  
Venta directa por mayor: comerciantes -boutiques confeccionistas y al detalle  
PORTUGAL 415

## LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

## Auto Air Cool Cushion COJIN DE AIRE FRIO PARA SU VEHICULO

## Sicosa S.A.

Avda. Pedro Aguirre Cerda 5799

Fonos: 572774 - 572775

La más agradable sensación de frescura para manejar en verano. Se enchufa al encendedor de su auto o directamente a la batería. Diferentes Colores. Precio \$ 936 + IVA. Descuento por-ventas sobre cien (100) unidades.



# CALCOMANIAS AUTOADHESIVAS

-IMPRESAS A TODO COLOR  
-EN LAMINAS VINILICAS TRANSPARENTES Y DE COLOR  
-PAPELES DORADOS Y PLATEADOS  
-ETIQUETAS EN ROLLOS

**DELPINO**  
PASEO AHUMADA N° 6 - OF 52  
FONO 61625 SANTIAGO

## WINSTON FABRICA DE CARPAS WINSTON GILLIBRAND BERNAL



Especialidad en:  
CARPAS DE CAMPAÑA  
Mochilas  
Sacos de dormir  
Quitasones  
Catres de campaña

CARPAS DE CAMION Y CAMIONETA  
CARPAS PARA VENDIMIA

FACILIDADES A TRANSPORTISTAS SIN INTERESES  
ENTREGA INMEDIATA  
Reparaciones en General

CASA MATRIZ:  
Ochagavía 5830  
Panamericana Sur Paradero 14  
San Miguel Stgo.  
Fono 583133

SUCURSAL:  
Carlos Valdovinos Esq. Ochagavía Local 3  
Panamericana Sur Paradero 1  
Fono: 513298

## Taller Carmen Luz Monti

PARA SEÑORAS  
LOLITAS Y NIÑITAS  
LIQUIDA BAJO EL COSTO

VESTIDOS  
SOLERAS  
VESTIDOS FIESTAS  
FALDAS  
BLUSAS  
CHALECOS  
CAMISAS DE DORMIR  
BORDADAS A MANO

TODO CONFECCIONADO EN SU PROPIO TALLER

CARTERAS  
CINTURONES  
SHORT  
BUGGY

LOS CONQUISTADORES 2306  
ESQUINA PADRE LETELIER (PEDRO DE VALDIVIA NORTE)

## GRAN LIQUIDACION

5.000 ABRIGOS PRIMAVERA \$1000 MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800  
PANTALONES \$250  
VESTIDOS \$200  
ROPA DE NIÑOS ETC.

## TIENDAS

ALAMEDA 2481  
BANDERA 584  
V. MACKENNA 1327  
PSJE. EDWARDS 1060  
PSJE. MATTE 371  
SAN DIEGO 380  
SAN DIEGO 905  
SALVADOR  
SANFUEENTES 2740

VENTAS POR MAYOR

## Tahoe

ALAMEDA 2481  
TEL. 95147  
SANTIAGO

## FABRICA DE VALIJAS CONSUL

TENEMOS COMPLETO SURTIDO DE MALETAS, MALETINES Y BOLSOS DEPORTIVOS



70 x 50 CMS. \$ 2.300  
80 x 45 CMS. \$ 2.000

CONVENIOS CON EMPRESAS E INSTITUCIONES



38 x 26 CMS. \$ 1.100



OFERTA VALIJA LATERAL ESCOCES, 56 X 38 \$ 980

65 x 45 CMS. \$ 1.400

70 x 51 CMS. \$ 1.700

REPARACIONES  
CHILOE 1419  
Fono 50117

## CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



Silenciadores  
Tubos de Escape

Fabricamos, colocamos y reparamos para toda clase de vehículos.

**CARMEN 171**  
F. 398456



# culturales

Del 19 al 25 de enero

## Siete films de antología en Festival de Cine de la UC

Entre el 19 y el 25 del mes en curso se efectuará el Festival de Cine Clásico organizado por la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica. Este evento exhibirá una selección de siete joyas cinematográficas de todos los tiempos cuya presentación irá acompañada de charlas explicativas sobre el momento del Séptimo Arte, que cada cinta represente.

El Festival de Cine Clásico tendrá lugar en el Teatro UC, en Plaza Nueva y programará cada día un filme diferente con dos funciones, a las 19.30 y 22 horas. La charla respectiva a cargo de un crítico o especialista en cine se realizará a las 18 horas en el hall de la Municipalidad de Ñuñoa, con entrada liberada; por lo tanto, los espectadores de la vermut sólo deberán cruzar la plaza para ingresar al mundo de imágenes cuyo análisis acaba de escuchar. Las entradas para las proyecciones se venderán en forma separada (no habrá abono) y para los estudiantes habrá tickets a precio rebajado.

### PROGRAMA

El programa de las obras filmadas de antología con su correspondiente exposición, es el siguiente:

Lunes 19: "La General", realizada en 1926 por Buster Keaton, con su propia actuación y co-dirigiendo Clyde Bruckman. La charla en el recinto de la Municipalidad se llamará "Keaton, el maquinista de lo increíble", y será dictada por Ignacio Aliaga, director de la Cinemateca de la UTE.

Martes 20: "El último hombre", dirigida en 1924 por Friedrich Wilhelm Murnau, el mismo realizador de la primera versión de "Nosferatu" (este filme es de la época muda, pero se le ha incorporado una banda musical).

- Selección cubre 40 años de la historia del cine.
- Se darán dos cintas norteamericanas, dos francesas, una alemana, una hindú y una italiana.
- Habrá un folleto y una charla explicativa para cada película

La charla "La violencia soterrada" será responsabilidad del crítico José Román.

Miércoles 21: "Bajo los techos de París", del director René Clair y estrenada en 1930. Una "Visión del realismo poético francés", expondrá el profesor Luis Cecereu, del Instituto de Estética de la UC.

Jueves 22: "La kermesse heroica", realizada en 1935 por Jacques Feyder, ilustrada por una charla sobre el director a cargo del profesor César Cecchi.

Viernes 23: "La calle" dirigida en 1954 por Federico Fellini, con la ac-

tuación de Giulietta Massina Anthony Quinn y Richard Basehart. La exposición "La Strada, el viaje final del neorrealismo" la dictará el crítico de cine Héctor Soto.

Sábado 24: "Pather Panchali", filme hindú rodado por Satyajit Ray entre 1952 y 1955. El profesor de la UC, Jorge Gissi, ha titulado su charla "La India y el Tercer Mundo en Pather Panchali".

Domingo 25: "El proceso", que Orson Welles realizó en 1962, basándose en la novela de Kafka, con un elenco multiestelar que incluye a Anthony Perkins, Jeanne Moreau,

Romy Schneider, Elsa Martinelli y el propio Welles.

El director de cine Cristián Sánchez ("Zapato chino") ha preparado una exposición sobre el tema "Welles versus Kafka".

La realización del Festival costó a los organizadores un gran esfuerzo de investigación y recolección del material filmado.

La copia de "La calle" fue traída al país desde Lima por el Instituto Chileno Italiano de Cultura mientras que las dos películas francesas, "Bajo los techos de París" y "La kermesse heroica" pertenecen a la Cinemateca regional para Sudamérica de la embajada de Francia, en Buenos Aires. "Pather Panchali" se da en una copia única en el continente que pertenece a la Cinemateca de la UTE, como también es copia única (propiedad de un empresario relacionado con el cine) la que se exhibirá de "El proceso".

El Festival de Cine Clásico publicará además un completo folleto explicativo e ilustrado de las cintas programadas, que ha sido elaborado por los mismos expertos a cargo de las charlas.

### ALA ANTIGUA

En el caso de "La General", la proyección de esta película muda que inaugurará el evento, tendrá un atractivo extra: el compositor Tomás Lefever improvisará al piano, subrayando musicalmente las atmósferas del filme, tal como se hacía en la época de los biógrafos.

Como agregado a cada función, irán distintos cortometrajes experimentales dirigidos por jóvenes realizadores norteamericanos de vanguardia, filmes que pertenecen a la Cinemateca del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura.



Basándose en "El proceso" de Kafka, Orson Wells realizó en 1962 una cinta que pasó a ser un "Clásico" del cine. Actúan en ella Anthony Perkins, Jeanne Moreau, Romy Schneider, Elsa Martinelli y el propio Wells.



El director W.F. Murnau maneja la cámara de mano, recurso que "inventó" para la filmación de "El último hombre", en 1924.

## Tres buenas pintoras en el Banco del Estado

Con tres conocidas y dinámicas pintoras chilenas, Irene Domínguez, Nancy Gewolb y M. Luz Viaux, el Instituto Cultural del Banco del Estado inicia su calendario de exposiciones 1981, en colaboración con la Galería Nivel Cinco.

La muestra se inaugura hoy a las 19.00 horas en la Sala de Exposiciones, Galería Antonio Varas 1105 (por Bandera).

### LAS ARTISTAS

Irene Domínguez, grabadora y pintora, con múltiples exposiciones individuales y colectivas en Santiago, Roma, Copenhague, Estocolmo, Helsinki, París, donde reside mostrará "María Callas canta en el cielo", "Autorretrato", "Dormir", "La Teleserie" y "Árbol del pensamiento".

Nancy Gewolb, licenciada en Bellas Artes y profesora de arte de la Universidad de Chile, Instituto Arte Contemporáneo y Taller Nogales, con exposiciones en Francia, Alemania, Italia, Institutos Chileno-Francés de Cultura, Goethe y Las Condes, exhibirá su serie "El color-dolor de mi memoria".

María de la Luz Viaux es egresada de Bellas Artes y profesora de pintura de la U. de Chile, Instituto Arte Contemporáneo, Escuela Moderna de Música, Taller Nogales y con exposiciones en Chile, Francia, Alemania, Venezuela, Ecuador y Colombia. De esta pintora se podrá admirar: "Una historia de amor (tríptico)", "Homenaje a Rodin", "Caleta de Tongoy", "Ser persona".

**LAVAPLATOS DE ACERO INOXIDABLE**

Estampados de una pieza  
Espesor 0,8 mm. acero francés  
Tipo bar 38 de diámetro... \$ 939  
Una Posa, un secador  
97 x 53 \$ 2.196  
Dos pozas, dos secadores  
185 x 53 \$ 5.275

**SAN DIEGO 1758**  
**FONO 567336 STGO**

**COLEGIOS CASINOS**

Sillas apilables desde \$ 576  
Barnizadas, formalita, tapizadas, cromadas, pintadas.  
Mesas todos los tipos  
Pupitres escolares  
Cubiertas con formalita  
ESTRATIFICADORA DE MADERAS

**EM** **SAN DIEGO 1758**  
**TELEFONO: 567336**

**Nobeltex**

**CORTINAJES**

RETAPIZADO DE LIVING  
COJINES, TODO TIPO  
MUEBLES DE TERRAZA  
EN MIMBRE Y BAMBU  
FUNDAS DE MUEBLES  
TELAS IMPORTADAS  
RIELES EN METAL Y MADERA

**20 AÑOS EN EL RAMO**  
**VAMOS A CUALQUIER PUNTO DEL PAIS**  
**BUSTAMANTE 777**  
**FONOS 251475-223599**

**UD. TAMBIEN PUEDE HACER MAGIA**

**MAGIA "Ling Fu"**

CIENTOS DE TRUCOS PARA ADULTOS Y NIÑOS

EL NAÍPE DESAPARECE MISTERIOSAMENTE DENTRO DEL MARCO.  
MUY FACIL Y VERDADERAMENTE INCREIBLE.

UN CIGARRILLO DESAPARECE DESDE EL INTERIOR DEL TUBO Y MAGICAMENTE APARECEN DOS FOSFOROS. FACILISIMO.

**MAGIA "LING FU"**  
**SAN IGNACIO 75**  
**LOCAL 27 FONDO 726271**  
**SANTIAGO**

**IMPORTADORA PEQUEÑA SUIZA**

IMPORTACION DE RELOJES SUIZOS DESDE \$ 480 (REPUESTO GARANTIZADO)  
TERMOS DESDE \$ 100 (OFERTA)  
DESPERTADORES CON RUBIES DESDE \$ 350 (GARANTIZADO Y REPUESTOS)  
ARTICULOS DE REGALO

**OFERTA NAVIDAD TREN ELECTRICO \$ 950**

ALCANCIAS ELECTRICAS MUÑECAS

**MERCEDES 792**  
**FONO 392332**  
SUCURSALES: RELOJERIA SUIZA VIC. MACKENNA 269 OVALLE

**FABRICA PLANCHAS DE YESO JOSE CALVE**

COLOCACIONES  
REVOQUES  
CIELOS  
ENLUCIDOS A YESO  
CIELOS FALSOS  
TABIQUES  
CIELOS VOLCANITA  
MATERIALES DE CONSTRUCCION

**CAMINO AGRICOLA 3096**  
**FONO 217240**

**ELECTRONICA ENRIQUE DESMARAS**

**¡OFERTAS!**  
PARA EL RITMO DE SUS FIESTAS

CASAS ACUSTICAS DESDE \$ 144.67.  
CABLES U.S.A. T.V. \$ 6  
RG8 US\$ 80

CONECTORES  
Micrófono \$ 183,33  
PL 259 50,00  
83 IR 58,33  
83 IJ 158,33  
83 IT 241,67  
83 IAP 208,33

PARLANTE MOTOROLA 8 OH 6 W 150,00  
Auto Transformadores

BOOSTER \$ 1.150  
\$ 1.590

RECTIFICADORES SKR Completa línea  
**MONJITAS 825-LOCAL 511**  
**FONO 395791**

**CASA ALBENIZ**

— INSTRUMENTOS MUSICALES  
— ACCESORIOS  
— TEXTOS DE MUSICA IMPRESA  
— IMPORTACION DIRECTA

— ORGANOS ELECTRONICOS  
— AMPLIFICADORES "MARSHALL", "PRINCETON" "AMPEG".

**SANTIAGO**  
**MAC-IVER 211**  
**FONO 392860**  
**CAS. 4233**

**FERRETERIA Madrid**

FLY - LATEX "IRIS" A \$ 250 GALON  
FLY - OLEO "IRIS" A \$ 300 GALON

— HERRAMIENTAS  
— CERRAJERIAS  
— PINTURAS  
— ACEITES  
— ARTICULOS ELECTRICOS  
— UTILES DE ASEO  
— CRISTALERIAS  
— CUCHILLERIAS  
— MENAJES

**ARTESANOS 637**  
**FONO: 371880**

**Armando saffie**

**PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES**

OFERTAS

Equipos para niños de clubes deportivos (con zapatos) \$ 950  
Patines nacionales e importados. 2.990  
Balones de fútbol N° 3 (cuero) 490  
Balones de fútbol N° 4 (cuero) 590  
Mochilas de lona 1.490  
Saco de dormir impermeabilizado 2.200  
Zapatillas niños del 22 al 27 250  
Zapatillas niños del 28 al 32 280

**Locales de Ventas:**  
**PUENTE 639 - FONO: 84882**  
**APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364**  
**VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)**  
**MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.**  
**APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's**

**WICKROD**

EN TODOS LOS RINCONES

**EXTERMINA... DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON**

**TELEVISOR MALO?**

Lo reparamos en su casa  
TV blanco-negro y color  
Equipo FM AM

Todas las Marcas Servicio Especializado Técnico Universitario Colegiado  
RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900  
GARANTIA REAL ESCRITA  
Vicuña Mackenna N° 346  
Of. 104 - Fono. 224410



Santiago, Chile  
Enero, Lunes 12-1981

# Vivaldi y su tiempo

□ Grandiosa muestra documental ha sido montada en Venecia. Viajará a América Latina luego de ser presentada en diversas ciudades norteamericanas

tor, Zeno, Algarotti y Cresimbini, fomentaron la difusión de la música y se crearon poco después escuelas y también lugares de caridad y de asistencia hospitalaria donde Vivaldi fue animador de actividades artísticas singulares.

Como maestro Antonio Vivaldi enseñó el arte del violín y luego, como director de orquesta y compositor pudo formar muchos músicos y ofrecer en Venecia interpretaciones orquestales estupendas a cargo de muchachos que habían alcanzado un grado valioso de perfección y de virtuosismo, que apasionaron a visitantes de toda Europa.

El nombre de algunas de estas jóvenes artistas aparece en las partituras autográficas de Vivaldi: Lucietta, Prudenza, Pellegrina, Cándida.

La muestra veneciana documenta la evolución de la música instrumental del '700 y los aportes de Vivaldi en

este campo. También se reseñan y documentan las innovaciones teatrales y escenográficas de la época y algunos viajes de Vivaldi, sobre todo el último a Viena donde el músico murió solo y olvidado por todos. Fue sepultado en una fosa común con un "fune-ral para pobres".

Después de admirarse en Venecia, la muestra será enviada en gira a los Estados Unidos. La primera etapa será Dallas, donde se presentará con ocasión de un congreso internacional sobre la ópera del '700 y de la representación de la ópera "Orlando Furioso" de Vivaldi.

Luego pasará a Boston, Durham, Chicago, Washington, Nueva York y Vancouver antes de emprender otra etapa que la hará conocer en América Latina. Dentro de un par de años la muestra sobre Vivaldi volverá a Italia para iniciar una tercera etapa de presentaciones en Europa.



Waldo Aránguiz, antiguo y prestigioso director de coros, que ha realizado una fecunda labor a la cabeza del CECS.

## La actualidad coral y el CECS

"Que cada persona participe como actor de la cultura, así con mayúscula y no sólo como admirador pasivo", nos lo manifiesta Waldo Aránguiz, director del Centro de Extensión Coral de Santiago (CECS) en una reciente conversación con este destacado director coral, al referirse a una de las finalidades de esta entidad que acaba de cumplir quince meses de vida activa y fecunda.

Waldo Aránguiz lleva ya casi 30 años en la música coral, desde sus inicios en esta disciplina musical allá en sus lejanos tiempos de estudiante en la Facultad de Teología de la Universidad Católica. Posteriormente pasó al Coro de la U. de Chile llegando a ser ayudante del director Mario Baeza. Después fue director titular de varios conjuntos corales, tales como el de San Antonio, el de la U. Católica, sucediendo a Juan Orrego Salas, el Filarmonico del Teatro Municipal, etc. Actualmente, además de dirigir al CECS, preside la Federación de Coros de Chile.

### EL CECS

Hace casi año y medio, el alcalde de Santiago, Patricio Guzmán Mira tuvo la feliz iniciativa de crear el Centro de Extensión Coral de Santiago, dependiente en lo modular de la Municipalidad y poniendo ésta los medios materiales para hacer arte coral, destacando a Waldo Aránguiz como su director ejecutivo. Su objetivo era muy simple, hacer participar a la mayor cantidad de personas en la ac-

tividad coral sin necesidad de alejarse demasiado de su barrio, de su centro comunitario, etc.

Aránguiz nos agrega al respecto: "el señor alcalde nos pidió a lo menos diez coros en el Gran Santiago; tenemos funcionando regularmente doce conjuntos en locales que se han conseguido o han sido cedidos por otras entidades y cuyos directores auxiliares son Ana Pérez, Cristián Carrasco, Mauricio Cortés, Sergio Barria, Guido Minoletti, Edmundo Vallejos, Luis Conte, Ovidio de Ferrari, Jaime Soto y Juan Gutiérrez. Como se ve, en sólo quince meses hemos superado lo exigido, sin contar que hace poco hemos formado un Coro Infantil, cuyos componentes son exclusivamente estudiantes básicos de establecimientos cercanos a nuestra sede de Cienfuegos 72.

Por nuestra parte, hemos comprobado que en la mayoría de los conjuntos a sus participantes no se le hacen exigencias mayores en lo musical sino que sólo las básicas; pero hay dos o tres coros en que los requisitos son los máximos, como, por ejemplo, el Shola Cantorum. La acogida y la respuesta vecinal han sido de un sorprendente positivismo. Otro coro especial es el denominado Campus, formado por estudiantes universitarios y que funciona en la Escuela de Arquitectura y Diseño de la Universidad de Chile.

Durante junio y agosto del año recién pasado hubo festivales corales con todos los coros reunidos, y antes de la Navidad se efectuaron concier-

tos diarios en diversos lugares públicos, generalmente al aire libre y en la Catedral de Santiago. También hubo visitas de coros de provincia y del extranjero.

### OTRAS ACTIVIDADES

Waldo Aránguiz se siente muy satisfecho de todo lo hecho en tan corto tiempo y de otras labores importantes que han desarrollado, como ser el Seminario de Dirección Coral efectuado en 1980 junto a Marco Ducci y de la edición de cuadernillos de partituras con música coral, con lo cual se ha venido a solucionar un problema latente y difícil para aquellos coros alejados de la capital, situación que también alcanzaba a algunos conjuntos santiaguinos.

Otra tarea fundamental que ya se está convirtiendo anual es la de seleccionar a los 36 coralistas que participan en cada verano en las Semanas Musicales de Frutillar. Es una tarea im- proba, puesto que siempre la oferta supera con largueza a la demanda y llegan solicitudes de todos los rincones de Chile y aún desde el extranjero.

Como se podrá apreciar, la idea de nuestro alcalde y su concreción de parte de Waldo Aránguiz y sus colaboradores ha sido de una fecundidad prodigiosa, para bien del arte coral y su difusión masiva. Esperamos que todo este esfuerzo continúe y amplíe su esfera de acción.

L.B.S.

## CRITICA DE MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ



### Instrumentistas incipientes

Asistimos al recital del conjunto instrumental del Departamento de Música de la Facultad de Música de la U. de Chile, formado por ejecutantes-estudiantes en sus respectivos instrumentos y pensamos que se encuentran en un nivel superior en su carrera. En la dirección de este novel conjunto instrumental estuvo el talentoso y joven músico Jorge Hermosilla.

Esta presentación, nos parece, un poco como a "mea culpa" de la propia Facultad por haber eliminado la existencia de la promisoría Orquesta Sinfónica Juvenil que formara en los últimos tiempos el maestro Peter Richter y que en cuya dirección continuara posteriormente Genaro Lagos, que en su corta existencia cosechó algunos éxitos muy positivos y significativos. Claro está que este nuevo conjunto aparece ahora sólo como una orquesta de cámara "en ro-lla". La idea es buena siempre y cuando se persista en ella y se cultive convenientemente su perfección, porque habría una razón fundamental para anhelar tal resultado, como es la de nuestro más antiguo y prestigioso canal de formación musical, a nivel universitario, careciera de un conjunto instrumental donde los jóvenes músicos que allí se forman, pudieran

mostrar básicamente, a lo menos, la razón de su existencia.

No se puede ni se debe ser muy riguroso en el análisis de un conjunto orquestal que está aún en la etapa de formación. Todos sus componentes y también su director están en el camino de conseguir un nivel superior, aquellos como ejecutantes de primera línea y éste de adquirir autoridad en el podio. El programa que se ofreció en la ocasión sirvió para calibrar, por ahora, su incipiente calidad. El Concierto N° 6 para oboe y cuerdas del Op. 7 de Tomaso Albinoni nos mostró en primer lugar a una solista, Mónica Carrasco, muy bien dotada y de gran futuro artístico, tiene excelentes condiciones, musicalidad y buena técnica del instrumento y una más que buena aproximación al estilo barroco y en cuanto a la labor del conjunto en el acompañamiento, la de mejor elaboración y preparación de todo el concierto.

Con toda la buena voluntad nuestra para estimular a los jóvenes valores de nuestra música, no podemos sin embargo soslayar errores o defectos que los hubo en abundancia en la segunda obra contemplada -el concierto para violín en La Menor de J.S.

Bach- obra aparentemente fácil y que se escucha bastante, por lo tanto muy conocida; sus complejidades y dificultades están sutilmente delineadas y para sortearlas con buen éxito hay que estudiarla con ahínco y sacrificio. Ni la solista, la muy joven violinista Cecilia López, ni el conjunto estuvieron muy felices en su interpretación, manifestas y notorias desafinaciones, fallas en el manejo de arco que se evidenciaron especialmente en el segundo movimiento andante, que ni siquiera el director Hermosilla fue capaz de enmendar, quizás por la falta de experiencia en la materia y no olvidemos que Bach es demasiado serio aunque se trate de una obra orejera.

El rendimiento y calidad del conjunto todo mejoró ostensiblemente en la última obra brindada, el "Vals Triste" de Kuolema de Jan Sibelius, integrado ya con todos sus componentes, maderas, vientos y percusión. Aquí hubo disciplina y afinación en todas las secciones.

En todo caso, a pesar de lo anotado, hay que seguir en esta ruta, es la forma en que los jóvenes ejecutantes se muestren, pierdan el temor al público y se acostumbren al atri- l orquestal.

### MOLDURAS AUTOADHESIVAS



PROTEJA Y EMBELLEZCA SU AUTO EVITANDO PANAS Y ABOLLADURAS DESDE \$ 140 MT.

INSTALACION ¡GRATIS!

MAYOR SURTIDO EN PLAZA IMPORTADORA AUTO - MOTO LTDA.



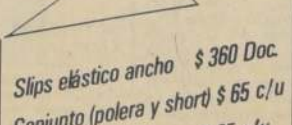
l'auto-moto boutique TOCORNAL 655 FONO 221730 10 DE JULIO 542 L.14 INTERIOR 10% DE DESCUENTO AL PRESENTAR ESTE AVISO



CREACIONES ROLUTEX



Slips elástico ancho \$ 360 Doc. Conjunto (polera y short) \$ 65 c/u Gina estampada \$ 65 c/u



SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

STA. ISABEL 0217 ESQ. DE SEMINARIO



CURSO DE PILOTO PRIVADO

SD. OPS. ORD. N° 10/1/0994/6 Dir. Aeronáutica

El mundo del mañana es emocionante. Nosotros podemos llevarle allí

Pilotear un Avión le permitirá formarse un nuevo concepto del mañana.

Información y presentación de prospecto de admisión, secretaría académica.

SANTIAGO Mac-Iver 142 6° piso of. 603 Fono: 382079-31378

Viña del Mar 7 Norte 656-Fono: 975083

### ESCUELA AERONAUTICA



INSTITUTO RIPTER

CURSOS DE:

- AZAFATA-AEREA
- SOBRECARGO
- DESPACHADOR DE VUELO

REQUISITOS: Enseñanza Media Completa Inglés y Cultura General Salud Compatible Llenar Prospecto de Admisión

S.OPNES N° 10/1999-A DIRECCION DE AERONAUTICA

Información y presentación de prospecto de admisión, secretaría académica:

SANTIAGO MAC-IVER 142-6° piso-Of. 603 FONO: 382079-31378

VIÑA DEL MAR 7 NORTE 656-FONO: 975083



COMPRESORES



de 1/3 H.P. a 100 H.P.

30 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

MOTOCOMPRESOR COMPRESORES POZO DE AGUA COMPRESORES GARAGE COMPRESORES DENTALES COMPRESORES CON MOTOR A BENCINA COMPRESORES RUBRO AGRICOLA COMPRESORES RUBRO MINERIA ESPECIALES PARA LA CONSTRUCCION

Depto. de Ingeniería y Proyectos

LUIS BERTRAN 1588 (SALVADOR ALT. 1600) FONO: 461247



GATAS originales para todas las marcas Europeas y Japonesas. Respuestas para distintas marcas de gatas mecánicas.

Hay 75 modelos de: "GATAS FIX". Bolsos de herramientas llaves buja, llave rueda etc. Por mayor y al detalle. Se fabrican llaves especiales. Todos nuestros productos son garantizados por un año

TREINTA AÑOS DE EXPERIENCIA

Fábrica Ventas

Exíjala donde su distribuidor o en 1588 LUIS BERTRAN 1588 (por Irarrázaval Alt. 1.200)

CORREO 22 CLASIFICADOR 1066 Envíos a provincia contra reembolso Fonos: 741330 - 461247

METALFIX M.R.



# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago, don Nelson Contador Ordoñez, empleado, domiciliado San Felipe, calle Salinas 225, en representación Banco del Trabajo, demanda a doña Adriana Guridi Verdugo, secretaria, domiciliada esta ciudad, calle Nueva Dos 8461, por una letra de cambio por \$ 250.000, con vencimiento 1º octubre 1979, reaceptada misma cantidad con vencimiento 18 diciembre 1979, documento no fue pagado su vencimiento. Deudora constituyó favor demandante hipoteca sobre Parcela N° 43 Proyecto Parcelación San Gerardo, de comuna Rio Claro, provincia Talca. Demandante solicita, conformidad Arts. 98 y siguientes, Código Procedimiento Civil, se requiera doña Adriana Guridi Verdugo, pague al Banco del Trabajo cantidad \$ 250.000, más intereses y costas en plazo 10 días de notificada demanda apercibimiento de declararse el remate inmueble hipotecado a su entrega en prenda por el demandante. Primer otro, se acompañe, con citación primera copia escritura constitución hipoteca y letra protestada. Segundo otro, se tenga presente personería y tercer otro, designan abogados patrocinantes y confiere poder. Provedo. Santiago, doce mayo 1980. A lo principal, notifíquese y requiérase, primer otro, por acompañados documentos, con citación; segundo y tercero, téngase presente. Rol 1633-80. Carmen Miranda Parraquero, Juez. Luis Arriagada San Martín, secretario. Demandante amplía demanda en sentido de notificar también relación pagará suscrita de demandada doña Adriana Guridi Verdugo 17 octubre 1979 por \$ 222.204,27, más reajuste I.P.C. e intereses 18,25% anual, favor Banco del Trabajo. Resolución 16 noviembre 1980. Tribunal ordenó notificar avisos mencionada demanda en diario "La Nación" y correspondiente "Diario Oficial". Deberá comparecer ante Tribunal para ser requerido por su secretario, audiencia 16 enero actual 10 horas.

8-9-12-13

HABIENDOSE extraviado el título N° 31712 por 1.800 accs. del Banco de A. Edwards y Cia en liquidación a nombre de Jaime Alamos Ojeda, queda nulo su valor por haberse dado el aviso correspondiente.

12-13-14

QUIEBRA. Sociedad Construcciones Industriales, Despetri Limitada. Scott Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de diciembre de 1980 tuvo por propuestas bases de remate: 1) Se subasta el predio de Avda. Pajaritos N° 6920, Comuna de Maipo, Depto. de Santiago, rol de avalúo 2147-17. El título corre inscrito a fojas 1708 N° 1995 Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1974. 2) Mínimo para comenzar las posturas \$ 20.850.000 - 3) Precio remate 30% contado saldo 4 cuotas iguales y sucesivas a 3, 6, 9, y 12 meses plazo desde fecha subasta más reajuste I.P.C. e intereses. El inmueble quedará hipotecado para responder por el saldo de precio, intereses, reajustes y costas. 4) Todo postor para tomar parte en la subasta deberá acompañar vale vista o boletas consignación orden Juzgado equivalente 10% mínimo para la subasta. Bases y demás antecedentes. Cuaderno de Administración de la Quiebra en la Custodia del Tribunal. Secretaría.

9-10-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Arturo Lerena Lepiani, para Luis Lerena Conti, sin perjuicio derechos Filomena Conti D'Angelo.

9-10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ramón Arias Sepúlveda, para Agustina Mattos Venegas, sin perjuicio derechos como cónyuge.

9-10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Zarricueta Henríquez para Manuel, Ramón y Virginia Zarricueta Cebrera, sin perjuicio derechos María Cebrera.

10-12-13

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Enrique Gutiérrez Santoyo y Lidia Jara Cádiz a Lidia Olga Estrella, Enrique Ana y Oscar Gutiérrez Jara.

9-10-12

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Italia Montreone Ventura a Aida y Alicia García Montreone.

9-10-12

HABIENDOSE extraviado el título N° 106302 de la Cia. Sud Americana de Vapores, por 238 acciones a nombre de Francisco Javier Lobos Basauri, queda nulo.

9-10-12

HABIENDOSE extraviado el título N° 106599 de la Cia. Sud Americana de Vapores, por 10.000 acciones a nombre de Waldo Zúñiga Escobar, queda nulo.

9-10-12

QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tchimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tchimino y Cia. Ltda. representada por don León Tchimino Pálamo, industrial, domiciliados en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitanas, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advertiéndose al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría.

9-10-12-13-14

NOTIFICACION. Causa rol 4177 nulidad matrimonio caratulado Jovita del Carmen Rozas Bea con Luis Emilio Rey Pozo decretos 5 enero 1981 notificar por avisos extraídos diario La Nación conformidad artículo 54 Código Procedimiento Civil siguiente auto de prueba a Luis Emilio Rey Pozo efectividad que el demandado se encontraba ligado por un vínculo matrimonial no disuelto "Francisco Juez, Quijada, Secretaria".

8-9-12-13

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Aquilina Bordon García, hermana y cesionaria Teresa Bordon García.

9-10-12

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Guillermo Haack Urrutia a Axel y Silvia Haack Valdovinos y cónyuge Silvia Valdovinos Muñoz, sin perjuicio de sus derechos.

9-10-12

QUIEBRA: Fernando Deschler Lizama. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 6 de enero de 1981 fin de no dejarse sorprender por personas inescrupulosas.

10-11-12

ORDEN de no pago a los cheques N° 130986. Serie A.C. 6857031. Serie A.C. 6857032. Serie A.C. 6857048, del Banco del Estado Sucursal Matta.

10-11-12

NULO por extravió depósito a plazo N° 21222 del Banco Israelita, a nombre de Radamés Sasso Riquelme.

11-12-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Cid Maldonado, para Manuel, Crife, Nilsa, Tricio, María, María Tania y Juana Cid Díaz, sin perjuicio derechos Juana Díaz Nativia.

9-10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Arturo Murillo Catalán, para Arturo, Carren y Roberto Murillo Gaete, sin perjuicio derechos Carmen Gaete Contreras.

9-10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ida Galleguillo Villarroel, para Mario, Ida y Hugo Valencia Galleguillo.

9-10-11-12

EXTRAVIO. Por extravió quedan nulos los cheques N° 60 BA Nos. 00234350 y 00234351, por \$ 80.000 y \$ 89.432, respectivamente, ambos del Banco de Chile. Sucursal La Vega.

10-11-12

NULO por extravió cheques N° 6.327.523 por \$ 12.000 cuenta N° 71.234.79-1 Banco Sudamericano. Oficina principal.

10-11-12

QUEDA nulo por robo de depósito a plazo N° 03280 de Banco Sudamericano.

10-11-12

EXTRACTO. En autos Rol 92231 del Primer Juzgado Civil de San Miguel, caratulado Castro con Castro, sobre Interdicción Provisoria, se ha resuelto y declarado, con fecha 23 de octubre de 1980, en Interdicción Provisoria a doña Aura Estrella Castro Pinto, por demencia. Secretario.

10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Inés Fernández Silva, para Guillermo, Juan, Teresa, y Elena Fernández Silva y Miguel Herrera Hernández, sin perjuicio derechos último como cónyuge.

9-10-11-12

NULOS por robos cheques números 163424, Cta. 14638725 del Banco Español Chile, Sucursal Providencia, y 123690, Cta. 27-3447-219, del Banco del Trabajo, Sucursal Vicuña Mackenna.

11-12-13

ORDEN de no pago cheque serie C-30 N° 95087 por \$ 3.750, Bco. Crédito Suc. San Miguel, extravió.

11-12-13

NULOS por extravió títulos números 12493, 18456, 21168, 23428, 25490, 27956, 29970, 32967, Acciones Fábrica de Envases S.A. Fesa.

10-11-12

NULOS por extravió títulos números 26125, 26127, 30849, 34807, 38706, 42534, 46279, 51864, 54849, 61025, 63371. Acciones de la Soc. Agrícola y Forestal Colcura S.A.

10-11-12

GRACIAS espíritu Santo carnet N° 2.822.483-4, Stgo.

10

POR robo queda nula factura N° 01215 Luis A. Lucero Orellana, Rnt. 5253779-7.

10-11-12

NULO por robo cheques números 4078601 al 4078625 Banco O'Higgins Cta. 539945.

10-11-12

CON fecha 28-29 y 30 de diciembre se publicó por error extravió título N° 85622 por 12 Accs. de la C.S.A.V. debiendo ser N° 55622 de Mario Valdes Baeza.

10-11-12

HAN sido falsificados documentos que acreditan la calidad de médico cirujano del Dr. Iván Caviedes Soto Inc. Col Méd. N° 12.463-K. Se da el presente aviso a fin de no dejarse sorprender por personas inescrupulosas.

10-11-12

ORDEN de no pago a los cheques N° 130986. Serie A.C. 6857031. Serie A.C. 6857032. Serie A.C. 6857048, del Banco del Estado Sucursal Matta.

10-11-12

NULO por extravió depósito a plazo N° 21222 del Banco Israelita, a nombre de Radamés Sasso Riquelme.

11-12-13

EXTRAVIADOS títulos 782843-799932-814278-790486-803068-817247-790485-803070-817249-782782-799934-814280-790484-803069-817248-790487-803071-817250 acciones Papeles y Cartones de Laura Moller de Soffia y hermanos Soffia Moller quedan nulos.

11-12-13

EXTRAVIADOS títulos 480756-487428-496674-511893-527195-542719-559048-576750-592978-610130-626304-642137-658106-674674-689265-703579-718459-732441-745688-771782-771783-779948-799928-814275-832254 acciones Papeles y Cartones de Manuel Moller Bordenau quedan nulos.

11-12-13

POR extravió queda nulo talonario de boletas de IVA N° 0651 al 0700 de Servicemp Servicios y Estudios Ltda. RUT. 86.299.100-1 Almirante Simpson N° 24 Santiago-Centro.

11-12-13

NULO por extravió depósitos a plazo números 71-28240 y 71-23984 del Banco Sudamericano.

11-12-13

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva Arturo Segundo Marínay Rivas y Marta Díaz Pérez a Arturo Orsini, Raquel Mercedes y Víctor Manuel Marínay Díaz. Secretaría.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva Brigida San Martín Meza a María Eugenia Ramírez San Martín, Patricio Enrique, Claudio Alexi y Leonardo Eric Ramírez Godoy. Secretaría.

12-13-14

QUEDAN nulos por extravió títulos 197, 207 y 215 de Vinos de Chile S.A. Vinex de don Alberto Bellecave Botter.

12-13-14

DECIMOCUARTO Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva de Pedro Crisólogo Godoy Rojas a Guillermo Alejandro y Pedro Antonio Godoy Arenas, sin perjuicio derechos cónyuge Rosa Elvira Arenas Salinas. Secretario.

12-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Alejandro Lipschutz Friedman a Marion y Justina Lipschutz Vogel, inventario solemn 15 actual, 10.00 horas.

12-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ismenia Rodríguez Rodríguez a Hogar de Cristo, inventario solemn 15 actual, 10.00 horas.

12-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Edois Castillo Ferrera y José Palma Castro a María Palma Castillo.

12-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Guillermo Astudillo Rodríguez a Rosa José, Magaly, Héctor y Hugo Figueroa Astudillo, sin perjuicio cónyuge José Figueroa Ortiz. Inventario solemn 15 actual, 10.00 horas.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Batimundo Hernández Herrera a Raúl, Jorge, Raimundo Hernández Cruzat, sin perjuicio derechos cónyuge Sara Cruzat Cruzat.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Gabriela Torres Romero a Venezuela Jayme Torres, Bárbara, Eduardo Blaitt Jayme.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Ana o Anna Punz Gatterbauer a Johann Pappenberger Punz.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Karl Wöhringer Contreras, sin perjuicio derechos cónyuge María Elena Contreras Figueroa.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Humberto Benini Parra, y posesión efectiva Inés del Carmen Morales Rivero a Aldo, Renzo Benini Cáceres.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Ernesto Segundo Zelada Silva a Ernesto Zelada Navarrete, sin perjuicio derechos cónyuge Corina Navarrete González.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Isabel Bravo Labarca a Hernán Eduardo Velásquez Bravo.

12-13-14

QUIEBRA: Soc. Turismo Colón Ltda. Décimo Segundo Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 7 enero 1981, declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación, verificándose los siguientes créditos valistas: Banco de Talca \$ 565.837,34; Braniff International INC. \$ 497.040,52; Línea Aérea del Cobre S.A. \$ 157.178,90, más intereses que correspondan. Secretaría.

12-13-14

MERCEDES de Agua. Señor Director General de Aguas. Jorge Fontaine Aldunate, Huélen 111, Santiago, solicita un derecho de aprovechamiento sobre las aguas corrientes y superficiales de la primera sección del río Maipo, provincia Cordillera, Región Metropolitana para el riego de 81 has de su predio reserva Cora N° 8 del Proyecto de Parcelación El Principal de la comuna de Pirque inscrito a fojas 516 N° 609, en el Reg. de Prop. del año 1980 del Conservador de Bienes Raíces, de Puente Alto, de 10.900 has. aproximada de superficie. Características: 1.- El caudal solicitado es de 81 seg. equivalente a 5,40 regadores de la Sociedad del Canal del Maipo y a 8,775 parte o acciones de río disponibles en virtud del Decreto M.O.P. 410, de 25 de mayo de 1971. 2.- Las aguas se captarán gravitacionalmente desde la ribera izquierda del río Maipo, utilizando la bocanota del canal Sirena ubicada frente a la localidad El Canelo. Se conducirá a un tallo abierto por este canal en una extensión de 14 kms. hasta la compuerta de la Central Puntilla, continuará por el Canal Pirque y su ramal Santa Rita, recorriendo 10,7 kms. aproximados. Desde este ramal se extraerá mediante marco partidor del cual derivará un canal de unos 1.800 m de longitud que las introducirá al predio beneficiado, cruzando por una canoa el estero Clarillo. Dentro del predio se las hará llegar a los terrenos a regar mediante elevación mecánica y embalse acumulador. 3.- Es necesario constituir servidumbre de toma, marcos y acueductos para utilizar las obras existentes y apertura del canal que introducirá las aguas al predio. 4.- El caudal mínimo normal en el punto en que serán extraídas es de 40 m3 seg. 5.- Aguas abajo existen los siguientes canales con los derechos que se indican expresados en acciones o partes de río: Sociedad Canal de Maipo: 3.628,84; Canal Eyzaguirre: 759,30; Asociación Canales de Maipo: 1.702,57; Canal Huidobro: 660 Canales Unidos de Buin: 1.062,77; Canal Arriagada: 52,55; Canal Lonquén: 31,53; Viña Concha y Toro: 20 acciones o partes de río. 6.- La merced que se solicita es de ejercicio permanente, continuo y no alternado. Por tanto, de acuerdo, a lo indicado, antecedentes que acompaño, y lo dispuesto en los Arts. 37 y 248 y siguientes del Código de Aguas. Ruego a Ud. tener por presentada esta solicitud y cumplidos los trámites pertinentes, concederme el derecho de aprovechamiento en la forma indicada. Otrosí. Acompaño estudio preliminar con memoria explicativa, croquis y presupuesto de las obras de aprovechamiento.

12-13-14

QUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Baquedano Alarcón a Eudalia Alarcón Utreras.

12-13-14

QUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Eduardo Fernández Quiroga a hijo Oscar Fernández Rodríguez, sin perjuicio derechos cónyuge Tegualda Rodríguez Díaz. Inventario solemn 15 enero, 12 horas.

12-13-14

QUIEBRA: Jorge Siña Traverso notifica: 5º Reparto Provisorio de Fondos Art. 2472 N° 4 y 7. Sindicato de Quiebras Metropolitanas.

12-13-14

QUIEBRA: Textil Maulin Notifica: 1º Reparto de Fondos Indemnización DL. 1509 Art. 17, Inc. 1º. Sindicato de Quiebras Metropolitanas.

12-13-14

QUIEBRA: Cia. Minera Santa Adriana Notifica: 2º Proposición de pago DL. 1509 Art. 17, Inc. 1º y 2º. Sindicato de Quiebras Metropolitanas.

12-13-14

QUIEBRA: Cooperativa Unipon Notifica: 9º Reparto Provisorio Créditos Preferentes Art. 2472 N° 5. Sindicato de Quiebras Metropolitanas.

12-13-14

QUIEBRA: Constructora Jorge Torres Fernández Notifica: 1º Reparto DL. 1509 Art. 17, Inc. 1º y 2º. Sindicato de Quiebras Metropolitanas.

12-13-14

QUEDAN nulos por extravió títulos 198, 209 y 216 de Vinos de Chile S.A. Vinex de doña Elsa Reimann Trujillo.

12-13-14

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia Benigno Segundo Caris Pino a cónyuge Delfina Améstica Frafán, sin perjuicio sus derechos.

12-13-14

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Jorge Espina Pérez a hijos Jorge, Gladys, Jessica y Erika Espina Cifuentes, sin perjuicio derechos cónyuge Gladys Cifuentes González. Inventario solemn 15 enero, 13 horas.

12-13-14

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Adriana Latorre Pizarro a Francisco Vassallo Latorre.

12-13-14

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Graciela Briones Vergara a Eduardo y Alejandra Guzmán Briones, sin perjuicio derechos cónyuge Eduardo Guzmán Utreras.

12-13-14

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Luis Vázquez Orellana a Dalia, Carmen, Mireya, Luis, María, Alejandra, Francisco y Patricio Vázquez Medel, sin perjuicio derechos cónyuge Julia Medel Leiva. Inventario solemn 15 enero, 10 horas.

12-13-14

QUIEBRA. Industrias Mekano Ltda. Primer Juzgado de Letras en lo Civil de Santiago. Resolución 29 diciembre, 1980, tuvo por ampliada la nómina de créditos reconocidos con el crédito del Fisco de Chile, por las sumas de \$ 359.727,00 Art. 2472 N° 5 del Código Civil y \$ 137.119,90 Art. 2472 N° 8 Código Civil. Secretaría.

9-10-12

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Francisca del Carmen Muñoz Muñoz, a Elvira del Carmen Muñoz. Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho cónyuge Virginia Molina. — Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho cónyuge Virginia Molina. — Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho cónyuge Virginia Molina. — Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho cónyuge Virginia Molina. — Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho cónyuge Virginia Molina. — Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho cónyuge Virginia Molina. — Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho cónyuge Virginia Molina. — Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho cónyuge Virginia Molina. — Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho cónyuge Virginia Molina. — Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho cónyuge Virginia Molina. — Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho cónyuge Virginia Molina. — Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ramón Amador Alcázar Quirós, a Ramón, Delia, María Verónica, Jorge y Alejandro Alcázar Molina, sin perjuicio derecho c



# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**POSESION Efectiva.** Resolución de 22 de octubre de 1980, del Tercer Juzgado Civil de Santiago, en causa rol N° 851-80, concedió posesión efectiva de la herencia intestada de don Rafael Pelayo Sánchez, favor sus hijos legítimos Rafael Antonio, Ricardo Francisco, Marta Natividad y Manuel Benito Pelayo Hermosilla, sin perjuicio de los derechos de don Rafael Pelayo Hermosilla en su calidad de cónyuge sobreviviente. Se avisa para inscribir. La Secretaría.

**POSESION Efectiva.** En causa rol N° 24-77, por resolución del Segundo Juzgado de Letras en lo Civil de San Miguel, de fecha ocho de marzo de 1979, concedióse las posesiones efectivas de las herencias intestadas al fallecimiento de don Julia De la Jara Altamirano en favor de sus hijos legítimos: José Belarmino e Irma Rosa Rojo De la Jara y en favor de su hijo natural don Raúl Néstor Rojo De la Jara; y de don Elizardo Molina Soto, en favor de sus hijos legítimos, Leopoldo Antonio, Gerardo Raúl y Julio Gerardo Molina Parada. Se avisa para inscribir. El Secretario.

**POR extravío del título N° 171320.00** por 10.000 acciones Banco de Chile, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.

**SEGUNDO Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva Carlos Rolando Ramos Cisterna a Carlos Concepción, Miguel Juan, Nancy y Beñaldo Ramos Cisterna, sin perjuicio de los derechos de cónyuge Concepción Torres Salazar. Secretario.

**NULOS** por robo cheques Serie CZH-1 N° 358024 y 358025 Banco del Trabajo.

**SÉPTIMO Juzgado Civil,** Compañía 1213, primer piso, en autos 4566-80 "Monreal con Arredondo", citase a parientes de Elisa Arredondo Rodríguez, a fin oírlos en audiencia 14 enero 1981, diez horas. Secretaría.

**DECIMO Cuarto Juzgado,** Civil Santiago, concedió posesión efectiva doña María Mercedes Alcaino Mancilla, sus hijos legítimos Alamiro de las Mercedes, René Enrique, Demetria Antonia, Sergio Manuel y Sonia de las Mercedes, todos apellidos Acevedo Alcaino, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente don Alamiro Acevedo Acevedo.

**POR extravío queda nulo** cheque N° 2668246 girado en favor de Coprona S.A. de la cuenta corriente N° 531340 del Banco O'Higgins casa matriz. Habiéndose dado el aviso correspondiente.

**POR extravío nulo título** 785614 por 821 acciones Papeles y Cartones de María Fernanda Evaguirre Echeñique.

## CITACIONES

**CITACION.** Sociedad Comercial e Industrial de Bienes de Uso Doméstico Covadonga S.A. Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 4 de Febrero de 1981, a las 9 horas, en primera citación y a las 9.30 horas en segunda citación, en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en calle Los Industriales 2940 de la ciudad de Santiago con el objeto de: a) pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1979; b) Distribución de

utilidades; c) Elección de Directores y designación de Inspectores de Cuenta. El Presidente. Cierre del Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado entre los días 31 de enero y 4 de febrero de 1981, ambas fechas inclusive. El Gerente.

**CITACION.** Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Socios del Instituto Chileno del Acero, la que se efectuará el día 23 de enero de 1981, a las 11 horas, en calle Moneda 1160, Piso 3°. El objeto de dicha Junta General Extraordinaria será: a) pronunciarse acerca de la moción del Directorio de solicitar del Supremo Gobierno la disolución anticipada y la cancelación de la personalidad jurídica del "Instituto Chileno del Acero"; b) acordar la división y distribución del remanente de los bienes de esta corporación, luego de pagadas todas sus obligaciones; y c) facultar a una persona para que solicite del Supremo Gobierno la disolución y cancelación de la personalidad jurídica del "Instituto Chileno del Acero". El Presidente.

**CITACION.** Ante Segundo Juzgado Civil, Bandera 342, comparece don Patricio Díaz Quiroga, en representación de Lucy Castro Echeverría, domiciliada San Francisco, California, Estados Unidos, pidiendo citar comparendo a fin de designar nuevo partidor en partición bienes quedados fallecimiento Juan Vicente Castro Miranda, y en liquidación de la comunidad existente sobre finca ubicada José Smith 380, comuna Providencia, y sobre saldo insoluto del precio venta del predio agrícola Higuera Las Bodegas, fundo La Unión o Santa Juana de Quilco, Romeral, Curicó. Los interesados son: María Eugenia Ureta Castro, profesora; Ismael Andrés Ureta Castro, María Verónica Ureta Castro, Juan Eduardo Ureta Castro, Emeterio Patricio Ureta Castro, Andrés Ureta Castro, María Gloria Ureta Castro, Jaime Ureta Castro, Pablo Ureta Castro, María Soledad Ureta Castro, María Josefina Ureta Castro, Juana María Ureta Castro, Carlos Alberto Ureta Castro. Proveíose 12 noviembre 1980 y 8 enero 1981. Vengan partes comparendo audiencia quinto día hábil última notificación si recayese sábado siguiente día hábil a las 10 horas si Tribunal funcionare en mañana, 15 horas si funcionare en la tarde, primer otrosí, como se pide, publíquese El Mercurio, La Nación, Diario Oficial, segundo otrosí, como se pide, tercer otrosí, téngase presente. M. Angélica Zagal, juez. Elia Osorio, secretaria.

## REMATES

**REMATE.** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, remataráse 29 enero próximo 10 horas inmueble "Las Caviotas" comuna y Departamento Valdivia, superficie aproximada 32 hectáreas, insc. fs. 1118 N° 1863 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Valdivia, año 1973. Mínimo \$ 100.000.- Se pagará con \$ 25.000.- contado. Saldo tres cuotas semestrales iguales más I.P.C. y 16% interés anual. Demás bases y antecedentes juicio hipotecario "Banco del Estado de Chile con Troncoso Felidor" Rol 34453. Secretaria.

**REMATE.** Ante Primer Juzgado Civil Santiago se rematará veintinueve enero 1981, diez horas, derechos del 6.58 % de propiedad calle Bellavista 125-133, Santiago. Inscripción fojas 21212 N° 24808 año 1979 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 150.000. Precio subasta pagaráse contado. Garantía: 10 % del mínimo boleto bancaria o efectivo. Bases: Expediente 1816-80 Alvear Perales, Paz. Autorización para enajenar. Secretario.

**REMATE.** Ante el Tercer Juzgado Civil de Santiago, Bandera 342 2° piso, se rematará el día 29 de enero 1981, a las 10 horas, propiedad ubicada en Pasaje Dos 2452 Conchalí, inscrita a fs. 693 N° 871, año 1969, del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 238.000, pagadero contado. Interesados deberán presentar Vale Vista a la orden del Tribunal, dinero efectivo o depósito en cuenta corriente del Tribunal por el equivalente al 10 % del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio requerimiento "Ahorromet A.A.P. con Quezada A. Jorge". Secretaria.

**REMATE.** ante el Tercer Juzgado Civil Santiago, Bandera 342 2° piso, se rematará el día 29 de enero 1981, a las 10 horas, propiedad ubicada en Circunvalación N° 01343, Comuna Puente Alto, correspondiente sitio 13 manzana F, inscrita fojas 170 N° 271 del año 1974 Conservador de Bienes Raíces de Puente Alto. Mínimo \$ 2.298.000, pagadero contado. Interesados deberán presentar Vale Vista orden del Tribunal, dinero efectivo o depósito en cuenta corriente del Tribunal por equivalente al 10 % del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio Requerimiento "Casapropia A.A.P. con Correa Y. Victor". Secretaria.

**REMATE.** Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, Bandera 342, 2° piso, audiencia 29 enero 1981, 10 horas, saldrá a remate 50 % derechos en sitio edificio y plantaciones que corresponde a Tito Figari Coma en propiedad ubicada en Villaseca, Buin, inscrita a fs. 685 vta N° 692 año 1976 Conservador Buin. Mínimo \$ 418.537 pagadero contado dentro 5° día subasta. Postores interesados deberán acompañar Vale Vista orden Tribunal por \$ 80.00.- Bases y antecedentes Secretaría Tribunal juicio ejecutivo "Felió con Figari", rol N° 3771-80. Secretaria.

**REMATE.** Ante el Tercer Juzgado Civil de Santiago, Bandera 342 2° piso, se rematará el día 29 enero de 1981, a las 10 horas, propiedad ubicada en calle Central N° 551 La Cisterna, inscrita a fs. 1237 N° 1754 año 1969 Conservador Bienes Raíces de Pedro Aguirre Cerda. Mínimo \$ 228.000, pagaderos al contado. Interesados deberán presentar Vale Vista a la orden del Tribunal, dinero efectivo o depósito cuenta corriente del Tribunal, por equivalente 10 % mínimo. Bases y antecedentes juicio "Ahorromet A.A.P. con Tobar". Secretaria.

## VENTAS VARIAS

SE vende casa esquina en Cartagena. Barrio selecto, tres dormitorios, living comedor, baño cocina y porch, completamente amoblada de 30 x 30 metros. \$ 450.000. Berlin 809. Fono 514029.

SE venden dos negocios esquina por enfermedad. Clientela hecha, vitrinas, conservadoras, estanterías, etc. Ingeniro Budge con Dresden y otro en Alvarez de Toledo con Chiloé. A mejor oferta Berlin 809. Fono. 514029.

## OCUPACIONES OFRECEN

NECESITO chofer taxi Pony impecable turno 2 a 11 Garantía 5.000 Fono 797125.

# ¡MUCHO... MUCHO MAS!

EN

# La Nación

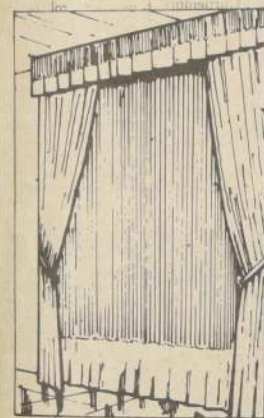
Y SUS REVISTAS



# La Nación

El diario grande de Chile

## ADORNE Y EMBELLEZCA SU HOGAR



## CORTINAS A SU MEDIDA (EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA INCL.) EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FONDO: 223445

FABRICADO POR:  
**TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA.**  
AV. PORTUGAL 415

# AL FERRO LUDAC Ltda

## MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

AVDA. BUSTAMANTE 728  
FONOS 237100-740883



# mercado automotriz CAVEM

**MERCADO AUTOMOTRIZ DEL DIARIO**

**La Nación**

**ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA**

**PONGA TAMBIEN SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52**

**4 CAVEM**  
**Patricio Reitze C.**  
AEROMAR RENTA CAR  
AUTOS MODELOS 1980

CON CHOFER Y SIN CHOFER  
SUZUKI FRONTE.  
SUZUKI FURGON  
RENAULT  
DATSUN  
Camioneta PICK UP. 1.000 kilos DATSUN.

Desde \$ 500.- Disponibilidad inmediata precios especiales semanas y meses.

Las Urbanas 53 local E. Providencia.  
Fonos 256705-250011.  
Sucursales: 744508-251972-66592-283131-67283.

DINERS- VISA- AMERICAN EXPRESS.

AEROMAR RENTA CAR.

Autos para matrimonios y viajes especiales.  
Traslados a aeropuertos.

**DELTA AUTO LTDA**  
Irrazaval 1221  
Fonos 481728  
748475 Dgo

## 27.- CAVEM

### AUTOS USADOS

FURGON A K -6. 1973.  
\$ 99.500  
AUSTIN. MINI. 1974.  
\$ 137.500

### AUTOS NUEVOS

DAIHATSU todos los modelos.  
CHARADE 850, nuevo modelo, 1981 \$ 272.610.  
Entrega pronta, disponibilidad limitada, recibimos inscripciones.  
CHEVETTE nuevo 2 puertas, \$ 333.450  
CHEVETTE nuevo 4 puertas, \$ 359.970  
DATSUN nuevo todos los modelos.  
Facilidades hasta 60 meses sin pie.

**MARTIN Hnos. IMPORTADORA E INDUSTRIAL S.A.**  
Seminario 115-119

## 29.- CAVEM

CITROEN 1980  
VISA. MODELO 81 \$ 272.400.-  
2 CV -6, \$ 204.650.-  
CX 2.000, \$ 531.180.-  
VISA LE NOIR, \$ 268.400.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO.

**VICUNA**  
41 CAVEM

PROVIDENCIA 395  
PLAZA LO CASTILLO  
VITACURA

## AUTOMOVILES HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecánico, todo equipo, dirección hidráulica, US\$ 13.200.-  
ACCORD, 3 puertas automático, todo equipo, dirección hidráulica US\$ 13.600.-  
ACCORD 4 puertas, mecánico, todo equipo, dirección hidráulica US\$ 14.550.-  
ACCORD 4 puertas automático todo equipo dirección hidráulica, US. 14.950.  
QUINTET 5 puertas, mecánico, todo equipo US\$ 13.900.-  
QUINTET 5 puertas automático, US\$ 14.300.-  
PRELUDE 2 puertas, mecánico, todo equipo, US\$ 16.900.-  
PRELUDE 2 puertas, automático, todo equipo US\$ 17.300.-  
Precios con IVA incluido en el equivalente de moneda nacional.

**AUTOMOTRIZ comor**

## SUBARU

BILBAO 2104  
465009  
741730

CREDITOS BANCARIOS EN U.F.

## REX

Precio contado \$ 199.200.-  
Pie, \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 4.500.-  
Total financiado \$ 286.600.-  
Equiv. U.F.R.

## DELIVERY VAN

Precio contado \$ 217.200.-  
Pie, \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.000.-  
Total financiado, \$ 313.000.-  
Equiv. U.F.R.

## VAN

Precio contado \$ 224.200.-  
Pie \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.170.-  
Total financiado \$ 323.200.-  
Equiv. U.F.R.

## CHEVETTE

CHEVETTE 1980 4 puertas.  
Precio contado \$ 359.970.  
Sin pie  
60 cuotas reajustables de \$ 8.815.-  
Total financiado \$ 528.900.-  
Equiv. U.F.R.  
Valor U.F. al 9-1-81 \$ 1.111,87.



**PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación**

**ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO**

**IMPORTADORA BSM**

## 139.- CAVEM

SEDAN 1.600, \$389.220.  
48 Cuotas de \$ 11.528.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 553.343.-  
Ecuivalente U.F.R.

CHARADE G. 20 \$260.910.  
48 Cuotas de \$ 7.735.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 286.037.-  
Ecuivalente U.F.R.

MAX CUORE. Entrega inmediata, \$200.850.  
48 Cuotas de \$ 5.959.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$286.037.-  
Ecuivalente U.F.R.

WIDE VAN. Entrega inmediata, \$216.450.  
48 Cuotas de \$ 6.420.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$308.174.-  
Ecuivalente U.F.R.

WIDE FURGON \$212.940.  
48 Cuotas de \$ 6.317.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$303.193.-  
Ecuivalente U.F.R.

WIDE PICK-UP, \$194.220.  
48 cuotas de \$ 5.763.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$276.629.-  
Ecuivalente U.F.R.

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO.

**DAIHATSU**

**IMPORTADORA BSM**

## 139.- CAVEM

LINEA BLANCA ELECTRONICA T.V.  
ELECTRODOMESTICO BICICLETAS.

SIN PIE, 24 MESES.  
CREDITO BANCARIO

## SONY

Irrazaval 4957 Teléfono: 265289

**B&B**

Bengoea & Bengoea Ltda.

## CAVEM 63

BILBAO 2045.  
FONO 233166.

## AUTOS USADOS

CITROEN A X 330, 1972, \$78.000.  
CITROEN A X 330, 1975, \$105.000.  
CITROEN A X 330, 1978 Radio, \$138.000.  
FIAT 147, 1978, \$235.000.  
FIAT 147 G.L., 1979, \$240.000.  
M.G., 1973, \$110.000.  
VOLVO, 1974, \$600.000.  
VOLKSWAGEN ESCARABAJA, 1977, \$230.000.  
FIAT 147 IMPECABLE, 1979, \$240.000.  
FIAT 600, 1971, \$88.000.  
FIAT 125, 1973, \$170.000.  
FIAT 600 BUEN ESTADO, 1970, \$ 80.000.

## AUTOS NUEVOS

FIAT 147 G.L. NUEVO, \$292.500.  
FIAT RITMO NUEVO, \$389.000.  
FIAT 132 2.000 NUEVO \$525.000.  
FIAT 132 2.000 AUTOMATICO NUEVO, \$555.500.  
FINANCIAMIENTO BANCARIO SIN PIE 48 MESES EN CUOTAS FIJAS O UNIDADES DE FOMENTO.  
ENTREGA INMEDIATA.

**autorama**  
AV. OSSA 2280  
FONOS: 260334 - 260755  
STGO.  
37 CAVEM

## AUTOS USADOS

AUSTIN MINI 1.000 1974 \$ 120.000  
FIAT 600 1975 \$ 130.000  
PEUGEOT CAMIONETA PICK UP 404 1975 \$ 240.000  
CHEVROLET CHEVY NOVA 1970 \$ 230.000  
PEUGEOT 404 1975 \$ 270.000  
PEUGEOT 404 1969 \$ 190.000  
DODGE DART 1970 \$ 210.000  
CHEVY FULL EQUIPO 1978 \$ 546.000  
FIAT 125 1975 \$ 230.000  
PEUGEOT 404 1970 \$ 210.000

## AUTOS NUEVOS

FURGON SUBARU 600 STATION WAGON 1980 \$ 224.000

## PEUGEOT

PEUGEOT 305 1981 \$ 473.850  
PEUGEOT 504 1.800 1981 \$ 506.610  
PEUGEOT 504 2.000 S.E. 1981 \$ 554.970  
PEUGEOT 504 S.W. 2.000 1981 \$ 631.800  
PEUGEOT 504 2.610 DIESEL 1981 \$ 584.610

48 meses interés bancario.

**FORMA**  
AUTOMOTRIZ LTDA.  
VITACURA 3520 FONO: 283787

## 150.- CAVEM

**SUZUKI**  
SUZUKI 1981. CERVO. FRONTE. CARRIOL. FURGON Cerrado. FURGON FRONTE. Desde \$ 211.500.  
ENTREGA INMEDIATA TODOS LOS MODELOS.

## mazda

MAZDA 292 L.HARDTOP 929 L. STATION WAGON Desde \$ 620.100.  
CAMION E. 3000 con Carrocería y sin carrocería desde \$ 674.700. Entrega inmediata todos los modelos.



FORD CORCEL 1.600 cm<sup>3</sup>. Bencina corriente, Station Wagon BERLINA Modelo 1981. Desde \$ 405.000.  
CAMIONES FORD BRASIL F. 700, 156 Pulgadas, 194 y 212 Pulgadas.  
F.T. 7.000 228 Pulgadas doble puente FORD AMERICANO L.N.T. 8.000.- 150 Pulgadas a 222 Pulgadas. Desde \$ 1.009.320.  
Vitacura 3520  
FONOS 283787 - 484873.

**MERCADO AUTOMOTRIZ DEL DIARIO**

## La Nación

**ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA**

**PONGA TAMBIEN SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52**

**PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación**

**ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO**

**AUTOMOVILES STA. ROSA**  
COSTANERA 1469  
FONO: 749604

## CAVEM 88

### Autos Usados

MAZDA 808 Station Wagon, 1977 \$ 225.000  
PEUGEOT 404, 1976, \$ 280.000  
FORD MADRICK, 1976, \$ 280.000  
FORD BRONCO, 1966, \$ 195.000  
RENAULT 5, 1980, \$ 240.000  
RENAULT 6, 1977, \$ 230.000

### Autos Nuevos

CHEVETTE 2 y 4 puertas, desde \$ 333.450.-, contado  
Financiamiento hasta 48 meses sin pie.



**FIAT**  
H. Nemes & J. Zavala

## CAVEM.-55

BILBAO 1429 - FONOS: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA.  
FIAT 132, 2000 automático \$ 557.000.-  
FIAT 132, 2000, \$ 526.000.-  
FIAT "RITMO", \$389.000.  
FIAT "RITMO" metalizado Full equipo \$ 407.000.-  
FIAT 147 G.L. 1981, \$ 292.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO.

**AUTOMOVILES JOSE LUIS DE CASO**  
TOBALABA 1683  
FONO: 259131

## 127 CAVEM

### AUTOS NUEVOS 1980

LINEA CITROEN  
VISA, \$273.000.-  
2 CV -6, \$394.750.-

LINEA SUBARU  
AUTOMOVIL SEDAN \$199.200.-  
FURGON \$217.200  
STATION WAGON \$224.200  
CHEVETTE 2 Puertas \$333.450.  
CHEVETTE 4 Puertas \$359.970.  
VEHICULOS USADOS DIFERENTES MARCAS MODELOS EN BUEN ESTADO.

CHEVROLET C. 20, 1980 FURGON \$190.000.

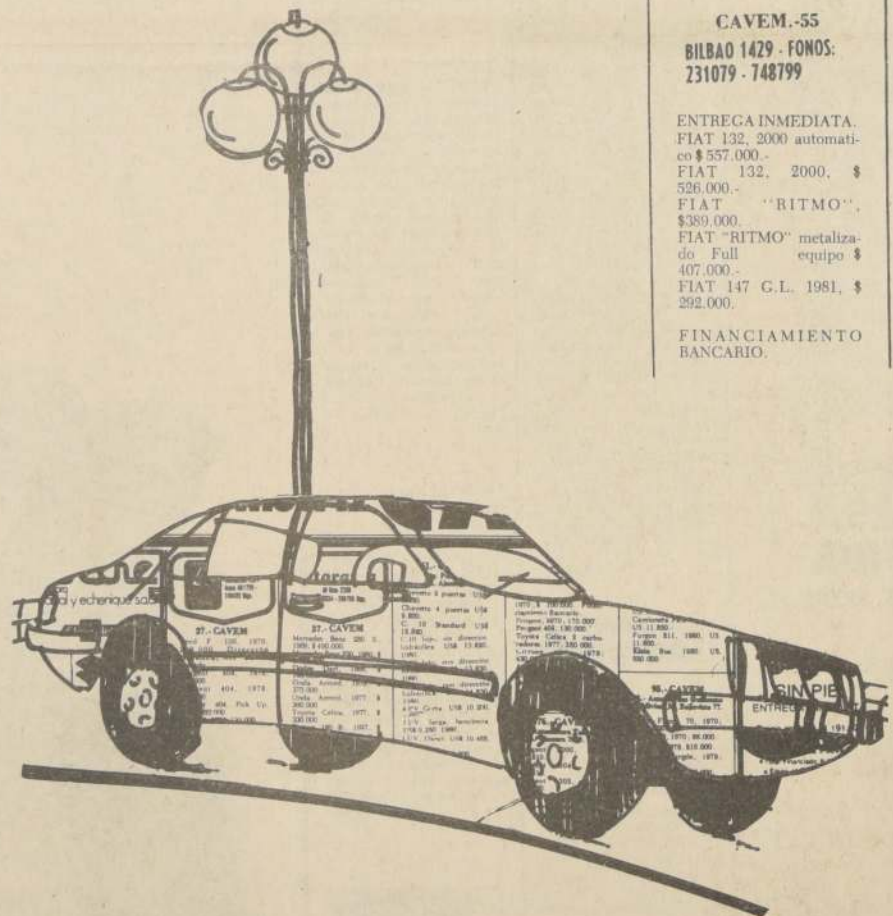
CREDITO BANCARIO 48 MESES.  
NOSOTROS LOS TRAMITAMOS  
SABADO ABIERTO TODA EL DIA.

**BAVARIAN MOTORS**  
EL MITTERLE  
SEMINARIO 134  
SANTIAGO FONO: 227796

## 145.- CAVEM



B.M.W. 323 1980 \$ 663.000 C.I.F.  
B.M.W. 520 1976 \$ 780.000  
B.M.W. 2.002 1974 \$ 585.000  
HONDA ACCORD 1977 \$ 370.000  
MOTOS R 100 S. 1977 \$ 195.000  
MOTOS R 60 7 1973 \$ 190.000



**LAS PAGINAS DE CLASIFICADOS DE LA NACION, VENDEN MAS PORQUE LLEGAN AL MERCADO PRECISO**

**La Nación**





Santiago, Chile  
Enero, Lunes 12-1981

1C

Exclusivo:

## Chile jugará con los finalistas del Mundialito



GERARDO AYALA

□ Daniel Castro, dirigente de la ACF, adelanta el programa de la selección nacional para 1981: el debut es el 1° de marzo ante el Rowdies Tampa, el equipo de Oscar Fabbiani

O si no que lo digan los uruguayos, a los que les empatamos a cero en el propio Centenario...

"Es cierto, pero hay que ser honrados y reconocer que esta selección uruguaya es muy superior a la que enfrentamos nosotros, aunque los jugadores hubieran sido casi los mismos. En ese momento estaban iniciando recién su preparación y ahora han alcanzado su verdadero nivel para transformarse otra vez en una potencia del fútbol mundial".

¿Habrá posibilidad de traer a esos países a jugar con Chile al Estadio Nacional?

"Mira, te voy a dar una primicia: Brasil, Argentina y Uruguay jugarán con nuestra selección en el Estadio Nacional. No te doy las fechas exactas, pero debe ser a fines de marzo o a principios de abril. Los contratos los traerá ahora René Reyes desde Montevideo, quien además hizo gestiones para jugar con Colombia, Perú y Boli-

via, como preparación para las eliminatorias con Paraguay y Ecuador".

¿No se jugará contra equipos de clubes?

"Sí, también. Hay gestiones para traer a River Plate, Boca Juniors, al campeón brasileño y a algunos equipos europeos, que podrían ser preferentemente ingleses. Te adelanto otra noticia exclusiva: el debut será, seguramente, el 1° de marzo ante el Rowdies Tampa, el equipo de Oscar Fabbiani, que por esos días andará en gira por Sudamérica".

¿Y cuándo tenemos la nómina de la selección?

"Seguramente el lunes (hoy), porque Santibáñez va a viajar a Santiago antes de asistir al Simposio de la Revista 'El Gráfico' en Buenos Aires. Queremos entregar esa lista luego para que se terminen las especulaciones que —naturalmente— intranquilizan al público y a los jugadores".



Carlos Díaz se anticipa en el cabezazo a Barrios, autor del primer gol uruguayo en la final del Mundialito. Fue cuando se enfrentaron las selecciones juveniles de ambos países en Santa Laura el año pasado. Ahora los "charrúas" vienen a Santiago con todos los campeones de la Copa de Oro.

## Nef: "Para irme de Colo Colo tendrán que ofrecerme mucho"



Aunque Adolfo Nef no lo ha declarado públicamente, uno de los requisitos para que se concrete su transferencia a Universidad Católica es que los cruzados vendan a su vez a Enrique Enoch. Debido —naturalmente— a los problemas que tuvieron ambos cuando compartieron el arco de Colo Colo.

El hecho que Enoch haya sido ofrecido a Everton y Magallanes, casi a "precio de huevo", revela que en Universidad Católica existe marcado interés por contar con el concurso de Nef. Lo que no debe extrañar si se considera que el entrenador estudiantil no va a ser otro que Pedro Morales.

Sin embargo —y a pesar de que pidió toda esta semana para estudiar ofertas— Adolfo Nef quiere seguir en Colo Colo.

"Mira, lo he meditado bastante en estos días y para irme a otro club tendría que recibir una oferta muy superior a la que me hicieron Pepe García y Nain Rostón. Si la cantidad es similar o parecida prefiero quedarme. Sería absurdo que actuara de otra manera. Si la mayoría de los jugadores que están en otros clubes quieren irse a Colo Colo, es lógico que quien está en el equipo popular quiera quedarse".

Pero tú habías dicho, que este año querías ser titular.

"Sí, por supuesto y ese es un deseo muy natural. Pero nadie puede garantizarme que voy a ser titular por el sólo hecho de irme a otro club. Por ahí aparece un arquero de las divisiones inferiores, juega en los primeros parti-

dos, anda bien y se queda con el puesto. El año pasado, por ejemplo, yo no creía que iba a jugar y fue uno de mis mejores años en Colo Colo".

¿Qué es lo que te retiene entonces para renovar?

"Simplemente que nadie me apura. Yo quiero estudiar otras ofertas y comparar. Sin tener cifras concretas en la mano no puedo decir si es bueno o malo lo que me ofrece Colo Colo. De lo que sí estoy seguro es que resulta un riesgo porque este año se juegan las eliminatorias para el Mundial. En 1980 no había problemas en firmar de acuerdo a porcentajes a repartir de las recaudaciones porque se presumía que habría una buena asistencia de público. Pero, ahora... ¿qué pasaría si Chile queda eliminado por Paraguay o Ecuador?... Simplemente que no va a ir nadie después a los estadios. Y con eso los jugadores de Colo Colo haríamos un pésimo negocio. La forma de contrato siguen basándose en la fórmula tanto produces y tanto ganas. Yo acepto ese procedimiento de la directiva porque no quieren seguir endeudando al club y menos aún caer en promesas que después no podrán cumplir. Sin embargo, así como ellos cuidan con mucha razón la economía de la institución, uno también tiene que velar por su futuro. Por eso yo no quiero apresurarme en la respuesta por mucho que quiera quedarme en Colo Colo".

## Salazar firmó por MARCH

Agradeciendo el respaldo prestado por la prensa y el apoyo de las empresas auspiciadoras, Guy Edwards, director financiero de MARCH, anunció en conferencia de prensa, en el día de ayer, que Eliseo Salazar correrá este año por la escudería inglesa, en calidad de piloto oficial, en Fórmula Uno, para cuyo fin se firmó el contrato respectivo.

Explicando los detalles de la operación los detalló Edwards diciendo: "Tengo el agrado de comunicarles que Eliseo Salazar es a partir de hoy, piloto de nuestro equipo MARCH, junto al italiano Ricardo Patresse. En esta forma Salazar se transforma en el primer chileno que llega a ser piloto de Fórmula Uno Internacional".

Refiriéndose al aspecto económico dijo: "Es importante destacar aquí las empresas que en estos momentos ya se encuentran al lado de nuestro piloto, como Bata, TV Nacional, Toyota y DIN, para cuyo gerente, Carlos Rubia, tenemos palabras de agradecimiento, pues sin su valiosísimo concurso no hubiera sido posible lograr que nuestra misión hubiera tenido

□ La noticia fue dada a conocer oficialmente en conferencia de prensa ofrecida por los representantes de la escudería, Guy Edwards y John McDonald, quienes viajaron especialmente desde Londres, para cerrar el contrato



LA CONFERENCIA. — Eliseo Salazar (izquierda), padre del piloto nacional, traduce a Guy Edwards, a su lado, y a John McDonald, los detalles de la contratación de su hijo Eliseo en la escudería MARCH.

## "Ser el primer chileno en la F-1 es un honor"

"La Nación" llegó hasta la casa del piloto nacional, para conocer del nuevo piloto de Grand Prix, su opinión en esta nueva etapa que inicia.

Eliseo Salazar confió: "Bueno, al fin estamos en lo que podría decirse la meta. Aún falta mucho para conseguir estar en el pedestal de los primeros. No me inquieta eso, sólo me preocupa hacer un buen papel, como siempre lo he deseado cada vez que he iniciado una nueva etapa. Estoy consciente de que he llegado a este nivel en forma rápida, pero puedo asegurar que cada pedaleo que pisé, lo hice con seguridad y en pleno conocimiento de lo que viví en cada experiencia. Ahora me dispongo a enfrentar un desafío que me gusta. Es la parte alta de la escala y sólo les pido que tengan la misma confianza que me entregaron en las ocasiones anteriores y que pienso que esto es un proceso. No se puede entrar ganando. De mi parte, ya está dicho, todo".

En cuanto al nuevo contrato dijo: "Hemos firmado anoche (sábado) y conforme al documento que se ha extendido, pertenezco a la firma MARCH, como piloto de su equipo de carrera Fórmula Uno Internacional, para correr la temporada de grandes premios, en 15 fechas, en un coche proporcionado por MARCH y con todo el equipo de mecánicos y respaldo necesario. Con respecto a los circuitos, sólo conozco cinco de los quince, Buenos Aires, Monza, Silverstone, Solder y el de Austria. Los restantes tendré que ir conociéndolos a medida que participemos. Incluso en muchos de ellos si quisiera se puede entrenar y sólo los piques de clasificación permiten recorrerlos y aprenderse. Lo importante que tanto para mí como para MARCH, este año es sólo de ambientación y recién el año próximo se entrará de lleno a la pelea. Esto no quiere decir que no se intente ganar. Cada

carrera es para eso y es en lo que se trabajará, lo único que no será la meta final, como hecho máximo, sino que será el rendimiento, pues de acuerdo a esto se irán estructurando las siguientes campañas".

Eliseo está fastidiado con tantos días de cama. "Debo esperar hasta el 25 de enero el dictamen médico. Esto me deja otras dos semanas para prepararme y poder correr en Sudáfrica el 7 de febrero. Yo así lo quisiera, pero todo dependerá de cómo me sienta de aquí hasta esa fecha. Por lo pronto lo más importante es estar bien físicamente, parte que siempre me ha preocupado, pues incluso cuando me enfermé, ese mismo día iniciaba con el preparador físico Alvaro Soto, un plan de preparación física para ser continuado durante todo el año. Ahora debí suspenderlo, pero espero reiniciarlo luego. Si no pudiera estar listo para esa fecha, de todas maneras correré en Argentina, el 22 de febrero".

Al despedirse, Eliseo Salazar tuvo palabras de agradecimiento para todos quienes le han ayudado: "Deseo hacer notar que la ayuda prestada por las empresas Bata, Toyota, TV Nacional, y DIN, ha sido decisiva para que yo pueda correr este año en la F1 Internacional. En especial deseo agradecer a Carlos Rubia, quien ha intervenido en favor nuestro aumentando el aporte de DIN, para acercarse a la cantidad necesaria. Aún así, nos falta y espero poder conseguir, ese ha sido nuestro compromiso, el respaldo de otra firma. Finalmente agradezco la confianza puesta en mí por MARCH, en las personas de Guy Edwards y John McDonald, quienes en definitiva son los hombres que deciden al respecto".

éxito. Esto quiere decir que DIN absorbió parte del faltante que Eliseo necesitaba, quedando aún unos 300 mil dólares por solucionar. Pese a este inconveniente MARCH soportará parte del gasto total. Nos interesa que Eliseo esté con nosotros y es por ello que hemos aceptado parte de esta responsabilidad, en el compromiso que aquí en Chile se seguirá buscando una mayor ayuda para él".

En cuanto a la duración del contrato explicó: "Eliseo ha firmado con MARCH por la temporada 1981, con opción por parte de la escudería y de él para continuar el próximo año y así sucesivamente".

Refiriéndose a la próxima campaña expresó: "Naturalmente no esperamos ganar este año el campeonato, sino andar bien. Iremos avanzando de acuerdo a un plan de trabajo, esperando que dentro de tres años estemos peleando el campeonato. Con Eliseo yo creo que lo podremos lograr. En cuanto a los pilotos del team, no existen números uno o dos. Ambos conductores tienen la misma prioridad y derechos, por lo tanto, Patresse como Salazar son el número uno".

"En cuanto al campeonato mismo, la primera fecha es el 7 de febrero, en Sudáfrica, y si Eliseo puede, porque ya está recuperado de su enfermedad y así lo quisiera, correrá junto a Patresse; de no ser así MARCH correrá con un piloto solamente y Eliseo partiría en el Gran Premio de Argentina, donde ya tendríamos el equipo completo. Nuestro interés es que Salazar se incorpore lo más pronto posible

al team, pero nos preocupa mucho más que esté recuperado totalmente".

Explicando las razones de MARCH para retirarse en 1976 de la F1, manifestó: "Simplemente lo hizo para dedicarse de lleno a la Fórmula 2 y ahora, una vez que esa parte ya está andando bien, nuevamente vuelve a la fórmula internacional con planes a largo plazo. Por ejemplo, lo dicho a ustedes antes, que a partir de 1982 emplearemos el motor BMW turbo".

JOHN McDONALD

Por su parte el director del equipo MARCH, John McDonald, expresó su contento por haber conseguido que Eliseo Salazar firmara con ellos y que parte del respaldo económico se haya conseguido: "Aún falta una importante cantidad para cubrir todo el gasto de la campaña, pero igual hemos decidido que Eliseo sea parte de nuestro equipo por las excepcionales condiciones que él tiene para este tipo de competencias. Como ya lo dijera antes reúne todos los ingredientes necesarios para ser un piloto de Grand Prix y con posibilidades de llegar a ser campeón del mundo en un mediano plazo. En cuanto a plan de acción, simplemente aplicará la guía técnica necesaria para conformar un equipo sólido, con estos dos pilotos, que siendo diferentes son ambos de sangre latina. Quiero decir con el fuego suficiente para atreverse a disputar cada competencia con arrojo y valentía, además de talento conductivo y deseos de ganar".



Opiniones coincidentes

## Brasil puso el talento y "charrúas" el corazón...

MONTEVIDEO, Ene. 12 (ANSA).— Personalidades del fútbol mundial, presentes en Montevideo durante el desarrollo de la "Copa de Oro" de campeones mundiales de fútbol, resaltaron la legitimidad del triunfo de Uruguay en el torneo e hicieron hincapié en que la victoria enaltece al fútbol sudamericano.

Estos son algunos de los juicios vertidos por los visitantes, al término del partido final.

### GRONDONA DE "AFA"

— Julio Grondona (titular de la Asociación del Fútbol Argentino): "Uruguay fue el campeón indiscutido se queda con un torneo en el cual puso todo para sacar adelante con el brillo que tenía que salir. En la cancha obtuvo el premio a todo ese trabajo. Para mí no quedaron dudas en este encuentro final que Uruguay fue un justo triunfador. Fue el que puso más fuerza, más animosidad. Eso determinó su consagración. La organización fue perfecta. Se previó todo y to-

do salió tal cual se pensó. Se puede decir que no hubo falla alguna".

### DOMINGUEZ DIBB

— Osvaldo Domínguez Dibb (presidente de Olimpia de Asunción):



"Este tipo de cosas, este tipo de triunfos es el que individualiza a los charrúas en el mundo entero. Sinceramente, fue merecido. Lo ganaron en la cancha y eso a su vez fue el premio a todo el trabajo que han realizado para organizar un campeonato de esta magnitud. En la final, Brasil puso más técnica, sobre todo en el primer tiempo, pero Uruguay antepuso táctica, fuerza física y espiritual. El triunfo le hará mucho bien al fútbol sudamericano porque las grandes potencias europeas fueron derrotadas por el balompié de este continente. El triunfo de Uruguay fue claro, dentro y fuera de la cancha".

### SENIOR, DE COLOMBIA

— Alfonso Senior (presidente de la Confederación Colombiana de Fútbol): "Uruguay impuso su conocido coraje a la técnica de Brasil. Esto dio aún más brillo a esta fiesta del fútbol. Brasil con su juego lúcido no pudo superar a esa fuerza que transmitieron los jugadores uruguayos. Uruguay también puso habilidad, pero hay que reconocer que Brasil, sobre todo en el primer tiempo, fue mejor. De todas formas, Uruguay fue un vencedor claro y terminante".

### TEOFILO SALINAS

— Teófilo Salinas (presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol): "Dos equipos sudamericanos que demostraron en la cancha el nivel del fútbol de nuestro continente. Uruguay fue un legítimo ganador, antepuso a la mejor técnica brasileña, la clásica fuerza física y animica que siempre caracterizó a los celestes a través de la historia. El partido en sí, como una final que fue, no se puede decir que tuvo brillantez en lo que a fútbol se refiere, pero en cambio estuvo cargado de emotividad, a lo largo de los noventa minutos. Un orgullo de Uruguay en todo sentido. En la organización, en el comportamiento del público, en todo, Uruguay ganó la Copa en todos sus órdenes".

### LEOZ, PARAGUAY

— Nicolás Leoz (presidente de la Liga Paraguaya de Fútbol): "Todo fue maravilloso. El espectáculo, el partido, todo. Uruguay se consagró como un legítimo campeón, poniendo en la cancha toda la voluntad de su fútbol. Realmente dejó el Estadio Centenario satisfecho, conforme y muy contento. Fue una fiesta en todo sentido. Ver en la cancha dos selecciones cargadas de gloria, como las de Uruguay y Brasil, jugando tan dignamente, poniendo sus mejores armas, es algo que enaltece al fútbol sudamericano. Uruguay fue el campeón porque fue quien demostró tener el mejor equipo, nadie le regaló nada. Brasil fue un rival muy difícil, pero no pudo contener esa fuerza tan tradicional de los equipos celestes".

## Saldo del festejo en Montevideo. Dos muertos, varios heridos

MONTEVIDEO, 12 enero (DPA).— La calma tras los ruidosos festejos por el triunfo uruguayo en el

## Carlo Angelotti Oro también para el gol más rápido

MONTEVIDEO, 12 (ANSA).— También Italia, o al menos uno de los integrantes de la escuadra "Azzurra", obtuvo algo de oro en la "Copa de Oro" de Campeones Mundiales de Fútbol que se adjudicó Uruguay derrotando en la final a Brasil por 2-1. En efecto, Carlo Angelotti se hizo acreedor a un reloj del precioso metal, puesto en juego por una fábrica japonesa, para premiar al futbolista que marcara el gol más rápido de la competición.

Angelotti convirtió el suyo a los 707' de juego en el partido que Italia igualó con Holanda 1-1. En esta clasificación, el "azzurro" aventajó al holandés Peters, que en el mismo cotejo anotó a las 14'34", y al argentino Diego Armando Maradona, que convirtió a los 30'02" del juego Argentina-Brasil. Estos dos últimos futbolistas también obtuvieron sendos relojes, de un metal no especificado. Los tiempos, obviamente, fueron controlados en cronómetros de esa casa japonesa.



RODOLFO RODRIGUEZ.— Para muchos el mejor arquero del Mundialito, capitán de la escuadra campeona, rodeado de sus compañeros y todos con los ojos llenos de lágrimas, muestran con orgullo la "Copa de Oro", que ha devuelto a los uruguayos al primer plano de la actualidad futbolística del mundo. (Foto DPA-UPI).

## Lo asegura el diario "El Día"

## El más bajo de los tres partidos

MONTEVIDEO, 12 Enero (ANSA).— La conquista de la "Copa de Oro" de campeones mundiales de fútbol por parte de la selección de Uruguay fue celebrada y reflejada en toda su magnitud por los diarios locales, que dedicaron íntegramente sus suplementos deportivos a ilustrar el triunfo.

En sus más destacados titulares, los periódicos señalaron que "la Copa de Oro es para los dueños del coraje", "a la hora de definir pudo más la fibra celeste que el gran fútbol brasileño", "Uruguay demostró que, con trabajo y fe, podemos volver a estar entre los mejores", "gritemos bien fuerte Uruguay campeón".

### BRASIL: LA CALIDAD

Los comentaristas deportivos coincidieron en líneas generales que Brasil puso en la cancha un fútbol de mejor calidad técnica que el uruguayo, pero subrayaron que el merecido triunfo por 2-1 de los locales, tuvo su origen en la fibra y tesón y en las "ganadas de ganar" expuestas en el terreno.

"El País" en su análisis del encuentro de anoche dijo que fue una final "disputada a muerte, sin concesiones, entre las dos selecciones con más títulos mundiales en su haber".

"Ganó Uruguay y fue justicia, porque aun jugando un fútbol de menor

jerarquía técnica que Brasil, puso en la cancha el fervor y la garra que son necesarias para disputar los partidos decisivos", añadió.

Puntualizó que los brasileños, "de toque infernal y maniobras con el sello de su clásico estilo", a la hora de tener que definir el partido cuando estaba 1-1, "no tuvieron la decisión que hacía falta" para vencer a un equipo uruguayo "que aún sin llegar a su verdadero nivel, tenía la fuerza de su fe y de su coraje".

### EL REY VOLVIO AL TRONO

El periódico concluyó que fue "un triunfo inobjetable, logrado a punta de corazón", ante un rival como Brasil "que jerarquizó la conquista celeste" con una performance estupenda, ratificando que sigue fiel a una escuela de fútbol espectáculo que es patrimonio único de ese país".

"Ante estos fenómenos, Uruguay volvió a asombrar al mundo con su fibra, con el espíritu enorme que brota de adentro de los hombres nacidos en esta tierra", remarcó.

La Mañana", haciendo brevemente la historia del fútbol, dijo que con este triunfo de Uruguay "el rey de fútbol ha regresado a su trono", aludiendo indirectamente a los últimos años en que el fútbol de este país se sumió en la opacidad y cosechó una serie de fracasos a nivel internacional.



RAFAGAS.— Brasil no llevó constantemente peligro a la calle de Rodolfo Rodríguez, porque siempre se preocupó de su aspecto de fensio.

## Victorino, goleador del Mundialito

MONTEVIDEO, Enero 11 (UPI).— El uruguayo Waldemar Victorino fue el máximo anotador de la Copa de Oro de Fútbol que ganó su país con tres goles en otros tantos partidos.

Victorino se hizo presente en el marcador en todos los encuentros que jugó Uruguay. Anotó primero contra Holanda, luego contra Italia y en la decisiva hizo el segundo gol en la victoria de 2-1 sobre Brasil.

Hubo pocos goles, con excepción del 4-1 propinado por Brasil a Alemania Occidental y Victorino no tuvo nadie que lo amenazara siquiera con dos tantos.

### LA FICCION EN REALIDAD

En el comentario principal del diario dejó de lado el análisis del encuentro, pero señaló que "el fútbol leste ha demostrado que los uruguayos somos los únicos capaces de convertir la ficción en realidad, de poseer la fuerza indescriptible para arrancar el oro de las minas de la quimera, que hemos sido profetas, que seguimos siéndolo, desde los tiempos de Colón".

### EL MAS BAJO DE SUS PARTIDOS

"El Día" en tanto que anoche sonar su sirena reservada sólo para grandes ocasiones, una vez finalizado el partido, expresó que el encuentro "se ganó, pero pudo tener cualquier otro resultado".

Agregó inmediatamente que es necesario seguir trabajando "con la misma humildad, con la misma idea de seguir avanzando, de corregir errores", con vistas a las eliminatorias del Mundial de España que dentro de cuatro meses enfrentará al equipo local con los representantes de Colombia y Perú.

En cuanto al partido, el rotativo dijo que Uruguay "jugó el más bajo de sus tres partidos en la Copa", una lentitud alarmante en la cual con hombres que no rindieron a la medida que pueden hacerlo y en los cantos generalmente inconsonantes.

## Las últimas frases que van quedando del Mundialito...

MONTEVIDEO, Enero 12 (DPA).— La alegría no conoció límites en la noche del triunfo: Uruguay es "el campeón". Así lo gritaron y cantaron los uruguayos, ávidos de victorias que no conocían, en materia futbolística por años, al menos a nivel internacional.

El candombe en las calles, atolladeros en el tránsito, coros, bailes, petardos, fuegos artificiales. Terminaron los problemas para este país, donde hace mucho tiempo que faltan realmente motivos para estar contentos.

Por supuesto que no. Se ganó, en buena ley, como fruto de voluntades, un torneo de fútbol. Ni más ni menos. Ni siquiera se ganó un verdadero mundial, sólo un Mundialito, importante, pero un torneo al fin.

¿Qué Uruguay todavía no tiene asegurada siquiera su clasificación para el mundial de España en 1982, a quien le importa? Ahora no se piensa en eso, se festeja...

Para Roque Gastón Máspoli, seleccionador del equipo ganador de la Copa de Oro, en el Mundialito se vio mejor fútbol que durante el mundial 78 de Argentina, del que Uruguay no pudo participar, por no llegar a clasificarse en un grupo flojo, perdiendo inclusive contra Bolivia y Venezuela, dos países no demasiado fuertes futbolísticamente hablando.

En qué consistió ese "mejor fútbol", no lo dijo Máspoli, y los que han visto ambos certámenes, que de por sí no admiten comparaciones, no podrán apuntalar lo dicho por el seleccionador uruguayo. Pero en la hora del triunfo la lengua expresa lo que en ese momento siente el alma.

Lo que en Montevideo se vio, fueron en realidad tres partidos buenos: Alemania-Argentina, Brasil-Argentina y Uruguay-Brasil, ninguno sobrepasó la calidad de algunos excelentes encuentros que se presenciaron durante el Mundial 78 de Argentina, quizás Alemania-Argentina fue el mejor cotejo del "Mundialito", aunque ambos no llegaron al final.

"Así es el fútbol", dijo anoche Tele Santana, al comentar la derrota de su equipo frente a Uruguay. Y bien vale la pena tener presente esto.

El área de acreditaciones del "Mundialito" estaba a cargo de un grupo de personas uruguayas, en su mayoría simpáticas y muy amables damas, dirigidos por el periodista argentino Héctor Galoto (de la revista "El Gráfico"), quien ocupó idéntico cargo en el Mundial 78 de su país.

Galoto cumplió sus funciones con idéntica idoneidad en Montevideo, como lo hizo dos años y medio atrás en Argentina. Todo marchó en esa área sobre ruedas. No hubo quejas, ni motivos para ello.

Ahora se supo que la Asociación Argentina de Fútbol (AFA) propuso y ofreció a España los mismos servicios de Héctor Galoto. Oportunamente los organizadores españoles deberán tomar una determinación. Pero los conocedores del fútbol estiman que los hispanos no estarían mal aconsejados si se deciden por Galoto.

Días pasados causó algún revuelo en el Uruguay, e inclusive motivó un desmentido oficial, un comentario del periodista argentino José María Muñoz, señalando un lamentable clima contra los argentinos que entonces todavía eran favoritos para jugar la final y hasta de ganarla.

Cuando Brasil goleó a Alemania, eliminando con ello a Argentina, muchos expresaron que era "mejor así", ya que la tradicional rivalidad entre los dos pueblos rioplatenses, en materia de fútbol, no hacía prever nada bueno, caso de llegar Argentina a la final con Uruguay.

Pese a no haber sido los argentinos los adversarios de Uruguay, la jerga popular oriental se ocupó (en demasia) de ellos. Los pocos coches con matrícula Argentina que circularon en la noche del triunfo por Montevideo, han sido objetivos de constantes agresiones verbales por lo menos.

Cuando el que escribe estas líneas circulaba por las calles de Montevideo en coche con matrícula argentina, el comentario más suave que se escuchó fue: "Los uruguayos tomamos mate y Coca Cola, pero a los argentinos les damos por la cola". De haber llegado a la final del Mundialito los hombres de Menotti, los comentarios y los hechos podrían haber sido más fuertes. Por eso, quizás, muchos tengan razón al pensar que la goleada de Brasil contra Alemania fue algo muy positivo para las relaciones futbolísticas de los dos países rioplatenses.



De nuevo el viejo "candombe"

## "Uruguayos, campeones de América y el mundo..."

MONTEVIDEO, Enero 12 (LATIN). — "Uruguayos campeones de América y el mundo"... Una típica canción que hacía muchos años era sólo nostalgia, volvió a resonar en todo el país con fuerza de presente, tras la conquista por Uruguay de la Copa de Oro.

En Montevideo, como otras ciudades del interior, la muchedumbre se lanzó a las calles entremezclando sus voces con bocinazos de automóviles y estruendo de petardos.

El diario El Día de esta capital hizo sonar una clásica sirena cuyo ulular celebró desde la finalización de la Se-

gunda Guerra Mundial hasta las glorias futbolísticas de años atrás.

Los buques surtos en el puerto de Montevideo elevaron al aire sus propias sirenas, mientras el gentío desbordaba las céntricas avenidas y llegaba hasta las zonas más apartadas de esta capital.

En la principal arteria, 18 de Julio, altavoces repitieron la transmisión radial de los goles anotados por Jorge Barrios y Waldemar Victorino en tanto el gentío se abrazaba y coreaba las conquistas, entre el sonido de los clásicos tamborileros que hicieron repicar sus lonjas hasta altas horas de la madrugada.



El pueblo uruguayo, recio cuando corresponde pero tremendamente sentimental, apreció con gran emoción el momento en que el veterano jugador del Mundial del año 30, Ernesto Mascheroni, dio el puntapié inicial de una jornada que sería viticida gloriosamente de nuevo por él y los orientales. (Foto DPA-UPI).

Dice el diario "El País", de Montevideo:

## "La Copa de Oro fue para los dueños del coraje"

MONTEVIDEO, Enero 12 (UPI). — La prensa uruguaya exaltó la victoria uruguaya en el Estadio Centenario que lo consagró campeón de la Copa de Oro de Fútbol, elogiando paralelamente la "caballeridad y espíritu deportivo", del Brasil que aceptó "gallardamente" la derrota.

El diario El Día subrayó que "Uruguay ganó a base de su gran garra" en un cotejo "parejo" en el que los brasileños expusieron su reconocido virtuosismo aunque sin poder culminar sus maniobras por falta de habilidad para ejecutarlas.

### DUEÑOS DEL CORAJE

"Con trabajo y fe, podemos volver a estar entre los mejores", dice el editorialista, destacando el triunfo uruguayo que "retomó el camino de su rico historial deportivo" después de un periodo de bajo rendimiento a nivel internacional.

"La Copa de Oro es para los dueños del coraje", señala a grandes títulos el país.

"A la hora de definir", puntualizó, pudo más la fibra "celeste" que el gran fútbol "norteno".

Agrega que fue una final "disputada a muerte" entre las dos selecciones.

El comentarista subraya asimismo que ganó Uruguay con "justicia" porque, "aun jugando un fútbol de me-

nor jerarquía técnica que Brasil, puso en la cancha el fervor y la garra que son necesarias para disputar los partidos decisivos".

"Uruguay campeón del mundo" es el título a toda página de la mañana.

Expresó que prescindiendo del resultado, que adjudicó un lauro mundial más para Uruguay, el partido tuvo como característica la "caballeridad y hermandad deportiva" disputándose dentro de un clima de ardor y nerviosidad propios de esta clase de competencias.

Los brasileños reconocieron "con hidalguía" que Uruguay "fue un justo campeón" y se consideraron satisfechos con su actuación y con la fiesta deportiva "que brindamos al pueblo uruguayo".

En general la prensa dedica gran parte de sus comentarios a destacar la actuación individual de los jugadores con una inusitada profusión de notas gráficas referidas a la final de este primer Mundialito de la historia.

### SOCRATES

Sócrates es el jugador brasileño que acapara los mayores elogios por su sentido de conductor y habilidad para desmembrar las marcas adversarias por más altas que sean.

Así es la prensa italiana

## Acidos los comentarios

que en España en 1982 asistiremos a un gran duelo entre el fútbol europeo y el sudamericano"

### ¿UN PARTIDO ROBADO?

"No se trata de un partido robado sino de un éxito merecido", opina, en general, la prensa romana. "Sobre el Uruguay —escribe el enviado de 'Il Messaggero'— se habían escrito cosas tremendas después del partido con Italia. Los dueños de casa habían sido puestos en dificultad por los nuestros en el primer tiempo, habían volado insultos, habían movido las mandíbulas del odio, habían dado zarpazos a las piernas de nuestros muchachos como caimanes". "Era una escuadra joven e insegura que quería esta final. Y contra los rivales más difíciles ha logrado vencer, mereciendo la victoria a nivel de juego".

### PARTIDO MUY FEO

"Il Tempo", sin embargo, ve la final como "una victoria que no exalta al fútbol", un partido "muy feo que terminó por premiar al equipo que pudo plantear el juego sobre la dureza, muy cercana a la intimidación, tolerada por el complaciente Linemayr". "Ha ganado el Uruguay y, por consiguiente, la patria está salvada". "El Uruguay gana el Mundialito" ti-

tula su servicio "La República" —"contra un Brasil decidido a perderlo. Se trató de una final durísima llena de maldades y golpes bajos". El Brasil cayó hasta el fondo de la trampa de un equipo no excepcional, pero con una garra y una determinación espantosa".

"El Brasil se rindió a la furia de Uruguay"; así ve el partido "Corriere Della Sera", de Milán, insistiendo en que se trató de una final "toda Sudamericana". Del técnico Artemio Franchi el diario recoge estas declaraciones: "...Ninguna de las seis delegaciones presentes en Montevideo ha dicho que el Mundialito ha sido inútil. Desde mi punto de vista su utilidad se manifestó sobre todo en reconciliar el espectáculo con el juego de fútbol. Se trata de un torneo cuyos

## El número 50 es uruguayo

MONTEVIDEO, 12 (ANSA). — El número 50 quedará estrechamente vinculado a la "Copa de Oro" organizada para conmemorar el 50º aniversario de la disputa del Primer Campeonato Mundial. Cuando Brasil y Uruguay se clasificaron para la final, volvió a la memoria el recuerdo del partido decisivo del mundial del 50 en el Estadio Maracanã, donde los uruguayos obtuvieron por segunda vez la Copa del Mundo.

El partido decisivo en el que Uruguay derrotó en el "Centenario" a Brasil por 2-1, lo que le valió ganar el "Mundialito", fue el partido número 50 (entre oficiales y amistosos) protagonizados por las selecciones nacionales de esos dos países. Por último, el gol de Jorge Barrios que abrió el camino a la victoria "celeste" fue convertido a los 50' de juego.

Preocupación de Máspoli

## Exodo puede afectar a selección "celeste"

MONTEVIDEO, 12 Ene. (ANSA). — El Director Técnico de la Selección uruguaya, Roque Máspoli, que obtuvo la "Copa de Oro", no ocultó su preocupación ante la perspectiva de que algunos jugadores del plantel sean transferidos al exterior. "No es de mi resorte mantener a los jugadores, pero somos un país de pocos habitantes (menos de tres millones), y no podemos darnos el lujo de exportar masivamente. Producimos pero no en cantidad tal como para soportar tremendas sangrías. Si la emigración de esta escuadra es importante, con seguridad al futuro no lo veo claro", dijo el entrenador a los periodistas.

Uruguay deberá afrontar dentro de cuatro meses las eliminatorias para el Mundial de España, frente a Colombia y Perú. La Selección uruguaya ya tiene una baja: el zaguero Hugo de León, ya fue transferido al gremio de Porto Alegre (Brasil), mientras se sabe del interés del Milán de Italia y del Cobreloa de Chile por Rubén Paz, así como de otras instituciones por el centro delantero Waldemar Victorino y el puntero derecho Venancio Ramos.

El contrato de Máspoli con la Asociación Uruguaya de Fútbol finalizó ayer mismo tras el partido final con Brasil. Si no se le renueva la vinculación, será otro quien deberá hacer frente a las posibles ausencias en el equipo.

## El Mundialito en breves notas

MONTEVIDEO, 12 Enero (ANSA). — El volante brasileño Toninho Cerezo resultó la mejor figura individual del "Mundialito" disputado en Uruguay y como tal se adjudicó un trofeo instituido por la comisión que administra el Estadio Centenario. El jurado que distinguió al notable número "8" de la selección auri-verde estuvo integrado entre otros por el ex futbolista Juan Alberto Schiaffino, integrante de la selección uruguaya que en 1950 conquistó por segunda vez la Copa del Mundo, y el director técnico Hugo Bagnulo, también de nacionalidad uruguaya y con una dilatada trayectoria dentro y fuera de fronteras. Otro futbolista distinguido fue el zaguero izquierdo uruguayo Hugo de León, ya transferido al Gremio de Porto Alegre (Brasil), quien obtuvo el premio "Fair Play" puesto en juego por la revista deportiva argentina "El Gráfico".

### GOLEADOR

El centrodelfantero uruguayo Waldemar Victorino resultó el máximo goleador de la "Copa de Oro" de campeones mundiales de fútbol. Obtuvo tres goles, uno en cada partido (ante Holanda, Italia y Brasil), dos de ellos de cabeza y el restante de pie derecho. Los otros jugadores que conquistaron goles lo siguieron a dos de diferencia. Además de los tres de Victorino, los restantes goles desde la competición fueron anotados por Ramos, Morales, Barrios (Uruguay), Edvaldo, Sócrates, Junior, Toninho Cerezo, Ze Sergio, Serginho (Brasil), Díaz, Maradona (Argentina), Hrubesch, Alfons (Alemania), Peters (Holanda) y Angelotti (Italia). El único auto gol del torneo lo hizo el alemán Kaltz, en favor de Argentina. Uruguay, campeón, convirtió seis goles y recibió uno en contra. Brasil, vicecampeón, también convirtió seis goles y su valla fue vencida en tres oportunidades.

### EL MEJOR GOLERO

El arquero de Uruguay, Rodolfo Rodríguez, resultó el menos vencido en la "Copa de Oro" y se adjudicó un trofeo instituido por los diarios "La Mañana" y "El Diario". Rodríguez mantuvo su valla imbatida durante 241 minutos de juego. Después de no haber recibido goles en los partidos ante Holanda e Italia (en la serie de clasificación) el meta uruguayo fue vencido por Sócrates, de tiro penal, a los 17 minutos del segundo tiempo de la final con Brasil, lo que indica un promedio de un gol cada 135'. Según esta estadística se ubicó el brasi-

leño Joao Leite que con tres goles en 201 tuvo un promedio de un gol cada 67'. Luego se ubica Ubaldo Fillol (Argentina) con dos goles en 180' (un gol cada 90' que sería mejor que el de Joao Leite pero como se toman en cuenta los minutos jugados el cuidavallas brasileño tiene 21' más que el argentino. Pim Doesburg, de Holanda, recibió tres goles en 180' al igual que Ivanno Bordon (Italia) en tanto a Harald Schumager, de Alemania Federal, le anotaron seis goles en 180' que lo convirtieron en el más vencido.

### IMPORTANTE BILLETE

Los jugadores de Uruguay, flamantes campeones del "Mundialito", recibirán un premio de 17.000 dólares cada uno. La cifra había sido establecida antes del comienzo de la competición, pero ahora, considerando el éxito económico del torneo y el triunfo de la selección local, no se descarta que la retribución extraordinaria pueda verse incrementada.

### HISTORIAL

MONTEVIDEO, 11 Enero (ANSA). — Con su victoria de anoche ante Brasil por 2-1, que valió una "Copa de Oro", Uruguay quebró una hegemonía brasileña que se prolongaba desde 1960. El último triunfo de Uruguay sobre Brasil se remontaba al 9 de julio de ese año cuando en Montevideo, por la "Copa Atlántico", los "celestes" se retiraron victoriosos por 1-0 mediante conquista de Domingo Pérez. A partir de entonces las selecciones de fútbol de los dos países se enfrentaron en diez oportunidades, ganando en siete Brasil y registrándose empates en las restantes. Con el resultado de ayer, Uruguay abrió una nueva "cuenta a su favor".

Las estadísticas son así:

## A pesar de todo, Brasil les ha ganado más veces a charrúas

RIO DE JANEIRO, 11 Ene. 81 (DPA). — Pese a que, en el record de partidos jugados, Brasil tiene más victorias sobre la selección uruguaya, la celeste olímpica puede enorgullecerse de haber acallado, el 16 de julio de 1950, a unas 220.000 personas en el mayor estadio futbolístico del mundo: El Maracanã, en Rio de Janeiro.

Desde el 12 de julio de 1916, cuando Uruguay le ganó a Brasil por dos

tantos a uno en un partido disputado en Buenos Aires, los dos planteles se enfrentaron 51 veces. Brasil ganó 26 de estos cotejos y perdió 15. Los restantes 10 partidos terminaron en empate.

La selección brasileña ha anotado 100 goles y sufrido solamente 74. La última derrota brasileña tuvo lugar el nueve de julio de 1970, en el Estadio Centenario de Montevideo, en un partido válido por la Copa Atlántico.



En todos los rincones de la cancha del Centenario hubo ardorosos y leales duelos, como el que libraron, por ejemplo, Toninho Cerezo y Daniel Martínez Grath, altos valores en sus respectivos equipos. (Laserphoto de AP).





ESFUERZO.— A Erasmo Zúñiga le ha costado "mucho llegar"... Por eso, nunca descuida su preparación para continuar triunfando.

## Listas las colleras para la Recopa de la VIII Región

CONCEPCION (Especial).— Con 24 encuentros se iniciará el próximo domingo la rueda eliminatoria del espectacular torneo "RECOPA" que es el de mayor atracción del fútbol amateur de la VIII Región. Participan solamente los clubes campeones y vice de todas las localidades de la mencionada región.

El sorteo realizado la noche del sábado tuvo una serie de problemas para llevarlo a cabo, debido a la carencia de los nombres de los clubes que están en plena competencia o bien en liguillas para designar a los representantes respectivos. Así mismo, no había una claridad respecto a cómo se definiría esta primera ronda si los matches culminaban igualados, también el detalle de los arbitrajes y costos de los mismos. Por otra parte, la mayoría de los campos donde se jugarán los encuentros son abiertos y no

tienen los medios viales para cobrar entrada al espectador. Felizmente cuando se acordó de armar "colleras" los clubes no ofrecieron mayores problemas. Solo seis debieron ir a la tómbola.

La lista de partidos en la fase inicial de las eliminatorias por la séptima versión de la RECOPA (Actualmente su poseedor el club "Carlos Eratchou") la siguiente:

Coelemu-Ranquil; Carampague-San Carlos; Hualqui-Barrio Norte; Lorenzo Arenas-Tomé; Arauco-Huachipato; San Pedro-Penco; Chiguayante-Talcahuano; Villa Mora-Concepción; Hualpencillo-Laja; Coronel-José D. Salinas; Nacimiento-Materiales; Schwager-Yumbel. Quedó libre el equipo del club "Dinamo" de Schwager pero se espera que Quillón logre solucionar su problema en la presente semana.

## Alemania realizará gira por Sudamérica

MONTEVIDEO, Enero 12 (DPA).— Los errores son la mejor escuela. Así al menos se piensa en la Federación de Fútbol de Alemania. Tras las inobjetable derrotas de los alemanes en Montevideo, éstos planean realizar una gira por Sudamérica con vistas al campeonato Mundial en España.

Cuatro meses antes del torneo gigante en España, donde participarán por primera vez 24 equipos, el selec-

cionado alemán enfrentará a su similar brasileño en Río de Janeiro el 21 de febrero de 1982. Posteriormente se enfrentará, por vez primera en la historia del fútbol alemán, al seleccionado de Paraguay, en Asunción.

Brasil por su parte, también buscará rivales transcontinentales. El 12 de mayo de 1981 se enfrentará a Inglaterra, el 15 a Francia y el 19 a Alemania. Todos los partidos se jugarán en el Viejo Continente.

REPELENTE DE INSECTOS  
Y PARASITOS

—No irrita la piel

**REPELEX**

Solicítelo en Farmacias y Supermercados

INSTITUTO SANITAS S.A.



## TURBUS cuando viajar es un placer



Viña  
Valpo.  
Stgo.  
Rgua  
Conce  
P. Montt



fono 793995-796452 Stgo.

**INCABUS**

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atendémoslos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

De continuar en Aviación "promete" que el equipo retorna a Primera...

## Para Erasmo Zúñiga no existen "imposibles"

En tan solo un año se aburriría de Santiago... Y ese aburrimiento tiene sus explicaciones, porque Erasmo Zúñiga, luego de jugar cerca de diez años, en forma ininterrumpida, en Everton de Viña del Mar, llegó el año pasado a la capital pensando en que "cambiar de ambiente" le vendría bien a ese espíritu acostumbrado a los aires marinos...

Sin embargo, "eso" tan sólo fue un pensamiento, ya que la realidad le "regaló" algo que él no había pensado. Y se vino a Santiago. Firmó en Deportivo Aviación, porque la oferta era buena (superior a las demás), pero después de los 365 días de rigor comprendió que había cometido un error, porque su año "capitalino" no fue del todo bueno...

"Mira, la verdad es que me vine a Deportivo Aviación, porque la oferta que me hacían era realmente buena. Y como en esta profesión uno tiene que asegurar su futuro no lo dudé ni un momento. Sabía que venía a una institución de reconocido prestigio y no me equivoqué. Sin embargo, nunca pensé que dentro del plantel existirían tantos problemas que, al final, nos hundieron. Con decirte que los meses finales ya nadie hablaba. Y esto fue enormemente perjudicial. Claro que eso pasó y hay que pensar en el futuro..."

Erasmo Zúñiga llegó como un buen refuerzo a Deportivo Aviación. Sin embargo, luego de un comienzo rutilante terminó en el anonimato... Y eso también tiene su explicación. ¿No es cierto Erasmo?

"Claro, al principio, en el campeonato Polla Gol, jugué todos los partidos. Después en el campeonato mismo también. Tuve un rendimiento parejo y siempre me entregué por conseguir lo mejor para el equipo, porque yo tenía que jugarla por dirigentes que a ti te daban todo tipo de comodidades. Sin embargo, faltando dos meses para el término de competencia, el técnico me sacó del equipo sin darme ninguna explicación. Yo pensé que era algo momentáneo, pero después ni a la banca me citó. Traté de buscar la causa de esa decisión, pero no la encontré. A lo mejor fue por un partido que perdimos y los dos goles salieron por mi lado. Claro que todos vieron las fallas de mis compañeros, pero parece que eso influyó en la decisión del técnico. Al final, me resigné. Claro que pensé que a la liguilla de Iquique iba, pero no sucedió así. En cambio llevé jugadores que no habían entrenado. Desde acá me dolía mucho que Aviación bajara sobre todo por los dirigentes, porque ellos no se merecían una respuesta así a tantos desvelos..."

### FUTURO VIÑAMARINO

Lo dice esperanzado, aunque también asegura que no le teme jugar en Ascenso: "Mira, sostuve algunas conversaciones informales con don Antonio Bloise y es posible que firme en Everton. Allí tengo todo. Sin embargo, si Aviación me necesita no tengo inconvenientes en jugar en Ascenso, porque sé que tengo una deuda con esta institución que me ha tratado tan bien. Claro que de quedarme tendría que haber muchos cambios, preferentemente en el plantel mismo. Me explicó, tengo experiencia en Segunda División, y para subir hay que conformar un equipo férreamente unido. Un equipo que además de jugar forme un grupo de amigos. Cuando subimos en Everton formábamos un grupo excelente. Donde la amistad era la pauta del éxito. En cambio, en Aviación nunca lo logramos. Incluso cuando almorzábamos, cada uno lo hacía solo. Y eso fue fatal. Sé que los dirigentes sabrán ponerle atajo a eso. Y estoy seguro que la próxima temporada Aviación sube. Si ellos consideran que soy necesario no tengo inconvenientes en quedarme, porque sé que ayudaré para que el equipo retorne prontamente..."

Y Erasmo Zúñiga está tranquilo, porque sabe que con cualquier camiseta continuará jugando al igual que en ese Everton campeón...

LISTO.— Dante Pesce se aprontó a iniciar su labor en Santiago Wanderers. Un técnico que viene en alza en un equipo que cayó.



CREENCIA.— Para Zúñiga, Aviación vuelve prontamente a Primera División, porque tiene todo para hacerlo.

## Pesce, un temperamento que necesita Wanderers

☐ El técnico firmó en el cuadro porteño y confía repetir su éxito que realizó en La Serena

Un trabajo serio con algunos jugadores de oficio, el resto con entusiasmo pero basado en su carácter y personalidad, Dante Pesce logró el año pasado que La Serena llegara a Primera División. Esta temporada no estará en la tienda nortina. Desde que inició su trabajo en La Serena prometió a los suyos que en 1981 estaría más cerca de su familia.

Santiago Wanderers aprovechó todo lo que es Pesce para este tipo de competencias y le ofreció el cuadro.

"Renzo Arata me buscó. Hubo gente que habló por mí, pero no imponiéndome sino que se dio mi nombre para trabajar en un club grande que por un mal momento descendió."

¿Pero le tenían algunos jugadores contratados y no es su sistema?



— Me preguntaron antes de ofrecerme el equipo y creo que los contratados son quizás mejores que los que yo podría traer. Roberto Hernández es un central de lujo y como persona es extraordinaria, un ejemplo y acierto de los dirigentes. Francisco Espinoza, un buen meta de Segunda División que subió con Nublense. Alejandro "Cacharrito" Garrido un goleador. Pero ahora nos pondremos en campaña para ir fortaleciendo al equipo.

¿Se trae jugadores de La Serena?

— Esa fue una equivocación de un periodista que entendió mal lo que dije en el puerto al firmar. Si me preguntan quiénes son los jugadores que mejor me impresionaron en La Serena el año pasado, les dije que Gallegos y Alvarez pero no hablé de traerlos a Wanderers."

Pesce es un técnico de personalidad. Quizás su exceso de temperamento le hizo pasar malas jugadas. Con Renzo Arata, al que todos definen

como "absoluto", puede tener problemas.

— Les aseguro que no habrá dificultades de mi parte. Soy de los que exigen cosas lógicas, canchas, sueldos, al día, hacer el equipo con autoridad. Seriedad en los directivos y jugadores. Creo que entre adultos y personas como Arata se puede trabajar. Uno nunca puede decir de esta agua no beberé, pero Dante Pesce jamás ha salido de un club por irresponsable o flojo. Mis trabajos los he culminado y lo que realizamos en La Serena tiene un nombre. Me dieron un galvazo al cumplir el club 28 años. En la historia del club he estado allá ocho años y medio. Significa que alguna labor efectué."

Para Dante Pesce no hay términos medios. Todo o nada, exige y entrega. Ahora en Santiago Wanderers tiene una misión difícil. Un club con una hinchada brava, con un presidente que también tiene su genio, pero uniendo los temperamentos se logran objetivos.

## Briones: "Atacama me ofreció camiseta"

El puntero Luis Briones está prácticamente listo para enrolarse en las filas de Regional Atacama. Buena técnica de esos que buscan la línea de



SONRIENTE. Luis Briones, uno de los jugadores que desea llevarse Regional Atacama.

fondo y con una extraordinaria campaña en Nublense se puede convertir en figura en el cuadro atacameño.

Manuel Rodríguez Aranda no habló. Buscaba un jugador que le viera deseos de ir al norte. Aceptó porque lo conozco como persona seria. Quien dice que no subimos este año con este otro Manuel Rodríguez porque del técnico que tuve el año pasado guardo la mejor de las impresiones."

El "Cachudo" Briones ha debutado por varios equipos pero lo que mostró el año pasado fue el calor en el inicio de su juego en Unión La Cera hace algunos años.

"Perdí el tiempo cambiando muy seguido de camiseta. No he ganado dinero porque me gustaba más que nada jugar al fútbol. Esta oferta de Regional Atacama es interesante y me gustan las misiones como las que se puede emprender ahora."

Pero no solo desde Copiapó lo buscan en Talca, también de La Cera y en Valparaíso se habla de Briones.

"Pero tengo la prioridad y mi palabra empeñada con la gente del norte. Hoy lunes debe quedar todo resuelto."

Un calerano de tomo y lomo quiere ir al norte a triunfar, tiene el aval de sus campañas anteriores y el hecho de que el año pasado subió a Primera con Nublense. El resto lo ha colocado también con su entrega y deseos de ganar en la cancha.



EVITE  
INFECCIONES INTESTINALES

**BACILAN**

PARA DESINFECTAR AGUAS,

FRUTAS Y VERDURAS.

PÍDALO EN FARMACIAS  
Y SUPERMERCADOS



Aunque muchos digan lo contrario, Rubén Paz fue.

## La mejor zurda del Mundialito

Carmelo Benítez

MONTEVIDEO (Por Carmelo Benítez, especial para La Nación).— Fuimos a ver a Diego Armando Maradona y terminamos maravillados con la zorda talentosa de Rubén Walter Paz, ese 10 uruguayo transformado en la figura de esta Copa de Oro que acaba de terminar futbolísticamente, porque en el recuerdo vivirá muchos años.

La noche del festejo inconmensurable no lo pudimos ubicar. Sin em-

bargo, en la mañana de ayer, cuando, las calles despertaban al nuevo día después de la fiesta, lo encontramos con la humildad de siempre y sencillamente lo dejamos hablar...

"Fue como un sueño. Al principio, cuando terminó el partido que le ganamos a Brasil, pensé que estaba soñando, pero al ver a todo nuestro público delirante comprendí que habíamos alcanzado el cielo. Creo que será un recuerdo que nunca podré olvidar, porque ¿quién nos otorgaba alguna chance cuando comenzó el cam-

peonato? Sin embargo, nosotros intimamente sabíamos que daríamos la sorpresa, porque acá, en este Centenario, es muy difícil que nos ganen. No sé, pero creo que nosotros nos entregamos por entero pensando en toda esa gente que tenía puestas las esperanzas en nosotros..."

Después viene un silencio para hil-

vanar más ideas y entregar su recuerdo del encuentro final: "Sabíamos que Brasil nos iba a complicar, porque ellos —al igual que nosotros— se están reencontrando con el fútbol de antaño, ese que nos hizo grande. Quizás, producto lógico del nerviosismo, al principio no pudimos afirmarnos bien, pero paulatinamente fuimos imponiendo nuestro juego hasta que llegó el gol de Barrios. Y desde ese momento no dudé en que ganaríamos, porque aunque nos empataron sabía que el triunfo era nuestro. Teníamos más presencia en la cancha hasta que llegó el gol de Victorino. Lo que vino después fue todo locura. Sí, es cierto, lloré, porque la felicidad era muy grande. Recordé en segundos mi infancia, mis inicios... Claro que después de esto no podemos quedarnos en los galardones. Tenemos que seguir afianzando nuestro juego, porque seguramente al Mundial de España 82 llegaremos como favoritos. Sé que para eso tenemos que clasificarnos, pero sé que lo conseguiremos. Este es un equipo joven que dará mucho que hablar en el futuro..."

Deja Montevideo...  
"No sé, eso depende de mí club, Penarol. Si ellos quieren venderme tendré que acatar, porque uno siempre debe buscar su futuro económico. Un club italiano y Cobreloa de Chile han realizado ofertas, pero ninguna ha dejado conforme al club. Mientras tanto lo único que deseo es estar con mis padres y familia para compartir con ellos esta gran alegría de haber ganado la Copa de Oro, orgullo de todo Uruguay..."

Dicen que vale tres millones de dólares. El no lo menciona, porque solamente quiere compartir esa alegría de ser el mejor jugador del Mundialito. Y esto aunque se enoje Maradona y Rummenigge.

Con Diego Armando Maradona estuve conversando y nos hicimos amigos. Para mí que es el mejor jugador del mundo en estos momentos. Tiene un talento y una genialidad que muy pocos poseen. Sin embargo, pienso que para que él reafirme su posición debe ganar con Argentina algún título importante. Quizás si en España retienen la Copa ahí nadie discutirá la nominación de Maradona, mientras tanto seguirán especulando. ¿Rummenigge?... Bueno, es el típico jugador europeo, pero tiene ciertas cualidades del sudamericano. A mí me gustó mucho su velocidad para arrancar desde atrás. Contra Argentina, lo vi muy bien, pero después contra Brasil no jugó igual y era lógico porque estaban eliminados... Yo pienso que las comparaciones no valen, porque no hay dos individuos iguales en el mundo. Yo tengo mis propias cualidades y con ellas estoy tranquilo. Además soy joven y puedo aprender mucho más hasta llegar a consolidarme. Creo que en esto del fútbol nunca se termina de aprender. Lo dijo Pelé una vez: si un jugador cree saberlo todo comenzará su decadencia".

Luego de este triunfo, ustedes serán los favoritos para el Mundial de España 82...

"Seguramente si nos clasificamos llegaremos como favoritos y trataremos de responder a eso. Claro que en el trayecto pueden pasar muchas cosas. Pero si llegamos a conformar un equipo como el de ahora seremos excelentes animadores. Claro que hay que considerar que las demás selecciones, para esa fecha habrán corregido muchos de sus defectos. En todo caso, siempre he pensado que la Copa 82 se queda en Sudamérica..."

Después se va. Las calles lo ven pasar silenciosamente, porque este Rubén Paz aún no pierde esa humildad que lo hace más grande...



ESPERANZA. Rubén Paz tuvo su "lanzamiento internacional" en el Campeonato Sudamericano jugado en 1979. Hoy, luego de concluida la Copa de Oro, es toda una realidad.

## Los resultados de la fecha

ATLETICO DE MADRID 2  
LAS PALMAS 2

Estadio: Manzanera. Arbitro: Velázquez Alineaciones:  
Atlético de Madrid: Agunaga, Sierra, Artache, Balino (Pedro Pablo), Julio Alberto, Ruiz, Dirzeua, Quique, Marcos, Cano y Rubio.  
Las Palmas: Pérez, Gerardo, Felipe, Toledo, Maye, Julio, Félix, Noly, Benito (Saavedra), Víctor y Juaní. Los goles: 1-0 minuto 64- Cano sobre centro de Quique 1-1 minuto 68- Julio Alberto en contra 1-2 minuto 76- Juaní en jugada personal 2-2 minuto 88-Dirzeu, de penal.

ALMERIA 1  
VALLADOLID 1  
Estadio: Franco Navarro. Arbitro:

U. Azpitarte. Alineaciones:  
Almería: César, Maxi, Pinero, Camacho, Arias, Tarres, Tanco, Cabral, Paquito, Rolón y Murúa.

Valladolid: Fenoy, Pepín, Santos, Gilberto, Sánchez-Valles, Gail, More, Borja, Jorge, Juan Manuel y Rusky. Los goles: 1-0 minuto 14- Tanco de tiro libre 1-1 minuto 29- Jorge sobre pase de Juan Manuel.

MURCIA 1  
SALAMANCA 1

Estadio: La Condomina. Arbitro: C. Arrue. Alineaciones:  
Murcia: Echeverría, Lago, Capa, Alabanda, Rubinan, Ruiz, Naharro, Chazarreta, Gil, Salamanca y Abad. Salamanca: D'Alessandro, Pedra-

za, Tomé, Adam, Miguel Angel II, Pepe, Teixido, Corominas, Ito, Brizola y Báez (Miguel Angel). Los goles: 1-0 minuto 47- Salamanca por fallo defensa 1-1 minuto 65- Ito sobre centro de Teixido.

REAL BETIS 1  
VALENCIA 1

Estadio: Villamarín, árbitro J. Sánchez  
REAL BETIS: Esnaola, Bizcocho, Biosca, Peruena, Gordillo, López (Benítez), Ortega, Cardenas, Parra, Morán y Diarte.

VALENCIA: Sempere, Carrete, Arias, Tendillo, Botubot, Castellanos, Bolsona, Subirats, Saura, Morena y Felman.

LOS GOLES: 0x1 minuto 73, Sauta de cabeza; 1x1 minuto 76 Diarte de cabeza.

SPORTING GIJON 3  
HERCULES 1

ESTADIO El Molinón, árbitro M. Navarrete.

SPORTING DE GIJON: Castro, Uribe, Maceda, Jiménez, Cundi, Joaquín, Ciriaco, Abel, Mesa, Aguilar y Ferrero.

HERCULES: Amigo, Zunzunegui, Cartagena, Ernesto, Serrat, Aracil, Vidal, Carcelén, Megido, Kustudic y Churrua.

LOS GOLES: 1x0 minuto 4, Aberl al recibir de Mesa; 1x1, minuto 47, Vidal sobre pase de Aracil 2x1, minuto 80, Cundi sobre centro de Joaquín, 3x1 minuto 83, Abel de cabeza.

SEVILLA 0  
ZARAGOZA 0

ESTADIO Sánchez Pizjuan, árbitro T. Palanques

SEVILLA: Buio, Juanito, Nimo, Rivas, San José, Chove, Juan Carlos, Yiyi, López, Morete y Montero.

ZARAGOZA: Irazusta, Onaderra, Camus, Zayas, Casuco, Balanche, Víctor, Guerri, Alonso, Amorroutu y Modesto.

OSASUNA 0  
REAL SOCIEDAD 3

Estadio El Sadar - árbitro S. Armínio. Alineaciones:

Osasuna: Basauri, Macua, Castañeda, Lumberri, Mina, Bayona, Serrano, Lumberas, Echeverría, Iriguiel y Martín.

Real Sociedad: Arconada, Celayeta, Gajate, Cortabarría, Diego, Olaizola, Uralde, Zamora, Baquero, Satriestegui y L. Ufarte.

Los goles: 0-1 minuto 43 - Uralde sobre centro de Diego.

0-2 - minuto 70 - Uralde, de cabeza.

0-3 - Minuto 88 - Uralde en jugada personal.

ATHLETIC BILBAO 1  
REAL MADRID 1

Estadio San Mames- árbitro G. Carrión.

Alineaciones:  
Athletic de Bilbao: Cedrun, Urquiaga, Guisasaola, Purroy, Núñez, Tirapu, de Andrés, Sola, Dani, Noriega (Carlos) y Argote.

Real Madrid: García Remon, Cortés, Sabido, Navajas, Camacho, Gallego, Stielike, Angel, Juanito, Santillana y Portugal (Rincón).

Los goles: 1-0 - minuto 4 - Núñez, desde 35 metros.

1-1 minuto 40- Juanito, de penal.

La cancha, nevada, impidió mantener el equilibrio, pero ello no fue problema para que los bilbaínos ejercieran un mayor dominio en la primera mitad y se igualaran las alternativas en la segunda, en la que los madridistas se mostraron más incisivos.

ESPAÑOL 1  
BARCELONA 0

Estadio Sarriá - árbitro F. Martínez.

Alineaciones:  
Español: Urruti, Escalza, Padilla, Ayfuch, Verdugo, Molinos, Carreño, Vilches, Urbano, Roberto y Marañón.

Barcelona: Artola, Ramos, Miguels, Olmo, Zuviria, Alesanco, Sánchez, Landaburu (Esteban), Simonsen, Quini y Estella.

El gol:

1-0 minuto 7 - Marañón sobre centro de Roberto.

### Primera División

LUG	EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTOS
1º	ATL. MADRID	19	12	6	1	34	18	30
2º	VALENCIA	19	11	3	5	36	23	25
3º	R. SOCIEDAD	19	10	4	5	30	18	24
4º	BARCELONA	19	11	1	7	32	24	23
5º	REAL MADRID	19	9	4	6	34	18	22
6º	GIJON	19	7	7	5	25	21	21
6º	SEVILLA	19	8	5	6	17	21	21
8º	OSASUNA	19	8	4	7	20	20	20
8º	ESPAÑOL	19	8	4	7	20	24	20
10º	BETIS	19	8	3	8	29	23	19
11º	HERCULES	19	6	6	7	19	19	18
11º	ZARAGOZA	19	6	6	7	19	19	18
11º	LAS PALMAS	19	7	4	8	26	29	18
14º	ATHL. BILBAO	19	7	3	9	36	37	17
15º	VALLADOLID	19	4	7	8	22	31	15
16º	SALAMANCA	19	3	5	11	17	36	11
17º	MURCIA	19	3	4	12	16	28	10
17º	ALMERIA	19	2	6	11	13	36	10

### Segunda División

LUG	EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTOS
1º	SANTANDER	19	9	5	5	26	18	23
1º	CASTELLON	19	7	9	3	22	14	23
1º	R. VALLECANO	19	8	7	4	19	11	23
1º	LEVANTE	19	9	5	5	19	12	23
5º	ELCHE	19	7	7	5	28	25	21
5º	MÁLAGA	19	6	9	4	19	20	21
7º	ALAVES	19	7	6	5	25	16	20
7º	CADIZ	19	8	4	7	22	21	20
7º	A. MADRILEÑO	19	7	6	6	26	27	20
10º	BURGOS	18	7	5	6	24	18	19
10º	CASTILLA	19	7	5	7	21	18	19
10º	HUELVA	19	6	7	6	16	17	19
10º	PALENCIA	19	7	5	7	15	16	19
14º	BARACALDO	19	6	6	7	19	22	18
15º	GRANADA	19	4	9	6	19	23	17
15º	SABADELL	19	5	7	7	20	25	17
17º	GETAFE	19	4	7	8	20	31	15
18º	OVIEDO	18	4	6	8	19	22	14
19º	LINARES	18	4	5	10	14	27	13
20º	CEUTA	18	4	4	10	18	27	12

## Resultados Generales

### PRIMERA DIVISION

Atl. Madrid	2	Las Palmas	2
Osasuna	0	Real Sociedad	3
Valencia	1	Betis	1
Gijón	3	Hércules	1
Español	1	Barcelona	0
Murcia	1	Salamanca	1
Sevilla	0	Zaragoza	0
Bilbao	1	Real Madrid	1
Almería	1	Valladolid	1

### SEGUNDA DIVISION

Levante	2	Santander	0
Oviedo	-	Burgos	(suspendido)
Málaga	1	Sabadell	1
Granada	2	Castilla	1
Castellón	2	Linares	1
Atl. Madrileño	3	Huelva	0
Cádiz	2	Elche	0
Alaves	-	Ceuta	(suspendido)
Baracaldo	4	Getafe	2
Palencia	2	R. Vallecana	0

## Próxima fecha

### PRIMERA DIVISION

Sábado 17 y domingo 18 — enero — 81.  
3ª Fecha — 2ª Rueda  
Real Sociedad (3) — Las Palmas (0)  
Betis (2) — Osasuna (1)  
Hércules (2) — Valencia (0)  
Barcelona (1) — Gijón (2)  
Salamanca (1) — Español (2)  
Zaragoza (1) — Murcia (0)  
Real Madrid (0) — Sevilla (2)  
Valladolid (1) — A. Bilbao (4)  
Almería (1) — Atl. Madrid (2)

### SEGUNDA DIVISION

1ª Fecha — 2ª Rueda  
Alaves (0) — Getafe (2)  
Linares (1) — R. Vallecana (3)  
Castellón (1) — Huelva (1)  
Baracaldo (0) — Castilla (1)  
Granada (0) — Palencia (0)  
Málaga (0) — Ceuta (2)  
Cádiz (1) — Sabadell (0)  
Oviedo (1) — Elche (2)  
Levante (1) — Burgos (1)  
At. Madrileño (1) — Santander (1)

NOTA: Entre paréntesis los resultados de la primera rueda en ambas divisiones.



Real Madrid cumplió una proeza al igualar con Atlético Bilbao en el campo de los vascos a un gol, en uno de los "Derby" del fútbol español. En la foto "Juanito" busca la salida para gestar un ataque "del equipo crema".



## Ratificado Raúl Maturana como presidente de FEDACHI

Su total e irrestricto apoyo a la gestión de Raúl Maturana acordó ayer el plenario de delegados de asociaciones atléticas de todo el país, que por más de 8 horas deliberó sobre los puntos más cruciales que afectan actualmente a esta Federación, que atraviesa por una honda crisis entre dirigentes y atletas.

A la asamblea asistieron 26 de los 30 delegados, quienes prácticamente trajeron a Santiago el sentir de todo el atletismo federado del país. Sólo estuvieron ausentes las Asociaciones de Linares, Copiapó, El Salitre y Chuquibambilla.

El presidente de la Agrupación Zonal Sur, Gregorio Corvalán, explicó a La Nación cuáles eran los acuerdos que habían llegado al plenario constituyente:

"Este se puede sintetizar en cuatro acuerdos fundamentales que son: 1.- El apoyo total a la gestión de Raúl Maturana 2.- Descalificación de representatividad de ONDACH (Organización Nacional de Atletismo de Chile). En este aspecto la asamblea no se opone a la constitución de una gran organización de atletas sino, más bien, a que un grupo se arrogue dicha representación sin tener el apoyo que se requiere para ello. En tercer lugar, reconocimiento a la labor que realizaron los renunciados dirigentes, Vigueras, López y Thierman, quienes según el plenario, no obstante, tuvieron algunos errores de planificación. El cuarto punto hace hincapié en que los medios de difusión han caído en un sensacionalismo que ha hecho resaltar sólo los aspectos negativos dejando en la oscuridad los aciertos".

Corvalán manifestó, además, que lo que piden los atletas es prácticamente imposible, dadas las características de deporte de país subdesarrollado:

"Cada atleta de élite le cuesta a la Federación el presupuesto de 10 asociaciones. Como es el caso de Cristian Molina. Esas 10 asociaciones representan un total de 1.000 atletas que estarían quedando sin ningún tipo de ayuda. Nosotros no queremos dejar

El Consultivo Nacional de Asociaciones acordó reestructurar en abril los estatutos que actualmente rigen al atletismo chileno

abandonados a los atletas regionales. Por ello la asamblea lo ha entendido así y han procedido a formular estos acuerdos. Además quiero agregar que ellos (los atletas de élite) han visto realidades de países de ingresos mucho más altos que el nuestro, con recursos que nada tienen que ver con la realidad de Chile. Nosotros con 10 millones de pesos tenemos que tener para todos los gastos de un año".

### ACTUAL DIRECTIVA

La actual directiva según lo acordado por la asamblea de asociaciones quedaría conformada solamente por nueve cargos directivos, en vez de 11 como existía antes. El cuadro de directivo quedó entonces estructurado de la siguiente manera: Presidente Raúl Maturana, vicepresidente Jorge Carrasco, secretario general, Wilson Zabala, y los directores Fernando Díaz, Henry Molina y Hugo de La Sotta.

La asamblea dejó dos cargos de directores por llenar, a la decisión del presidente Raúl Maturana.

En reemplazo del renunciado Ro-

dolfo López como presidente de la dirección técnica de FEDACHI fue elegido Guillermo Villalobos, de dilatada trayectoria en el deporte chileno. Otros de los acuerdos producidos en esta reunión, que se alargó por dos días consecutivos, fue reestructuración completa de los estatutos orgánicos que actualmente rigen el organismo federado. Este cambio de los estatutos administrativos, técnicos y reglamentarios fue fijado para una próxima reunión a efectuarse en abril del presente año.

Asimismo, la asamblea estructuró cuatro categorías técnicas en que se dividirá la Federación Atlética. Estas son: velocidad, medio fondo y fondo, saltos y lanzamientos.

Aunque no fue acuerdo se hizo mención que la Federación sacará una declaración en la cual se opondrá terminantemente al uso de publicidad y recibirá de dinero que actualmente están percibiendo algunos atletas. Por otra parte, también se acordó estudiar la posible negativa a que los atletas universitarios participen en competencias del organismo federado.



ACUERDO. — El consejo de delegados de Asociaciones ratificó en forma unánime la actual gestión de su Presidente Raúl Maturana como máximo timonel de FEDACHI.

Participará en el Abierto de Santo Domingo:

## Hoy llega Manuel Piñero, campeón español de golf

Además jugarán los trasandinos Horacio Carbonetti, Raúl Travieso y Carlos Puebla

Hoy llega procedente de Madrid, en vuelo de IBERIA, el campeón español de golf Manuel Piñero, quien ha sido especialmente invitado a participar en el Campeonato Abierto de Santo Domingo, con nivel de Gran Premio, que se jugará del 15 al 18 de este mes, a 72 hoyos modalidad Medal Play, para profesionales y aficionados.

Piñero, quien ostenta una dilatada como excelente campaña golfística, debía haber llegado ayer al país, pero problemas climáticos en Madrid imposibilitaron la salida del vuelo programado, debiendo postergar la salida, para arribar hoy a Santiago.

### PREMIOS

El torneo, al cual también asistirá el astro argentino Horacio Carbonetti, primer lugar del ranking trasandino, tendrá un premio de 200 mil pesos, más dos premios especiales, consistentes en 15 mil dólares para el profesional que haga hoyo en uno en el N° 8 proporcionados por Leasing Andino y un auto Toyota, para quien haga hoyo en uno en el hoyo 15, proporcionado por Toyota Chile.

A última hora se anunció además que vendrán a participar al abierto de Santo Domingo, Raúl Travieso, antiguo profesional mendozino y Carlos Puebla, un estadounidense residente

en Mendoza donde hace varios años.

### CATEGORIAS

Además de los visitantes extranjeros que tomarán parte en este adicional torneo, al que también asistirá Mitsui Chilena, se harán presentes en el todos los especialistas nacionales como asimismo los jugadores aficionados, damas y seniors.

Las categorías en las que se disputará este Gran Premio, son "A" profesionales; "B" varones aficionados con handicap hasta 16; "C" damas con handicap hasta 20; "D" Seniors con handicap hasta 28; y la serie mixta, de full handicap.

### Natación

## Con éxito se efectuó "Copa España"

Con la disputa de las pruebas clasificatorias se efectuó ayer en la ma-

ñana la primera jornada del torneo "Copa España", en el que participa-

ron nadadores de diferentes clubes de la capital.



JUVENIL. — El nadador de Estadio Español, Sebastián Núñez, brindó una actuación acorde con su nivel al conseguir la primera ubicación en dos pruebas clasificatorias para la "Copa España", realizada ayer en el Estadio Español.

correspondientes a las eliminatorias regionales del Campeonato Nacional de Polo Acuático para la categoría infantil.

El torneo, que se realizará en la piscina de Maipú, finalizará el próximo viernes 16 y de él deberá salir el equipo que represente el área metropolitana en el torneo nacional. La hora de inicio de todos los partidos que se efectúen en la semana está fijada para las 18 horas.

En esta ocasión participarán los equipos infantiles de los diferentes clubes de la capital, entre los que se cuentan Universidad de Chile, Stadio Italiano, Estadio Israelita, Estadio Español, Estadio Providencia y el representativo de Maipú.

### "TORNEO DE LA AMISTAD"

Otra de las actividades programadas para la temporada de verano es la realización del ya tradicional "Torneo de la amistad", correspondiente al Campeonato Aniversario de la Federación chilena de natación.

El evento se realizará el próximo sábado 17 en la piscina del Estadio Nacional, a las 16 horas. A él han sido invitados a participar diferentes clubes de Santiago y de otras ciudades del país, esperando aún la confirmación de su asistencia.

Además, en esta misma oportunidad se hará entrega de los premios de estímulo a quienes fueron elegidos el año recién pasado como los mejores deportistas. También habrá premios para los mejores jueces y dirigentes.

### NACIONAL DE NADO

Para el viernes 16 se fijó la realización del Campeonato nacional de la especialidad de nado sincronizado para la categoría infantil.

El torneo se efectuará en la piscina del Estadio Santa Rosa de Las Condes en jornada matutina que se iniciará a las 9 horas, y vespertina que comenzará a las 18.30 horas.

El tirador José Lira se adjudicó el título de Campeón de Chile en la prueba clásica del tiro al blanco denominada "Match Olímpico", que correspondió a la última competencia del Campeonato Nacional, realizada ayer en la mañana en el Polígono Lo Aguirre.

Lira, representando a la Región Metropolitana, ocupó el primer lugar de la prueba con un total de 588 puntos, seguidos de Juan Azócar Sanhueza, de la VIII Región, que totalizó 579 puntos. La tercera posición fue conseguida por Manuel Morales de Santiago, con 579. Cuarto se ubicó Juan Azócar R., de la VIII Región, con 578 y quinto, Pilar Valenzuela de Santiago, con 574 puntos. Las otras

posiciones fueron: 6° Víctor Lira Santiago, con 571; 7° Alfredo Cabello, V Región, con 571; 8° Iván Morales, Santiago con 566; 9° Juan Hecheleitner, XII Región, con 565 y 10° Diego Barrera, Santiago, con 564 puntos.

En la prueba de "Pistola libre", también realizada ayer en el Polígono La Reina, Patricio Ochoa, al obtener 522 puntos de un total de 600, se tituló campeón de la especialidad. El segundo lugar lo ocupó Cristián Gysling con 517, seguido de Vicente Spadaro con 515. La cuarta ubicación fue para Héctor Novoa con 513 y quinto se colocó Francisco Girones, con 504 puntos.

En esta misma prueba el tirador australiano John van Denbrenk, que participó especialmente invitado por la Federación obtuvo un total de 525 puntos.

Finalmente los resultados de la prueba de "Carabina Aire adultos" efectuada anoche en la Escuela de Tiro, fueron: 1° Iván Morales, Santiago, con 553 puntos; 2° Domingo Evangelisti, Santiago, con 549 y 3° Jorge Lira de Santiago, con 539 puntos.

La ceremonia de clausura del Campeonato Nacional que se dividió en tres etapas se realizó en el Polígono Lo Aguirre, donde se hizo entrega de los premios a quienes resultaron vencedores en las diferentes pruebas.

**TRANSPORTES LA AMERICANA**

• DE ARICA A P. ARENAS E INTERMEDIOS

• RESPONSABILIDAD Y EXPERIENCIA SEGURO FLOTANTE

• TODA CLASE DE CARGAS MUDANZAS EMBALAJES

• CAMIONES PROPIOS

SERVICIO DE CARGA INTERNACIONAL SEC. EMBALAJE CONTAINERS

AHUMADA 312 OF. 100 Y 109 ENTREPISO FONOS 68851 - 69453 SANTIAGO - CHILE

**RESTAURANT "EL TOTORAL"**

ESPECIALIDAD DE POLLO "EL TOTORAL" \$ 450 para 4 personas

ESCALOPAS "EL TOTORAL" ORDENES PARA BANQUETES DESPEDIDAS DE CURSOS, PRECIOS ESPECIALES

**MORANDE 610**

**FIERROS METALES SAN PEDRO LTDA.**

BARRACA DE FIERRO

TODO TIPO DE PERFILES PARA PUERTAS-VENTANAS CANALES-COSTANERAS ANGULOS-FIERRO DE CONSTRUCCION Y CERRAJERO SIERRAS-SOLDADURAS-CHAPAS POMELES - TODO TIPO DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

OFERTA DEL MES

PERFIL DE 2" \$ 25 KILO

PLANCHAS TECHO 2 MTS. \$ 270 c/u

FLEJE PARA GANCHOS \$ 11,90 KILO

DE PIZARRENO \$ 619 c/u

CHAPA SCANAVINI 2002

CON IVA INCLUIDO

GRAN AVDA. J.M. CARRERA 9.100 PAR. 26 1/2 FONO 586124 LA CISTERNA

**AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECE:**

Zastava Kombi 1980 Station Wagons \$ 230.000

Daihatsu 1980 Furqon flamante \$ 195.000

Dodge Dart 1970 flamante \$ 240.000

Peugeot único en su estado 1975 \$ 250.000

G.M.C. Jimmy 1975 Doble Tracción 1 Dueño \$ 420.000

Chevette Americano (Scooter) 1978 \$ 295.000

Volkswagen Variant Station Wagon 1972 Flamante \$ 195.000

Acadian Beaumont 1969 1 Dueño \$ 150.000

Camper montado sobre chasis C-30 1978 full equipo \$ 850.000

Opel Record 1972 Flamante \$ 310.000

Mercedes Benz 250-S 1968 \$ 480.000

Fiat 125 1976 excelente estado \$ 235.000

**FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES SERVICIO GARAJE AV. IRARRAZAVAL 5032**



Santiago, Chile  
Enero, Lunes 12-1981

## Copa Davis

## Chile superó en tenis a Perú

Inobjetable resultó la actuación del equipo chileno de tenis al superar a la representación del Perú en su compromiso por la Copa Davis disputado en Lima y que culminó anoche con el marcador de 4 x 1.

El match por la eliminatoria sudamericana fue decidido la noche del sábado cuando la pareja chilena de Prajoux-Acuña superó a Maynetto, sets a los limeños Arraya-Maynetto, obteniendo el marcador inalcanzable para la jornada de ayer, pues quedaron 3 x 0. Anteriormente el viernes Hans Gildemeister y Pedro Rebolledo habían ganado sus respectivos compromisos.

Anoche se jugó por razones reglamentarias, pero de común acuerdo entre los capitanes de ambos equipos de "jugar al mejor de tres sets". De esta forma Pedro Rebolledo, el juvenil debutante en Copa Davis, logró su segunda victoria venciendo esta vez a Maynetto en dos sets y con una aplastante demostración de su calidad en alza. De 7/5 y 6/3 marcador que no permite discusión alguna sobre su manifiesta superioridad. Chile se colocó 4 x 0 en el score.

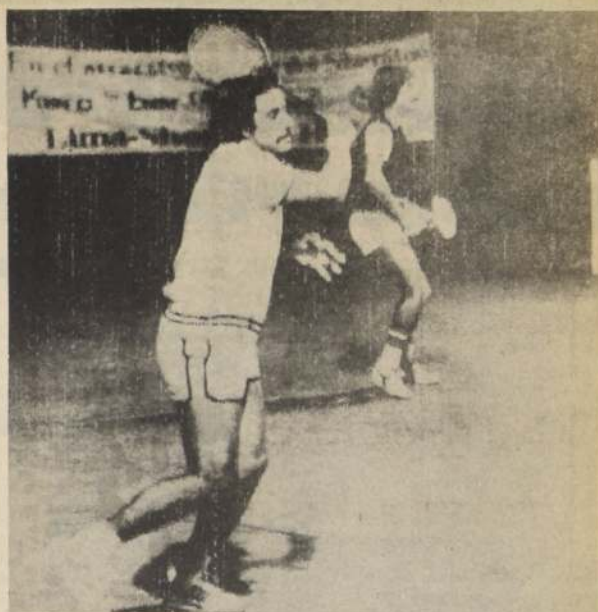
Sobre este triunfo, se refirió Belus Prajoux que había sido gran actor en los dobles. "Pienso que Pedro Rebolledo ha tenido una consagración determinante con sus juegos exhibidos aquí

en Lima. Ha mostrado ante esta gente —que actuó demasiada futbolizada— que nuestro tenis sigue siendo muy superior al peruano".

Finalmente, en el match definitivo, Ricardo Acuña debió suplir a Hans Gildemeister que por orden médica no pudo actuar ante la seria lesión que acusa a la columna y que a su regreso a Chile deberá volver a ser sometido a una serie de exámenes para conseguir su más pronta recuperación, toda vez que Chile deberá ahora enfrentar al ganador del match Ecuador—Uruguay. Dijo Hans al respecto. "Entiendo que debo cuidarme, no arriesgar ya que los problemas a la

espalda parecen ser que se repiten en forma más continuada y los compromisos que debo responder con el tenis son bastante importantes. En Santiago espero tener el control adecuado con los médicos especializados en este tipo de dolencias. Pero felicito a Ricardo por su comportamiento. Tuvo pasajes donde perdió puntos importantes por su nerviosismo, pero otros donde mostró que es un valor en potencia".

El punto del honor para el Perú lo consiguió Arraya cuando superó a Ricardo Acuña 5/7, 6/2 y 6/3, cumpliendo éste una actuación demasiado nerviosa como que cometió seis "dobles faltas". Así Chile cerró su match por el marcador de 4 x 1 sobre los limeños.



La dupla chilena, integrada por Ricardo Acuña y Belus Prajoux, al fondo, consiguió superar a los peruanos y con ello pasar a la segunda rueda de la zona sudamericana en la Copa Davis. Chile debió soportar la ausencia en el doble y en los singles restantes del astro Hans Gildemeister por una lesión a la espalda que acusa en forma constante (UPI).

## Las explicaciones de Arraya

## "Tenistas chilenos son muy veteranos"

LIMA Enero 11 (ANSA).—El virtual número uno del tenis peruano,

Pablo Arraya, dijo que la afición local no debe decepcionarse por la descali-

ficación ante Chile en la Copa Davis, ocurrida en esta capital.

Arraya comentó que el seleccionado chileno "está jugando los descuentos", mientras que Perú alista un equipo realmente joven para la Copa Davis del próximo año.

"Gildemeister y Prajoux tienen 25 años de edad cada uno", refirió el tenista peruano al diario "Ojo". En este sentido, los considero "veteranos" para la Copa Davis.

"En cambio, nosotros (los peruanos) recién comenzamos. Carlos de Laura —uno de los tenistas seleccionado para la eliminatoria— tiene 16 años y yo 19" dijo Arraya que, en tres meses de profesional, ha acumulado 25 puntos.

Paralelamente, estimo que en 1982 Perú tendrá una actuación distinta en la Copa Davis, por la intensa actividad tenística que cumplirán los nuevos valores en el exterior.

"Chile se asustó con nosotros y no les resultó tan fácil ganarnos, como

habían pensado", afirmó el joven raqueta, para quien el gran mérito de los chilenos ha sido su intensa preparación en sucesivos torneos profesionales.

Chile descalificó a Perú en las eliminatorias de la Copa Davis, al ganar los dos primeros singles y el doble, a costa de un recrudecimiento de la afección lumbar de Hans Gildemeister.

Si bien Arraya comentó que Gildemeister y Prajoux "son veteranos", las eliminatorias en Lima sirvieron para consagrar a Pedro Rebolledo y Ricardo Acuña, como lo había previsto el capitán chileno Luis Ayala, en una entrevista con "ANSA".

Por lo demás, se considera que Perú deberá hacer una promoción abrumadora para colocar en buen nivel su tenis. Se estima que unos 10 mil aficionados practican esta disciplina en Perú. A diferencia del millón de deportistas que tiene Chile, según revelaron aquí sus dirigentes.



Pedro Rebolledo, el juvenil astro chileno, tuvo el más espectacular debut en un match de la Copa Davis al ganar sus dos compromisos y ser un elemento fundamental en la victoria de Chile sobre Perú. Anoche ganó con clase admirable.

## Colombia se clasificó para la segunda ronda

BOGOTÁ, Enero 11 (UPI).— Colombia clasificó hoy para la segunda ronda eliminatória de la Copa Davis de Tenis correspondiente a la zona norteamericana, tras obtener su tercera victoria frente a Canadá en un partido de sencillos.

En la segunda ronda eliminatória, Colombia se enfrentará al ganador de la serie entre Jamaica y Venezuela.

El colombiano Alejandro Cortés obtuvo la clasificación para su país al vencer en intenso partido al canadiense Stephan Bonneau por 6-4, 2-6, 7-9, 6-4 y 6-3.

Con esa victoria, Colombia acumuló tres puntos, ya que anteriormente había ganado un encuentro de dobles y otro de sencillos.

Canadá, que el viernes ganó un partido individual, logró hoy su segundo punto al vencer en el último encuentro, cuando Martin Wostenholme se impuso por 6-4 y 6-4 al colombiano Gabriel Monroy.

Un vocero de la Federación colombiana de Tenis dijo que Monroy jugó en reemplazo de su compatriota Carlos Eduardo Gómez, un tenista con mayor experiencia, debido a que Colombia ya tenía asegurada la clasificación.

Por su parte, Bonneau reemplazó a Rejean Genois debido a que éste "sufrió ayer fuertes dolores en la cadera", según dijo una fuente de la delegación canadiense.

Bonneau fue un rival difícil para Cortés, número uno en Colombia, a quien venció en el segundo y tercer set.

Pero el colombiano se recuperó en el cuarto set, sin fallar en sus servicios.

La segunda ronda eliminatória se disputará en la tercera semana de febrero en una ciudad colombiana aún no determinada, según dijo el vocero de la Federación de Tenis.

## Venezuela está optimista pese a sus decepciones

CARACAS, Enero 11 (UPI).— Con el mismo optimismo de siempre, pero con una frustración de casi medio siglo, el equipo venezolano de la Copa Davis comenzó sus entrenamientos para medirse el próximo viernes a la representación de la Confederación del Caribe en la primera eliminatória zonal del prestigioso torneo.

La selección venezolana está encabezada por Jorge Andrew, un veterano tenista que ha obtenido importantes triunfos en torneos internacionales y con vasta experiencia en las eliminatorias por la Copa Davis.

El segundo puesto en la selección será definido a comienzos de la próxima semana y se lo disputan los juveniles Ismael Sáez, Carlos Claverie y Randolph Schiller, quienes carecen de experiencia internacional, pero cuentan "con una enorme voluntad y deseos de triunfar", dijo el capitán del equipo, Ricardo López.

El hecho de que este año por primera vez en su historia el torneo Davis cuenta con un elevado premio en dinero en efectivo para el ganador, ha estimulado a los jugadores que irán buscando premios en cada eliminatória.

La jornada eliminatória zonal entre Venezuela y la Confederación del Caribe se iniciará el viernes con dos partidos sencillos, el sábado se jugarán los dobles y concluirá el domingo con los otros dos sencillos.

Los ganadores deberán enfrentarse más tarde al equipo de Colombia o Canadá.

Según el capitán del equipo, "nunca había entrenado con un grupo que mostrara tanto ánimo y deseos de triunfar como éste y aspiro que siga así hasta la hora de la confrontación".

El equipo venezolano ha sido desafortunado en sus anteriores compromisos por la Copa Davis y ha sido eliminado en las primeras confrontaciones.

Este año nuevamente reina el optimismo en la selección, pero la inexperiencia de los jóvenes tenistas locales podría provocar su eliminación en la primera confrontación.

López, sin embargo, sostiene que "para esta primera vuelta tenemos mucha posibilidad de avanzar. La juventud es la principal virtud del grupo y desde noviembre los muchachos vienen sometidos a un entrenamiento realmente fuerte, bestial".



Ricardo Acuña, sus nervios le jugaron una mala pasada. Primero cuando actuó en dobles con Belus Prajoux, se desconcentró ante el griterío del público local y anoche tuvo buenos como malos pasajes en su match de single.

## Australianos, campeones mundiales en dobles

LONDRES, Ene. 11 (Latin-Reuters).— Los campeones de dobles de Wimbledon, Peter McNamara y Paul McNamee, lograron el título mundial de dobles de tenis con un difícil triunfo por 6-3; 2-6; 3-6; 6-3 y 6-2 sobre la pareja estadounidense integrada por Víctor Amaya y Hank Pfister.

Los australianos pudieron compartir el premio de 40.000 libras esterlinas (96.000 dólares), pese a haber estado en un instante en desventaja de dos sets a uno en el torneo en el que participaron ocho parejas.

McNamara y McNamee no tenían planes específicos de atacar, pero Pfister perdió su servicio en cuarto game del cuarto set y ese fue el momento clave del partido de dos horas y 27 minutos de duración.

Los australianos quebraron el servicio de Amaya por primera vez para quedar arriba 3 a 2 games en el set decisivo y luego Pfister fracasó con su propio servicio, quedando los estadounidenses 2-5, otorgando una ventaja decisiva a sus rivales.

## Ecuador-Uruguay definen la clasificación

GUAYAQUIL, ECUADOR Enero 11 (UPI).— Uruguay y Ecuador definirán mañana (hoy) su serie de clasificación en la Copa Davis, ya que el último y decisivo partido, que disputaban Diego Pérez y Raúl Viver, fue suspendido esta tarde (ayer) por falta de luz.

La suspensión del juego encontró al uruguayo Pérez en ventaja por 6-2, 4-6 y 11-9.

Al iniciarse la última jornada, Ecuador estaba en ventaja por dos partidos a uno, pero en el primer sencillo de esta tarde el uruguayo José Luis Damiani empató el puntaje al vencer laboriosamente a Andrés Gómez por 4-6, 4-6, 6-3, 6-2 y 7-5.

Pérez es considerado favorito a ven-

cer el último partido ya que Viver es suplente en el equipo ecuatoriano y salió a jugar el sencillo definitivo en reemplazo del titular Ricardo Icaza, que se encuentra lesionado.

En los dos primeros sencillos de la serie, Gómez superó a Pérez por 6-4, 6-3 y 7-5 y Damiani batió a Icaza, cuando el marcador se encontraba 6-3 y 4-4, por abandono del ecuatoriano, debido a una lesión.

En el partido de dobles, la pareja ecuatoriana formada por Gómez y Viver batió a los uruguayos Damiani y Pérez por 3-6, 9-7, 4-6, 8-6 y 6-3.

El equipo triunfador se medirá en la siguiente ronda de clasificación con Chile, que ayer derrotó a Perú en otra serie eliminatória jugada en Lima.

## Se lucieron ayer los nadadores del "Español"

En la piscina del Estadio Español culminó el certamen de natación por la Copa España, tradicional evento que se realiza todos los años organizado por la rama respectiva del Estadio Español.

Durante la mañana se realizaron las pruebas para la clasificación de los 8 primeros en cada especialidad. En la tarde, se cumplió el trámite definitivo para las pruebas finales. Los resultados fueron los siguientes: 100 metros delphin varones mayores: 1º Alvaro Carvallo de Universidad de Chile con 1-04-80, 2º Manuel Sereno, UC, 1 minuto 6 segundos 11., 3º Gonzalo Pérez, S. Italiano 1-07-92.

100 metros varones juvenil "A": 1º Sebastián Núñez, E. Español, 1-03-33., 2º Lautaro Echiburu, U. de Chile 1-05-9., 3º, Rodrigo Rubio UC, 1-07-62.

100 metros libres varones infantil: 1º Vicente Núñez, E. Español, 2º Rodrigo Videla, S. Italiano; y 3º Víctor Ulloa, Banco del Estado.

100 metros espaldas varones infantil A: 1º Adriano Venturi, S. Italiano 1-26-76., 2º Ricardo Bennwitz E. Español 1-27-33., 3º Juan Pablo Batlle, E. Español con 1-34-38.

100 metros espaldas infantil damas A: 1º Miriam Rey, de U. de Chile, con 1-37-44., 2º Soledad Mora U. Católica 1-38-24., y 3º Paula Mena U. Católica con 1-46-36.

100 mts. espaldas damas, juveniles "A": 1º Claudia Zamora, UC, 1-16-36. 2º Marcela Sepúlveda, UC, 1-18-11. 3º Soledad Araya, UC, 1-20-61.

En 100 metros delphin varones juvenil "A": 1º Carlos Bataglia S. Italiano, 1-06-64. 2º Eduardo Bazzolo, S. Italiano, 1-14-11. 3º Víctor Ulloa, de Banco del Estado 1-17-10.

En 100 metros delphin varones infantil, 1º Rodrigo Videla S. Italiano, 1-12-23; 2º Vicente Núñez, E. Español, 1-14-11. 3º Víctor Ulloa, de Banco del Estado 1-17-10.

100 metros pecho varones infantil "A": 1º Ricardo Bennwitz, E. Español, 1-40-82. 2º Marcelo von Crishmar, de UC, 1-42-35, Leonardo Bataglia, de S. Italiano 1-44-74.

100 metros libres damas infantil "A": 1º Soledad Mora, de la UC, con 1-26-46, 2º Miriam Rey, de la "U" con 1-29-33, y 3º Paula Mena de la UC, con 1-32-58.

100 metros pecho dama juvenil: 1º Andrea Müller, 1-24-73. 2º María Cortés con 1-25-98 y 3ª Paulina Wernli, con 1-33-16.

200 metros libres varones juvenil, 1º Sebastián Núñez del Estadio Español un crono de 2-15-40. 2º Petris Chapanos 2-17-18 y 3º Carlos Videla, con 2-19-65. Estos dos últimos corredores pertenecen a la rama de natación del Stadio Italiano.

El 22 de febrero

## Nadador calbucano hará travesía de 22 Kms...

PUERTO MONTT.— Para celebrar su cumpleaños número 28, el nadador calbucano Ramón Orlando Morales Gutiérrez, hará el próximo 22 de febrero la travesía entre la Isla Huar y Calbuco, distantes entre sí 12 millas, que equivalen a 22 kilómetros 200 metros.

Ramón Morales, apodado "Cahuel", nombre de un pez de la zona que se caracteriza por su velocidad, nada desde pequeño. Su primera prueba de importancia fue la travesía desde San Ramón a Calbuco, en el verano de 1980, sobre una distancia de 4 millas, poco más de 7 kilómetros, que cubrió en una hora 45 minutos. Mide un metro 75 de estatura y pesa 90 kilos.

Es albañil, autodidacta, y en sus actividades deportivas cuenta con el apoyo del profesor Raúl Gómez y del

ayudante Víctor Hugo Guerrero, enmi preparadores, y del médico Gustavo Roll, miembro además del Consejo Local de Deportes de Calbuco. Es respaldado también, por el club social "Los Pumas".

La travesía de Huar a Calbuco es un desafío más entre los muchos que se ha planteado. Es un tramo de 22 kilómetros y 200 metros, una zona que habitualmente presenta mar de ola larga, conocida en medios náuticos como "Marboa", y con corrientes en el paso estrecho comprendido entre Islas Tautil y Puguqui. La temperatura de las aguas en esta época fluctúa entre los 12 y 13 grados celsius.

Para el próximo año, Ramón "Cahuel" Morales piensa unir a nado las ciudades de Puerto Montt y Calbuco distante 22 millas, equivalentes a 40 kilómetros 700 metros.

## Antofagasta quiere reunir a dos mil socios

MIL SOCIOS CON

MIL PESOS

Aún faltan muchos simpatizantes que se cuadren con los mil pesos que solicitó el CDA para solventar los gastos que le significa afrontar el próximo torneo de Polla Gol y la competencia oficial.

La campaña consiste en colaborar con la suma indicada. Y entre los que entreguen su aporte se sorteará un automóvil cero kilómetro marca Zastava. El sorteo se efectuará el 15 de febrero en combinación con la Polla Chile de Beneficencia.

De los cinco mil socios registrados en el club, hasta el momento son muy pocos los que han llegado con los mil pesos y ayudan en parte a engrandecer la entidad futbolística local.

Dos mil un socios se necesitan para realizar la asamblea general del Club de Deportes Antofagasta, el próximo viernes, a las 20 horas, en la sede la institución en Baquedano esquina Latorre.

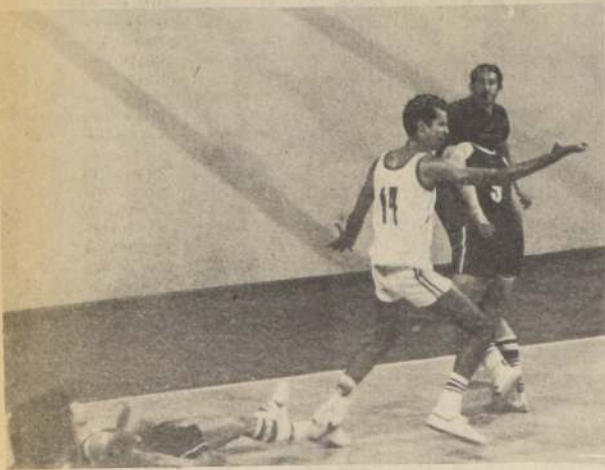
En la sesión, dará cuenta a la hinchada el presidente del CDA, Jorge León. También se tratarán puntos de interés, que se refieren a la temporada 1981 que el club debe encarar.

En caso de que no asista la mitad más uno de los asociados, se citará en segundo llamado para el 23 del presente. La directiva pide que asistan los antofagastinos, porque el club requiere de ellos para solucionar los problemas que se presentan en el inicio de este año.



Ambos ganaron en la semifinal

## Chilectra y la "U" disputan la final del "Campioni del Domani"



A SU MANERA.— Daniel Viafora (14), el panameño que con estilo propio fue imprimiendo un basketbol energético y de buenas posibilidades. Su equipo, VULCO, no logró integrarse más, pues les falta una mayor continuidad de partidos. Este año Viafora seguirá jugando en el plantel adulto sambernardino.



INTENSAMENTE.— Se jugó con garra y el interés propio de los jóvenes. Correr, caer, levantarse, seguir en la competencia y dar todo de sí fue la tónica de este torneo en el que la juventud basketbolística puede mostrar lo que vale.

## Todos juegan el torneo nocturno de Valparaíso

Valparaíso.— Con un encuentro de viejos cracks a cargo de Santiago Wanderers y la Asociación Osman Pérez Freyre, que terminó con triunfo de los primeros por 2 goles a cero, se inició aquí una nueva versión del tradicional Campeonato Nocturno de Fútbol de la ciudad asociada local.

La jornada inaugural se inició a las 21.00 horas con asistencia de dirigentes deportivos de la región y representantes de los 150 equipos inscritos provenientes de las 36 comunas que conforman la V Región.

El torneo comenzó con la interpretación del Himno Patrio a cargo del Orfeón de Carabineros, para proseguir con el discurso del presidente de la asociación organizadora del torneo, Hernán Valles, quien dio la bienvenida a los deportistas, a la vez que los

instó a una superación que al final arroje un saldo positivo en lo deportivo y que signifique en lo personal que veedores de clubes profesionales se fijen en sus condiciones.

A continuación, se rindió un homenaje a dos elementos que salieron de este torneo y que brillaron con luces propias en el campo nacional e internacional como fueron los defensores de Santiago Wanderers, Raúl Sánchez y Reinaldo Coloma.

Finalmente se jugó el cotejo entre los viejos cracks, ganando el elenco porteño por 2 a cero, con anotaciones de los internacionales Armando Tobar y Ricardo Díaz.

El Campeonato Nocturno, lo auspician la Municipalidad Local y Wanderers y culminará en la primera semana de marzo. ORBE).

□ Esta noche en el Stadio Italiano, a partir de las 19.00 horas, se jugarán los tres partidos de la última fecha

Chilectra avanzó otro paso hacia el título del torneo basketbolístico "Campioni del Domani" y cuya final debe jugarse esta noche en el Stadio Italiano, club organizador del evento.

El quinteto eléctrico pató en el penúltimo partido de la competencia, jugado ayer en la mañana en el recinto de colonia, a Olimpia, de San Fernando, por 61 a 39, asegurando así 10 puntos en el ranking igualando a Universidad de Chile, con igual cantidad de partidos y puntos. El primer tiempo del encuentro había finalizado favorable a Chilectra 28 a 15. El partido siempre estuvo dominado por los ganadores, quienes no tuvieron problemas para doblegar, tanto en ataque, como en los rebotes defensivos a sus contendores, quienes debieron dejar el terreno libre a un mejor y más amalgamado cuadro, en el que siguieron destacándose figuras como Nelson Roach, César Ulzurrun, Jorge Delucchi y otros. Aplicando un juego compacto de rápidos avances, en los que la alimentación a los aleros fue siempre oportuna, concretando en el marcador fructíferamente Luis Juárez, con 7 puntos, Héctor Sepúlveda, 16; César Ulzurrun, 10; Jorge Delucchi, 10; Héctor Durán, 10; y Nelson Roach, 13.

Por su parte en Olimpia marcaron, Luis Urzúa, 9; Johnny Maza, 3; Luis Paredes, 13; Jorge Peñaloza, 2; Luis Flores, 2; y Raúl Marabolí, 10.

### PRELIMINAR

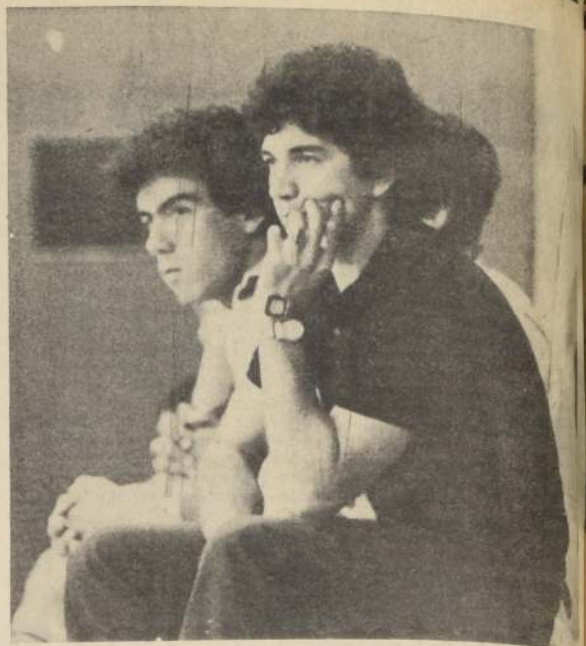
A primera hora Hermanos Maristas se impuso a Inacap 70 a 68, en su primera victoria en el torneo. El encuentro que había tenido 37 a 32, favorable a los primeros, en la fracción inicial, estuvo peleadísimo llegando

a una virtual igualdad, en la que el triunfo perteneció estrechamente a quienes habían hecho en la cancha un mayor mérito para los dos puntos.

### LA JORNADA DEL SABADO

El día sábado en la noche, Universidad de Chile venció a Olimpia 56 a 45, con un primer tiempo de 31 a 25. Con este triunfo los azules aseguraron el primer lugar para disputar la final de hoy con Chilectra, en un partido que se asegura será a finish.

En el preliminar Vulco logró resarcirse de todos sus tropiezos y superó a Inacap por 58 a 43, después de haber ganado el primer tiempo 30 a 22.



NERVIOSO.— No es para menos, estar en la banca para Manuel Herrera debe ser terrible, pues como armador de VULCO es un inquieto jugador. En esta ocasión dirigió técnicamente al equipo que presentaron al torneo juvenil del Stadio Italiano y seguirá entrenando todo el año a las divisiones menores.

## Cursos para tenistas escolares ofrece la Caja Javiera Carrera

Un curso de tenis para quintetos escolares en vacaciones consulta la programación de veranos del Club de Campo de La Dehesa para hijos de trabajadores afiliados a la Caja de Compensación "Javiera Carrera". También se incluyen cursos avanzados y clases individuales particulares a un costo de promoción, sin fin de lucro, a cargo de los profesores de la Federación de Tenis de Chile, Claudio Andrade y Héctor Farfán.

Las inscripciones vencerán el próximo lunes 12 y las clases se iniciarán

el 20 de enero los días martes y jueves.

Los escolares pagarán 450 pesos si son hijos de socios cooperadores y 650 pesos de afiliados. El curso es de diez clases colectivas de 90 minutos cada una, más práctica libre, con un máximo de 5 escolares por grupo. En estos valores se incluye el pago de los pasadores de pelotas.

Entre las nuevas obras que incorporará este Club de Campo Laboral figuran un snack-bar y una pérgola forestal situada en medio del bosque

que rodea el recinto para atender hasta 150 personas. Ambas quedarán habilitadas a fines del presente mes.

El tenis laboral está incorporado oficialmente como rama deportiva a la Asociación Metropolitana de Tenis de Las Condes. Esta incluye a este Club de Campo en el Torneo Extraordinario de Verano que se jugará los días 17 y 18 de este mes y le correspondió ser sede en la categoría de tercera varones, según informó el presidente Rafael Fernández, a ENAMI, (Empresa Nacional de Minería).

## Prosigue el torneo de baby-fútbol "Ambar"

Seis partidos oficiales se jugarán esta noche en las canchas de Don Bosco, por el torneo de baby fútbol, "Ambar".

El equipo de "La Nación" se mantiene invicto y tendrá como rival, a las 20.40 horas al equipo de Portería del Ministerio del Interior.

Los preliminares estarán a cargo de: Cobranzas B, con Plásticos Gloria, y Olympia B, con Singer B., a las 19 horas, de semifinales: Cobranzas "A" con Sección Vehículos del Ministerio del Interior y Olympia A, con Anibal Pinto B. Plays Boys con Singer A.



Una jornada amena y plena de camaradería fue la que organizó el club "Good Year" para celebrar el vicecampeonato del Torneo Regional de Fútbol y su incorporación a la flamante Tercera División. Asimismo, premió a todas sus principales figuras del plantel y otros deportistas.

La actividad deportiva en EMOS se cerró para 1980 con un gran fin de fiesta y donde además se efectuó la premiación a los vencedores y principales actores de las competencias del año.



CADICAR, plantel superior del elenco representativo de San Miguel, que ha conseguido una excelente campaña en el torneo de fútbol nocturno de Buin y que es dirigido por su técnico Humberto "Chita" Cruz.

## "Seniors" del O'Higgins Tricolor invictos en la competencia 1980

En calidad de invicto terminó su exitosa campaña el equipo de "seniors" del club deportivo O'Higgins.

Tricolor en el campeonato oficial de la Asociación de Conchalí. En el último compromiso cumpli-

do el sábado se impuso por tres tantos contra dos al cuadro del "Juventud 70". Los goles del cuadro ganador fueron marcados por el interior Andrade en dos oportunidades y por el zaguero central Arévalo con un espectacular remate de distancia.

Con este nuevo triunfo el cuadro tricolor alcanzó una ventaja de cinco puntos sobre su más cercano perseguidor en la tabla de posiciones. Los viejos tercios del O'Higgins Tricolor cumplieron una actuación notable pese a que a esa altura ya nadie les podía arrebatar el campeonato pero no querían perder el invicto justamente en el último partido del año y pese a la ausencia de su máximo goleador Manuel Maureira igual se retiraron vencedores de la cancha de sus ocasionales adversarios.

Descollaron nuevamente como ha sido a través de todo el torneo, el zaguero Arévalo, el centrocampista Leopoldo Jofré, quien aún viviendo en San Bernardo no ha faltado a ningún compromiso del club de sus amores.

### COMPRO

Bungalows, chalets o departamentos, 3-5 dormitorios, buenos recibos, amplias dependencias, terreno sobre 450 metros, clientela escogida, sectores: Vitacura, El Golf, Los Dominicos, San Francisco de Las Condes, hasta US\$ 500.000 equivalentes.

### COMPRO SITIOS

Sobre 1.500 metros en Vitacura, Los Dominicos, Providencia, San Francisco de Las Condes, La Reina, La Florida, Avenida Colón.

OFICINA DE PROPIEDADES  
GERARDO PEREZ FERNANDEZ  
JAVIER UNDURRAGA RIESCO  
GERARDO PEREZ BALMaceda  
ORRECO LUCO 130 FONO 42084-46114 239094



Fútbol de promesas

# Todo listo en Chuquicamata para el Nacional Juvenil

CHUQUICAMATA. (Especial. Ya se completó la nómina de los equipos que intervendrán en el Campeonato Nacional de Fútbol Amateur, que tendrá lugar en esta localidad entre los días 17 y 31 de enero. Luego de bregar en sus respectivas regiones por la clasificación, conseguirán el derecho a intervenir en el evento: Arica, Mineral Algarrobo, Villa Alemana, Talca, Hualpencillo, Pitrufquén, Osorno, Renca y Peñafiel. A ellos se suma Chuquicamata por derecho propio al ser dueño de casa y que lo hará por la Segunda Región, tras la eliminación de Antofagasta por parte de Arica. De allí los tres refuerzos con que cuenta la escuadra minera provenientes de esa ciudad y que fueron requeridos por D.T. Juan Carlos Gangas.

## LA ELIMINATORIA

El largo camino recorrido por cada uno de los equipos antes nombrados puede resumirse de la siguiente forma:

Arica representa a la Primera Región después de eliminar a Antofagasta; Algarrobo lo hace por las Cuarta y Tercera Regiones, tras imponerse a Coquimbo. Este equipo es concretamente de Vallenar; Villa Alemana representa a la Quinta Región, luego de haber vencido en un cuadrangular, en el que intervino San Antonio, Casablanca y Forestal Alto. Talca vendrá por la Sexta y Séptima Regiones, al imponerse con dificultades a San Vicente de Tagua Tagua; Hualpencillo viene por la VIII Región; Pitrufquén viene por la Novena, al ganar un triangular en que intervino Temuco y Galvarino; Osorno representará a la Décima, Undécima y Duodécima Regiones, venciendo para obtener ello a Puerto Aysen y Ultima Esperanza; Renca, Región Metropolitana, derrotó a Curacaví, José María Caro y La Cisterna, mientras que Peñafiel, que también viene por la Metropolitana, venció a La Florida y Maipú.

Según se anunció, las delegaciones llegarán a esta localidad el jueves 15,

procedentes de Santiago, con excepción de Arica y Algarrobo.

## ARBITROS

Los encuentros, en su totalidad, están controlados por la Federación de Arbitros de Chile, la que generalmente envía a uno de sus más connotados dirigentes, quien, aparte de cumplir una intensa labor para designar los trios de jueces, debe realizar una labor de veedor junto al árbitro de turno para los respectivos partidos.

## REFUERZOS

Los cuatro jugadores de refuerzo con que cuenta la selección juvenil de esta localidad, que tomará parte en el Nacional de Fútbol Amateur que se iniciará el próximo 17 de enero, han expresado su satisfacción por defender los colores del mineral y la región. Aseguraron que "seremos los campeones de Chile, para eso hemos trabajado y además no tenemos a ningún rival". Héctor Sierra (18 años, egresado de cuarto medio), Martín Stupers

Salas (17 años, cursará cuarto medio este año), Juan Rodríguez Fábrega (19 años, contador) y Lorenzo Moya, son los refuerzos, tres de ellos de Antofagasta y uno de Tocopilla, el segundo de los nombrados.

Al ser consultados sobre lo que para ellos significaba esta experiencia, dijeron que: "Nos ha costado acostumbrarnos al ambiente porque esto es muy solitario, muy diferente a una ciudad propiamente tal; el clima es diferente, la gente también, pero hemos aprendido de fútbol mucho más acá que en nuestras ciudades de origen". Posteriormente señalaron que "debemos destacar la parte humana, que es extraordinaria. Desde el primer día todos somos amigos, no tenemos ninguna rivalidad, no hay rencores, sino una gran camaradería y todos estamos conscientes de la responsabilidad que tenemos, pero estamos seguros de que seremos los futuros campeones del nacional. No le tememos a ningún rival y ese es el espíritu que a todos nuestros compañeros de equipo anima. Ese es el objetivo".

Santiago, Chile  
Enero, Lunes 12-1981



Cuatro refuerzos que lucirá la selección de Chuquicamata en el Nacional de Fútbol Juvenil a iniciarse este fin de semana en el mineral. Ellos son Juan Rodríguez, Héctor Sierra, Lorenzo Moya y Martín Stupers. Tienen plena fe en obtener el título.

Título mundial de ajedrez

## Korchnoi: "Soy el único que puede vencer a Karpov"

El exiliado soviético cree superar al campeón del mundo desde 1978

ZURICH, Suiza, Enero 11 (AP).— El exiliado soviético Víctor Korchnoi cree que no puede asegurar si derrotará al campeón mundial Anatoly Karpov, de la Unión Soviética, cuando se enfrenten este año por el título, pero aseguró que "soy el único que puede vencerlo".

Korchnoi, asimismo, anticipó que los soviéticos le harán una nueva "guerra nerviosa" como la que "hicieron exitosamente" cuando se enfrentó con Karpov en Filipinas en 1978, pero afirmó que esta vez hará "preparativos especiales" para encarar la situación. En esa ocasión había ganado el torneo de candidatos y perdió ante Karpov por un solo punto en una serie de controversias.

Las declaraciones fueron publicadas por el diario "Sonntag-Blick" de Zurich, bajo la firma del especialista de ajedrez, Hans Krasuschaar.

Korchnoi, que reside en Suiza, ga-

no el derecho de enfrentarse nuevamente a Karpov por el título después de vencer en la final del torneo de candidatos al alemán occidental Robert Huebner. Este se retiró cuando Korchnoi estaba en ventaja de 4,53,5 y dos finales aplazados, uno de los dos favorable a Korchnoi.

Según la publicación, Korchnoi dijo no sentirse muy bien por el retiro de Huebner. "No es agradable ganar una competencia por retiro del adversario".

Agregó que "al comienzo flojeé frente a Huebner se debió a que no tuvo ningún adversario fuerte desde que venció al soviético Lev Polugaievsky en semifinales del torneo de candidatos disputada en Buenos Aires.

Se le preguntó a Korchnoi, de 50 años, si será su última oportunidad de ganar el título mundial, y respondió "creo que sí, considerando mi edad".

## Carlos Siachoque, líder en "Vuelta al Táchira"

RUBIO, Venezuela, 11 (AP).— El veterano ciclista colombiano Carlos Julio Siachoque sorteo exitosamente hoy el frontal contraataque de los corredores de Venezuela y conservó la camiseta blanca de líder de la XVI Vuelta al Estado de Táchira, con una ventaja de ocho segundos frente a Carlos Alba y Nelson Cabrera.

Siachoque, quien el sábado triunfó en la etapa inicial que constó de un circuito de 100 kilómetros, esta tarde escoltó al venezolano y campeón centroamericano de ruta, Juan Arroyo. La segunda fracción se disputó entre San Cristóbal y Rubio, sobre 116 kilómetros.

Arroyo, quien logró sobrepasar a Siachoque en los últimos metros, Alba, el colombiano Fabio Parra y Cabrera tuvieron un tiempo oficial de 2-58-46. Estos pedalistas, junto con el novato venezolano Manuel González y el colombiano Edgar Corredor, asumieron el control a partir del kilómetro 100 y lo mantuvieron hasta el final.

Siachoque, favorito para adjudicarse el título desde antes de iniciarse la prueba, que concluirá el 20 de enero, elogió a los ciclistas venezolanos, en especial a Arroyo.

"En el puerto de Montano, a pesar de que luchamos al máximo, no conseguimos (los colombianos) vencer a los venezolanos. Igual sucedió en la conclusión de la etapa", declaró Siachoque.

"El trabajo será muy difícil. Los venezolanos están mejor preparados que en el pasado", opinó Siachoque.

Arroyo, quien en 1978 se coronó en Medellín, Colombia, campeón centroamericano de ruta, admitió que en 1980 intervino en la vuelta con un precario entrenamiento. "Estoy en óptimas condiciones, diferentes a las del 80, y listo para atacar a los "escarabajos" colombianos", sostuvo el corredor del estado de Guárico.

Las óptimas condiciones de Arroyo se confirmaron, primero en los dos puertos de montaña que hubo hoy, y más tarde en la definición de la etapa.

Hermes Bermúdez, de Venezuela, Arroyo y Arsenio Navas, de la misma representación, se apoderaron de los primeros puestos en el puerto de montaña disputado en el kilómetro 77. Fabio Parra, de Colombia, escoltó al trio local.

Arroyo, Siachoque, Cabrera y Parra se destacaron en el segundo puerto. Arroyo encabeza esta clasificación con ocho puntos.

Cuatro de los seis representantes de Colombia aparecen entre los siete primeros de la clasificación general indi-

vidual. En base a este equilibrado rendimiento, Colombia domina en la brega por equipos con una cómoda ventaja sobre venezolanos, italianos, soviéticos y polacos.

Los hermanos Plinio y Fabio Casas, han tenido un rendimiento inferior al de los demás "escarabajos". Plinio es el actual campeón de la Vuelta a Chile.

Los representantes de Italia y la Unión Soviética sólo se destacaron en la parte inicial.

El italiano Claudio Cosetto, quien el sábado perdió cerca de 10 minutos, hoy atacó desde la salida y marchó al frente durante 22 kilómetros.

Los soviéticos dominan en las metas intermedias y obtuvieron una nueva victoria Alexander Gusiátnikov, quien se afianzó en el comando de esta modalidad.

La tercera etapa se cumplirá mañana (hoy) entre San Cristóbal y Santa Bárbara de Barinas, sobre 155 kilómetros.

Clasificación general individual (después de dos etapas) 1) Carlos Julio Siachoque, Colombia, 5-26-49. 2) Carlos Alba y Nelson Cabrera, ambos de Venezuela, a 8 segundos. 3) Juan Arroyo, Venezuela, a 1-10. 4) Fabio Parra y Fabio Navarro, de Colombia, a 1-16. 5) Edgar Corredor, novato de Colombia, a 1-36. 6) Manuel González, novato de Venezuela, a 1-48. 7) Alexander Gusiátnikov,

Unión Soviética, a 2-36. 8) Leonardo Bonilla, Venezuela, a 2-38.

## CLASIFICACION POR EQUIPOS

1) Colombia, 16-23-05. 2) Táchira, Venezuela, 16-26-07. 3) Trujillo, Venezuela, 16-27-12. 4) Unión Soviética, 16-29-04. 5) Italia, 16-29-10.

## CLASIFICACION GENERAL DE MONTAÑA

1) Juan Arroyo, Venezuela, 8 puntos. 2) Hermes Bermúdez, Venezuela, 5. 3) Carlos Julio Siachoque, Colombia, 3. 4) Cabrera y Navas, Venezuela, Parra, Colombia 2.

## POSICIONES EN LAS MESTAS INTERMEDIAS

1) Gusiátnikov, Unión Soviética, 10 puntos. 2) Serguei Nikitenko, Unión Soviética y Nikolai Anisimov, de la misma representación, 3. 4) Alexander Dolbichkin y Sergei Kadatski, Unión Soviética, 2.

## POSICIONES EN LA SEGUNDA ETAPA

1) Juan Arroyo, Venezuela, 2-58-46. 2) Carlos Julio Siachoque, Colombia, 3. 3) Carlos Alba, Venezuela, 4. 4) Fabio Parra, Colombia, 5. 5) Nelson Cabrera, Venezuela, 6.

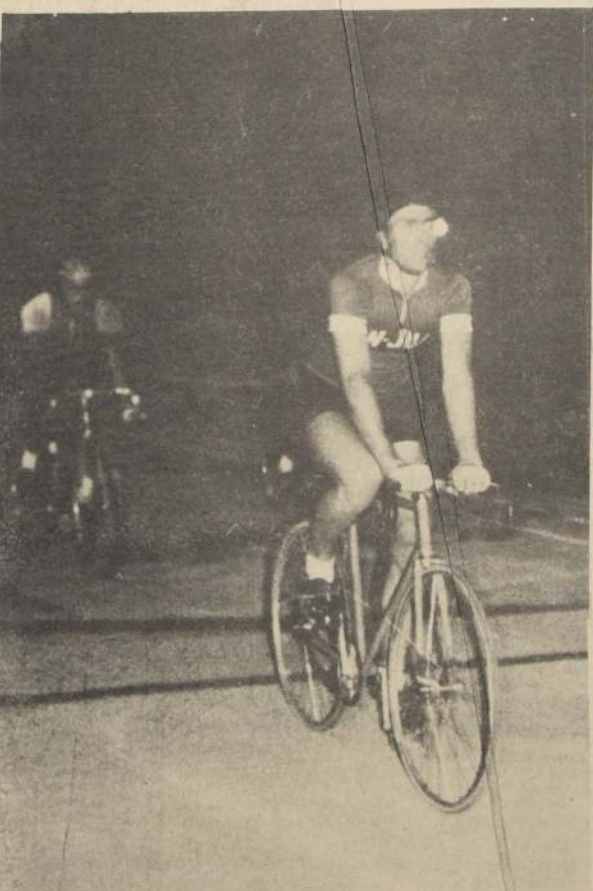
## Ciclista Jaime Bretti ocupó el lugar 22 en San Juan

SAN JUAN, ARGENTINA (Especial para La Nación, de Hugo Rodríguez, Radio Colón). El pedalista local Aurelio Femenias con excepcional promedio ganó la prueba doble fórmula "Cuatro Puentes", que el club Deportivo de esta ciudad llevó a cabo en el día de ayer domingo. El chileno Jaime Bretti, del club "Hilton", logró ocupar el lugar 22 en la clasificación general de la competencia que contó con 91 pedaleros de toda la región del norte argentino.

La prueba fue intensamente disputada en sus 148 kilómetros de recorrido que contó con dos etapas. La inicial, en la mañana sobre 45 kilómetros bajo la fórmula "a reloj" individual, fue ganada por el internacional Aurelio Femenias que consiguió un excelente promedio de 46,048 KPH, aventajando a sus rivales por más de tres minutos. El chileno Jaime Bretti fue el 31º a cuatro minutos. Posteriormente en la tarde se corrió la segunda etapa a las 17 horas bajo una alta temperatura y la ganó el considerable esfuerzo Mario Ruarte, con 41,032 KPH. La jornada final tuvo los momentos más importantes como espectáculos alternativos debido al ritmo que se le imprimió desde el primer kilómetro. Fueron constantes las tentativas fugas y donde los chilenos Mario Ruarte, Tito Alarcón estuvieron involucrados buscando la posibilidad del despegue definitivo del inmenso y espectacular pelotón de competidores. Luego de un ritmo bastante lento de la carrera ésta se diluyó en un alarde de gran capacidad para realizar una jornada. El local Mario Ruarte, otro valor de categoría internacional, se apoderó del primer lugar ingresando en lugares posteriores pero sin perder ventajas. El líder Femenias que al final se llevó la victoria fue 1º Aurelio Femenias, 2º Ignacio Gaytan, 3º Antonio Matssevach, 4º Roberto Bernal. El chileno mejor clasificado fue Jaime Bretti, en el lugar 22º, luego su hermano Mario Ruarte, en el 36º. Armando Ramírez, 37º y Tito Alarcón en el lugar 56º.

"Valle Fértil", que cuenta con cuatro etapas y que culminará el domingo. La carrera tiene dos tramos a reloj,

especialidad que en Chile muy escasamente se aplica en pruebas de envengaturas.



Aurelio Femenias, de San Juan, se adjudicó en brillante actuación la prueba "Cuatro Puentes" realizada en dos etapas en el día de ayer en la ciudad argentina de San Juan y donde actuaron cuatro pedaleros chilenos. Jaime Bretti fue el mejor clasificado, en el número 22 entre 91 participantes.

## Esta pesadilla puede ser suya

El alcohol, en forma mesurada no mata. Sólo reduce un poco sus reflejos. Y lo hace sentir -un poco- más audaz. Sólo un poco. Apenas lo suficiente.



Cuidese. Cuando conduzca, no beba.

Queremos que usted viva





## Premio "El Debut"

## Exploradora fue superior en todos los aspectos

EXPLORADORA, una hija de Balouf y Eternity por Proposal, se adjudicó por amplia diferencia la prueba condicional "El Debut", evento reservado para hembras de 2 años. La prueba no tuvo mayores alternativas, ni menos emoción, dada la inmensa superioridad de la vencedora, quien surgió en los últimos doscientos metros y en arrolladora atropellada dejó atrás con mucha facilidad al resto de sus adversarias.

LA CARRERA.—Grillera estuvo breve trecho en la vanguardia. Muy pronto, Pinita la relegó al segundo puesto. Más atrás se colocaron Su-

perchería, Juncada, Relativa y Escoltada.

Con Pinita siempre en la delantera ingresaron al derecho, segunda estaba Relativa, tercera Grillera, cuarta Juncada y quinto Superchería.

Al promediar la recta, la puntera empezó a ceder terreno, situación que fue aprovechada por Relativa para adueñarse de la vanguardia. Faltando 200 metros para el término del trayecto, por el medio del campo surgió con muchos bríos Exploradora, la que no encontró resistencia de ninguna especie de sus rivales, situación que le permitió en cómodo accionar distanciar-

se del resto del lote y cruzar la línea de sentencia con un claro de 2 1/4 cuerpos sobre Jayana que se hizo presente muy al final. Tercera remató Relativa, a 1/2 cuerpo, cuarta Juncada, a medio pescuezo, quinta Grillera, a cabeza, sexta Pinita, a 1 1/4 cuerpo, séptima Escoltada, a igual ventaja, octava Jalandra, a igual diferencia de las dos anteriores, novena Lecuona, a medio cuerpo, décima Pegajosa, a 1 1/4 cuerpo, penúltima Costa Sur, a 2 1/2 cuerpos, y última Superchería, a 3/4 cuerpo.

La ganadora empleó para los 1.000 metros 58 segundos y 3 quintos.



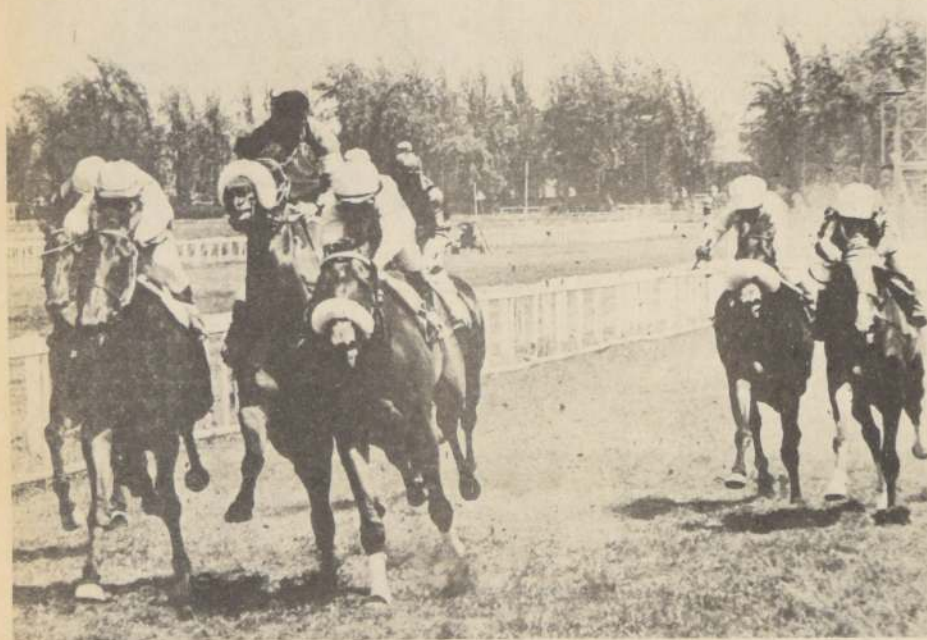
## "Cinco y Seis"

## Draconiana dio \$701.430 con un vale

"Cinco y Seis". Se jugaron 18.572 vales únicos. Primera etapa: (8) LINACRE tenía 2.047 vales. Valor nominal \$ 630.- Segunda etapa: (3) FUSTERO fue acertado por 209 vales. Valor nominal \$ 4.752.- Tercera etapa: se rescataron 32 vales. Cada uno cobró \$ 4.280.- El ganador (1)

AMORTIGUADO tenía 21 vales. Valor nominal \$ 32.205.- Cuarta etapa: se rescataron 7 vales. Cada uno cobró \$ 28.980.- El ganador (2) CHALOTIN fue acertado por 2 vales. Valor nominal \$ 225.440.- Quinta etapa de los vales en juego se rescató uno. Cobró \$ 202.900. El otro fue canjeado

a (1) CRUCERA, la ganadora de la carrera. Valor \$ 225.440.- Sexta etapa, el único vale en juego fue canjeado a (4) DRACONIANA, que ocupó el primer lugar en la competencia. Abonó un dividendo definitivo de \$ 701.430.-



↑ EXPLORADORA, por Balouf y Eternity por Proposal, mostró demasiada superioridad en los 1.000 metros del premio "El Debut" sobre sus coetáneas. La mulata guiada por Ramón Jacquez aventajó por 2 1/4 cuerpos a su más inmediata perseguidora.

← GAGARIN, tres años por Par de Ases y Guanabacoa por Cherasco, por tercera línea, da cuenta por medio pescuezo de Far Out (por los paños), quien precedió por medio cuerpo a Galton (al centro) en el handicap sobre dos kilómetros. El vencedor contó con la dirección de Eduardo Suárez que reemplazó a José Manett.

## Día negro para los jinetes

Un día negro tuvieron los jinetes en la reunión de ayer en el Club Hípico. En efecto, en la quinta competencia cayó el conductor de uno de los favoritos "TAMAN", Adolfo González, y, en esta misma competencia, rodó pasada la meta el aprendiz Vladimir López, que guiaba a "ESTIRON". La mala fortuna de los conductores siguió en el séptimo compromiso cuando al piso José Carrasco, quien conducía a "RADIO CITY". El hecho sucedió a 50 metros del término del recorrido. Mientras que Emeterio Guzmán, que guiaba a "BLOCAO", animal que arribó en la segunda colocación, daba con su cuerpo en el suelo más allá del disco final. Examinados todos en la clínica de primeros auxilios se pudo comprobar que la mayoría exceptuando al aprendiz Wladimir López, habían sufrido contusiones de diversos tipos, pero ninguno de ellas revistió cuidado. En cuanto a López, éste fue llevado a la Clínica San Martín, por cuanto se pensó en una fractura. Examinado en dicho

establecimiento asistencial, comprobó una fuerte contusión en pie derecho, procediéndose a la aplicación de una venda de yeso en la región afectada y luego enviado a su domicilio con indicaciones de reposo, soluto por dos días.

## Grupos ganadores

"Pollón de Oro". Se confeccionaron 33.989 tarjetas. De éstas 42 acertaron la terna 989. Cada una cobró el equivalente a cuarenta veces el apostado, con un tope de cuarenta mil pesos. Hubo 1 acierto con 12 puntos. Cobrará \$ 496.580.- La tarjeta ganadora es la N° 415.363 de la Agencia San Felipe de San Felipe. Además hubo 9 aciertos con 11 puntos. Cada uno cobrará \$ 22.520. Quedó un poco de 212.822.

## Resultados del Club Hípico

## 1ª Carrera.- 1.000 Metros.- Índice 9 al 1

	Bol	Pag
1º (13) COCUYO, 48, por Tehuelche y Expropiación del Sr. Ernesto Castro R. Jinete E. Suárez	1.511	4,20
2º (8) Cabrero, 51 C. Galleguillos	726	8,60
3º (4) Esplin, 54 J. Manett	444	14,10
4º (5) Bastonazo, 53 L. Toro	1.452	4,30
5º (6) Rosa de Francia, 53 Fco. González	388	16,20
6º (7) Carquejía, 52 H. Galaz	1.630	3,80
7º (12) Peralillo, 49 L. Rivera	165	38,10
8º (2) Solamente Una Vez, 55 S. Zúñiga	1.888	3,30
9º (10) De Nuevo, 50 J. M. Aravena	329	19,10
10º (1) Gaia, 55 E. Guzmán	111	56,60
11º (3) Vibora, 55 O. P. Castillo	250	25,10
12º (11) River Sand, 50 A. Pérez	77	81,50

Total boletos vendidos: 58.971

Ganada por 2 1/4, el 3º a 1 1/2 cpo., el 4º a 3/4, el 5º a 1 3/4 y el 6º a 1. TIEMPO: 0.59.2/5.- Prep. Aquiles E. Martínez.- No corrió: (9) CERES.- Div. 4.20; \$ 1.70; \$ 2.20 y \$ 3.80.- Primera válida para la apuesta TRIPLE, el (13) COCUYO, con 1.511 vales. Valor nominal \$ 420.

## 2ª Carrera.- 1.300 Metros.- Índice: 27 al 21.

	Bol	Pag
1º (3) MISTER GRACIAS, 53, por Mr. Long y Muchachos Gracia, del Stud "Cerro Amarillo" Jinete S. Zúñiga	1.013	3,50
2º (8) Andelot, 52 J. Romero	422	8,30
3º (1) Buefalo, 56 L. Muñoz	494	7,10
4º (9) Bogatín, 51 Fco. González	209	16,80
5º (5) Ringo, 52 V. Rojas	416	8,40
6º (6) Santarem, 52 J. Manett	632	5,60
7º (2) Kuko Lindo, 53 L. Toro	1.092	3,20
8º (7) Griseta, 52 R. Jacquez	corral-Santarem	
9º (10) Cachiriche, 50 F. Díaz	579	6,10
10º (4) Make Money, 52 H. Galaz	163	21,60
11º (11) Marcapasos, 51 A. Gutiérrez	Descartado	

Total boletos vendidos: 5.020

Ganada por 1 1/2, el 3º a 1 1/4, el 4º a 3/4, el 5º a 1 1/4 y el 6º a 3/4. TIEMPO: 1.16.3/5.- Prep. Jorge Inda M.- Corrieron todos.- Div. \$ 3.50; \$ 2.50 y \$ 3.40.- Segunda válida para la apuesta TRIPLE, el (3) MISTER GRACIAS, con 175 vales. Valor nominal \$ 1.648.-

## 3ª Carrera.- 2.000 Metros.- Índice: 21 e inferiores.

	Bol	Pag
1º (7) GAGARIN, 48 por Par de Ases y Guanabacoa, del Stud "San Sebastián" Jinete E. Suárez	1.423	2,00
2º (3) Far Out, 54 A. González	522	5,40
3º (2) Galton, 57 S. Vera	216	13,10
4º (1) Fecador, 57 J. Pérez	849	3,30
5º (5) Polpina, 50 J. M. Aravena	291	9,70
6º (6) A Media Luna, 49 J. Díaz	244	11,60
7º (4) Santos Dumont, 53 R. Jacquez	491	5,70

Total boletos vendidos: 4.036

Ganada por 1 1/2 pzo, el 3º a 1 1/2 cpo, el 4º a 1 3/4, el 5º a 3 y el 6º a 1 1/4. TIEMPO: 2.02.- Prep. Pedro Medina.- Corrieron todos.- Div. \$ 2.00; \$ 1.30 y \$ 2.10.- Tercera válida para la apuesta TRIPLE, a 1º lugar; (7) GAGARIN, con 72 vales. Div. \$ 3.200 c.u.- a 2º lugar; (3) FAR OUT, con 18 vales. Div. \$ 3.200 c.u.-

## 4ª Carrera.- 1.000 Metros. Condicional.

	Bol	Pag
1º (3) EXPLORADORA 53, por Balouf y Eternity, del Stud "Miruchi", Jinete R. Jacquez	1.378	3,70
2º (7) Jayana 52 J. Díaz	1.555	3,30
3º (11) Relativa 53 J. Romero	248	20,80
4º (8) Juncada 53 L. Ramos	338	15,30
5º (4) Grillera 53 L. Muñoz	2.110	2,40
6º (10) Pinita 52 J. Manett	268	19,30
7º (2) Escoltada 53 O. P. Castillo	753	6,90
8º (6) Jalandra 53 J. M. Aravena	166	31,10
9º (9) Lecuona 53 J. Carrasco	51	101,30
10º (5) Pegajosa 53 F. Díaz	Corral Grillera	
11º (1) Costa Sur 51 P. Plaza	41	126,00
12º (12) Superchería 53 J. Duarte	474	10,90

Total: 7.382

Ganada por 2 1/4, el 3º a 1 1/2 cpo, el 5º a cbza y el 6º a 1 1/4. TIEMPO: 0.58 4/5.- Prep. Victorino Romo.- Corrieron todos. Div. \$ 3.70; \$ 1.50; \$ 1.60 y \$ 2.70.

## 5ª Carrera.- 1.000 Metros Condicional.

	Bol	Pag
1º (8) LINACRE 56, por Tripper y Lusaka, del Stud "Jorge Inda M. Jinete E. Guzmán	2.047	6,30
2º (13) Rumano 54 G. Sandoval	2.272	5,70
3º (14) Skylab 55 J. Manett	1.936	6,70
4º (12) Ojitos 56 J. Pérez	6752	1,90
5º (5) Inorgulito 56 R. Jacquez	272	47,80
6º (15) Tallado 54 L. H. Espinoza	34	382,30
7º (1) Cheese Cheese 56 F. Díaz	300	43,30
8º (10) Mocito Audaz 54 S. Zúñiga	894	14,50
9º (4) Hobby 56 V. Rojas	325	40,00
10º (6) Lovenario 54 O. Jara	64	203,10
11º (9) Lúcio 56 L. Muñoz	191	68,10
12º (2) Don Miso 56 L. Ramos	1.068	12,10
13º (3) Estirón 52 W. López	701	18,50
14º (7) Jeroglífico 52 L. Menghini	71	183,10
15º (11) Ojroso 54 A. Pérez	72	180,60
16º (16) Taman 56 A. González	1.573	8,30

Total: 18.572

Ganada por 1 1/2, el 3º a 1 1/2 cpo, el 4º a 1 1/4, el 5º a 3/4 y el 6º a 1 1/2 pzo. TIEMPO: 0.58 2/5.- Prep. Jorge Inda M.- Corrieron todos. Div. \$ 6.30; \$ 2.40; \$ 1.90 y \$ 2.80.

## 6ª Carrera.- 1.500 mts. Condicional

	Bol	Pag
1º (3) FUSTERO 56 por Saint Ange II y Flaming Girl del Stud "Curriche" Jinete E. Guzmán	1.284	4,70
2º (9) Swift 56 J. Pérez	3.541	1,70
3º (13) Vesánica 51 S. Zúñiga	434	13,90
4º (4) Ganfmedes 56 L. Muñoz	583	10,30
5º (8) Reputado 57 N. Urrutia	327	18,40
6º (10) Topacio 55 J. Díaz	135	44,60
7º (12) Progresista 52 J. Manett	72	83,70
8º (7) Negro A. 56 S. Vera	800	7,50
9º (1) Bour Gidón 56 R. Jacquez	168	35,90

Total: 8.610

Ganada por pzo, el 3º a 1 1/2 cpo, el 4º a 3/4 cpo, el 5º a 1 1/2 pzo, y el 6º a 1 1/4 Tpo. 1.30 3/5 Prep. Antonio Bulezú.- Corrieron todos. Div. \$ 4.70; 1.20; 1.30; 1.60.

## 7ª Carrera.- 1.000 Mts. Condicional

	Bol	Pag
1º (1) AMORTIGUADO 54 por Aslam e Imputada del Stud "Taro" Jinete L. H. Espinoza	1.651	4,10
2º (2) Blocao 56 E. Guzmán	403	16,90
3º (7) Maeador 56 J. Pérez	3.662	1,90
4º (16) Tabaré 54 D. Salinas	122	55,70
5º (13) Rigole 52 L. Menghini	234	29,10
6º (5) Iraón 56 F. Díaz	1.108	6,10
7º (8) Mireño 55 J. Díaz	418	16,30
8º (4) Hueso 54 H. Galaz	200	34,00
9º (15) Sony Lichu 54 O. Jara	38	141,70
10º (11) Prismañico 56 S. Vera	863	7,90
11º (3) Forastero 56 L. Ramos	293	23,20
12º (10) Percutor 54 A. Gutiérrez	22	309,10
13º (14) Socobito 56 I. Rojas	32	212,50
14º (6) Luchito 52 M. Cabroler	43	158,20

Total: 9.716

Ganada por 1 1/2 cpo, el 3º a 1 1/4 cpo, el 4º a 1 1/2 cpo, el 5º a 1 1/2 pzo, y el 6º a 1 1/2 pzo. Tpo. 0.59 2/5 Prep. Eduardo Rodríguez.- No corrió: (9) Pafel DIV. \$ 4.16; 1.60; 2.60; 1.30.

## 8ª CARRERA.- 1.900 Metros.- Clásico Premio "JUAN S. JACKSON" (TRANSMISIONELECTRONICA DESDE "EL VALPARAISO SPORTING CLUB").

	Bol	Pag
1º (2) CHALOTIN 56, por April Fec y Chaguarama, del Stud "Alanza", Jinete P. Cerón	880	7,40
2º (10) Magui 51 R. Pérez	3263	2,00
3º (16) Lifani 48 P. Castillo	339	19,20
4º (6) Dysfur 54 O. Escobar	391	16,60
5º (12) Marlotte 48 O. Silva	788	8,50
6º (3) Dolphin 56 C. Leighton	1.104	5,90

Total Boletos: 9.303

Ganada por 1 1/2, el 3º a 1 1/4, el 4º a 1 1/2 cpo, el 5º a cbza, el 6º a 1 TIEMPO: 1.54 3/5. Prep. Juan Cavieles A.- No corrió: (17) Vals. Div. \$ 7.40; \$ 1.90; \$ 2.70.

## 9ª CARRERA.- 1.000 Metros.- Índice: 35 al 27

	Bol	Pag
1º (3) ACENTO 52, por Luján II y Armada, del Stud "Los Quillayes", Jinete J. Díaz	2.763	3,50
2º (6) Brioas 48 J. M. Aravena	469	20,80
3º (2) American Junior 54 G. Sandoval	2.906	3,40
4º (8) Buque 49 J. Manett	949	10,30
5º (5) Jangalero 51 S. Zúñiga	Corral Brioas	
6º (1) Don Moise 56 J. Pérez	1.606	6,10
7º (7) Metro y Medio 50 L. Toro	3.277	3,00
8º (9) Muñecas de acero 49 O. Jara	1.065	9,20
9º (4) Quilquimo 52 F. Díaz	905	10,80

Total Boletos: 13.940

Ganada por 3/4, el 2º a 3/4, el 4º a 1 1/2 pzo, el 5º a 1, y el 6º a 1 1/2 pzo. TIEMPO: 0.58 3/5 Prep. Pedro Polanco.- Corrieron todos. Div. \$ 3.50; \$ 2.40 y \$ 7.30

## 10ª Carrera.- 1.300 mts. Índice 12 al 5

	Bol	Pag
1º (1) CRUCERA 55 por Jauja y Costa de Sol del Sr. Mejil Velarde Jinete C. Donoso	4.345	2,70
2º (7) Manos Bajas 52 F. González	1.628	7,10
3º (8) Cantinero 51 H. Galaz	1.134	10,20
4º (9) Danfó 50 L. Toro	1.807	6,40
5º (12) Dañao 48 O. Jara	549	21,00
6º (2) Pachito 56 R. Jacquez	2.664	4,30
7º (10) Rihos 49 J. Aravena	1.224	9,40
8º (5) Demasio 53 F. Díaz	1.636	7,10
9º (4) Brifida 52 C. Galleguillos	276	41,90
10º (11) Siresfa 48 E. Suárez	1.000	11,60

## 11ª (3) Bay Folan 54 L. Menghini

Total: 16.512  
Ganada por 3/4 cpo, el 3º a 1 1/2 cpo, el 4º a 1 3/4 cpo, el 5º a 1 1/2 cpo, y el 6º a 1 1/2 pzo. Tpo. 1.17 4/5 Prep. Manuel A. Velasco.- Corrió: (6) Meico DIV. \$ 2.70; 1.50; 1.90; 2.40.

## 11ª Carrera.- 1.300 Metros. Índice: 20 al 13.

	Bol	Pag
1º (4) DRACONIANA 54, por Farbury y Danta, del Stud "Santa Bárbara", Jinete L. Toro	2.909	1,70
2º (5) Polke 54 C. Galleguillos	974	12,30
3º (12) Doucette 50 F. Díaz	1.075	12,30
4º (11) Soga 50 E. Suárez	2.420	1,40
5º (3) Shaka 55 J. Pérez	3.051	1,40
6º (13) Jalonerio 50 J. Díaz	1.757	12,30
7º (10) Zwenaso 51 Fco. González	203	12,30
8º (8) Bronzino 50 J. Duarte	927	14,90
9º (9) Prudencial 51 J. Aliaga	1.299	14,90
10º (7) Etebabe 52 J. M. Aravena	375	39,30
11º (10) Zwenaso 51 Fco. González	201	30,30
12º (6) Fontal 53 E. Guzmán	201	30,30
13º (14) Marali 49 P. Plaza	391	27,30

Total: 15.585

Ganada por 1 1/2 cpo, el 3º a 1 3/4, el 4º a 1 1/2 pzo, el 5º a 1 1/2 pzo, y el 6º a 1 1/2 pzo. TIEMPO: 1.17 3/5. Prep. Luis Severino.- Corrieron todos. Div. \$ 3.70; \$ 2.00; \$ 3.30 y \$ 2.70. APUESTA LA TRIFECA. Terna Exacta 2 boletos Div. \$ 77.660. c/u. Trifecta incorrecta 2 boletos Div. \$ 22.190 c/u. (Nota: En esta carrera llegó 2º (12) Doucette que fue listada al 3º lugar, por acuerdo de la Junta de Corrieres).

## 12ª Carrera.- 1.000 Metros Índice: 15 al 9º.

	Bol	Pag
1º (11) CARPETERO 51, por Ambiente y Canegrill, del Stud "Cinco Hermanos", Jinete G. Sandoval	338	24,30
2º (13) Ginebra 54 S. Zúñiga	1.968	1,70
3º (8) Mercurio 56 O. Jara	1.962	1,70
4º (1) La Cholla 56 C. Galleguillos	2.254	1,70
5º (9) Pilme 53 L. Ramos	430	1,70
6º (6) Reñida 54 R. Jacquez	840	1,70
7º (10) Vigoroso 53 C. Amesfelly	1.823	1,70
8º (3) Fosforera 54 F. Díaz	2.136	1,70
9º (4) Helenia 54 C. Donoso	3543	1,70
10º (2) Blonde 54 L. Muñoz	1.190	1,70

Total: 16.314

Ganada por 1 1/4, el 3º a 2, el 4º a 1 1/2 cpo, el 5º a cbza y el 6º a 1 1/2 pzo. TIEMPO: 0.59 2/5. Prep. Luis Herrera.- No corrieron: Las Lomas y (12) Francaguato. Div. \$ 33.80; \$ 7.60 y \$ 3.80.





HELMUT ROSAS

## Gráficas hípicas sabatinas



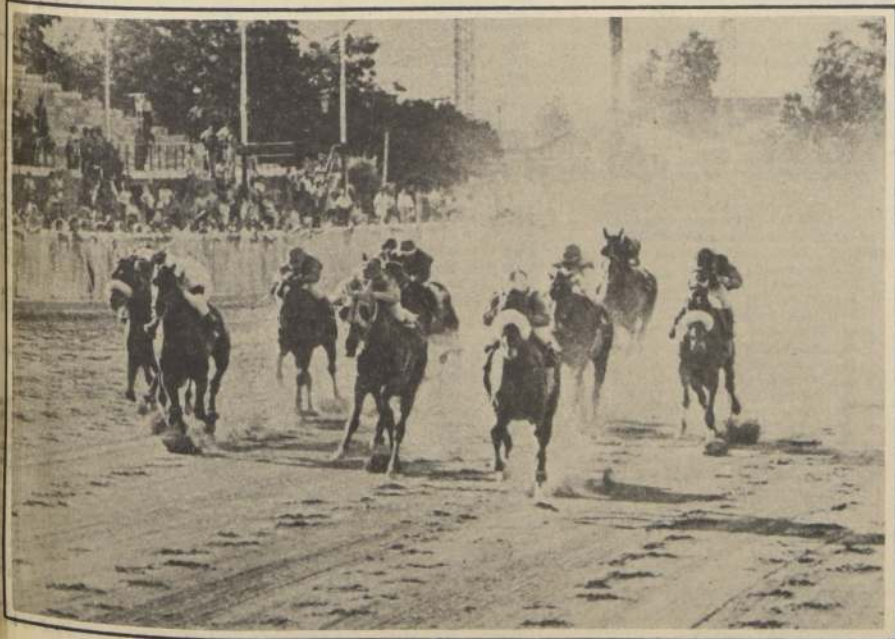
COSMIC MAN, seis años por Germán II y Cosmic Alibahi por P. Alibahi, se aproxima a cruzar la sentencia final y se despega por tres cuartos de cuerpos del descartado Chear Up. El defensor del Stud Tierra del Fuego (segunda línea) abonó la suma de \$5,80 a ganador.



SORPRESIVO se constituyó el triunfo de Geranio que dio un dividendo de \$12,70 en los 1.900 metros de la tercera prueba. La conducción de Claudio Leighton estuvo impecable y respecto al golpe dado dijo que el público no confió por los 61 kilos que cargaba el caballo.



BARBON, tres años por Balouf y Grieta por Galanteo, dio cuenta de un grandioso estado atlético y de recuperación al vencer holgadamente en el Clásico, Premio Abrantes, de 1.200 metros.



CONDE K, tres años por Sovereign Deck y Cambodia, mantiene la delantera (segunda línea) y resiste la atropellada de Rimador (cuarta línea) hasta la meta, para adjudicarse por dos cuerpos y tres cuartos la quinta carrera.



PRIMERA PASADA POR LA META. — Simétrico (por el centro), Abecedario y Buin encabezan el lote cuando el compacto grupo comienza a tomar posiciones en la tercera carrera. Finalmente Geranio se hará acreedor, (en el grabado aparece sólo la cabeza del jockey en la quinta ubicación, por fuera).



Copa Jackson

# Chalotín, un rayo que apagó ilusiones de Maguei

Fue todo tan rápido que el triunfo de Maguei se desvaneció como el aire del hermoso recinto porteño. La Copa Jackson tuvo un final inteligente, donde un jinete supo aprovechar la disputa de los primeros lugares y esperó el instante preciso para atropellar con la velocidad de un rayo, adjudicándose la antelala de El Derby, disputada sobre un tiro de 1.900 metros y una bolsa de \$ 350.000 al vencedor.

Faltando unos trescientos metros para la sentencia final, Maguei, el gran favorito, luchaba palmo a palmo con Litani, sin que ambos jinetes se percataran que muy luego surgiría Chalotín arremetiendo por tercera línea, dando un golpe a la cadera, que de ninguna forma se justifica, pues el pupilo de Juan Cavieres tenía los más serios antecedentes como para materializar el grandioso logro de ayer en el Sporting. Nueve pesos setenta costó la incredulidad de los asistentes que cargaron el favorito a Maguei y Dolphin.

## LA CARRERA

El Patrón encabezó el pelotón de 16 competidores, seguido por Cerro Castillo que se puso adelante, acompañado por Maguei. Desde los 1.600 metros, Cerro Castillo comenzó a imponer su tren y se adelantó por tres claros del pupilo de Alvaro Breque, que se notaba intranquilo en su accionar, cruzándose en repetidas ocasiones. Tercero venía el Patrón, y más atrás le seguían Resoluto, Mariotte, Litani, Preto, Chalotín y cerraba el grupo Dianina.

En el codo de los 1.200 Cerro Castillo continuaba separado de Maguei por tres cuerpos y más atrás corrían tanto separado el Patrón, Resoluto, Mariotte y Dystur.

Maguei, respondiendo al favoritismo comenzó a acortar terreno cuando el pelotón ingresó a los mil metros.

Fue entonces que la ventaja de Cerro Castillo se redujo y por segunda línea el hijo de Tantoul emprendió su atropellada en los primeros tramos de la tierra derecha. Litani, logrando salir del verdadero embrollo que significaba la cantidad de 16 competidores, se puso segunda y asedió peligrosamente al puntero e incluso logró adelantarse por cabeza, sin poder concretar su cometido a causa de la repentina atropellada de Chalotín por tercera línea que descartó de inmediato las posibilidades de triunfo de los hasta ese instante líderes. Pedro Cerón debió cambiar una huasca debido a que el animal intentó cargarse hacia la bandera interior. De ahí a la sentencia postrera sólo había cincuenta metros que fueron aprovechados a la perfección por este hijo de April Fool que demostró ser uno de los más serios candidatos para adjudicarse El Derby.

Segundo terminó Maguei, tercero, Litani; cuarto, Dystur; quinto, Mariotte; sexto, Dolphin; séptimo, Preto; octavo, Michelangelo; noveno, Borocotó; décimo, Resoluto; undécimo Cerro Castillo; duodécimo, Papini; décimo tercero, Cuatro Caminos; décimo cuarto Dianina, décimo quinto Tucumán y último el Patrón.

## SOBRESALIENTE REGISTRO

Cabe mencionar que el tiempo de la prueba clásica que se adjudicó Chalotín fue de 1.54.3/5, igualando el tiempo desde el año 1968, marca que la tenía "Consagrado" con 1.54.3/5. El record aún lo mantiene Victory desde el año 1959 con 1.52.4/5.

Realmente un registro como para pensar es el que marcó el pupilo del reciente ganador de la estadística general, Juan Cavieres, hecho que lo pone a la altura de los principales actores del máximo evento viamariano.



LAS DOCE, dos años por Polaris II en Middy por Bristol, obtuvo apretado triunfo en la condicional de 800 metros reservada para productos de dos años, (por el centro) superando por medio pescuezo a Discípulo (lado exterior), la que precede por pescuezo a Nessie, (por los palos). La alazana fue guiada por el experimentado látigo Oscar Escobar.

## Cavieres: "Un triunfo categórico"

Una conversación previa a la carrera tuvo La Nación con Juan Cavieres y la consulta lógica fue acerca de las condiciones en que se encontraban sus pupilos. Chalotín y Tucumán. El preparador del Club Hípico se mostró tranquilo y con una esperanza ilimitada.

"Creo que mis dos caballos se presentan perfectamente porque sus trabajos han estado a la altura de lo que acostumbran a hacer cuando están en plenas condiciones físicas y atléticas".

Nos quedamos con esa impresión y luego de finalizada la prueba, volvimos a charlar con el congresado preparador.

## UN TRIUNFO INOBJETABLE

Estoy muy feliz, porque Chalotín dio cinco kilos de ventaja al favorito y lo ganó por un cuerpo y medio. Creo que es una de las grandes satisfacciones del año que recién comienza, aunque esta carrera la tomo como una más. El hecho de que haya corri-

do con más peso que todos los demás es lo que me enorgullece del caballo y me hace pensar que será uno de los serios candidatos para adjudicarse El Derby.

¿La conducción del jinete?

Maravillosamente bien. Yo siempre he confiado en Cerón y sé que tiene toda la experiencia del mundo en este tipo de confrontaciones clásicas. Por eso que le entregue el caballo, pues además se complementaban muy bien, por haber triunfado anteriormente en dos ocasiones. El jinete fue muy inteligente porque buscó por tercera línea y en un espacio relativamente pequeño arremetió con resultados altamente positivos. Considero que el caballo también respondió en esos instantes, ya que cualquier animal no pasa por un trecho tan ajustado. En este tipo de competencia la fortuna corre un papel preponderante, porque pese a que desde el inicio hubo estreñones entre los competidores a Chalotín no le ocurrió nada e hizo su carrera encontrándose con una posi-

bilidad al final que la supo aprovechar a la perfección.

¿Por qué tan alto el dividente?

Son cosas que a veces a uno lo desconciertan. El animal debería haber estado entre los favoritos, pero no fue así. Creo que el jinete tiene muy mala memoria y no recuerda el primer lugar que obtuvo cuando distanciaron a Premio Nobel en el Club Hípico.

## PEDRO CERÓN: TENIA QUE RESPONDER A LA CONFIANZA DEL PREPARADOR

El epílogo de esta Copa Jackson 1981 tuvo también un gran responsable del triunfo de Chalotín, Pedro Cerón. El jinete corrió a la expectativa y cuando encontró el lugar preciso el caballo supo responder.

"Así fue. Desde que se inició la prueba me mantuve siempre en la mitad del lote. No quise adelantarme porque las indicaciones eran esas y además que los punteros sufrían constan-

temente encierres y topones. Los metros posteriores me fui buscando lugar indicado para atropellar y en tierra derecha donde por tercera línea se abrieron los punteros y me atropellé con toda su velocidad. En ese momento aseguro la victoria porque Chalotín respondió siempre lo ha hecho conmigo".

Para mí este triunfo significa mucho como jinete y como persona.

Es hermoso responder bien a la confianza que siempre le ha tenido el preparador. Es un momento que me da suficiente confianza como para darle este caballo de categoría. Estoy plenamente convencido que durante una dura lucha a los favoritos del Derby. Este hijo de April Fool fue el vencedor.

Anteriormente había vencido el y lo conocía muy bien, además es muy dócil y responde a los mandamientos. Creo que si responde bien en la antelala de El Derby, no lo va a hacer en la prueba final. ¿No cree?



AL PRIMER INTENTO. La alegría de Juan Cavieres radicaba también en el hecho de haber corrido por vez primera la Copa Jackson y adjudicársela tan brillantemente.

## Resultados del Sporting Club

### 1ª Carrera. 1.000 mts. Condicional.

1º (2) SENDA AMARILLA 57 kilos por Promotor y Maicera		
	Bol.	Pag.
de la Sra. Edith Valenzuela	608	10.90
A. Jinete: Freddy Aranda	699	9.50
2º (7) Espejada 53, R. Durán	356	12.40
3º (9) Faraday 54, A. Muñoz	749	8.40
4º (8) Barsola 54, O. Silva	2.766	2.40
5º (11) Nitouche 53, O. Escobar	2.245	2.80
6º (13) Mahuida 51, R. Pérez	650	10.20
7º (12) Swat 53, J. Monardes	266	24.90
8º (14) Acupuntura 50, S. Suárez	76	87.10
9º (5) Loca de Amor 54, J. Navarrete	434	15.30
10º (1) Mion Mion 57, C. Leighton	30	220.80
11º (6) Timidite 56, J. Maira	14	479.00
12º (16) Toots 48, M. Rojas	35	189.20
13º (15) Gail 50, M. Penaloza	283	23.40
14º (10) Tira Paloma 54, C. Lizama	70	94.70
15º (4) Blasfema 52, V. Vázquez		

Total boletos jugados: 9.516  
Canadá por 1/4 cuerpo, el 3º a vent. per. y el 4º a 1/2 cuerpo. Tpo. 0.59. Preparador: Gerardo Georgiadis. No corrió (3) Trovira. DIV. \$ 10.90; 4.00; 3.60

### 2ª Carrera. 1.000 mts. Índice 38 al 21

1º (5) PUMAHUE 52 kilos por Persado y P. Glamour		
	Bol.	Pag.
del stud "Hélgia de Mora"	1.504	5.70
Jinete: Luis Valencia	2.580	3.30
2º (3) Mozo Guapo 50, P. Castillo	537	15.50
3º (10) Pastiva 48, R. Durán	2.522	3.40
4º (8) Gallipoli 49, L. Carvajal	607	107.90
5º (1) Manotara 52, V. Vázquez	697	12.40
6º (7) Amigo 49, M. Penaloza	3.042	2.80
7º (9) Talola 49, R. Pérez	361	23.90
8º (4) Duclit 60, P. Hernández	991	8.70
9º (6) Fairfax 51, M. Olguin		

Total boletos jugados: 13.334  
Canadá por vent. per. el 3º a 1/2 cuerpo y el 4º a 1/2 cuerpo. Tpo. 0.58.1/5. Preparador: Oliverio Martínez. No corrieron (2) Kentucky y (11) P. de Rose. DIV. \$ 5.70; 2.20; 2.30

### 3ª Carrera. 1.400 mts. Índice 9 al 1

1º (4) JINETAZO 56 kilos por Kamen y Jazmines		
	Bol.	Pag.
del Stud "Tres Mosqueteros"	3.667	4.50
Jinete: Sergio Azócar	440	28.00
2º (10) Guapachosa 52 M. Penaloza	1.599	10.80
3º (7) Confrariada 55 O. Pérez	503	33.20
4º (9) Gold Song 53 M. Pardo	1.172	14.20
5º (5) Te Salvaste 56 P. Durán	601	27.80
6º (13) Bella Mujer 51 F. Aranda	2.770	6.60
7º (1) Caucasián Girl 56 O. Escobar	492	31.90
8º (12) Samaria 52 G. Pinto	537	31.10
9º (11) Monito 52 G. Lizama	10.947	1.50
10º (8) Cadillac 48 S. Suárez	660	25.30
11º (3) Dislocado 56 R. Pérez	530	31.50
12º (14) Ela 48 P. Castillo		
13º (6) Maquillaje 52 J. Navarrete		
14º (2) Dele Rienda 56 O. Silva		

Total 23.859

Canadá por 4 cpos, el 3º a vent. per. y el 4º a 1/2 cpo. Tpo. 1.24 2/5 Prep. Gerardo Georgiadis Corrieron todos. DIV. \$ 4.50; 2.30; 9.00

### 4ª Carrera 800 mts. Condicional

1º (8) LAS DOCE 52 kilos por Polaris II y Middy		
	Bol.	Pag.
del Stud "Don Aurelio"	3.890	4.20
Jinete: Oscar Escobar	915	17.70
2º (7) Discípulo 52 J. Berrios	4.810	3.40
3º (9) Nessie 52 A. Muñoz	1.581	10.20
4º (1) Cahuero 53 V. Cáceres	4.527	3.60
5º (3) El Chino 55 O. Silva	5.311	3.00
6º (6) Calladita 52 J. Monardes	1.021	15.80
7º (10) Refratada 52 G. Pinto		
8º (2) Baicana 52 S. Suárez	665	24.30
9º (4) Pebefero 55 J. Navarrete	396	40.90
10º (5) Brujita Azul 52 M. Pardo		

Total 23.118  
Canadá por 1/2 cpo. y el 3º a cpo. y el 4º a 2 cpos. Tpo. 0.46 2/5 Prep. Oliverio Martínez No corrió (11) Sancionada DIV. \$ 4.20; 2.20; 5.10

### 5ª Carrera 1.600 mts. Índice 30 al 14

1º (11) ENCARNADA 49 kilos por Ulf. Gaucho y En Venita		
	Bol.	Pag.
del Stud "Blackie"	3.928	5.50
Jinete: Juan Berrios	3.963	5.40
2º (7) Fides 55, O. Escobar	1.397	15.50
3º (12) Don Idóneo 48 R. Durán	3.421	6.60
4º (5) D'Alillia 57 M. Olguin	5.019	4.30
5º (4) Beniamino 58 S. Azócar	962	23.30
6º (2) Media Luz 59 A. Jalil	2.693	8.00
7º (8) Fluminense 54 P. Castillo	1.618	13.30
8º (9) Jahnie Walker 50 J. Monardes	6.815	3.10
9º (6) Polillita 57, A. Muñoz	959	22.40
10º (3) Senegales 59 O. Pérez		

Total 30.684  
Canadá por 3/4 cpo, el 3º a 1/2 cpo. y el 4º a 1 cpo. Tpo. 1.37 2/5 Prep. José Melero. No corrió (10) Apurado DIV. \$ 5.50; 4.20; 3.40

### 6ª Carrera 1.000 mts. Índice 10 al 1

1º (8) JOYOSA 55 kilos por Jalón y Tétrica		
	Bol.	Pag.
del Sr. Carlos Silva	4.943	5.00
Jinete: Omar Silva	5.111	4.80
2º (5) El Judas 56 C. Leighton	4.014	6.10
3º (9) Pluto 53 A. Muñoz	2.759	8.90
4º (3) Cordial 50 P. Durán	2.258	10.90
5º (4) Juan Paulo 57 L. Carvajal	3.364	7.30
6º (11) Imbuida 51 P. V. Cáceres	6.311	3.90
7º (6) Crownde 55 L. Valencia	4.722	5.20
8º (1) Dormán 57 S. Azócar		
9º (7) Palitroque 54 O. Escobar	606	40.70
10º (10) Previsor 52 R. Durán		
11º (12) Venidita 49 P. Castillo	1.175	21.90
12º (13) Inocmado 51 J. Monardes		
13º (2) Geo 57 M. Pardo		

Total 35.222  
Canadá por 3 cpos, el 3º a cpo. y el 4º a 1/2 cpo. Tpo. 0.58 Prep. Carlos Silva No corrieron (14) Luneville y (15) Blue Sister DIV. \$ 5.00; 2.50; 2.60

### 7ª Carrera. 1.000 Mts. Condicional.

1º (5) STEIGER 61 kilos por Sharp Eyed Quillo y Promisora		
	Bol.	Pag.
del Sr. Luis E. Gaete P.	8.763	3.70
Jinete: Roberto Pérez	11.038	3.00
2º (11) Sientu 59, C. Leighton	6.338	5.20
3º (15) Pishola 49, M. Rojas	3.305	9.20
4º (2) Patronal 53, J. Berrios	1.125	29.10
5º (13) Pashua Du Bourg 53, G. Valencia	2.210	14.80
6º (8) Franchute 59, A. Jalil	315	104.10
7º (4) Danzante 57, V. Vázquez	4.184	7.80
8º (14) Bilazony 54, A. Muñoz	393	83.40
9º (12) Carlos Mio 57, P. Durán	670	45.90
10º (6) Capaz 60, J. Maira	4.583	7.20
11º (1) Angelo Duidee 57, J. Anifir	245	133.90
12º (7) Diamante Blanco 59, S. Azócar	701	46.80
13º (3) El Relincho 61 R. Veliz	229	143.20
14º (10) Rotary 59, M. Olguin		
15º (9) Idi 57, J. Navarrete		

Total Boletos: 46.854  
Canadá por 1.1 2 cuerpos, el 3º a 3 4 cuerpo y el 4º a 1 2 pescuezo Tpo: 0.58.1/5 Preparador: Cristián López. Corrieron todos. DIV. \$ 3.70; 2.80 y 2.00.

### 8ª Carrera. 1.900 Mts. Clásico Cond.

1º (2) CHALOTIN 58 kilos por April Fool y Chaguarama del stud "Alianza"		
	Bol.	Pag.
Jinete: Pedro Cerón	4.890	9.90
2º (10) Maguei 51, R. Pérez	22.117	2.20
3º (16) Litani 48, P. Castillo	2.536	19.20
4º (6) Dystur 54, O. Escobar	2.513	19.30
5º (12) Mariotte 48, O. Silva	5.321	9.10
6º (3) Dolphin 56, C. Leighton	6.686	7.10
7º (13) Preto 51 S. Soto	3.325	14.60
8º (1) Borocoto 56, J. Monardes	1.340	36.20
9º (14) Resoluto 51, G. Lizama	3.040	15.90
10º (5) Cerro Castillo 54, V. Cáceres	5.838	8.30
11º (11) Papini 51, S. Azócar	927	52.30
12º (8) Cuatro Caminos 51, A. Muñoz	770	63.00
13º (15) Dianina 48, R. Durán	5.689	8.50
14º (7) Tucumán 52, G. Pérez	304	159.50
15º (9) Il Patrón 51, G. Pinto		

Total Boletos: 69,263  
Canadá por 1 1/2 cuerpos el 3º a 1 1/4 cuerpo y el 4º a 1/2 cuerpo. Tpo. 1.54.3/5 Preparador: Juan Cavieres A. Corrieron todos. DIV. \$ 9.90; 3.50 y 1.80.

### 9ª Carrera. 1.400 mts. Índice: 31 al 17.

1º (5) ESTRELLADO 58 kilos por Aventino y Esar		
	Bol.	Pag.
del Sr. Humberto Garretón S.	3.970	6.20
Jinete: Omar Silva	6.303	3.00
2º (2) G. Madame 53, V. Cáceres	3.166	7.80
3º (8) El Torreja 53, O. Pérez	6.490	3.80
4º (7) Santa María 55, J. Maira	1.606	15.40
5º (4) Hampón 59, J. Monardes	3.551	6.90
6º (11) April Melody 49, R. Pérez	4.055	6.50
7º (9) Fustazo 51, L. Carvajal		

### 10ª Carrera. 1.400 mts. Índice: 16 al 10.

1º (13) KIMBO 52 kilos por Mediatore y Karla		
	Bol.	Pag.
del Stud "Don Valentin"	3.481	3.40
Jinete: Valentin Cáceres	15.391	1.50
2º (15) Cizaña 50, O. Silva	2.407	1.40
3º (5) Simpaya 54, J. Berrios	4.442	6.70
4º (6) Biarritz 53, A. Muñoz	6.792	2.10
5º (14) Parachoque 52, G. Pinto	792	107.90
6º (8) Flutia 53, P. Durán	579	107.90
7º (9) Remember 53, S. Azócar	670	107.90
8º (2) Bien Dije 54, J. Monardes		
9º (16) Mimosa 50, S. Suárez		
10º (7) Desesperada 53, M. Penaloza		
11º (12) Elton 52, J. Navarrete		
12º (10) La Indexada 52, S. Pérez		
13º (11) Zaparrazo 53, V. Vázquez		
14º (1) Suficiente 55, L. Valencia		
15º (4) Ocaña 54, J. Hernández		
16º (3) Lubacan 50, R. Durán		

Total de boletos jugados: 44.557

### Canadá por cabeza, el 3º a 1/2 cabeza y el 4º a pescuezo

1.25.- Preparador: Fernando Olave.- Corrieron todos. DIV. 9,00; 8,80 y 7,60.-

### 11ª. Carrera. 1.000 Metros Índice: 19 al 11.

1º (6) CHILEAN SNIFE 52 kilos por S. Deck y		
	Bol.	Pag.
Demoneio del Sr. Armando Varas E.	9.440	9.40
Jinete: Sergio Suárez	3.023	3.00
2º (10) Juancho 51, A. Muñoz	8.207	7.80
3º (3) Kedive 54, R. Pérez	2.223	7.80
4º (11) Rumor 51, R. Durán	776	7.80
5º (16) Finita 49, P. Durán	5.807	1.076





## Bullente y variada actividad folklórica

RANCAGUA ASISTE AL  
FESTIVAL FOLKLÓRICO

Una vez más esta ciudad llamada la cuna del folclore tendrá este año la misión de representar a la VI Región por intermedio del Conjunto Folklórico Trayén en la Décima versión del Festival Nacional del Folklore que se realizará el 27 de enero al 7 de febrero en la ciudad de San Bernardo.

Trayén es un conjunto que se inició en el año 66, con sus primeros pasos en la investigación y proyección de cantos y danzas, difundiendo los valores más auténticos del folclore de la Zona Central. En su repertorio tiene muchas expresiones que son llevadas al público con sus instrumentos criollos como la guitarra, panderos, tormento cacharina y mandolín.

Todos sus integrantes son jóvenes profesores, trabajadores y dueños de casa que con mucho entusiasmo en sus tiempos libres lo dedican a la recopilación de temas, que más tarde son estudiados y preparados con arreglos musicales, para luego llevarlos a un escenario con las más puras manifestaciones de la vida campesina.

Hernán Peña, director del Conjunto Trayén, dio a conocer que el conjunto fue seleccionado en el Festival Regional que se realizó en Peumo, por una comisión evaluadora altamente idónea e integrada por especialistas en folclore a nivel regional y nacional, que después de ver las actuaciones de los conjuntos Magisterio de San Fernando, Voces de Paredones, San Vicente de Tagua Tagua, Rancagua, Llaitén y Trayén, entregó su evaluación dejando a los representantes de Graneros clasificados para representar la región ya que el conjunto local tiene una muy buena proyección folklórica.

Este año el Festival Nacional del Folklore de San Bernardo será una muestra muy auténtica con todas las manifestaciones puesto que cada conjunto participante se clasificó por su calidad artística, autenticidad y representatividad.

### CALENDARIO DE ACTIVIDADES

Un calendario americano de ferias, encuentros y festivales folklóricos será fijado en San Bernardo con motivo de



La VI Región estará representada por el conjunto "Trayén" en el Festival Folklórico de San Bernardo.

efectuarse el Décimo Festival Nacional del Folklore. Tal resolución fue adoptada por la Asociación Americana de Folklore (AAFA), presidida por el doctor Santos Sarmiento.

La entidad mencionada tiene, entre otras finalidades, proteger, divulgar, localizar e impulsar la creación en este género musical como asimismo en las artesanías tradicionales de los distintos países americanos. La AAFA reconoce a la Feria Nacional de Artesanía de San Bernardo como una de las más importantes manifestaciones de este tipo de actividades en Chile y con mayor proyección internacional.

Durante 1981 se realizará la séptima edición de la muestra, dando prioridad al "cultor nacional", siendo la pauta general la autenticidad. Se pretende durante el desarrollo de ésta, lograr un carácter didáctico para que los participantes tomen conciencia de la amplitud de las técnicas, formas y materiales empleados en la ar-

tesanía de las distintas regiones chilenas.

Esta reunión anual contará con la asistencia de destacadas personalidades en la materia entre las cuales destacan Santos Sarmiento, actual presidente de la institución y miembro fundador del evento; la profesora y pintora Luisa Cavalcanti; el creador de la feria de Paraná y asesor cultural de la Feria de Santa Fé, Argentina, Alcides Hugo Iffran; y Oscar Acuña, secretario del Festival del Lago Ipacará y de la feria internacional de Paraguay.

### ABIERTAS INSCRIPCIONES PARA II CONCURSO NACIONAL DE CUECAS

Ya se encuentran abiertas las inscripciones a nivel nacional para participar en el segundo concurso nacional de compositores inéditos de cuecas a realizarse en la ciudad de Santa Cruz, organizado por la Federación Nacional de la Cueca, FENAC.

De acuerdo a las bases entregadas por este organismo la letra podrá ser festiva, patriótica, histórica, romántica o picaresca y cada cassette deberá incluir cinco copias de su letra escrita a máquina.

El plazo de recepción estará abierto hasta el 15 de febrero, en tanto que el encuentro está programado para los días 20 y 21 de marzo. Los premios consisten en setenta, treinta y veinte mil pesos para el primero, segundo y tercer lugar, respectivamente. El jurado entregará además un galardón especial a los mejores intérpretes, en tanto que también habrá un premio otorgado por el público a los más populares.

El presidente de FENAC, Miguel Gutiérrez, informó que paralelo a este encuentro musical, donde los temas seleccionados serán interpretados por diferentes grupos folklóricos y solistas, también se desarrollará un seminario para la preparación de monitores folklóricos y en la enseñanza de la cueca.

Agregó que nuevamente el sello Emi ODEON grabará un long play con las canciones ganadoras, como una forma de promover este encuentro y sus objetivos de difusión del baile nacional.

### Comentario de televisión

## Más que un maquillaje adecuado...

JORGE  
TAPIA  
VIDAL



No basta un rostro agradable y elementos complementarios para hacer de la continuidad en los canales, una pausa y no el cierre de la ventana hacia el mundo exterior.

Con el objeto de perfeccionar muchos esquemas instituidos en las estaciones de TV, —con respecto a la continuidad— los gerentes de programaciones y jefes de áreas han ido en forma progresiva renovando los rostros que aparecen de vez en cuando entre cada programa. Se han buscado, básicamente, rostros muy agradables y, lo más importante, jóvenes que renueven la imagen de cada espacio.

Pero tras todo esto hay muchos entretelones que el telespectador a veces ignora completamente. Buscar una imagen nueva es relativamente fácil, no obstante, buscar quien logre cumplir con los objetivos básicos de la continuidad en términos de un riguroso profesional, es labor ardua y lenta. Se debe orientar la búsqueda hacia rostros que, básicamente, logren informar, comunicar y ofrecer una imagen de equilibrio, agrado, calidez y hasta afecto. Si todo esto pareciera poco, debe además la animadora o animador, ofrecer un estado interior sólido y con bastante confianza en sí misma.

Lejos de parecer un "ancla" necesaria y sin mayores pretensiones, las animadoras de continuidad logran, después de bastante tiempo y training, llegar a conducir un pequeño espacio y lentamente saltar a la conducción o animación como su "plato fuerte" de la profesión. Sin embargo, y en la incesante búsqueda de ofrecer profesionalismo a toda prueba, deben someter su propio cuerpo a permanentes entrenamientos que las capaciten para enfrentar una fría cámara y un implacable micrófono a controles de calidad en muchos aspectos.

Uno de ellos, y el más importante, es el rostro. Junto a la natural belleza que las animadoras tengan, debe existir una coordinada dieta alimenticia que impida, a veces, que surjan toda clase de inconvenientes epidérmicos —tosados excesivos, acné, maquillajes irritadores, etc.— y además de ello un cuidado permanente del cabello. Más que esto está su voz, elemento de trabajo que debe permanecer en perfectas condiciones durante todo el tiempo necesario.

Educación, formar, adiestrar y lograr dominar la voz no es cosa fácil. La voz es un conjunto de sonidos modulados en la laringe por las cuerdas vocales; para que la voz se produzca es necesario que entre en juego un mecanismo muscular completo en la que participan músculos propios y extraños a la laringe. Para aclarar las relaciones de la voz y el lenguaje, es preciso señalar que ésta es al lenguaje, lo que la materia prima al objeto. Los sonidos de la voz sirven de materia prima a la noble función de lenguaje para poder articular palabras. La transformación de los sonidos en palabras tiene lugar en la cavidad bucal por los movimientos de la lengua, de los labios, de los carrillos, con las consiguientes modificaciones de la forma y la amplitud de la cavidad oral.

Existen diferentes tonos, matices, volúmenes, timbres y texturas en la voz, y es aquí donde los animadores de continuidad deben recurrir a la fonología —ciencia de los sonidos emitidos por la boca— como soporte de correcciones, a veces, muy complejas. Las diferentes "voces" dependen de varios factores y entre ellos están: una voz de pecho: llena, cálida, sonora, rica en tonos bajos. Durante su emisión se observan amplias incursiones de las cuerdas vocales y la hendidura de la glotis es muy reducida, por lo que el aire al tener que pasar con cierta lentitud, mantiene la nota durante bastante tiempo.

La voz de "cabeza" o falsete es menos llena y sonora, aún que más alta que la voz de pecho, siendo menos rica en tonos bajos y más rica en tonos altos.

La voz "blanca" tiene siempre una tonalidad alta; es propia de las mujeres y en el hombre adulto se presenta solamente en seres de problemas hormonales.

La voz debe permanecer siempre —en los animadores— clara y limpia. Para ello deben cuidarse del frío exterior, polvo atmosférico, tabaco, alcohol, etc. Todos estos problemas que producen la laringitis, en caso contrario no aparecen en cámara ni en off.

Lograr todo este permanente y cuidadoso estado de la laringe, obliga a los animadores de continuidad a estar, frecuentemente, en manos de un fonodólogo, por lo menos en la primera etapa de su educación vocal. Una vez que ya se sabe automanejar su organismo todo resulta fácil y muy expedito.

En general, los rostros nuevos de la TV y su continuidad, han tenido la suerte de contar entre sus formadores, a profesionales de vasta experiencia y solidez académica. Si no fuera así, las caras lindas de nuestras pantallas estarían colmadas de problemas serios que, vistos con ojos críticos, sería para muchos un completo desastre y una falta de profesionalismo.

Entre las mejores de las pantallas, por todo lo señalado, se pueden mencionar a las chicas de Canal 13 y Televisión Nacional. Canal 11 y 5 no han logrado, ya que no es fácil y de trámite rápido hacer de una animadora nueva y sin experiencia una correcta profesional, tener entre sus filas lo que requiere. Sin embargo todos van tras una meta común: dar a la continuidad algo más que un bonito rostro y una adecuada escenografía, y eso es lo más importante.

## Edgardo Marín, el mejor comentarista deportivo 1980

El departamento de Relaciones Públicas de Telesonce y los funcionarios de la sección Ventas y Comercialización del canal, organizaron el viernes último un improvisado y alegre coctel para agasajar y brindarle sus felicitaciones al comentarista deportivo, Edgardo Marín, con motivo de la reciente distinción otorgada por el Club Palestino denominada "Amador Yarur". El premio es entregado anualmente, a partir de 1968, al profesional de los medios de comunicación más sobresaliente durante el año. "Para mí fue sorprendente y realmente significativa esta distinción del Club Palestino, puesto que en anteriores oportunidades la han recibido periodistas de indiscutible valor y jerarquía. Creo que esto reafirma que a mi labor hasta ahora está bien hecha", expresó Marín con su acostumbrada sobriedad y simpatía.



## Esta semana en el Parque Bustamante Música, ballet y teatro en temporada de la UC

A la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica conducida por su concertino Sergio Prieto, le corresponde actuar hoy en el Parque Bustamante, dentro de la programación de la VI Temporada al aire libre organizada por la Corporación de Extensión Artística de la UC.

Como se sabe, el escenario del ciclo de extensión está ubicado en Parque Bustamante esquina Bilbao y este concierto, así como todas las funciones de la temporada, se efectúa a las 21 horas.

En el repertorio que interpretará hoy la Orquesta de Cámara de la UC, se consultan el Andante para cuerdas, del autor nacional Alfonso Leng; el Divertimento N° 1 en Re Mayor K.V. 136, de Mozart; el Concerto Grosso Op. 6 N° 3, de Arcangelo Corelli; y el Concerto en Sol Mayor para Violín y Orquesta, de Vivaldi, actuando el joven y talentoso Patricio Rojas, en la parte solista. Rojas también es miembro de la agrupación orquestal de la UC.

Este será el mismo programa que ofrecerá la Orquesta de Cámara, de la UC mañana en su participación en la Temporada de Extensión Artística de la Universidad de Chile,

en el Parque Forestal a las 20.30 horas.

### PROGRAMA DE LA SEMANA

La temporada en el Parque Bustamante organizada por la UC continúa mañana con un concierto ofrecido por la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile, bajo la dirección del prestigioso maestro Víctor Tevah. El miércoles está programada una presentación del Ballet Nacional de la Universidad de Chile.

Desde el jueves al domingo el Parque Bustamante ofrecerá teatro y el regreso de lo que ya se está transformando en un "clásico" de la escena nacional: "Te llamabas Rosicler", del autor Luis Rivano y puesta en escena del Conjunto Imagen. La obra estrenada por el mismo conjunto en 1977 ha seguido teniendo gran éxito desde entonces en varias repeticiones y en giras a las regiones del país. Sin ir más lejos, "Te llamabas Rosicler" se ofreció en enero pasado en la misma temporada del Parque Bustamante y en cada una de las cuatro funciones no menos de 800 espectadores se pelearon los asientos disponibles; sin embargo los que se quedaron de pie no se quejaron en absoluto.

## Isaura

De modo violento y perentorio Francisco reclamó a Miguel e Isaura "La Carta de Libertad".

— Si me la entregan, Isaura, podrá irse cuando quiera y donde quiera. Pero en ausencia del Sr. Leoncio, no se mueva un solo esclavo de ésta Hacienda.

De nada sirvieron las justas oposiciones y protestas de Miguel, y más aún: Francisco le obligó a marcharse mientras le apuntaba furioso con su pistola. Era cierto. Los problemas y padecimientos de Isaura recién habían comenzado.

Mientras, en la ciudad el Consejero y Enrique, intentaban mitigar la pena de doña Alba quien parecía ausente de cuanto le rodeaba con gran angustia de Teresa. Y en la casa de los Mattoso, Leoncio "parecía vivir apesadumbrado bajo el peso de un gran dolor". Lo cierto era que no perdía la oportunidad de estar cerca de la hermosa Anita y de observar atenta y fijamente. La jovencita reflejaba en sus ojos entonces la sorpresa y también la incomodidad.

En la Hacienda, los amigos de Isaura desesperaban por lo que presentían habría de sobrevenir. No se equivocaban: Rosa, malvada, pero joven y seductora sabía cómo lograr los favores de Francisco; con su ayuda y beneplácito inició su campaña de odio. El primer paso que dio fue el de presentarse en el cuarto de Isaura de manera intempestiva y enconada. Ante la protesta y la sorpresa misma de la "esclava blanca", abrió su closet y retiró las mejores ropas para terminar diciendo:

— No reclames tus derechos Isaura. Ya no tienes ninguno. Deberías comprender que tu época de comodidades ya pasó y como el Sr. Leoncio no vendrá en mucho tiempo, —reía desagradablemente al hablar—: estás en manos de Francisco... y en las MIAS! de modo incontrolable terminó gritando: Me llevó estas ropas. A partir de ahora me pertenecen. Ya verás lo que te espera a partir de mañana. Ya me lo dijo Francisco: vas a comenzar a trabajar de sol a sol en el hilado junto a las otras esclavas. Y pobre de ti que no lo hagas. Yo estaré siempre vigilandote. Recuérdalo.

Al quedar a solas, Isaura, una vez más se arrojó en el reclinitorio de su cuarto, para rezar a Dios e implorar su piedad y perdón para quienes la maltrataban, ¡Tanto era su bondad!

Su padre recibía la cautelosa visita de la negra Januaría. La gorda y sufriente cocinera que tanto amaba a Isaura, le informaba de los acontecimientos en las tierras de Almeyda. Pero, ¿qué podían hacer ellos? Reclamar, pero a quién? La verdad era que estaban con las manos atadas.

En su enorme y lujosa casa, el gobernador seguía viviendo en un mundo de felicidad en todas sus formas y con la conciencia tranquila respecto a la "esclava blanca". Y aquel mediodía, su dicha llegó a grandes límites: su mujer doña Carmen Magallanes, la ex actriz, a la que su sociedad repudiaba por pertenecer a una clase inferior, le había dado una muestra de su gran y sincero amor.

— Debo agradecerle Carmen, —ella sonrió al mirale de modo extraño y le dejó hablar sin estar segura a qué se refería: —Perdiste una buena oportunidad esta semana. Te ofrecieron regresar al Teatro y con extraordinarias condiciones, sin embargo, rechazaste la oferta.

—¿Pero, cómo lo supiste? Yo no quise hablarte del tema.

— Todo lo tuyo me interesa Carmen. ¿No lo sabes? Me has convertido en un hombre nuevo. Feliz. Con una nueva dimensión de la vida. Siempre supe que tu único anhelo era llegar a convertirte en una gran actriz y el hecho que declinaras un ofrecimiento como el que te hicieron, me da la pauta que me equivoqué al casarme contigo.

— Querido, Almeyda, agradezco tu reconocimiento, pero mis ambiciones respecto al Teatro, ya pasaron. Y es más: ahora me siento feliz, verdaderamente dichosa. Me gusta estar en casa, esperarte, charlar contigo, en suma estar casada contigo, —después, Carmen se quedó con la mirada perdida en el vacío. El Gobernador supo que ALGO la preocupaba. Preguntó a su vez:

— Si, es cierto Almeyda. Sólo nos falta algo para ser absolutamente felices. Que tu hijo Leoncio bendiga nuestro matrimonio.

Después de aquella observación, ninguno de los dos reanudó el tema. Ambos sabían que era algo difícil de lograr. Difícil, pero... ¿imposible? Fue la razón que impulsó a Carmen a dar el paso que dio aquel mismo día.

(continuará)



## El mundo de las estrellas

ESCANDALO DE  
GOLDIE HAWN

Borracha, de madrugada. Así fue sorprendida por las cámaras Goldie Hawn, la chica "ágil y simpática" del cine estadounidense. Dio un espectáculo gratuito en la discoteca Xenon, de Nueva York. No bien llegó la actriz se aferró a cuanto vaso se ponía a su alcance. Al final, el alcohol la venció. Surgieron los "flashes" fotográficos. Y los insultos, de Goldie a la prensa. Le acompañaba Michael Ides. Pero el joven desapareció nada más que al empezar la pelea.

SE REPONE CON ÉXITO  
MOISES CON BURT  
LANCASTER

Se repuso con éxito en Italia, después de su estreno, una serie televisiva "Moisés en capítulos (siete) con Burt Lancaster en el rol protagonista. Los comentarios señalan que pese a ser "deja vu" este "Moisés" muy espectacular, con buenos colores y óptima realización, es un retorno oportuno en las telepantallas. Entre otras cosas porque hay una generación que "no lo vio" o que lo vio en "blanco y negro". Es algo que ocurre con la difusión de la televisión en colores de tipo masiva. Se pueden rever y apreciar mejor muchos "clásicos" más o menos recientes.

GEORGE LUCAS DONA  
4.700 MIL DOLARES  
A UNA ESCUELA DE CINE

El realizador de "La Guerra de las Galaxias" y de "El imperio contraataca" George Lucas, donó a la Escuela de Cine y Televisión de la Universidad de California del Sur la suma de 4.700.000 dólares.

La donación de Lucas —quien se graduó en esta misma escuela— servirá en parte para la construcción de un nuevo centro de estudios y de investigaciones sobre cine en dicha universidad.

El productor realizador de cine, cuyos primeros filmes figuraron entre los más taquilleros de toda la historia del cine, espera que otros cineastas sigan su ejemplo permitiendo así que la mencionada Universidad de California del Sur cuya reputación es ya sólida, valore otros jóvenes talentos del cine y de la televisión.

UN FILME SOBRE  
GANDHI

El pacifista y padre de la India moderna, Gandhi, será llevado al celuloide por el director cinematográfico británico Sir Richard Attenborough, a pesar de las dificultades con que se enfrenta y la reticencia del Gobierno de Nueva Delhi a que el filme sea realizado en los lugares en que se de-

sarrolló la vida del citado líder político-espiritual. Gandhi es considerado en la India como un semidiós, y se teme que la película británica suponga un insulto a los sentimientos del pueblo indio.

Sir Attenborough ha manifestado en su casa londinense que lleva 18 años detrás de la película, ha hecho 12 viajes a la India y ha estudiado el personaje profundamente, pero hasta ahora no había dispuesto de los medios financieros, aparte de la dificultad de narrar un guión cinematográfico de tres horas la vida de un personaje tan extraordinario. Sir Attenborough será asimismo el productor y los trabajos empezarán en el mes de diciembre en Nueva Delhi. El costo de la película será de 30 millones de dólares y su rodaje le llevará 25 semanas. Tardó tiempo en escoger el actor adecuado y ha recaído el papel en Ben Kingsley, de 36 años, medio indio, aunque nacido en Manchester, que hasta ahora sólo ha hecho teatro. En el reparto figurarán personajes importantes como Sir Lawrence Olivier, Sir Alec Guinness y Sir John Mills, todos "armados caballeros", por la Reina de Inglaterra en reconocimiento a sus respectivas labores artísticas, intervendrán igualmente miles de extras sobre todo en las escenas donde aparecen las masas enfiebradas ante la presencia de Gandhi.

La pasión de Sir Attenborough por

el líder indio empezó cuando leyó la historia del personaje. "Quedé fascinado —dice— desde las primeras páginas y aprendí mucho sobre los valores humanos, más que en ningún otro libro anteriormente leído. Opina que para todo el mundo Gandhi es sólo un ascético de cabeza calva, y que la mayoría no conoce su vida personal. "Fue la antitesis —añade— de lo que la gente piensa: arrogante, engreído y apasionado sexual.

SE VUELVE A CASAR  
DEAN MARTIN JR.

El mundo del espectáculo y el de los deportes están celebrando a la par el inminente enlace entre dos de sus estrellas: Dean Martin Jr., y Dorothy Hamill, la campeona del mundo del patinaje artístico, por otro. Dean Martin Jr. estuvo promocionándose su última película "The Players" en la que ha trabajado al lado de Ali McGraw. Dorothy mientras tanto participó en varios certámenes deportivos. Ahora están libres por fin y la boda va a celebrarse casi con toda seguridad dentro de las próximas semanas.

## FAMILIA DIFÍCIL

La reciente paternidad del actor Vittorio Gassman ha dado origen a los más extraños parentescos. El divo



Burt Lancaster

tiene una hija de 35 años, Paola, que a su vez es madre de una adolescente, Simona. Pero resulta que el último hijo de Gassman, Jacobo, nacido en junio y hermano de Paola, es el tío de la casi veinteañera Simone. Y, a su vez, es cuñado de un señor bastante mayor, Ugo Paglisi, actual marido de Paola. Por su parte el hijo de Paola y de Ugo, Tomasso de 7 años, llama "abuela" a Diletta D'Andrea, la compañera de Vittorio, Diletta de 38 años de edad.

LATTUADA QUIERE HACER  
UN FILME SOBRE EL  
TERRORISMO

Me gustaría hacer ahora una peli-

cula sobre la juventud de hoy, la ira que nace de la acumulación de los errores registrados desde la creación de la Segunda Guerra Mundial. Sería un filme sobre el efecto del terrorismo y espero hacerlo muy pronto. La declaración corresponde a Alberto Lattuada, en Lisboa, en ocasión de una reunión en la que el cineasta participó con la proyección de una película de un ciclo que le ha sido dedicado con la proyección de varias películas suyas. La manifestación fue organizada por el Instituto Italiano de Cultura en Portugal.

Murió el pistolero del  
cine: Richard Boone

SAN AGUSTINE, FLORIDA 10 (AP).— El actor norteamericano de cine y televisión, Richard Boone, murió esta noche aquí de cáncer de la garganta, a los 63 años de edad.

Boone se había retirado de la profesión hace unos años.

Se había hecho famoso en este país con su interpretación del pistolero ambulante Paladin en la serie de televisión "Have Gun Will Travel", de la década de los años 50.

Boone se especializó en los papeles de pistolero del Oeste norteamericano, tanto en la televisión como en el cine.

Varias de sus películas han interpretado el papel de villano frente a John Wayne, tal como "The Gun" y "The Shootist", hechas en los últimos años de la década de los 50.

Su debut cinematográfico tuvo lugar en 1951 en "The Halls of Montezuma", una película sobre la historia de Marina norteamericana en la Segunda Guerra Mundial.

Boone deja a su esposa Clara y su hijo Peter.



Dean Martin Jr.



Vittorio Gassman

## hoy en espectáculos

## TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) Martes: "El ideal de una falansteria".  
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) martes: "El emperador Gyr".  
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Hotel para una loca" \$ 200.— Con: Elizabeth Wagner, Gilda Alexander, Rosita Show, Helen Caffi, Julie Monfriel, Pepe Olivares.  
IGLESIA DE LAS AGUSTINAS.— Moneda 1054.— martes 20: Concierto en órgano de Carmen Rojas.  
INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Exposición Fotográfica 1. mmx-m99.  
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) "¿Cuánto vale el choro?" \$200.— Con: Mino Valdes, Eduardo Thompson, Daniel Viches, Canuto Valencia, Vedettes, Strip Tease...  
TEATRO MUNICIPAL. Salón Filarmónico. Estado y San Antonio.— Ciclo cine operas alemanas 19 hrs. "La flauta mágica". Entrada libre.  
UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 15.30 hrs. "Casa de muñecas" \$ 200 Convenios \$100 Estud \$ 50.

## CINES

## CENTRO

ALFIL. Alameda 778 (35357) Desde las 12 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) \$ 60.— M. y M. \$ 40.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) desde las 11.45 hrs. "Juntos son dinámicos" (men) \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100 (T. Hill y B. Spencer) M. y M. \$ 80.  
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Alita en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (Walt Disney) (men) \$ 60.— M. y M. \$ 30.  
CAPRI. Monjitas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "La cabalgata infernal" (D. Carradine) y "El bueno y el malo y el feo" (Clint Eastwood) (21) \$ 45.— mier. \$ 30.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— "Flash Gordon" (men) (Ornella Muffi) M. y M. \$ 60.  
CERVANTES. M. Cañiño 134 (381894) Desde las 11 hrs. "No me pellizques más" (men) (Fränziska Oebme) \$ 80.— M. y M. \$ 60.  
CINELANDIA.— Puento 540 (67532) Desde las 13.15 hrs. "Pasaje peligroso" A. Quinn

y "Aquí vive el horror" (Rod Staiger) (18) \$ 40.  
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Martes 13" (21) \$ 60.— M. y M. \$ 40.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 13 hrs. "Flash Gordon" (Men) (Sam J. Jones) \$ 60.— M. y M. \$ 40.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 11.30 hrs. "Niña de día, mujer de noche" (21) (Ornella Muffi) \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— M. y M. \$ 60.  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 12 hrs. "3 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— "Por el amor la Benji" (men) M. y M. \$ 60.  
FLORIDA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 12.30 hrs. "La edad maliciosa" (21) \$ 70.— M. y M. \$ 60.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "Confato en el cosmos" (men) \$ 80.— M. y M. \$ 50.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 11 hrs. "El libro de la selva" (men) (Walt Disney) \$ 80.— M. y M. \$ 60.  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 11 hrs. \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— "Desde el jardín" (Peter Sellers) (18) M. y M. \$ 60.  
IMPERIO. Estado 215 (397990) Desde las 11 hrs. "El boxeador de los dedos de acero" Jimmy "Huracán" Lee) (18) \$ 80.— M. y M. \$ 40.  
KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Soplo al corazón" (21) \$ 70.— M. y M. Rebajas.  
LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 11.40 hrs. "Extrañas relaciones" (21) \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— (Ornella Muffi) M. y M. \$ 60.  
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Flebre de sábado por la noche" y "Grease" (John Travolta) (18) \$ 60.— mier. \$ 40.  
METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 12.30 hrs. "Xanadu" (Olivia Newton Jones) (men) \$ 80.— M. y M. \$ 40.  
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Internado de señoritas" (Natalia Kinski) y "La fiesta del Don" (Jennifer O'Neill) \$ 60.— mier. \$ 40.  
PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "El tambor" (21) \$ 80.— mier. \$ 50.  
REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "Amor Libre" (Ala Muriel) (21) \$ 80.— M. y M. \$ 50.  
REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 12 hrs. "El vago" (men) (Jerry Lewis) \$ 80.— M. y M. \$ 50.  
RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Custodio de señoras" (Jorge Porcel) y "La profesora de lenguas" (Femi Denussi) (21) M. y M. \$ 30.  
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 horas. "Tarzana, sexo salvaje" (Fel Benussi) y "La escapada de los jóvenes audaces" (Peter Graves) (21) \$ 50.  
ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10

hrs. "La caja del amor" (Silvia Dionisio) e "Infidelidad" (Femi Benussi) (21). \$ 70.— Mier. \$ 40.  
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (35966) 15. 18.45 y 21.30 hrs. "Xanadu" (Olivia Newton John) (men) \$ 100.— Mier. \$ 60.  
VICTORIA. Huérfanos 827 (30021) Desde las 12.30 hrs. "Flash Gordon" (Max Von Sydow) (men) \$ 70.— M. y M. \$ 50.  
WINDSOR. Moneda 1025 (89761) Desde las 11.45 hrs. "El imperio contraataca" (men) (Carrie Fisher) \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— M. y M. \$ 60.  
YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Cuentos eróticos" (21) \$ 60.— M. y M. \$ 40.

SECTOR IRARRAZAVAL-  
PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrazaval 1568 (230976). 16.30, 19.15 y 22 hrs. "El implacable" (Steve Mac Queen) (14) \$ 100.— Mier. \$ 50.  
EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992). 16, 19 y 22 hrs. "Desde el jardín" (Peter Sellers) (18) \$100.— Mier. \$ 60.  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 15.15 y 17.15 hrs. "Juntos son dinámicos" (men) (T. Hill y B. Spencer) \$ 100.— 19.15 y 22 hrs. "Extrañas relaciones" (21) (Ornella Muffi) \$ 120.— M. y M. \$ 60.  
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30 hrs. "El libro de la selva" (Walt Disney) (men) \$ 100.— 19.15 y 22 hrs. "El implacable" (Steve Mc Queen) (14) \$ 100.— Mier. \$ 50.  
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.15 hrs. \$ 100.— 19 y 21.45 hrs. \$ 120.— "Flash Gordon" (Ornella Muffi) (men) Mier. \$ 60.  
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (238546). 16 hrs. \$ 100.— 19 y 22 hrs. \$ 120.— "El imperio contraataca" (men) (Carrie Fisher) M. y M. \$ 60.  
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42667). 16, 19 y 22 hrs. "Desde el jardín" (18) (Peter Sellers) \$100.— M. y M. \$ 60.  
SALA LILA. Vitacura 6780 (242466). 16 hrs. \$ 100.— 19 y 22 hrs. \$ 120.— "Niña de día, mujer de noche" (21).— M. y M. \$ 60.

## SECTOR SAN DIEGO.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "King Kong", "Superman" y "El hombre araña ataca de nuevo" (men) \$ 40.

## SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Diez la mujer perfecta" (Bo Derek) y "La casa del amor" (Maggie Wright) (21) \$ 50.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "Programa triple acción" \$ 35.

## SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Los dedos de hierro de Bruce Lee" (Bruce Lee) y "Los hombres del Klan" (Lee Marvin) (21) \$ 40.

## CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puento Alto). Descanso.  
MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530). Desde las 14 horas. "Programa doble acción". \$ 40.

## NIÑOS

ASTOR. "Juntos son dinámicos"  
BANDERA. "Alita en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos"  
CENTRAL. "Flash Gordon"  
CERVANTES. "No me pellizques más"  
CONTINENTAL. "Flash Gordon"  
EL BULULU. Teatro infantil a domicilio. Llamar 96968.  
ESPAÑA. "Por el amor a Benji"  
GRAN PALACE. "Confato en el cosmos"  
HUELEN. "El libro de la selva"  
LAS CONDES. "Juntos son dinámicos"  
LAS LILAS. "El libro de la selva"  
METRO. "Xanadu"  
ORIENTE. "Flash Gordon"  
PEDRO DE VALDIVIA. "El imperio contraataca"  
PARQUE O'HIGGINS. "Fantasilandia" \$100. Todos los juegos.  
PRAT. "El hombre araña ataca de nuevo", "King Kong" y "Superman"  
REX. "King Kong" y "Superman"  
REX. "El bago"  
SANTA LUCIA. "Xanadu"  
VICTORIA. "Flash Gordon"  
WINDSOR. "El imperio contraataca".

## SHOWS

ALCAZAR. Av. Brasil 373 (69285) Los Baguales, Nieves Ubilla, Trigal y Dos orquestas  
BOITE LA SIRENA.— Irarrazaval 027 (224702) Show internacional  
CAFE LUKY.— Alameda 2879 Local 113 y Nataniel 2051 Local 3. L. a V. de 12 a 21 hrs. "Disco Top Less". S. 11.30 a 15.30 hrs. Consumo mínimo \$ 50.  
CONFITERIA SENSACION.— Gran Avenida 4757. de 14 a 1 de la madrugada. "Toppless" Consumo mínimo \$ 50.

CONFITERIA TORRES.— Alameda 1570 (86220) Tertulias musicales líricas.

LA PERGOLA.— Panamericana Sur 45.— Paine. Ambiente típico campesino. Bailes con La Sonora Bahía.

LAS ROSAS.— Av. Blanco Encalada 2785 (94784) Sonora Santiaguena, Cristal de Roca y Conjunto Folklórico Hanga Roa.

LOS ADOBES DE ARGOMEDO.— Argomedo y Lira (229794) Folklore y musical internacional, 2 orquestas.

MAXIM.— Av. Matta 533 (222375) Fascination de Paco Boreau. Beat Combo y Sonora Montecarlo

MON BIJOU.— Plaza de Armas. "Yamal, Angelica y Elizabeth Ubilla, Humoristas."

NIGHT AND DAY.— Agustinas 1022 (722822) "Maggie Lay, humor y picardía. Las diosas del Strip Tease."

PENA NANO PARRA.— San Isidro 55.— 22 hrs. "Eduardo, Nano y Mireya Parra,

Los Trumaus, Los Crismas, Maitín, etc."

PIANO BAR.— Providencia 11 (235811) John and Mary, Alfons Pershon, Bobby Martin Trio.

PRIVATE VIP'S CLUB.— Providencia 1.100 (235811) Nahir Facue, Los Bustos, Estela Venecia, Sony Viana, Sandra, Salomé, Lucy, Lorena Baiker, Dafne Soledad, del Mar y el bongocero Iván.

RESTAURANTE LATAJA.— Apoquindo 6226 (295777) Show Folklórico

RESTAURANTE POMAIRE.— Apoquindo 96 (712796) 20 hrs. Once y con bailables

SALON CRAZY HORSE.— Providencia 1.100 (235811) Patricia Maldonado, Carlos Vázquez, Gloria y Eduardara Trio, Marionetas Humanas, Castillo, Liliana Harper, Los Diablos la Danza, Tango Tres, Ballet de Horse...

ABC DEL  
CINE

## UBIQUE SU PELICULA POR ABECEDARIO

A.- AMOR LIBRE.- Real  
B.- BLANCA NIEVES Y LOS 7 ENANITOS.- Bandera  
C.- CONTACTO CON EL COSMOS.- Gran Palace  
D.- DESDE EL JARDIN.- El Golf, Huérfanos y Providencia  
E.- EL BOXEADOR DE LOS DEDOS DE ACERO.- Imperio  
EL IMPERIO CONTRAATACA.- P. de Valdivia y Windsor  
EL IMPLACABLE.- California y Las Lilas  
EL LIBRO DE LA SELVA.- Huélen y Las Lilas  
EL TAMBOR.- Plaza  
F.- FLASH GORDON.- Central, Continental, Oriente y Victoria  
G.- GREASE.- Mayo  
I.- INFIDELIDAD.- Roxy  
J.- JUNTOS SON DINAMITAS.- Astor y Las Condes  
K.- KING KONG.- Prat  
L.- LA CABALGATA INFERNAL.- Capri  
LA EDAD MALICIOSA.- Florida  
LA FIESTA DEL DON.- Nilo  
LA PROFESORA DE LENGUAS.- Río  
LOS HOMBRES DEL KLAN.- Chile  
M.- MARTES 13.- City  
N.- NIÑA DE DIA MUJER DE NOCHE.- Ducal y Sala Lila  
P.- POR EL AMOR DE BENJI.- España y Sala Verde  
S.- SOPLO AL CORAZON.- King  
T.- TARZANA SEXO SALVAJE.- Ritz  
X.- XANADU.- Metro y Santa Lucía



## "Las estrellas que lo han dado todo por ser madres"

- ☐ Ursula Andress repudió su pasado ante la inmensa felicidad de ser madre a los 40
- ☐ Claudia Cardinale postergó el rodaje de varias películas por su maternidad, que coincidió con ser abuela

Las artistas son personas muy ocupadas, es verdad a veces presionadas por obligaciones profesionales tan numerosas como importantes. Pero es completamente seguro que, para las mujeres que han elegido hacer carrera en los dominios del cine, del teatro o de la canción, la maternidad es, como para cualquier mujer, una condición esencial de realización armoniosa... Y esto es verdad que todas las artistas que están en la cúspide, estiman que su rol de madre es la verdadera coronación de una bella carrera.

— Yo he filmado películas que me han valido el título de "símbolo sexual", explica la bella Ursula Andress, incapaz de ocultar su felicidad... he tenido compañeros maravillosos, he viajado por casi todos los países del mundo, he vivido por mucho tiempo gozando las alegrías de la existencia sin pensar en el mañana, saltando de una avión a otro, saliendo de una discoteca neoyorkina de moda para viajar al carnaval de Río... Y sin embargo esta vida que todos me envidiaban, me parece ahora terriblemente superficial comparada con la maravillosa felicidad que siento día tras día después del nacimiento de mi hijo Dimitri Alessandro.

Para tener este niño tan deseado y temiendo al mismo tiempo de perderlo debido a lo que se dice respecto de los embarazos tardíos, Ursula Andress, que conversa con una belleza resplandeciente a los 40 años de edad, rehusó muchos roles cuando estuvo segura que estaba encinta. Y después del nacimiento del niño, deliberadamente eligió consagrarse a su rol de madre durante seis meses, el período más importante para el equilibrio del recién nacido.

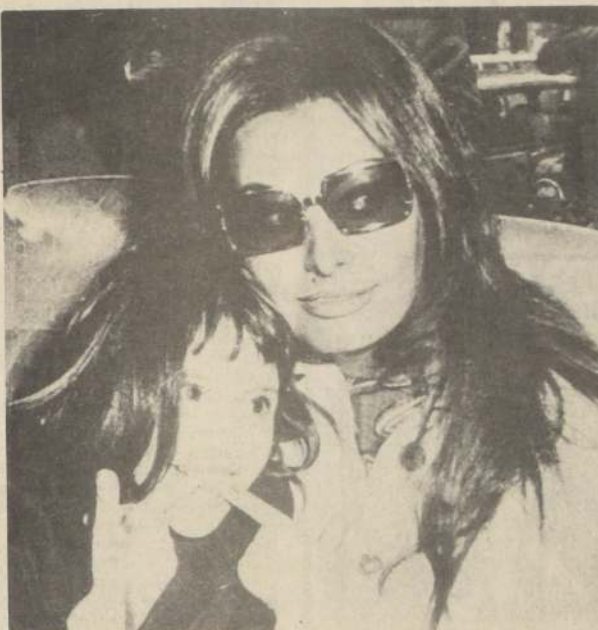
### LA MATERNIDAD: UNA FELICIDAD INDESCRITIBLE.

Claudia Cardinale es otra feliz mamá de 40 años de edad que hace poco dio a luz una adorable niña, llamada también Claudia -23 años después de su hijo Patricio. Para dedicarse a su hijita, la inolvidable compañera de Jean Paul Belmondo en "La Viaccia" y en "Cartouche" postergó el rodaje de varios filmes.

— Tener un hijo a los 40 años de edad es una felicidad indescriptible explica la actriz italiana... Es una felicidad tanto más intensa puesto que la maternidad es consciente, deseada de la manera más responsable.

Otra artista italiana que ha sufrido

A menudo y con una evidente falta de caridad, la opinión pública considera los "monstruos sagrados" como monstruos de egoísmo. Es un sentimiento muy humano: tratando de identificarse con su ídolo, los "fans" temen sentirse aplastados por una imagen demasiado cerca de la perfección. Exagerando, los matrimonios de los artistas son considerados como maniobra publicitaria, donde los sentimientos son prácticamente excluidos. En cuanto a las maternidades, ellas son más que el pretexto de fotos entermecedoras, ante de que el niño sea abandonado en las manos de una nodriza bien pagada para reemplazar a la madre... Ahora bien la verdad es diametralmente opuesta a este retrato poco halagador. Inventar una falta, cuando no existe, puede parecer fácil, pero aquello no corresponde a la verdad. Y este deseo de empañar un personaje —para hacerlo más accesible— no resiste el menor examen...



Una tierna foto de Sofia Loren con su hijo menor, Eduardo, que tiene siete años

por no ser madre es Sofia Loren, cuya maternidad tardó en considerar el matrimonio con el productor Carlo Ponti. Debido a que las condiciones de trabajo extremadamente difíciles habían provocado dos interrupciones de embarazo, la artista decidió sacrificar su carrera a fin de poder dar un hijo al hombre a que estaba unida... Felizmente, el cielo escuchó sus deseos sin que fuera necesario el sacrificio. El 29 de diciembre de 1968 nació el

pequeño Carlos, llamado igual que su padre, le siguió el 6 de enero de 1973 un hermanito y recibió el nombre de Eduardo.

— Para tener mi hijo, se recuerda la celebre estrella, anulé todos mis contratos y partí a descansar en una clínica suiza después que supe que estaba encinta. Temía terriblemente perderlo, y si hubiera sido preciso habría abandonado voluntariamente

mi oficio... Estaba pronta poner fin a mi carrera.

**LOS MISTERIOS DEL AMOR MATERNAL.**— Audrey Hepburn abandonó su pedestal de estrella para consagrarse totalmente a su hijo Luca Andrea, nacido de su unión con el célebre siquiatra romano Andrea Dotti. Feliz con su familia, la adorable heroína de "Vacaciones en Roma", de "Sabrina" y patética protagonista de "La guerra y la Paz", no echa de menos el ambiente de los estudios. Regresará cuando el pequeño Luca Andrea no tenga necesidad de su presencia. Pero temiendo un rapto, decidió instalarse con su pequeño y con su hijo mayor Sean, que tuvo de su unión con Mel Ferrer, en una residencia secreta, en alguna parte de Suiza, donde su marido se le reúne los week-end.

Otra madre que se preocupa es Jane Fonda. Se consagra a la educación de su hija Vanessa, nacida del matrimonio con Roger Vadim, y a Troy de 7 años, que tuvo con su segundo marido Tom Hayden...

El Oscar que me valió mi rol en "Klute", explica la celebre estrella, me dio el derecho de exigir honorarios más elevados y las proposiciones llueven sobre mi escritorio... De acuerdo al lugar que ocupo en América debería aceptar todas las proposiciones interesantes y filmar sin detenerme... Sin embargo, rechazo todos los roles que me proponen para poder ocuparme personalmente de mis hijos...

### UN AMBIENTE DE SIMPATIA.

— Karen Black también quiso ser madre. Hace tres años, esta simpática actriz de pestañas de un largo excepcional, que se vio en "Gatsby el magnifico", "El día del castigo" y en "Complot de familia", del inolvidable Alfred Hitchcock, bruscamente suspendió por algunos meses su carrera prometedora. Para dar nacimiento en las mejores condiciones a su hijo Hunter... Reconozco que esta interrupción causó un retraso en mi vida profesional, pero cuando hay que elegir entre un carrera y un niño, una mujer es incapaz de demostrar indecisión.

Se puede hablar de un sacrificio. Ninguna considera su retiro momentáneo bajo este aspecto, sino al contrario, como una inmensa felicidad que colma la vida de mujer. Y que además, tiene el mérito de provocar simpatías... Lo que piensan ciertos "admiradores" mal intencionados,

## En Viña Versión juvenil de Jesucristo Superestrella

La versión chilena de la ópera rock "Jesucristo Superestrella" realizada por un grupo de 34 jóvenes, entre 8 y 16 años, del Club de Scout "Peñicahuen", que en mapuche significa tierra de hermanos, se presentará durante enero y febrero en Valparaíso y Viña del Mar.

Durante dos meses los entusiastas jóvenes actuaron en diferentes colegios, cerrando sus actividades artísticas con una brillante presentación el 25 de diciembre en el auditorium "Don Bosco", ubicado en Alameda Bernardo O'Higgins.

El grupo está dirigido por la profesora Gracia Fernández, Eliana Peralta y por Luis Flores, quien realiza la coordinación general. En relación al lugar en que montarán su espectáculo en la V Región se vislumbra con muchas posibilidades el teatro Rex de Valparaíso.

Los motivos para realizar la versión juvenil de Jesucristo Superestrella, a juicio de Luis Flores es la siguiente: "A la mayoría de la gente no le gustó la película. Después hicieron una adaptación Ravani y Alarcón que a mí, especialmente, no me gustó. Los artistas profesionales que la han montado, pese a contar con experiencia y recursos, no convienen con los personajes. La juventud vibra y entrega un mensaje de verdadera pureza".

Los planes futuros del grupo son los de montar la ópera "Carmen", de Bizet, trabajo que llevarán a cabo una vez finalizada sus presentaciones veraniegas en Valparaíso.



Ursula Andress: Una feliz maternidad tardía.



Karen Black: No vaciló en postergar su carrera para ser madre.

## J.L. Rodríguez no actuó en México por afección vocal

José Luis Rodríguez tuvo que cancelar su debut en un centro nocturno de Ciudad de México, por carecer de voz y tener inflamadas las cuerdas vocales. El médico Gustavo González Parra nada pudo hacer por el cantante, quien explicó que el pasado fin de semana, cuando actuaba en el interior del país, se excedió y presentó siete shows, lo que le impidió hasta hablar a su regreso de Ciudad Juárez.

"Me apena mucho dejar plantado al público mexicano, pero les ruego me disculpen y piensen que, antes que cantante, soy un ser humano expuesto a cualquier problema de salud", expresó "El Puma".

En anteriores declaraciones, Rodríguez dijo que, prácticamente, él no se pertenece, sino que pertenece al público y a su esposa, la también cantante y compositora Lila Morillo.

El ídolo venezolano aclaró que, al principio, muchos artistas luchan por darse a conocer en todo el mundo y, una vez que lo logran, en la calle luchan por no ser reconocidos. En lo particular, se mostró en desacuerdo con tal postura, ya que el artista, según él, debe entregarse al público, que le brinda su apoyo y cariño para que siga trabajando.

"El Puma" subrayó que, durante

varios años, ha estado grabando para la televisión, habiendo participado en 16 telenovelas, que permitieron que su imagen sea conocida en 21 países y 22 ciudades latinas en los Estados Unidos.

Con respecto a su compañera, Lila Morillo, dijo que comparte sus triunfos. Después de 14 años de casados si-

guen siendo un matrimonio feliz. No obstante, admitió que esa unión estuvo a punto de naufragar. En el mes de marzo pasado, cuando ella fue internada quirúrgicamente, comentó a un periodista que se había casado para estar con su marido y no para compartirlo. Lila Morillo quien pudo convertirse en una cantante internacional

y que, en cambio, prefirió a José Luis y un rol de esposa, tiene una canción que en su país está prohibida, por considerarla atentatoria contra la moral y las buenas costumbres. "Lo siento, mi amor" es el título de esa canción, cuyos fragmentos se refieren al contacto sexual y que ya impusiera Rocio Jurado en nuestro país.



El actor Sylvester Stallone ha sido cuestionado por la policía en un esfuerzo por encontrar pistas sobre el asesinato de un escultor. Su amigo y su socio una vez consultados señalaron que el actor durante el crimen se encontraba trabajando en su residencia. Sin embargo, la duda sobre el Stallone sobre su implicancia en el asesinato, directa o indirectamente mantiene a la expectativa cualquier giro imprevisto.



El cantante venezolano, José Luis Rodríguez, está confirmado en el show del próximo Festival de la Canción de Viña del Mar



# La Nación Espectáculos

Santiago, Chile  
Enero, Lunes 12-1981

## La sexy Silvie Vartan retorna al mercado musical chileno

Un nuevo disco en el mercado musical chileno está imponiendo la cantante francesa Silvie Vartan. "Nicolas" y "Desencantada" son los temas de un retorno exitoso.

La historia de Silvie Vartan parece casi un mito. Una niña búlgara llegó a París una tarde de invierno de 1952, con toda su familia y muy poco dinero. Hoy es una estrella. Su vida fue tu-

multuosa; en el transcurso de pocos años conoció el drama, la pasión y la gloria.

En 1961, canta por vez primera una canción titulada "Panne D'Essence". Algunos meses más tarde, se convierte la niña mimada de la emisión radial "Salut les Copains" ("Hola, Amigos"), que, por aquel entonces, apasionaba a la juventud francesa. Después viene el encuentro con el ídolo de los jóvenes, símbolo de la violencia y de la vida intensa a la manera de James Dean: Johnny Halliday. En 1963 realizan juntos una gira, y son recibidos por el público adolescente con un entusiasmo delirante.

Aquel mismo año, cuatrocientos mil chicas y muchachos responden a un llamado emitido por Daniel Filipacchi, en el transcurso de la audición "Salut les Copains", y toman por asalto la plaza de la Nation, en París, para aplaudir a sus ídolos.

Sylvie actuará luego numerosas veces en el Olympia, el music-hall más grande de París, que consagra a los astros: en 1964 con los Beatles y Trini López; en 1967, junto a Johnny Halliday, con el cual Sylvie se había casado entretanto, para gran desesperación de sus "fans" respectivos; en septiembre de 1970, luego de su segundo grave accidente automovilístico, y finalmente en 1973, con la sala colmada durante tres semanas.

Pero Sylvie no se contenta con hacer carrera en Francia, y quiere ser conocida en el mundo entero: en Japón, donde cada una de sus apariciones provoca verdaderos tumultos; en Italia, en América del Sur, en Estados Unidos, donde realiza una serie de programas por televisión.

La prensa de todos los países habla del fenómeno VARTAN. En 1964 la revista Life le consagra varias páginas y la señala como la adolescente típica del momento en el mundo. Variety, el diario del show-business americano, la designa "Cantante Francesa Nº 1".

Actualmente, un sondeo reciente indica que Sylvie es la mujer joven más admirada por las chicas francesas. ¿Por qué este éxito tan notorio y sobre todo tan durable? En primer lugar, porque Sylvie Vartan es hermo-

sa, pero también porque sus bucles rubios y sus ojos grises esconden una voluntad de acero; porque desconoce la pereza, por encima de todo; porque tiene el gusto de la perfección. Verdadera profesional, a lo largo de varios años aprendió a cantar, a bailar, a hacer una revista. Y es actualmente la única cantante francesa que puede hacerlo. En New York, ha trabajado con Jojo Smith, Howard Jeffrie, Walter Painter.

Cuando se halla en Los Angeles, se impone cinco horas diarias de danza. Este rigor le ha permitido tener un éxito enorme en Italia, donde la televisión le consagró ocho shows consecutivos.

En octubre de 1976, durante todo el mes, actuó en la sala más grande de Europa, el Palais des Congres, que tiene motivos para atemorizar a los artistas más experimentados. Como siempre, tuvo tanto éxito que debió continuar dos semanas suplementarias.

De su casamiento con Johnny Halliday tiene un hijo, David, nacido el 15 de agosto de 1965, cuya educación vigila cuidadosamente. La vida conyugal de Sylvie ha sufrido muchos contratiempos, pero esto no influyó jamás en su vida profesional.

El cine rentó a Sylvie muchas veces, y ha rodado tres películas en Francia, una de ellas bajo la dirección de Francois Reichenbach. Un director estadounidense le daría en breve la posibilidad de probar que puede ser una buena actriz de comedia.

Cuando no se halla en gira, Sylvie vive la mitad del tiempo en París y la mitad en Los Angeles, donde ha alquilado una casa. Cada vez que viaja lleva consigo a David y a su madre, a quien adora. También la acompaña infaliblemente su York-shire Sniff.

Después de haber sido el símbolo de toda la generación de los años 60; después de ser el sueño imposible de millones de hombres, Sylvie se ha convertido en una estrella. Ya no canta, por cierto. "Comme un garçon je porte un blouson", sino que ha evolucionado, transformándose en una mujer joven y sexy, muy diferente de la chiquilla de los comienzos.



La vida sentimental de Silvie siempre ha tenido contratiempos después de su rompimiento matrimonial con Johnny Halliday. Sin embargo, esto no ha opacado su labor artística.

La actriz y cantante francesa Silvie Vartan lanzó al mercado musical chileno un nuevo single con los temas "Nicolas" y "Desencantada".

## teleprogramas

### CANAL 5

- 18.01 DIBUJOS ANIMADOS
- 18.23 LOS HONRADOS BARKLEYS Grandes aventuras con los "Honrados Barkleys", integrados por Agnes, Arnis, Roger, Chaster y Terry. Hoy "Yo lo encontré y con el me quedé".
- 18.45 BONANZA
- 19.35 DEPORTEVISION Deportivo
- 20.05 CRONICA 5 NOTICIAS
- 20.30 SINTESIS Documental
- 21.00 PEQUEÑO MUNDO
- 21.25 SUPER CINE: "AMOR ODIO AMOR"
- 23.15 CRONICA 5 NOTICIAS
- 23.40 REFLEXIONES Con Monseñor René F. Gnovi

### CANAL 7

- 11.00 EL PEQUEÑO ADAMS Microprograma infantil
- 11.05 CEPILLIN
- 11.30 EL HOMBRE ARAÑA. Aventuras y acción.
- 12.00 FANTASMA A GALOPE. Dibujos animados.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo
- 14.00 JJ. JUEZ. Ofrecemos, desde esta tarde, la versión mexicana de la exitosa teleserie creada por el chileno Arturo Moya Grau.
- 15.00 PRIMER AMOR. Teleserie.
- 16.15 REMI. Dibujos animados
- 17.00 PATRULLA MOTORIZADA. Las aventuras de dos jóvenes y audaces policías.
- 18.00 TARDES DE CINE. Hoy: "El último caso de Bronck", con Richard Widmark y Henry Darrow. Cansado de perseguir delincuentes, luego de veinte años de servicio, un detective citadino se retira al campo a descansar en su granja. Sólo que contra su voluntad, debe continuar con lo mismo. Varias extrañas muertes en el lugar lo obligan.
- 20.00 LA PEQUEÑA LULU. Dibujos animados
- 20.25 EL CONEJO TEVE SALUDA.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.



REMI es la protagonista de una tierna historia que se ofrece por Televisión Nacional a las 16.40 horas.

- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.30 LOS BEATLES POR SIEMPRE.
- 22.30 YO, CLAUDIO. El best seller de Robert Graves, en una producción británica. Auge y caída del Imperio Romano. Actuación estelar de Derek Jacobi como Claudio.
- 23.30 EDICION DOS. Noticias
- 23.45 QUINCY. Policial
- 00.45 CINE DE TRASNOCHE. Hoy "El techo de los avisos luminosos", con Gig Young y Denise Nickerson.

### CANAL 11

- 07.00 \*TELEONCE AL DESPERTAR, con Pepe Guixé.
- 08.50 \*CIERRE
- 11.00 \*CARTE DE AJUSTE.
- 11.30 \*TIERRA DE GIGANTES. Ciencia ficción, de la fértil imaginación de Irwin Allen, maestro de la ciencia ficción, nace la historia apasionante de Tierra de Gigantes. Un grupo de terrícolas, que viajaban en un cohete comercial con destino a Londres, caen por accidente en un planeta habitado por seres de estatura fenomenal.
- 12.25 \*DESPUES DEL MEDIO DIA, programa magazinesco con Gustavo León.
- 13.00 \*EL CAFE CON PEPE GUIXE, consultas al fono: 779177 HOY: CRISTOBAL.
- 13.30 \*SEPTIMO ARTE EN

COLORES, hoy: ASESINO DE DOS CARAS (KILLER Mac Millan. Desde una clínica para enfermos mentales, en Londres, huye un sujeto de instintos homicidas. Asesina a una mujer. Y, así, sigue su carrera criminal. Este sujeto tiene un hermano.

15.05 \*EL SANTO, hoy "PLANES DE VUELO" En Londres, una dama sufre un colapso como consecuencia de una inyección colocada por una falsa monja que desea apoderarse de ciertos documentos de la fuerza aérea británica que conoce su hermano.

16.00 \*EL AVISPON VERDE, hoy: "DENLE SUFICIENTE CUERDA" aventuras; con Dan Williams y Bruce Lee.

16.30 \*FIESTA DE DIBUJOS ANIMADOS: Popeye; Hércules; Meteoro; El gato valeroso; Funny Company etc.

18.05 \*HISTORIA POLICIAL: hoy: "EL NOVATO" con Kurt Russell; Gary Collins; Jemy Slate; Jason Ejers y la dirección de Barry Crane. La historia de un joven pueblerino que llega a la capital para rendir exámenes en el cuerpo policial.

19.00 \*MUSICA PARA VER, un programa musical, con los grandes éxitos de los más destacados cantantes internacionales, en este programa

se presentarán también los saludos de los lolos de Música Libre 80" desde las diferentes playas de nuestro país.

- 19.40 \*ISAURA.
- 20.25 \*TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 \*EL TIEMPO, Conduce: Soledad Benavente.
- 21.20 \*HART TO HART, la historia de una adinerada pareja que, para darle emoción sus vidas, buscan la aventura a través del peligro y la intriga.
- 22.20 \*HAWAI 5-0, con los nuevos capítulos producidos en Estados Unidos, vuelve a las pantallas, la serie de acción y suspense, protagonizada por: Jack Lord; William Smith; Sharon Farrell; Herman Wedemeyer; Moe Keale y la dirección de Ralph Levy. Hoy: "EL SIGNO DE ARIES".

23.15 \*TELEONCE NOTICIAS.

23.30 \*CINE DEL RECUERDO, hoy: "EL SECRETO DE VIVIR" (MISTER DEEDS GOES TO THEN TOWN) comedia; 1936; con Gary Cooper; Jean Arthur; George Bancroft; Lionel Stander y la dirección de Frank Capra. Un tranquilo ciudadano, en un pueblo de los Estados Unidos, hereda 20 millones de dólares. Es la época de la depresión.

### CANAL 13

- 11.00 \*SESAMO STREET versión original en Inglés de Plaza Sésamo.

## LE INSINUAMOS

"LOS BEATLES POR SIEMPRE".— Este lunes a las 21.30 horas en Canal 7 un programa que muestra la música de uno de los más destacados grupos de estos últimos años.

"EL TECHO DE LOS AVISOS LUMINOSOS".— A las 00.45 horas en TVN un filme con las actuaciones de Gig Young y Denise Nickerson. La acción se centra en torno a una pequeña de trece años que acompaña a su madre cuando esta abandona al marido con quien la vida era insostenible. La mujer encuentra su felicidad, pero la niña se siente desadaptada y decepcionada de todos.



Hoy comienza "Rosa de Lejos", la nueva teleserie que ofrece de este lunes Canal 13.

- 11.50 \*SACAPUNTA, programa infantil.
- 13.10 \*MARCUS WELBY M.D. la historia de un médico que trabaja en un hospital, con Robert Young, James Brolin y Elena Verdugo.
- 14.00 \*ROSA... DE LEJOS, teleserie argentina.
- 15.00 \*ESTACION TERMINAL, teleserie argentina.
- 16.20 \*LOS TIGRES VOLA-

DORES, aventuras de héroe americano durante Segunda Guerra Mundial, con Robert Conrad, John Oakland, Dana Elcar, Withmore Jr.

17.20 \*CINE EN SU CASA

19.00 \*LOS CUATRO FANTASMAS, dibujos animados.

19.30 \*SANKUOKAI, serie de ciencia ficción.

20.00 \*DON GATO Y SU PATRULLA, dibujos animados.

20.25 \*LOS TELEVICENTOS, vitan a los niños a dormir.

20.30 \*TELETRUCE, noticias.

21.30 \*LAS AVENTURAS DE B.J., las aventuras de un joven camionero con Evigan.

22.30 \*MUJERES DE BLANCO, best seller escrito por el autor Frank Slaughter con ajetreos, problemas y avatares de tres mujeres médicas que trabajan en un gran hospital. Protagonistas Susan Flannery, Karen Harrold, Patty Duke y Akroyd.

22.30 \*LA LEY DEL REINO, serie del oeste americano, con James Arness.

00.30 \*QUARK, comedia de ciencia ficción.